

佛教小百科 21

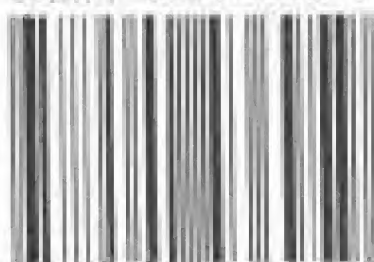
# 简易学梵字

进阶篇

藏文·梵文·巴利文·悉曇文·藏文·梵文·巴利文·悉曇文

本书作者总结多年来研究梵文经咒的丰富经验，对梵字的组合变化作了详细的解析，以简易浅白的方式，让你迅速掌握梵字进阶课程（悉昙十八章）的要领。书中以常见的真言咒语及诸尊种子字作为实例，使读者在实际运用中自然而然地轻松学会梵字的种种拼音与变化，是学会梵字基本字母后进一步学习梵文者最佳的自修宝典。

ISBN 7-5004-3695-5



9 787500 436959 >

本册定价：18.00元

ISBN 7-5004-3695-5 / Z · 300

全套定价：576.00元

# 简易学梵字

## 进阶篇

## 图书在版编目 (CIP) 数据

佛教小百科/全佛编辑部编. —北京: 中国社会科学出版社, 2003.1

ISBN 7-5004-3695-5

I. 佛... II. 全... III. 佛教—基本知识  
IV .B94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 107462 号

---

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址	北京鼓楼西大街甲 158 号	邮 编	100720
电 话	010—84029453	传 真	010—64030272
网 址	<a href="http://www.csspw.com.cn">http://www.csspw.com.cn</a>		
经 销	新华书店		
印 刷	北京山华苑印刷有限责任公司		
版 次	2003 年 1 月第 1 版		
印 次	2003 年 1 月第 1 次印刷		
开 本	850×1168 毫米 1/32		
印 张	284		
字 数	3318 千字		
定 价	576.00 元 (全 32 册)		

---

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换  
版权所有 侵权必究

## 出版说明

自从佛教传入中国以来,对中国的哲学、伦理学、民俗学、文学、音乐、建筑、绘画、医学、语言学、植物学、动物学等诸多学科都产生过深远影响,至今佛教文化仍然发挥着一定的社会作用。对于佛教文化,现代许多人知之甚少,往往被其繁复的内容和神秘的形式所困惑。为了帮助人们了解佛教文化,我们引进并出版了这套台湾版的《佛教小百科》。这套工具书目前台湾出版商仍在编辑出版过程中,此次我们出版的只是已印行的前35册,合编为32册,是为第一辑。

《佛教小百科》以图文并茂的形式、简明通俗的解说,从佛菩萨图像、密教曼荼罗、真言咒语、天龙八部、观音、财神、各类本尊、手印、法器、持物、寺院与佛塔、香与香器、动植物、神通等各方面,介绍了佛教的知识,为人们研究和理解佛教文化提供了一套浅显易懂的参考读本。我们出版这套工具书,旨在帮助人们了解认识佛教文化。

此次出版，删去了原书中的前言，对原书各册的序言作了较大删改，纠正了原书中的一些讹错，特别是更正了一些地名、年代错误。



## 序 言

梵字，亦称“梵文”、“梵书”。乃印度古文字，相传为大梵天王所说之书。书体右行。南北发展各异，行于北者多方形，行于南者多圆形。印度古代文化遗存多以梵字为载体，佛教也不例外，许多佛教经典、经咒就是以梵字为载体的。因此，要想对佛教有比较深入的理解，学会梵文是必须的。

为了方便读者自学梵文，本书采用注音、释义、书写等各种方式，将梵字按照现代语言教学法的学习进程，由浅入深地进行了编排解析，并分为“基础篇”和“进阶篇”两个阶段，便于读者由浅入深地学习使用。“基础篇”从认识梵字字母开始讲起，逐步到书写和释义，只要一步步跟着学，便能轻松入门；“进阶篇”主要是引领读者逐步掌握母音、子音的接续方法，学会实际运用，并理解梵字深奥的文化内涵。书中以佛教经典为教学内容，读者只要循序渐进，不仅可以掌握梵文，同时对佛教经典也有较为深入的理解。

至于梵字的书写，本书主要采用了日本悉昙字的写法。梵字自唐代传入日本以后，经过漫长的历史发

展,逐步形成三大流派:即澄祥(1613—1680)、净严(1639—1702)及慈云(1718—1804)等。事实上,这三个流派的字形差别并不大,只有美观的不同。目前日本最大的流派当属慈云流派,本书的梵字便取自属于慈云流派的日本种智院大学出版的《梵字大鉴》一书。

本书作者出版过《梵字悉昙入门》,可说是近代以来第一本以现代语言教学方法编写的汉文悉昙教材,受到读者的广泛欢迎。在此基础上,作者进一步整理,从读者自学的角度出发,形成初级课程的“基础篇”和高级课程的“进阶篇”上下两册,只要读者认真阅读,这种从宋代以后几近失传的文字,便会有更多的人重新掌握并运用起来。对广大读者而言,本书既是一本梵文教材,同时也是一部梵字和佛教文化的工具书。







## 内 容 提 要

第一章是悉昙字组合方式的说明。第二章里,为了让读者能无师自通,悉昙十八章中每一章一开头皆增加了组成方式的详细说明,读者只要自己细心阅读文章内的说明,就能完全了解每个字是如何组成的。第三章是一些常见咒语例。第四章是诸尊种子字例。第五章则是诸尊种子字手帖,内有详细梵文种子字笔顺说明,藉此实用字例来加深读者的学习兴趣与记忆。附录中收有“引、二合”等的说明,让读者日后再见到汉译经咒中的“引、二合”等脚注时,可了解它原来是怎么回事,有助于正确的发音以便更有效地持诵咒语。



## 目 录

### 目 录

序 言 .....	( 1 )
内容提要 .....	( 1 )
第一章 梵字悉昙字母的 组合变化 .....	( 1 )
绪言 .....	( 1 )
梵字悉昙组成的基本观念 .....	( 3 )
母音的接续——摩多点画 .....	( 7 )
母音接续详解 .....	( 7 )
子音的接续——接续半体 .....	( 16 )
子音接续详解 .....	( 18 )
梵字的书写与发音原则 .....	( 21 )
梵字悉昙的书写原则 .....	( 21 )
梵字悉昙的拼音原则 .....	( 24 )
第二章 《悉昙十八章》解析 .....	( 26 )
悉昙第一章 .....	( 34 )
悉昙第二章 .....	( 40 )

悉曇第三章 .....	(46)
悉曇第四章 .....	(52)
悉曇第五章 .....	(59)
悉曇第六章 .....	(66)
悉曇第七章 .....	(72)
悉曇第八章 .....	(77)
悉曇第九章 .....	(82)
悉曇第十章 .....	(87)
悉曇第十一章 .....	(93)
悉曇第十二章 .....	(99)
悉曇第十三章 .....	(105)
悉曇第十四章 .....	(111)
悉曇第十五章 .....	(117)
悉曇第十六章 .....	(125)
悉曇第十七章 .....	(128)
悉曇第十八章 .....	(134)
<b>第三章 梵字悉曇咒语</b> .....	(139)
梵文短咒范例 .....	(139)
文殊五字咒 .....	(139)
大悲咒的心咒 .....	(144)
大白伞盖佛母心咒 .....	(147)
梵文中咒范例——东西两净土真言 .....	(151)
药师咒 .....	(151)



往生咒.....	(169)
梵文长咒范例.....	(186)
百字明.....	(186)
大悲咒.....	(202)
<b>第四章 梵字悉昙种子字 .....</b>	<b>(208)</b>
种子字的意义.....	(208)
诸尊种子字例.....	(213)
常见种子字表.....	(227)
<b>第五章 诸尊种子字书写手帖.....</b>	<b>(240)</b>
恭写诸尊种子字的要领.....	(240)
<b>附录 .....</b>	<b>(266)</b>
梵文中常见的书写符号.....	(266)
经咒中“引、二合、三合及半音”的发音.....	(267)
<b>推荐文 .....</b>	<b>赖世培(276)</b>





# 第一章

## 梵字悉曇字母的组合变化

### 绪 言

在《简易学梵字·基础篇》中,我们已完整地介绍完鞞字悉曇基本五十一个字母的写法与发音,其余梵字即是由此五十一个字母为基础,互相加以组合变化而成。因此,在本书《进阶篇》中,我们将要进一步说明这五十一个字母相互之间组合变化的规则及实际的运用。

谈到梵字的组合变化,就不能不提到“悉曇章”,这是印度自古以来教授梵字悉曇字母之间相互组合(连音法)规则的范本。随着大乘佛法及密法的传布,“悉曇章”自然也成为各地有心学习梵字悉曇者必修的功课之一。

“悉曇章”早在唐代就已有十二章、十八章等不同版本,随着佛法传译在中国的流传,后来十八章逐渐成为主流,《悉曇十八章》也就为各家所常引用了。据唐·义净所述,悉曇本有四十九字,互相承传说(拼切)成十八章,合有一万多字,约有三百余颂。

因此,在本书中,不仅介绍了《悉曇十八章》各章的

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

宝篋印陀罗尼

又建丁亥丁亥丁亥丁亥丁亥  
 戊戌戊戌戊戌戊戌戊戌  
 己亥己亥己亥己亥己亥  
 庚子庚子庚子庚子庚子  
 辛丑辛丑辛丑辛丑辛丑  
 壬寅壬寅壬寅壬寅壬寅  
 癸卯癸卯癸卯癸卯癸卯  
 甲辰甲辰甲辰甲辰甲辰  
 乙巳乙巳乙巳乙巳乙巳  
 丙午丙午丙午丙午丙午  
 丁未丁未丁未丁未丁未  
 戊申戊申戊申戊申戊申  
 己酉己酉己酉己酉己酉  
 庚戌庚戌庚戌庚戌庚戌  
 辛亥辛亥辛亥辛亥辛亥  
 壬子壬子壬子壬子壬子  
 癸丑癸丑癸丑癸丑癸丑  
 甲寅甲寅甲寅甲寅甲寅  
 乙卯乙卯乙卯乙卯乙卯  
 丙辰丙辰丙辰丙辰丙辰  
 丁巳丁巳丁巳丁巳丁巳  
 戊午戊午戊午戊午戊午  
 己未己未己未己未己未  
 庚申庚申庚申庚申庚申  
 辛酉辛酉辛酉辛酉辛酉  
 壬戌壬戌壬戌壬戌壬戌  
 癸亥癸亥癸亥癸亥癸亥

阿弥陀根本陀罗尼(日本江戸时期木刻版)





内容,还列举各章中的字例为例,详细说明该梵字是由哪些子音及母音符号所组成,使读者能迅速学会十八章的内容,掌握梵字组成及发音的规则。

此外,为加深读者学习效果,特别以常见的诸尊种子字及真言咒语为范例,对悉曇梵字作更深入的解析,期使有心研读《大正藏》中梵字真言咒语者,能更贴近咒语的原音,并帮助密法修习者更正确掌握诸尊心要。

学习任何一种新的语言,正确的方法与反复的练习是不二的法门,而将所学在生活中实际运用,则是一条有趣又快速的捷径。因此,在本书中,我们将大量、反复运用实例,来加深读者的印象,提高读者的学习兴趣,让读者自然学会梵字的组合方法,并能在实际的修法中,自在运用所学来帮助自身的修行。

## 梵字悉曇组成的基本观念

如前所说,所有的梵字,都是由基本的五十一个字母互相加以组合变化而成。现代人由于教育的普及,不论是学国语注音符号、罗马拼音还是学英语,大概都具有子音(声母)及母音(韵母)拼音的概念。利用这种知识与概念,很容易了解梵文悉曇字的组成。

在正式学习梵字的组合之前,首先,我们需要先了解悉曇字组合的几个重要的观念及术语,这将益于我们更快学会梵字悉曇。

## 1. 摩多(母音)

“摩多”是梵语 *mata* 的音译,该字相当于英文的 *mother*,本义为母亲,引申为 *vowel*,用现代名词来说即母音或韵母。在此即是指梵字悉昙第一至十六个字母(由𑖀至𑖟)的母音

如:𑖀(a)、𑖡(i)、𑖢(u)、𑖣(e)、𑖤(o)、𑖥(ah)等字母即是“摩多”(母音)。

## 2. 体文(子音)

“体文”的梵语是 *vyañjana*,英文原意是 *figurative expression*,引申为 *consonant*,用现代的名词来说即子音或声母。

梵语 *vyañjana* 意译成“体文”,对当时无拼音观念的中国人来说,应是个极佳的汉译,因为 *vyañjana* 有“造型的或构造体的(*figurative*)表现(*expression*)”之意,刚好很传神地阐述了悉昙字的结构方式。日本学者田久保周誉认为 *vyañjana* 有肢体之意,因此译为体文。

事实上除了纯母音以外,悉昙字的书写,是以子音(即体文)再加上各种“摩多点画”(也就是母音符号)组合而成,也就是以子音做“本体”,加上母音(摩多)的点画(符号)组合,这可能就是称之为“体文”的原因。

如以𑖦(*vai*)这个字为例,是由子音𑖦(*va*)再加上母音𑖧(*ai*)的摩多点画𑖧(亦即母音符号)所组成,而子音𑖦(*va*)就是“体文”(𑖦代表体文)。





梵字悉曇 51 字母表

16 个母音			35 个子音					
编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字
1	a	𑖀	1	ka	𑖂	19	dha	𑖆
2	ā	𑖁	2	kha	𑖃	20	na	𑖇
3	i	𑖄	3	ga	𑖅	21	pa	𑖈
4	ī	𑖅	4	gha	𑖆	22	pha	𑖉
5	u	𑖆	5	ṇa	𑖇	23	ba	𑖊
6	ū	𑖇	6	ca	𑖈	24	bha	𑖋
7	r	𑖉	7	cha	𑖉	25	ma	𑖌
8	ṛ	𑖊	8	ja	𑖊	26	ya	𑖍
9	l	𑖋	9	jha	𑖋	27	ra	𑖎
10	ḷ	𑖌	10	ṇa	𑖌	28	la	𑖏
11	c	𑖍	11	ṭa	𑖍	29	va	𑖐
12	ai	𑖎	12	ṭha	𑖎	30	śa	𑖑
13	o	𑖏	13	ḍa	𑖏	31	ṣa	𑖒
14	au	𑖐	14	dha	𑖐	32	sa	𑖓
15	aṃ	𑖑	15	ṇa	𑖑	33	ha	𑖔
16	aḥ	𑖒	16	ta	𑖒	复合子音		
			17	tha	𑖓	34	llaṃ	𑖕
			18	ḍa	𑖔	35	kṣa	𑖖



梵字悉曇 51 字母表

16 个母音			35 个子音					
编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字
1	a	𑖀	1	ka	𑖄	19	dha	𑖚
2	ā	𑖁	2	kha	𑖅	20	na	𑖛
3	i	𑖃	3	ga	𑖆	21	pa	𑖜
4	ī	𑖄	4	gha	𑖇	22	pha	𑖝
5	u	𑖆	5	ṇa	𑖈	23	ba	𑖞
6	ū	𑖇	6	ca	𑖉	24	bha	𑖟
7	r	𑖉	7	cha	𑖊	25	ma	𑖠
8	ṛ	𑖊	8	ja	𑖋	26	ya	𑖡
9	l	𑖋	9	jha	𑖌	27	ra	𑖢
10	ḷ	𑖌	10	ṇa	𑖍	28	la	𑖣
11	c	𑖍	11	ṭa	𑖎	29	va	𑖤
12	ai	𑖎	12	ṭha	𑖏	30	śa	𑖥
13	o	𑖏	13	ḍa	𑖐	31	ṣa	𑖦
14	au	𑖐	14	dha	𑖑	32	sa	𑖧
15	aṃ	𑖑	15	ṇa	𑖒	33	ha	𑖨
16	aḥ	𑖒	16	ta	𑖓	复合子音		
			17	tha	𑖔	34	llaṃ	𑖩
			18	ḍa	𑖕	35	kṣa	𑖪



梵字悉曇 51 字母表

16 个母音			35 个子音					
编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字
1	a	𑖀	1	ka	𑖄	19	dha	𑖚
2	ā	𑖁	2	kha	𑖅	20	na	𑖛
3	i	𑖃	3	ga	𑖇	21	pa	𑖜
4	ī	𑖄	4	gha	𑖈	22	pha	𑖝
5	u	𑖆	5	ṇa	𑖉	23	ba	𑖞
6	ū	𑖇	6	ca	𑖊	24	bha	𑖟
7	r	𑖉	7	cha	𑖋	25	ma	𑖠
8	ṛ	𑖊	8	ja	𑖌	26	ya	𑖡
9	l	𑖍	9	jha	𑖎	27	ra	𑖢
10	ḷ	𑖏	10	ṇa	𑖉	28	la	𑖣
11	c	𑖑	11	ṭa	𑖒	29	va	𑖤
12	ai	𑖓	12	ṭha	𑖔	30	śa	𑖥
13	o	𑖕	13	ḍa	𑖕	31	ṣa	𑖦
14	au	𑖖	14	dha	𑖗	32	sa	𑖧
15	aṃ	𑖘	15	ṇa	𑖉	33	ha	𑖨
16	aḥ	𑖙	16	ta	𑖚	复合子音		
			17	tha	𑖛	34	llaṃ	𑖜
			18	ḍa	𑖕	35	kṣa	𑖞



梵字悉曇 51 字母表

16 个母音			35 个子音					
编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字	编号	罗马拼音	悉曇文字
1	a	𑖀	1	ka	𑖄	19	dha	𑖇
2	ā	𑖁	2	kha	𑖅	20	na	𑖈
3	i	𑖃	3	ga	𑖆	21	pa	𑖉
4	ī	𑖄	4	gha	𑖇	22	pha	𑖊
5	u	𑖆	5	ṇa	𑖈	23	ba	𑖋
6	ū	𑖇	6	ca	𑖊	24	bha	𑖌
7	r	𑖊	7	cha	𑖍	25	ma	𑖎
8	ṛ	𑖋	8	ja	𑖏	26	ya	𑖐
9	l	𑖌	9	jha	𑖑	27	ra	𑖒
10	ḷ	𑖍	10	ṇa	𑖈	28	la	𑖓
11	c	𑖎	11	ṭa	𑖉	29	va	𑖔
12	ai	𑖏	12	ṭha	𑖊	30	śa	𑖕
13	o	𑖐	13	ḍa	𑖋	31	ṣa	𑖖
14	au	𑖑	14	dha	𑖇	32	sa	𑖗
15	aṃ	𑖒	15	ṇa	𑖈	33	ha	𑖘
16	aḥ	𑖓	16	ta	𑖙	复合子音		
			17	tha	𑖚	34	llaṃ	𑖛
			18	ḍa	𑖋	35	kṣa	𑖜



悉昙母音接续符号(母音符号)表

编号	罗马拼音	悉昙文字	摩多点画 (母音符号)	编号	罗马拼音	悉昙文字	摩多点画 (母音符号)
1	a	𑖀	□	9	!	𑖩	
2	ā	𑖁	□	10	ī	𑖪	
3	i	𑖃	□	11	e	𑖫	□
4	ī	𑖄	□	12	ai	𑖬	□
5	u	𑖅	□ □ □	13	o	𑖭	□
6	ū	𑖆	□ □ □ □ □	14	au	𑖮	□
7	r	𑖇	□	15	am	𑖉	□ □
8	ṛ	𑖈	□	16	aḥ	𑖊	□:

注:上表中的□代表了音“体文”。

在梵字悉昙十六个母音字母中,第九、十号的𑖩 (i)及𑖪 (ī)因为非常少用,一般悉昙摩多点画中都没有这两个(但兰札字体中有)。

以下即依序详细介绍九、十以外的其他十四个母音的“摩多点画”的接续方法、发音、笔顺等,每个摩多点画,并举与子音接续的实例作说明。



## 1. □—短音𑖀(a)的摩多点画



笔顺实例

悉昙子音不接续母音符号(摩多点画)时都念 a 音<sup>①</sup>。例如𑖀不接任何母音符号时念 ka, 而𑖀加上摩多点画(母音符号)𑖁(i 的摩多点画)时变成𑖂, 念做 ki。

部分日本学者可能为了理论的完整, 因此将第一笔起始的第一点□当做是 a 的母音符号(摩多点画)。

## 2. □—长音𑖃(ā)的摩多点画



如:

其接续方式是在子音右上角加一撇,

𑖀(kā) → 𑖃(kā)、𑖄(kha) → 𑖅

笔顺实例

(khā)、𑖆(ksa) → 𑖇(ksā)

特别须注意的是, 三十五个子音中的𑖈(ṇa)、𑖉(ja)、𑖊(ṭa)、𑖋(jha)、𑖌(ṇa)这五个子音, 其 ā 长音写法有些特殊。因为这些字形中, 有一笔写法与长音 a 的摩多点画□位置与形状接近, 所以接续变化是在最后一撇时, 顺势往右边或上或下拉, 以下即是这五个字母加上 a 之后的变化情形:

① 就悉昙子音无摩多点画时发 a 音的特点来看, 严格说它与英文的拼音字母的观念并不符合, 所以有人反对将悉昙字母分成母音与子音。但为了方便学习, 本书仍将 51 字母分成 16 母音与 35 子音。





𑖇(ṇa)→𑖇(ṇā) 往右上

𑖈(ja)→𑖈(jā) 往右上

𑖉(ṭa)→𑖉(ṭā) 往右上

𑖊(jha)→𑖊(jhā) 往右下

𑖋(ṇa)→𑖋(ṇā) 往右下

### 3. 𑖌—短音𑖍(i)的摩多点画

其接续方式是在子音左半部加一胡须形,如:

𑖌(ka)→𑖌(ki)、𑖍(kha)→𑖍(khi)、  
𑖎(ksa)→𑖎(ksi)



笔顺实例

### 4. 𑖏—长音𑖐(i)的摩多点画

其接续方式是在子音右半部加一胡须形,如:

𑖏(ka)→𑖏(kī)、𑖐(kha)→𑖐(khī)、  
𑖑(ksa)→𑖑(ksī)



笔顺实例

### 5. 𑖒、𑖓、𑖔—短音𑖕(u)的摩多点画

短音 u 的摩多点画,依所接续子音的不同,有三种写法:𑖒、𑖓、𑖔。

其接续方式大多是在子音的下方加上一只脚(𑖒)或一个躺卧的耳朵形(𑖓),如:



笔顺实例



笔顺实例

- (1) 𑖀 : 𑖀 (ka) → 𑖁 (ku)  
 𑖂 (kha) → 𑖃 (khu)  
 (2) 𑖄 : 𑖄 (ta) → 𑖅 (tu)  
 𑖆 (kṣa) → 𑖇 (kṣu)



笔顺实例

有少数的子音加 u 的呈现方式是在右边加上一·点(𑖀),如:

- (3) 𑖀 : 𑖀 (ra) → 𑖁 (ru)  
 𑖂 (khra) → 𑖃 (khru)  
 𑖄 (kra) → 𑖅 (kru)

## 6. 𑖀、𑖁、𑖂、𑖃、𑖄—长音 𑖅 (ū) 的摩多点画

长音 ū 的摩多点画有 𑖀、𑖁、𑖂、𑖃、𑖄 等五种。其接续方式大致与 u 类似,但必须多加上一点,以表示其为长音,如:

- (1) 𑖀 : 𑖀 (ka) → 𑖁 (kū)、𑖂 (kha) → 𑖃 (khu)  
 (2) 𑖄 : 𑖄 (ta) → 𑖅 (tū)、𑖆 (tha) → 𑖇 (thu)  
 (3) 𑖀 : 𑖀 (ra) → 𑖁 (ru)、𑖂 (thra) → 𑖃 (thru)  
 (4) 𑖄 : 𑖄 (hūm) → 𑖅 (ha) + 𑖆 + 𑖇 (am)



笔顺实例



笔顺实例



笔顺实例



笔顺实例







## 7. ㄣ—短音 $\bar{r}$ 的摩多点画

其接续方式是在子音下方加上一向左弯的钩,如中文注音ㄛ去掉上面一画:

ㄏ(ka)→**ㄏ**(k $\bar{r}$ )、ㄏ(ka)→**ㄏ**(k $\bar{h}$ )、

ㄎ(ksa)→**ㄎ**(ks $\bar{r}$ )



笔顺实例

## 8. ㄣ—长音 $\bar{r}$ 的摩多点画

其接续方式是在子音下方加上一钩,以及右上方加一撇。也就是短音 $\bar{r}$ 的摩多点画ㄣ与长音 $\bar{a}$ 的摩多点画ㄣ所合成,如:

ㄏ(ka)→**ㄏ**(k $\bar{r}$ )、ㄏ(ka)→**ㄏ**(k $\bar{h}$ )、

ㄎ(ksa)→**ㄎ**(ks $\bar{r}$ )



笔顺实例

## 9. ㄣ—长音 $\bar{e}$ 的摩多点画

其接续方式是在子音的左上方加上一钩ㄣ,如:

ㄏ(ka)→**ㄏ**(ke)、ㄏ(ka)→**ㄏ**(khe)、  
ㄎ(ksa)→**ㄎ**(kse)



笔顺实例

## 10. ㄣ—长音(ai)的摩多点画

其接续方式是在子音的左上方和正上方中央处,各加上一钩,这两钩的形状不大相同,左方的与 $\bar{e}$ 的摩多点画ㄣ相同,正上方的像个衣架钩子,如:



笔顺实例

𐄎 (ka) → 𐄏 (kai)、𐄒 (kha) → 𐄓 (khai)、  
𐄔 (ksa) → 𐄕 (ksai)

### 11. 𐄎—长音 𐄎 (o) 的摩多点画



其接续方式是在子音的左上方加上一钩,以及右上方加上一撇。也就是 𐄎 e 的摩多点画 𐄎 与长音 𐄎 ā 的摩多点画 𐄎 所合成,如:

笔顺实例 𐄎 (ka) → 𐄏 (ko)、𐄒 (kha) → 𐄓 (kho)、  
𐄔 (ksa) → 𐄕 (ksa)

### 12. 𐄎—长音 𐄎 (au) 的摩多点画



其接续方式是分别在子音的左上方、正上方和右上方,加上一钩、一衣架钩和一撇。也就是长音 𐄎 (ai) 的摩多点画 𐄎 与长音 𐄎 (ā) 的摩多点画 𐄎 所合成,如:

笔顺实例 𐄎 (ka) → 𐄏 (kau)、𐄒 (kha) → 𐄓 (khau)、  
𐄔 (ksa) → 𐄕 (ksau)

### 13. 𐄎、𐄎—短音 𐄎 (am) 的摩多点画



短音 am 的摩多点画有两种:

(1) 𐄎 (空点):

其接续方式是在子音的上方中央处加

笔顺实例 上一点,如:



𑖀 (ka) → 𑖀 (kaṃ), 𑖄 (kha) → 𑖄 (khaṃ),  
𑖆 (ksa) → 𑖆 (ksaṃ)

(2) 𑖇 (仰月点):

咒语常见的起始语(om)可写成𑖇, 但有时为了美观, 会写成𑖇。其类似一个仰月上加一点, 因此被称为仰月点。

#### 14. 𑖈: 一长音𑖈 (ah) 的摩多点画

𑖈: 又称为“涅槃点”。其接续方式是在子音右边平均地加上两点, 如:

𑖀 (ka) → 𑖀 (kaḥ), 𑖄 (kha) → 𑖄 (khaḥ), 𑖆 (ksa) → 𑖆 (ksaḥ)



笔顺实例



笔顺实例

上述母音接续的部分, 相当于第二章《悉昙十八章》中“悉昙第一章”(三十四个子音配上十二个母音)与“悉昙第十六章”(三十四个子音接续 𑖀, 𑖄, 𑖆, 𑖈)的内容。事实上, 学会这两章或只学会第一章约可认出近八成的梵文悉昙资料。以《百字明》为例, 在一百个悉昙字中有七十八个属于“母音接续法”(单纯的只有一个子音接续母音), 在《往生咒》的五十一个悉昙字中, 有三十八个属于此母音接续法。由此可见《悉昙十八章》中“悉昙第一章”的字使用频率最高。



## 子音的接续——接续半体

梵字悉昙字母在相互结合时,不但母音字母部分有简略的母音符号——摩多点画;其子音字母与子音字母相接续结合时,也是用简化的“接续半体”来结合。

子音字母的“接续半体”,以其通常不是完整的字形,而且多半只有原字母的一半,因而名为“半体”。

每个子音字母的接续半体,依该子音字母与其他子音字母接续时,书写先后顺序不同,约可分为上半部接续半体(先写)与下半部接续半体(后写)两种。而每个子音字母的上部与下部接续半体的字形,并不一定只有一种,往往依上接或下接的字音的不同,字形便会有所变化。

以下就梵字悉昙三十五个字音的接续半体(分上部与下部),作一详细对照表,以方便书写时参考。其书写笔顺与原字母笔顺相同(梵字五十一字母详细笔顺,请参考《简易学梵字·基础篇》)。




悉曇子音接续符号表



编号	罗马 拼写	悉曇 文字	接续半体		编号	罗马 拼写	悉曇 文字	接续半体	
			上 部	下 部				上 部	下 部
1	ka	𑖅	𑖅	𑖅	19	dha	𑖅	𑖅	𑖅
2	kha	𑖆	𑖆	𑖆	20	na	𑖆	𑖆	𑖆
3	ga	𑖇	𑖇	𑖇	21	pa	𑖇	𑖇	𑖇
4	gha	𑖈	𑖈	𑖈	22	pha	𑖈	𑖈	𑖈
5	ṇa	𑖉	𑖉	𑖉	23	ba	𑖉	𑖉	𑖉
6	ca	𑖊	𑖊	𑖊	24	bha	𑖊	𑖊	𑖊
7	cha	𑖋	𑖋	𑖋	25	ma	𑖋	𑖋	𑖋
8	ja	𑖌	𑖌	𑖌	26	ya	𑖌	𑖌	𑖌
9	jha	𑖍	𑖍	𑖍	27	ra	𑖍	𑖍	𑖍
10	ṇa	𑖎	𑖎	𑖎	28	la	𑖎	𑖎	𑖎
11	ṭa	𑖏	𑖏	𑖏	29	va	𑖏	𑖏	𑖏
12	ṭha	𑖐	𑖐	𑖐	30	śa	𑖐	𑖐	𑖐
13	ḍa	𑖑	𑖑	𑖑	31	ṣa	𑖑	𑖑	𑖑
14	ḍha	𑖒	𑖒	𑖒	32	sa	𑖒	𑖒	𑖒
15	ṇa	𑖓	𑖓	𑖓	33	ha	𑖓	𑖓	𑖓
16	ta	𑖔	𑖔	𑖔	复合子音				
17	tha	𑖕	𑖕	𑖕	34	llap	𑖕		
18	da	𑖖	𑖖	𑖖	35	kṣa	𑖖	𑖖	𑖖









## ◎子音接续详解

只懂汉文的人可能无法想像,为何会有子音接续的问题,但学过英文的人就能了解,如英文的 black,前面是 bl,后面是 ck,皆是子音接子音;又如 strike,前面是 str 三个子音连在一起。

梵文类似英文,如菩提萨埵(bodhi-sattva)的 ttv 就是子音接续的例子,别忘了 dh 不是子音接续,而是单独的一个独立子音,悉昙写成  (dha)(第十九字)。

由上表可见,三十五个悉昙子音中大多有接续半体;只有第三十四字  (llaṃ) 因为是第二十八字  (la) 的接续半体所组成的重字,所以并无接续半体。




















子音第三十五字的  (kṣa) 是  (ka) 的上半部  加上  (sa) 的下半部  而成。kṣa 是复合子音,在字母表里被单独写出来,但从其来源看,也可将它当成是 k + s 的子音接续。















接续半体分为“上半部”与“下半部”,差别是该子音与其他子音组合时的先后关系,如英文 black 的 bl 是 b 先 l 后,所以 b 相当于“上半部”,l 相当于“下半部”。不过,悉昙子音的接续,是以字母书写时的上下排列表现其先后关系,位置在上面的称为上部接续,位置在下面的称为下部接续。每个子音(除了  llaṃ 字之外)都有上部接续半体和下部接续半体。






“接续半体”之名为“半体”而非“全体”，说明了接续时所保留的字形为原字形的一半：作为上部接续半体时，就少了原字形的下半部；作为下部接续半体时，就少了原字形的上半部。因此每个接续半体都可能稍不同于原来的字形。

但也有几个例外，如  (ta)、 (tha)、 (sa)、 (na) 这些字母无论作上部接续或下部接续，字形都没有变化，只是小了一些。另外  (kha)、 (ga)、 (jha)、 (ña)、 (dha)、 (na) 作为下部接续时，字形也没有变化，也只是小了一些。还有  (gha)、 (ña)、 (ca)、 (ja)、 (da)、 (dha)、 (pa)、 (ta)、 (ha) 这些字母，作为上部接续时也无太大变化。

子音  (ka) 的接连有些特别，其“上部”接续半体是 ，与原字形的上半部略有差异；“下部”接续半体是 ，与原字的下半部就相同。 (ka) 的上半部接续情况一般如前述的  (ksa)，但  (ka) 的上半部接续还有另两种“入”与“个”字形，例如  (skū)、 (tkva)。此种用法也许可称为“中部”接续半体，因其接续或书写的位置在中间。 (ka) 的下半部接续情况如  (nka)，此字是  (ña) 的上半部  加上  (ka) 的下半部  而成。

其他子音的接续与上述  (ka) 的例子类似，而且多半形状变化不太大，故更为简单，读者只要能多看并记熟各子音的接续形状，就不难辨识了。

下面是一些比较不易辨识的接续情况,读者在此宜稍加留心。

𑖔(pa)的下部接续半体是𑖕。须注意它与有些字母配合时,形状会稍扁而偏右,例如𑖕(mpa)、𑖕(spa)。

𑖖(ra)的上部接续半体是𑖗,它与有些字母配合时,位置会稍微偏左。例如𑖗(rgha)。值得一提的是,当𑖖(ra)作为上部接续半体时,其下部接续的子音,通常字形不变,例如𑖘(rka)、𑖙(ma)、𑖚(rga)、𑖛(rgha)、𑖜(rtla)、𑖝(rghra)等等。

𑖞(na)的下部接续半体是𑖟,在遇到下面有母音符号𑖠(u)接于其下时,会变成尾巴直下且不朝右,例如𑖡(ghnu)、𑖢(rknu)。

𑖣(ma)的下部接续半体是𑖤,它与有些字母配合时,位置一般在正中,但也有稍微偏右,或形状稍扁而长。例如𑖥(kma)的ma在正中,而𑖦(khma)的ma位置偏右,𑖧(tma)的ma形状扁而长。

𑖨(la)的下部接续半体是𑖩,在遇到下面有母音符号𑖠(u)时,最后一笔会提早收尾以接续𑖠(u),例如𑖪(dlu)、𑖫(dhlu)。

看完本节,建议读者可以先跳到第三章第二节“往生咒”,以实例学习悉昙字接续法。五十一个悉昙字的“往生咒”,扣除重复字,共由三十个悉昙字组成,该文中详细说明了此三十字是如何组成的。







读者了解了梵字基本接续原则后,可参考本书第四章中各梵字真言咒语的详解,实际演练各种接续情况后,就能对悉曇字和罗马拼音有所掌握了。如果想进一步了解梵文原意,再据此查阅《梵英字典》或《梵和字典》,就能了解梵文在讲什么(如前获原云来所编的《梵和字典》虽以日文为主,不过也附有汉译,目前似乎尚未见到较完整的《梵汉字典》)。

## 梵字的书写与发音原则

### ◎梵字悉曇的书写原则

梵字悉曇的字形结构,虽然在外形上与汉字有相当大的差异,然而其书写的笔顺,除了一些较特殊的笔画外,大抵上还是与汉字的书写方式一样,遵循着由左至右、由上而下的原则。因此,只要熟悉基本的五十一字母写法,再注意以下举列的几点书写原则,配合后几章的实例多加练习,很容易就能掌握梵字的书写和辨识要领。

以下就归纳整理几点梵字书写笔顺的通则,供读者参考。

1. 由上而下,从左至右。如:

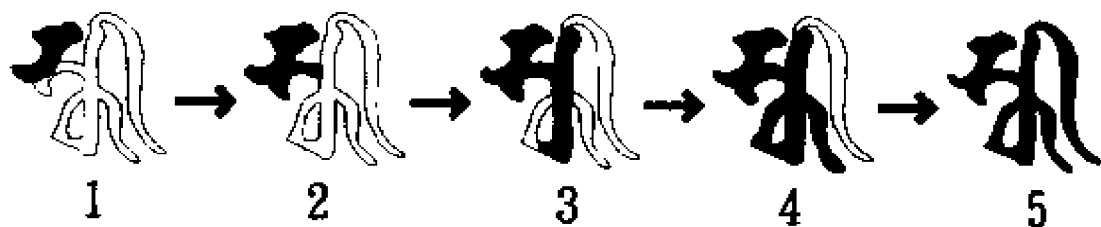


2. 先写体文(子音),再写摩多点画(母音符号)。如:  
 (ki)要先写体文 **𑖅** (ka)再写母音 **𑖇** (i)的摩多点画 **𑖇**。

**𑖇** (to)要先写体文 **𑖇** (ta)再写母音 **𑖇** (o)的摩多点画 **𑖇**。

3. 体文由两个以上子音组成时,也是从上而下顺次书写,最后再画上摩多点画。如:

**𑖅** “ski”字的体文是由 **𑖅** “sa”的上半部接续半体 **𑖅** 及 **𑖅** “ka”的下半部接续半体 **𑖅** 所组成,所以书写时的笔顺,要先写 **𑖅** 再写 **𑖅**,最后再写上 **𑖇** “i”的摩多点画 **𑖇**。

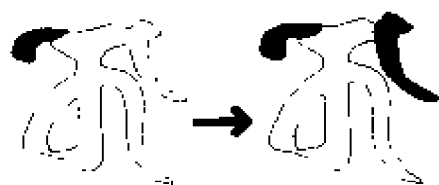


4. 摩多点画书写的笔顺:

(1)先左后右,如:



母音“o”的摩多点画口,要先写口再写口。



1

2

母音“au”的摩多点画口,要先写口再写口。



1

2

3

(2)摩多点画(母音符号)的书写顺序,除 u、ū、r、r̄ 因多半接在体文下方所以先写外,其余则按编号顺序依次书写。如:



1

2

3



1

2

3



(3)特别须注意的是𑖀“ah”的摩多点画𑖀,要先点下面一点,再点上面的一点。

虽然,梵字书写的笔顺,在不同流派传承间,多少有些小差异;而有时因书写工具的不同,也往往会略作些微调整,但只要掌握上述先体文后母音符号、从上而下、先左后右的原则,大体上便能正确地书写梵字了。

### ◎梵字悉昙的拼音原则

1. 子音不加任何母音符号(摩多点画)时,皆自动加上母音 a。如:𑖀念作 ka、𑖀念作 kra。

2. 𑖀、𑖀为去母音符号,加上此符号时,只发子音。此符号使用时,是写在子音的下方,而该字加上去母音符号后,即成为所谓的半音,即不附母音的子音。此符号与摩多点画(母音符号)𑖀(ū)或另一种写法的𑖀(ū)相似,所以容易被误认为 u。如:𑖀即念作 t。

3. 由多个子音及母音符号接续组合而成的梵字,其拼音方法,乃依子音书写的前后顺序发音,最后再依母音符号书写顺序,发母音符号所标注的母音,若无母音符号,则同样发“a”音。如:

(1)𑖀是由三个子音𑖀 s(a)加𑖀 t(a)加𑖀 v(a)的接续半体组成体文,最后再加上母音𑖀 am 的母音符号(摩多点画)𑖀所组成,所以其拼音方式为:



s + t + v + a + m 念作 stvam。

(2) 𑖦是由子音𑖦(ha), 加上母音𑖦“u”的母音符号(摩多点画)𑖦及𑖦 am 的母音符号(摩多点画)𑖦所组成, 所以其拼音方式为 h + u + m 念作 hum。

4. 母音𑖦“am”及𑖦“ah”与其他母音在一起时, 最后念, 且只发尾音(a 不发音)。如上 3. 之(2)例及:

𑖦是由二个子音𑖦(ha)及𑖦(ra)的接续半体组成体文, 加上母音𑖦的母音符号(摩多点画)𑖦, 及𑖦(ah)的母音符号(摩多点画)𑖦所组成, 所以其拼音方式为 h + r + i + h 念作 hrīh。





## 第二章

### 《悉昙十八章》解析

“悉昙章”是古代学习梵文悉昙字母接续的范本。“悉昙章”在唐代就有“十二章”与“十八章”两种，如玄奘法师《大唐西域记》中提到“十二章”的用例，义净的《南海寄归内法传》中则提到了“十八章”的用例，并说：“创学悉昙章，亦名悉地罗宰睹。斯乃小学标章之称，俱以成就吉祥为目，本有四十九字共相乘转成‘一十八章’。”

后来“十八章”逐渐成为“悉昙章”的主流，释智广的《悉昙字记》一书尤具影响力。该书的内容主要是说明梵字的由来、音义、字形及十八章的建立等，自古以来就一直被视为悉昙学的重要宝典。至今，提到“悉昙十八章”就不能不提到《悉昙字记》，所以本章内容即以《悉昙字记》为基础，并参考《梵字大鉴》等资料整理而成。

《悉昙十八章》的内容主要是以悉昙子音加上十二个母音（不含 $\dot{r}$ ,  $\bar{r}$ ,  $\dot{l}$ ,  $\bar{l}$ 四字，但在第十六章谈到 $\dot{r}$ 与 $\bar{r}$ ）为基础，再配合 $\text{𑖀}$  (ya)、 $\text{𑖩}$  (ra)、 $\text{𑖪}$  (la)、 $\text{𑖫}$  (va)、 $\text{𑖬}$  (na)、 $\text{𑖭}$  (ma)等子音接续，分成十八个章次。

至于十八章各章的名称由来,大抵都是取每章的第一、第二字为该章名称,或是以其内容特色、位置等来命名,如,第一章名为“初章”,或名“单章”,又名“迦迦<sub>じ</sub>章”。在这三个章名中,即包含了上述三种命名原则:

1. 以内容特色命名:如“单章”是指三十四个子音单独配合十二个母音,没有与其他子音接续,所以称之为“单章”。此即是以其内容特色而名之。

2. 以每章首二字命名:如“迦迦<sub>じ</sub>章”,即是取第一章的头两个字——分别是 **𑖀** (ka-迦) 与 **𑖁** (ka-迦<sub>じ</sub>)——命名的。又如,第二章的第一字为 **𑖂** “kya”、第二字为 **𑖃** “kyā”,所以第二章就叫作“枳也(**𑖂** kya) 枳耶<sub>じ</sub>(**𑖃** kya)章”。

3. 以位置命名:如“初章”是指本章位于十八章之首(初)而名之。

同此,十八章的其他各章也都沿用此例为名。

<p>大德書</p> <p>...</p>	<p>...</p>	<p>...</p>
<p>...</p>	<p>...</p>	<p>...</p>
<p>...</p>	<p>...</p>	<p>...</p>

日清・弘法大師所撰之《大德書》





对只懂汉文和日文的读者来说,由于汉文与日文皆属每一个子音(声母)后必接有母音(韵母)的文字,假如他不曾学过英文或其他拼音文字,可能无法了解何以梵字会有接续的问题。幸好由于教育普及,英文几乎成了必修的课程,因而,在此让我们用英文字作例子,来看为什么会有悉曇章的存在。虽然,严格说来英文字母的观念与悉曇字母不是完全相同,但利用它却很容易了解悉曇章。

1. 母音:首先让我们看母音,以 s 为例,不像日文的 sa、si、su、se、so 必须由五个不同的字 さ(sa)、し(si)、す(su)、そ(se)、せ(so)来组成,梵文的 sa sā si sisu su 等字母,是以 s 的体文(说明见本章后文)加上不同的母音符号而成。因此,只要认识 s 的体文与各种母音符号,就可以组成不同的由 s 加上各种母音所形成的悉曇字。

悉曇第一章,事实上就是在说明所有的子音加上十二种母音(扣除 r, ṛ, l, ḷ 等四个母音)所形成的悉曇字。此章共有 408 字,事实上只要认得此章的 408 字,大约所有的悉曇资料皆可读出八成以上,因为绝大多数的悉曇梵字经咒内容,皆由本章的字来组成。

2. 子音:其次,我们来看子音,从一些常见的简单英文单词,如 strike 与 trust,我们知道英文里有 str、tr 及 st 等等的辅音接辅音的问题。悉曇字在解决这种子音连接的问题时,是用接续体(详细说明如后文),即

st 是由 s 的上半部接续半体,加上 t 的下半部接续半体而成;tr 则是由 t 的上半部接续半体,加上 r 的下半部接续半体而成;而 str 则是由 s 的上半部接续半体,加上 t 的下半部接续半体,再加上 r 的下半部接续半体所组成。其后若再加上各种母音符号,则又可组成种种不同的新悉昙字。

基本上,悉昙第二章以后的各章,主要即是这种组合例的说明。

下面即简要归纳表列出悉昙十八章各章的章名、字数、组成重点及字例,供读者总摄十八章重点。

在此建议读者,在学习悉昙十八章时,可遵循以下原则,当能加快学习脚步:

1. 十八章大部分的排列架构为:直向的行多依三十五个子音字母的顺序排列;横向的列,则为各行子音分别配上十二个母音。以第一章前两行为例:

子音配上十二个母音符号———→

三十五个子 音依序排列	a	ā	i	ī	u	ū	e	ai	o	au	ap	aḥ
	𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
	ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	kai	ko	kau	kam	kaḥ
↓	𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
	kha	khā	khi	kī	khu	khū	khe	khai	kho	khou	kham	khaḥ

2. 熟记第一章。

3. 第二至十四章只要记第一行,其他字依原则类推。



# 十八章各章名称、字数及重点

章别	章名	字数	组成重点 说明、字例
1	迦迦 <sub>引</sub> 章 初章、单章	408	子音 + 十二个母音的摩多点画 𑖀 (kā) 𑖁 (ki) 𑖂 (kī) 𑖃 (ku) 𑖄 (kū) 𑖅 (ke)
2	枳耶枳耶 <sub>引</sub> 章 余单章	384	子音 + ೀ (y) + 母音的摩多点画 𑖆 (kya) 𑖇 (kya) 𑖈 (kyi) 𑖉 (kyī) 𑖊 (kyu)
3	迦略迦略 <sub>引</sub> 章 余单章	396	子音 + ು (r) + 母音的摩多点画 𑖋 (kra) 𑖌 (kra) 𑖍 (kri) 𑖎 (krī) 𑖏 (kru)
4	迦啰迦啰 <sub>引</sub> 章 重章	384	子音 + ೂ (l) + 母音的摩多点画 𑖐 (kla) 𑖑 (klā) 𑖒 (kli) 𑖓 (klī) 𑖔 (klu)
5	迦𑖕迦𑖕 <sub>引</sub> 章 重章	384	子音 + ೃ (v) + 母音的摩多点画 𑖕 (kva) 𑖖 (kvā) 𑖗 (kvi) 𑖘 (kvī) 𑖙 (kvu)
6	迦磨迦磨 <sub>引</sub> 章 重章	384	子音 + ೄ (m) + 母音的摩多点画 𑖚 (kma) 𑖛 (kmā) 𑖜 (kmi) 𑖝 (kmī) 𑖞 (kmu)
7	迦那迦那 <sub>引</sub> 章 重章	384	子音 + ೅ (n) + 母音的摩多点画 𑖟 (kna) 𑖠 (knā) 𑖡 (kni) 𑖢 (knī) 𑖣 (knu)
8	阿勒迦章 余单章	396	𑖦 (r) + 子音 + 母音的摩多点画 此章是把 𑖦 r 加在第一章各字之前而成。如：𑖦𑖀 (rka) 𑖦𑖁 (rka) 𑖦𑖂 (rki) 𑖦𑖃 (rkī) 𑖦𑖄 (rku) 𑖦𑖅 (rkū)
9	阿勒枳耶章 余单章	384	𑖦 (r) + 子音 + ೀ (y) + 母音的摩多点画 此章是把 𑖦 r 加在第二章各字之前而成。如：𑖦𑖆 (rkya) 𑖦𑖇 (rkya) 𑖦𑖈 (rkyi) 𑖦𑖉 (rkyī) 𑖦𑖊 (rkyu)
10	阿勒迦略章 余单章	396	𑖦 (r) + 子音 + ು (r) + 母音的摩多点画 此章是把 𑖦 r 加在第三章各字之前而成。如：𑖦𑖋 (rkra) 𑖦𑖌 (rkra) 𑖦𑖍 (rkui) 𑖦𑖎 (rkī) 𑖦𑖏 (rkru)

𑖦𑖧𑖨

续表

章别	章名	字数	组成重点 说明、字例
11	阿勒迦啰章 重章	384	<p>ㄣ + 子音 + ㄣ (l) + 母音的摩多点画</p> <p>此章是把 ㄣ + r 加在第四章各字之前而成。如：</p> <p>ㄣ (rkla) ㄣ (rkla) ㄣ (rkli) ㄣ (rkli) ㄣ (rklu)</p>
12	阿勒迦嘴章 重章	384	<p>ㄣ (r) + 子音 + ㄣ (v) + 母音的摩多点画</p> <p>此章是把 ㄣ 加在第五章各字之前而成。如：</p> <p>ㄣ (rkva) ㄣ (rkva) ㄣ (rkvi) ㄣ (rkvi)</p>
13	阿勒迦磨章 重章	384	<p>ㄣ (r) + 子音 + ㄣ (m) + 母音的摩多点画</p> <p>此章是把 ㄣ + r 加在第六章各字之前而成。如：</p> <p>ㄣ (rkma) ㄣ (rkma) ㄣ (rkmi) ㄣ (rkmi)</p>
14	阿勒迦那章 重章	384	<p>ㄣ (r) + 子音 + ㄣ (n) + 母音的摩多点画</p> <p>此章是把 ㄣ 加在第七章各字之前而成。如：</p> <p>ㄣ (rkna) ㄣ (rkna) ㄣ (rkni) ㄣ (rkni)</p>
15	阿盎迦章 异章	348	<p>鼻音 (n, ñ, ṇ, ṇ, m) + 子音 + 母音的摩多点画</p> <p>ㄣ (nka) ㄣ (ñca) ㄣ (nta) ㄣ (nta) ㄣ (mpa)</p>
16	纥哩章	136	<p>子音 + ㄣ (r), ㄣ (r) - 母音 ㄣ (m), ㄣ (h)</p> <p>ㄣ (kr) ㄣ (kr) ㄣ (kr̄m) ㄣ (kr̄h) ㄣ (gr) ㄣ (gr)</p>
17	阿索迦章 难觉章	396	<p>某些子音 + 三十四个子音 + 母音的摩多点画</p> <p>虽无一定规则,但接续原则与其他章相同。</p> <p>如: ㄣ (ska) ㄣ (dga) ㄣ (veha) ㄣ (tlo)</p>
18	阿跋多章 无尽章、孤合章	124	<p>各种接续综合练习</p> <p>ㄣ (pte) ㄣ (tka) ㄣ (dsva) ㄣ (nna) ㄣ (bhruṃ)</p>

4. 其中第八至十四章为第二至七章的字上



加“r”,非常类似,所以只要先熟悉二至七章,则第八至十四章自然就不难记忆了。这十四章的对应关系如下表:

章别	练习重点	对应	章别	练习重点
1	子音 + 十二个母音	↔	8	“ (ra) + 子音 + 母音
2	子音 + “ (ya) + 母音	↔	9	“ (ra) + 子音 + “ (ya) + 母音
3	子音 + “ (ra) + 母音	↔	10	“ (ra) + 子音 + “ (ra) + 母音
4	子音 + “ (la) + 母音	↔	11	“ (ra) + 子音 + “ (la) + 母音
5	子音 + “ (va) + 母音	↔	12	“ (ra) + 子音 + “ (va) + 母音
6	子音 + “ (ma) + 母音	↔	13	“ (ra) + 子音 + “ (ma) + 母音
7	子音 + “ (na) + 母音	↔	14	“ (ra) + 子音 + “ (na) + 母音

5. 第十五、十六、十七、十八四章,只要熟记其原则即可。

在以下各节,除详加介绍悉昙十八章各章内容、接续组合之重点及全部字例外,在每章的“梵字组合分析”项中,尚分别一一列举各章的部分字例为例,详细解说该梵字由哪些子音与母音符号所组成,以帮助学者迅速掌握梵字的组合变化及发音。

33

## 悉曇第一章

### 初章、单章(408 字)

**本章重点:**子音 + 十二个母音的摩多点画的练习

第一章是由三十五个子音中,除去𑖀 (llam),再配上十二个母音(a, a, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah)的摩多点画所构成。

例如:𑖀 (ka),配上十二个母音而成:𑖀 (ka)、𑖀 (ka)、𑖀 (ki)、𑖀 (kī)、𑖀 (ku)、𑖀 (kū)、𑖀 (ke)、𑖀 (kai)、𑖀 (ko)、𑖀 (kau)、𑖀 (kam)、𑖀 (kah)。

此章由三十四子音配上十二母音,相乘而成四百零八字。此外,十八章中本章的子音是惟一没有与其他子音接续的,全章四百零八字都是单独的子音加上母音的变化,所以常被称为“单章”。

在此顺便指出:有些日本的悉曇著作中,将𑖀 (cha)行的变化写成𑖀 (ccha),如《梵字大鉴》及静慈圆的《梵字悉曇》即是,但《梵字事典》及安然《悉曇藏》卷八所录《悉曇十八章》中则仍然写成𑖀 (cha),笔者认为第一章又称为“单章”,即是指此章并无接续的子音,同时安然的时代接近唐代智广,所以𑖀 (cha)的用法应该才是正确的。



如前所述,学会本章约可看懂八成左右咒语内容。其章名又称为迦迦<sub>ji</sub>章,是取本章的最初两字“迦”𑖅(kā)与“迦<sub>ji</sub>”𑖅(kā)命名的。同时,本章为十八章之首,所以也称为初章。

本章梵字组成分析(以下列举第一行𑖅(kā)为例):

𑖅(kā) = 𑖅(kā) + 𑖅(a)

\* 𑖅(kā)是由𑖅(kā)加上长母音𑖅(a)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(ki) = 𑖅(kā) + 𑖅(i)

\* 𑖅(ki)是由𑖅(kā)加上短母音𑖅(i)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kī) = 𑖅(kā) + 𑖅(i)

\* 𑖅(kī)是由𑖅(kā)加上长母音𑖅(i)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(ku) = 𑖅(kā) + 𑖅(u)

\* 𑖅(ku)是由𑖅(kā)的上半部接续半体𑖅,加上短母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kū) = 𑖅(kā) + 𑖅(u)

\* 𑖅(kū)是由𑖅(kā)的上半部接续半体𑖅,加上长母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kc) = 𑖅(ka) + 𑖅(e)

\* 𑖅(kc)是由𑖅(ka)加上长母音𑖅(e)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kai) = 𑖅(ka) + 𑖅(ai)

\* 𑖅(kai)是由𑖅(ka)加上长母音𑖅(ai)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(ko) = 𑖅(ka) + 𑖅(o)

\* 𑖅(ko)是由𑖅(ka)加上长母音𑖅(o)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kau) = (𑖅 ka) + 𑖅(au)

\* 𑖅(kau)是由𑖅(ka)加上长母音𑖅(au)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kam) = 𑖅(ka) + 𑖅(am)

\* 𑖅(kam)是由𑖅(ka)的上半部接续半体𑖅, 加上短母音𑖅(am)的摩多点画𑖅所组成。

𑖅(kah) = 𑖅(ka) + 𑖅(ah)

\* 𑖅(kah)是由𑖅(ka)加上长母音𑖅(ah)的摩多点画𑖅所组成。





第一章 408 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
ka	kā	ki	kī	ku	kū	ke	kai	ko	kau	kaṃ	kaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
kha	khā	khi	khi	khu	khū	khe	khai	kho	khou	khaṃ	khaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
ga	gā	gi	gī	gu	gū	ge	gai	go	gau	gaṃ	gaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
gha	ghā	ghi	ghi	ghu	ghū	ghe	ghai	gho	ghau	ghaṃ	ghaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
na	nā	ni	nī	nu	nū	ne	nai	no	nau	naṃ	naḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ca	cā	ci	ci	cu	cū	ce	cai	co	cau	caṃ	caḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
cha	chā	chi	chi	chu	chū	che	chai	cho	chau	chaṃ	chaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
ja	jā	ji	jī	ju	jū	je	jai	jo	jau	jaṃ	jaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
jha	jhā	jhi	jhi	jhu	jhū	jhe	jhai	jho	jhou	jhaṃ	jhaḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ṇa	ṇā	ṇi	ṇī	ṇu	ṇū	ṇe	ṇai	ṇo	ṇau	ṇaṃ	ṇaḥ

𑖀

ṭa	ṭā	ṭi	ṭī	ṭu	ṭū	ṭe	ṭai	ṭo	ṭau	ṭam	ṭah
ṭha	ṭhā	ṭhi	ṭhī	ṭhu	ṭhū	ṭhe	ṭhai	ṭho	ṭhau	ṭham	ṭhaḥ
ḍa	ḍā	ḍi	ḍī	ḍu	ḍū	ḍe	ḍai	ḍo	ḍau	ḍam	ḍah
ḍha	ḍhā	ḍhi	ḍhī	ḍhu	ḍhū	ḍhe	ḍhai	ḍho	ḍhau	ḍham	ḍhaḥ
ṇa	ṇā	ṇi	ṇī	ṇu	ṇū	ṇe	ṇai	ṇo	ṇau	ṇam	ṇah
ṭa	ṭā	ṭi	ṭī	ṭu	ṭū	ṭe	ṭai	ṭo	ṭau	ṭam	ṭah
ṭha	ṭhā	ṭhi	ṭhī	ṭhu	ṭhū	ṭhe	ṭhai	ṭho	ṭhau	ṭham	ṭhaḥ
ḍa	ḍā	ḍi	ḍī	ḍu	ḍū	ḍe	ḍai	ḍo	ḍau	ḍam	ḍah
ḍha	ḍhā	ḍhi	ḍhī	ḍhu	ḍhū	ḍhe	ḍhai	ḍho	ḍhau	ḍham	ḍhaḥ
ṇa	ṇā	ṇi	ṇī	ṇu	ṇū	ṇe	ṇai	ṇo	ṇau	ṇam	ṇah
ṭa	ṭā	ṭi	ṭī	ṭu	ṭū	ṭe	ṭai	ṭo	ṭau	ṭam	ṭah
ṭha	ṭhā	ṭhi	ṭhī	ṭhu	ṭhū	ṭhe	ṭhai	ṭho	ṭhau	ṭham	ṭhaḥ
ḍa	ḍā	ḍi	ḍī	ḍu	ḍū	ḍe	ḍai	ḍo	ḍau	ḍam	ḍah
ḍha	ḍhā	ḍhi	ḍhī	ḍhu	ḍhū	ḍhe	ḍhai	ḍho	ḍhau	ḍham	ḍhaḥ
ṇa	ṇā	ṇi	ṇī	ṇu	ṇū	ṇe	ṇai	ṇo	ṇau	ṇam	ṇah
pa	pā	pi	pī	pu	pū	pe	pai	po	pau	pam	paḥ
pha	phā	phi	phī	phu	phū	phe	phai	pho	phau	pham	phaḥ



ba	bā	bi	bī	bu	bū	be	bai	bo	bau	baṃ	baḥ
bha	bhā	bhi	bī	bhu	bhū	bhe	bhai	bho	bhau	bhaṃ	bhaḥ
ma	mā	mi	mī	mu	mū	me	mai	mo	mau	maṃ	maḥ
ya	yā	yi	yī	yu	yū	ye	yai	yo	yau	yaṃ	yaḥ
ra	rā	ri	rī	ru	rū	re	rai	ro	rau	raṃ	raḥ
la	lā	li	lī	lu	lū	le	lai	lo	lau	laṃ	laḥ
va	vā	vi	vī	vu	vū	ve	vai	vo	vau	vaṃ	vaḥ
śa	śā	śi	śī	śu	śū	śe	śai	śo	śau	śaṃ	śaḥ
ṣa	ṣā	ṣi	ṣī	ṣu	ṣū	ṣe	ṣai	ṣo	ṣau	ṣaṃ	ṣaḥ
sa	sā	si	sī	su	sū	se	sai	so	sau	saṃ	saḥ
ha	hā	hi	hī	hu	hū	he	hai	ho	hau	haṃ	haḥ
kṣa	kṣā	kṣi	kṣī	kṣu	kṣū	kṣe	kṣai	kṣo	kṣau	kṣaṃ	kṣaḥ

## 悉曇第二章

### 余单章(384 字)

本章重点：子音 + 𑖦(ya) + 母音的练习

第二章是由三十五个子音，扣除𑖦(ya)、𑖩(ra)、𑖪(lam)，共三十二个子音，以各子音的上半部接续半体，配合𑖦(ya)的下半部接续半体𑖦(ya)，然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如𑖦(ka)字，上半部接续半体为𑖦，配合本章的接续规则成𑖦𑖦(kya)，𑖦𑖦(kya)，𑖦𑖦(kyi)，𑖦𑖦(kyī)，𑖦𑖦(kyu)，𑖦𑖦(kyu)，𑖦𑖦(kye)，𑖦𑖦(kyai)，𑖦𑖦(kyo)，𑖦𑖦(kyau)，𑖦𑖦(kyam)，𑖦𑖦(kyah)。

本章日本学者又称为“余单章”，意思是超出单章的范围。而十八章中有五章名为“余单章”，这五章分别为：

第二章——𑖦(ya)下加

第三章——𑖩(ra)下加

第八章——𑖩(ra)上加

第九章——𑖩(ra)上加、𑖦(ya)下加

第十章——𑖩(ra)上加、𑖩(ra)下加



归纳这五个章“余单章”，可以找出两组共同情况，即(1)𑖦(ya)的下加；(2)𑖦̣(ra)上加、𑖦̣(ra)的下加。这说明“余单章”应与𑖦(ya)、𑖦̣(ra)、𑖦̣(ra)的接续有关。

本章共有 384 字。最前二字为“枳耶”𑖦̣(kya)与“枳耶<sub>ḡ</sub>”𑖦̣̣(kyā)，所以又称为“枳耶枳耶<sub>ḡ</sub>章”。

本章梵字组成分析(以下列举前四行几个字例详细说明)：

𑖦̣(kya) = 𑖦̣(ka) + 𑖦̣(ya)

\* 𑖦̣(kya)是由𑖦̣(ka)的上半部接续半体𑖦̣，加上𑖦̣(ya)的下半部接续半体𑖦̣所组成。

𑖦̣̣(kyā) = 𑖦̣̣(ka) + 𑖦̣̣(ya) + 𑖦̣̣̣(ā)

\* 𑖦̣̣(kyā)是由𑖦̣̣(ka)的上半部接续半体𑖦̣̣，加上𑖦̣̣(ya)的下半部接续半体𑖦̣̣，再加上长母音𑖦̣̣̣(ā)的摩多点画𑖦̣̣̣所组成。

𑖦̣̣̣(kyi) = 𑖦̣̣̣(ka) + 𑖦̣̣̣(ya) + 𑖦̣̣̣̣(i)

\* 𑖦̣̣̣(kyi)是由𑖦̣̣̣(ka)的上半部接续半体𑖦̣̣̣，加上𑖦̣̣̣(ya)的下半部接续半体𑖦̣̣̣，再加上短母音𑖦̣̣̣̣(i)的摩多点画𑖦̣̣̣̣所组成。

𑖦 (khyi) = 𑖦 (kha) + 𑖦 (ya) + 𑖦 (i)

\* 𑖦 (khyi) 是由 𑖦 “kha” 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 “i” 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖧 (khyu) = 𑖦 (kha) + 𑖦 (ya) + 𑖧 (u)

\* 𑖧 (khyu) 是由 𑖦 (kha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上短母音 𑖧 (u) 的摩多点画 𑖧 所组成。

𑖨 (khyū) = 𑖦 (kha) + 𑖦 (ya) + 𑖨 (ū)

\* 𑖨 (khyū) 是由 𑖦 (kha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 “ya” 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖨 (ū) 的摩多点画 𑖨 所组成。

𑖩 (gye) = 𑖦 (ga) + 𑖦 (ya) + 𑖩 (e)

\* 𑖩 (gye) 是由 𑖦 (ga) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖩 (e) 的摩多点画 𑖩 所组成。

𑖪 (gyai) = 𑖦 (ga) + 𑖦 (ya) + 𑖪 (ai)

\* 𑖪 (gyai) 是由 𑖦 (ga) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖪 (ai) 的摩多点画 𑖪 所组成。



𑖀(gyo) = 𑖀(ga) + 𑖡(ya) + 𑖢(o)

\* 𑖀(gyo)是由𑖀(ga)的上半部接续半体𑖀,加上𑖡(ya)的下半部接续半体𑖡,再加上长母音𑖢(o)的摩多点画𑖢所组成。

𑖄(ghyau) = 𑖄(gha) + 𑖡(ya) + 𑖢(au)

\* 𑖄(ghyau)是由𑖄(gha)的上半部接续半体𑖄,加上𑖡(ya)的下半部接续半体𑖡,再加上短母音𑖢(au)的摩多点画𑖢所组成。

𑖆(ghyam) = 𑖄(gha) + 𑖡(ya) + 𑖢(am)

\* 𑖆(ghyam)是由𑖄(gha)的上半部接续半体𑖄,加上𑖡(ya)的下半部接续半体𑖡,再加上短母音𑖢(am)的摩多点画𑖢所组成。

𑖈(ghyah) = 𑖄(gha) + 𑖡(ya) + 𑖢(ah)

\* 𑖈(ghyah)是由𑖄(gha)的上半部接续半体𑖄,加上𑖡(ya)的下半部接续半体𑖡,再加上长母音𑖢(ah)的摩多点画𑖢所组成。

第二章 384 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
kyā	kyā	kyi	kyi	kyu	kyū	kye	kyai	kyo	kyau	kyam	kyah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
khyā	khyā	khyi	khyi	khyu	khyū	khye	khyai	khyo	khyau	khyam	khyah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
gyā	gyā	gyi	gyi	gyu	gyū	gye	gyai	gyo	gyau	gyam	gyah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ghyā	ghyā	ghyi	ghyi	ghyu	ghyū	ghye	ghyai	ghyo	ghyau	ghyam	ghyah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
nyā	nyā	nyi	nyi	nyu	nyū	nye	nyai	nyo	nyau	nyam	nyah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
cya	cyā	cyi	cyi	cyu	cyū	cye	cyai	cyo	cyau	cyam	cyah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
chya	chyā	chyi	chyi	chyu	chyū	chye	chyai	chyo	chyau	chyam	chyah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
jya	jyā	jyi	jyi	jyu	jyū	jye	jyai	jyo	jyau	jyam	jyah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
jhya	jhyā	jhyi	jhyi	jhyu	jhyū	jhye	jhyai	jhyo	jhyau	jhyam	jhyah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ñya	ñyā	ñyi	ñyi	ñyu	ñyū	ñye	ñyai	ñyo	ñyau	ñyam	ñyah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
tya	tyā	tyi	tyi	tyu	tyū	tye	tyai	tyo	tyau	tyam	tyah





ṭhya	ṭhyā	ṭhyi	ṭhyi	ṭhyu	ṭhyū	ṭhye	ṭhyai	ṭhyo	ṭhyau	ṭhyam	ṭhyah
ḍya	ḍyā	ḍyi	ḍyi	ḍyu	ḍyū	ḍye	ḍyai	ḍyo	ḍyau	ḍyam	ḍyah
ḍhya	ḍhyā	ḍhyi	ḍhyi	ḍhyu	ḍhyū	ḍhye	ḍhyai	ḍhyo	ḍhyau	ḍhyam	ḍhyah
ṇya	ṇyā	ṇyi	ṇyi	ṇyu	ṇyū	ṇye	ṇyai	ṇyo	ṇyau	ṇyam	ṇyah
ṭya	ṭyā	ṭyi	ṭyi	ṭyu	ṭyū	ṭye	ṭyai	ṭyo	ṭyau	ṭyam	ṭyah
ṭhya	ṭhyā	ṭhyi	ṭhyi	ṭhyu	ṭhyū	ṭhye	ṭhyai	ṭhyo	ṭhyau	ṭhyam	ṭhyah
dya	dyā	dyi	dyi	dyu	dyū	dye	dyai	dyo	dyaу	dyaṃ	dyaḥ
dhya	dhyā	dhyi	dhyi	dhyu	dhyū	dhye	dhyai	dhyo	dhyau	dhyam	dhyah
nya	nyā	nyi	nyi	nyu	nyū	nye	nyai	nyo	nyau	nyam	nyah
ṭya	ṭyā	ṭyi	ṭyi	ṭyu	ṭyū	ṭye	ṭyai	ṭyo	ṭyau	ṭyam	ṭyah
pya	pyā	pyi	pyi	pyu	pyū	pye	pyai	pyo	pyau	pyam	pyah
phya	phyā	phyi	phyi	phyu	phyū	phye	phyai	phyo	phyau	phyam	phyah
bya	byā	byi	byi	byu	byū	bye	byai	byo	byau	byam	byah

卷之八

ḥya	ḥyā	ḥyi	ḥyi	ḥyu	ḥyū	ḥye	ḥyai	ḥyo	ḥyau	ḥyaṃ	ḥyaḥ
mya	myā	myi	myi	myu	myū	mye	myai	myo	myau	myaṃ	myaḥ
lya	lyā	lyi	lyi	lyu	lyū	lye	lyai	lyo	lyau	lyaṃ	lyaḥ
vya	vyā	vyi	vyi	vyu	vyū	vye	vyai	vyo	vyaṃ	vyaḥ	
ṣya	ṣyā	ṣyi	ṣyi	ṣyu	ṣyū	ṣye	ṣyai	ṣyo	ṣyau	ṣyaṃ	ṣyaḥ
śya	śyā	śyi	śyi	śyu	śyū	śye	śyai	śyo	śyau	śyaṃ	śyaḥ
ṣya	ṣyā	ṣyi	ṣyi	ṣyu	ṣyū	ṣye	ṣyai	ṣyo	ṣyau	ṣyaṃ	ṣyaḥ
śya	śyā	śyi	śyi	śyu	śyū	śye	śyai	śyo	śyau	śyaṃ	śyaḥ
hya	hyā	hyi	hyi	hyu	hyū	hye	hyai	hyo	hyau	hyaṃ	hyaḥ
kṣya	kṣyā	kṣyi	kṣyi	kṣyu	kṣyū	kṣye	kṣyai	kṣyo	kṣyau	kṣyaṃ	kṣyaḥ

### 悉曇第三章

#### 余单章(396 字)

本章重点：子音 + √(ra) + 母音的练习



第三章是由三十五个子音,扣除【(ra)、𑖀(llam),共二十三个子音,以各子音的上半部接续半体,配合【(ra)的下半部接续半体𑖃(ra),然后再配上十二个母音(a,ā,i,ī,u,ū,e,ai,o,au,am,ah)所构成。

例如𑖀(ka)字,上半部接续半体为𑖀,配合本章的接续规则成𑖀(kra),𑖀(krā),𑖀(kri),𑖀(krī),𑖀(kru),𑖀(krū),𑖀(kre),𑖀(krai),𑖀(kro),𑖀(krau),𑖀(kram),𑖀(krah)。

本章共有 396 字。最前二字为“迦略”𑖀(kra)与“迦略<sub>引</sub>”𑖀(kra)所以又称为“迦略迦略<sub>引</sub>章”或“迦略(kra)章”。

本章梵字组成分析(以下列举 5-8 行几个字例详细说明):

$$\text{𑖀}(\text{nra}) = \text{𑖀}(\text{na}) + \text{𑖃}(\text{ra})$$

\* 𑖀(nra)是由𑖀(na)的上半部接续半体𑖀,加上【(ra)的下半部接续半体𑖃所组成。

$$\text{𑖀}(\text{nra}) = \text{𑖀}(\text{na}) + \text{𑖃}(\text{ra}) + \text{𑖄}(\text{ā})$$

\* 𑖀(nra)是由𑖀(na)的上半部接续半体𑖀,加上【(ra)的下半部接续半体𑖃,再加上长母音𑖀(ā)的摩多点画𑖄所组成。

$$\text{𑖀}(\text{nri}) = \text{𑖀}(\text{na}) + \text{𑖃}(\text{ra}) + \text{𑖄}(\text{i})$$

\* 𑖀(nri)是由𑖀(na)的上半部接续半体𑖀,加上【

(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上短母音𑖇(i)的摩多点画𑖛所组成。

𑖛(cru) = 𑖛(ca) + 𑖅(ra) + 𑖛(u)

\* 𑖛(cru)是由𑖛(ca)的上半部接续半体𑖛,加上𑖛(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上短母音𑖇(u)的摩多点画𑖛所组成。

𑖛(crū) = 𑖛(ca) + 𑖅(ra) + 𑖛(ū)

\* 𑖛(crū)是由𑖛(ca)的上半部接续半体𑖛,加上𑖛(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖇(ū)的摩多点画𑖛所组成。

48

𑖛(chre) = 𑖛(cha) + 𑖅(ra) + 𑖛(e)

\* 𑖛(chre)是由𑖛(cha)的上半部接续半体𑖛,加上𑖛(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖇(e)的摩多点画𑖛所组成。

𑖛(chrai) = 𑖛(cha) + 𑖅(ra) + 𑖛(ai)

\* 𑖛(chrai)是由𑖛(cha)的上半部接续半体𑖛,加上𑖛(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖇(ai)的摩多点画𑖛所组成。

𑖛(chro) = 𑖛(cha) + 𑖅(ra) + 𑖛(o)

\* 𑖛(chro)是由𑖛(cha)的上半部接续半体𑖛,加上𑖛(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖇(o)的摩多点画𑖛所组成。



𑖇(jrau) = 𑖇(ja) + 𑖅(ra) + 𑖛(au)

\* 𑖇(jrau)是由𑖇(ja)的上半部接续半体𑖇,加上𑖅(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖛(au)的摩多点画𑖛所组成。

𑖇(jram) = 𑖇(ja) + 𑖅(ra) + 𑖛(am)

\* 𑖇(jram)是由𑖇(ja)的上半部接续半体𑖇,加上𑖅(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上短母音𑖛(am)的摩多点画𑖛所组成。

𑖇(jrah) = 𑖇(ja) + 𑖅(ra) + 𑖛(ah)

\* 𑖇(jrah)是由𑖇(ja)的上半部接续半体𑖇,加上𑖅(ra)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖛(ah)的摩多点画𑖛所组成。

### 第三章 396 字

𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇
kra	krā	kri	kri	kru	krū	kre	krai	kro	krau	krap	krah
𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇
khra	khra	khri	khri	khru	khru	khre	khrai	khro	khrau	khrap	khrah
𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇
gra	grā	gri	gri	gru	grū	gre	grai	gro	grau	grap	grah
𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇
ghra	ghra	ghri	ghri	ghru	ghru	ghre	ghrai	ghro	ghrau	ghrap	ghrah
𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇	𑖇
ṇra	ṇrā	ṇri	ṇri	ṇru	ṇrū	ṇre	ṇrai	ṇro	ṇrau	ṇrap	ṇrah

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
cra	crā	cri	cri	cru	crū	cre	crai	cro	crau	crap	crah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
chra	chrā	chri	chri	chru	chrū	chre	chrai	chro	chrau	chrap	chrah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
jra	jrā	jri	jri	jru	jrū	jre	jrai	jro	jrau	jrap	jrah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
jhra	jhra	jhri	jhri	jhru	jhru	jhre	jhrai	jhro	jhrau	jhrap	jhrah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ṇra	ṇrā	ṇri	ṇri	ṇru	ṇrū	ṇre	ṇrai	ṇro	ṇrau	ṇrap	ṇrah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
tra	trā	tri	tri	tru	trū	tre	trai	tro	trau	trap	trah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
thra	thra	thri	thri	thru	thru	thre	thrai	thro	thrau	thrap	thrah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
dra	drā	dri	dri	dru	drā	dre	drai	dro	drau	drap	drah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
dhra	dhra	dhri	dhri	dhru	dhru	dhre	dhrai	dhro	dhrau	dhrap	dhrah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ṇra	ṇrā	ṇri	ṇri	ṇru	ṇrū	ṇre	ṇrai	ṇro	ṇrau	ṇrap	ṇrah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
tra	trā	tri	tri	tru	trū	tre	trai	tro	trau	trap	trah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
thra	thra	thri	thri	thru	thru	thre	thrai	thro	thrau	thrap	thrah



dra	drā	dri	dri	dru	drū	dre	drai	dro	drau	draṃ	draḥ
dhra	dhra	dhri	dhri	dhru	dhru	dhre	dhrai	dhro	dhrau	dhraṃ	dhraḥ
nra	nrā	nri	nri	nru	nrū	nre	nrai	nro	nrau	nraṃ	nraḥ
pra	prā	pri	pri	pru	prū	pre	prai	pro	prau	praṃ	praḥ
phra	phra	phri	phri	phru	phru	phre	phrai	phro	phrau	phraṃ	phraḥ
bra	brā	bri	bri	bru	brū	bre	brai	bro	brau	braṃ	braḥ
bhra	bhra	bhri	bhri	bhru	bhru	bhre	bhrai	bhro	bhrau	bhraṃ	bhraḥ
mra	mrā	mri	mri	mrū	mrū	mre	mrāi	mro	mrāu	mrāṃ	mrāḥ
yra	yrā	yri	yri	yrū	yrū	yre	yrai	yro	yrau	yraṃ	yraḥ
lra	lrā	lri	lri	lrū	lrū	lre	lrāi	lro	lrāu	lrāṃ	lrāḥ
vra	vrā	vri	vri	vrū	vrū	vre	vrai	vro	vrau	vraṃ	vraḥ
śra	śrā	śri	śri	śru	śrū	śre	śrai	śro	śrau	śraṃ	śraḥ

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
ṣra	ṣrā	ṣri	ṣrī	ṣru	ṣrū	ṣre	ṣrai	ṣro	ṣrau	ṣraṃ	ṣrah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
sra	srā	sri	sri	sru	srū	sre	srai	sro	srau	sraṃ	srah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
hra	hrā	hri	hri	hru	hrū	hre	hrai	hro	hrau	hraṃ	hrah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
kṣra	kṣrā	kṣri	kṣrī	kṣru	kṣrū	kṣre	kṣrai	kṣro	kṣrau	kṣraṃ	kṣrah

## 悉曇第四章

### 重章(384 字)

52

本章重点：子音 + 𑖀 (la) + 母音的练习

第四章是由三十五个子音，扣除 𑖀 (ra), 𑖀 (la)、𑖀 (llaṃ) 共三十二个子音，以各子音的上半部接续半体，配合 𑖀 (la) 的下半部接续半体 𑖀 (la)，然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如 𑖀 (ka) 字，上半部接续半体为 𑖀，配合本章的接续规则成 𑖀 (kla)、𑖀 (klā)、𑖀 (kli)、𑖀 (klī)、𑖀 (klu)、𑖀 (klū)、𑖀 (kle)、𑖀 (klai)、𑖀 (klo)、𑖀 (klau)、𑖀 (klaṃ)、𑖀 (klah)。

日本学者称本章为“重章”。名为“重章”的还有第五、六、七与第十一、十二、十三、十四章。这八章的接





续内容：前四章分别是加上  $\text{ㄅ}$  (la) 下加、 $\text{ㄆ}$  (va) 下加、 $\text{ㄇ}$  (ma) 下加、 $\text{ㄋ}$  (na) 下加，后四章与前四章相同但都加上  $\text{ㄣ}$  (ra) 的上加。为使读者易于理解，笔者再列一简表如下：

第四章—— $\text{ㄅ}$  (la) 下加

第五章—— $\text{ㄆ}$  (va) 下加

第六章—— $\text{ㄇ}$  (ma) 下加

第七章—— $\text{ㄋ}$  (na) 下加

第十一章——第四章加  $\text{ㄣ}$  (ra) 上加

第十二章——第五章加  $\text{ㄣ}$  (ra) 上加

第十三章——第六章加  $\text{ㄣ}$  (ra) 上加

第十四章——第七章加  $\text{ㄣ}$  (ra) 上加

本章共有 384 字。文首二字为“迦啰” $\text{ㄅ}$  (kla) 与“迦囉<sub>ㄣ</sub>” $\text{ㄅ}$  (kla)，所以又称为“迦啰迦囉<sub>ㄣ</sub>章”或“迦啰章”。

本章梵字组成分析(以下列举 9 - 12 行几个字例详细说明)：

$\text{ㄅ}$  (jhla) =  $\text{ㄆ}$  (jha) +  $\text{ㄅ}$  (la)

\*  $\text{ㄅ}$  (jhla) 一般是由  $\text{ㄆ}$  (jha) 的上半部接续半体  $\text{ㄆ}$ ，加上  $\text{ㄅ}$  (la) 的下半部接续半体  $\text{ㄅ}$  所组成。一种异体字如下：将 jha 的最后一笔，即最下方自左上向右下以 45° 角度划出的一捺，只写到一半就转接 la

的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$  的起笔，而垂直朝下拉出。  
本书所收的字例就是此种写法。

$\mathfrak{Jhla}$  =  $\mathfrak{Jha}$  +  $\mathfrak{a}$  (la) +  $\mathfrak{a}$  (ā)

\*  $\mathfrak{Jhla}$  一般是由  $\mathfrak{Jha}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{F}$ ，加上  $\mathfrak{a}$  (la) 的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{a}$  (ā) 的摩多点画  $\mathfrak{a}$  所组成(本处所收是异体字写法，请参考本分析第一字  $\mathfrak{Jhla}$  的说明)。

$\mathfrak{Jhli}$  =  $\mathfrak{Jha}$  +  $\mathfrak{a}$  (la) +  $\mathfrak{a}$  (i)

\*  $\mathfrak{Jhli}$  一般是由  $\mathfrak{Jha}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{F}$ ，加上  $\mathfrak{a}$  (la) 的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上短母音  $\mathfrak{a}$  (i) 的摩多点画  $\mathfrak{a}$  所组成(本处所收是异体字写法，请参考前例的说明)。

$\mathfrak{Nli}$  =  $\mathfrak{Na}$  +  $\mathfrak{a}$  (la) +  $\mathfrak{a}$  (ī)

\*  $\mathfrak{Nli}$  一般是由  $\mathfrak{Na}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{F}$ ，加上  $\mathfrak{a}$  (la) 的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{a}$  (ī) 的摩多点画  $\mathfrak{a}$  所组成(本处所收是  $\mathfrak{Na}$  的接续半体异体字写法，与本分析第一字  $\mathfrak{Jhla}$  中  $\mathfrak{Jha}$  的异体字情况相同)。

$\mathfrak{Nlu}$  =  $\mathfrak{Na}$  +  $\mathfrak{a}$  (la) +  $\mathfrak{a}$  (u)

\*  $\mathfrak{Nlu}$  一般是由  $\mathfrak{Na}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{F}$ ，加上  $\mathfrak{a}$  (la) 的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上短母音  $\mathfrak{a}$  (u) 的摩多点画  $\mathfrak{a}$  所组成(本处所收是异体字写



法,请参考前例之说明)。

𐄎 (nlu) = 𐄎 (na) + 𐄎 (la) + 𐄎 (u)

\* 𐄎 (nlu)一般是由𐄎 (na)的上半部接续半体𐄎,加上𐄎 (la)的下半部接续半体𐄎,再加上长母音𐄎 (u)的摩多点画𐄎所组成(本处所收是异体字写法,请参考上例说明)。

𐄎 (tle) = 𐄎 (ta) + 𐄎 (la) + 𐄎 (e)

\* 𐄎 (tle)是由𐄎 (ta)的上半部接续半体𐄎,加上𐄎 (la)的下半部接续半体𐄎,再加上长母音𐄎 (e)的摩多点画𐄎所组成。

𐄎 (tlai) = 𐄎 (ta) + 𐄎 (la) + 𐄎 (ai)

\* 𐄎 (tlai)是由𐄎 (ta)的上半部接续半体𐄎,加上𐄎 (la)的下半部接续半体𐄎,再加上长母音𐄎 (ai)的摩多点画𐄎所组成。

𐄎 (tlo) = 𐄎 (ta) + 𐄎 (la) + 𐄎 (o)

\* 𐄎 (tlo)是由𐄎 (ta)的上半部接续半体𐄎,加上𐄎 (la)的下半部接续半体𐄎,再加上短母音𐄎 (o)的摩多点画𐄎所组成。不过其摩多点画如本书第10页所述,在最后一笔的写法改成往上拉出。

𐄎 (thlau) = 𐄎 (tha) + 𐄎 (la) + 𐄎 (au)

\* 𐄎 (thlau)是由𐄎 (tha)的上半部接续半体𐄎,加上𐄎 (la)的下半部接续半体𐄎,再加上长母音𐄎

𐄎

(au)的摩多点画𠂔所组成。

𠂔 (ṭhlam̐) = 𠂔 (ṭha) + 𠂔 (la) + 𠂔 (am̐)

\* 𠂔 (ṭhlah̐)是由𠂔 (ṭha)的上半部接续半体𠂔,加上  
𠂔 (la)的下半部接续半体𠂔,再加上短母音𠂔  
(am̐)的摩多点画𠂔所组成。

#### 第四章 384 字

𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
kla	klā	kli	kli	klu	klū	kle	klai	klo	klaui	klam̐	klah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
khla	khlā	khli	khli	khlu	khlu	khle	khlai	khlo	khlaui	khlam̐	khlah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
gla	glā	gli	gli	glu	glū	gle	glai	glo	glau	glam̐	glah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
ghla	ghlā	ghli	ghli	ghlu	ghlu	ghle	ghlai	ghlo	ghlau	ghlam̐	ghlah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
ṇla	ṇlā	ṇli	ṇli	ṇlu	ṇlū	ṇle	ṇlai	ṇlo	ṇlau	ṇlam̐	ṇlah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
cla	cīā	cli	cli	clu	clū	cle	clai	clo	clau	clam̐	clah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
chla	chlā	chli	chli	chlu	chlū	chle	chlai	chlo	chlau	chlam̐	chlah̐
𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
jla	jīā	jli	jli	jlu	jlu	jle	jlai	jlo	jlau	jlam̐	jlah̐



[illegible]

pla	plā	pli	pli	plu	plū	ple	plai	plo	plau	plam	plah
phla	phlā	phli	phli	phlu	phlū	phle	phlai	phlo	phlau	phlam	phlah
bla	blā	bli	bli	blu	blū	ble	blai	blo	blau	blam	blah
bhla	bhlā	bhli	bhli	bhlu	bhlū	bhle	bhlai	bhlo	bhlau	bhlam	bhlah
m̐la	m̐lā	m̐li	m̐li	m̐lu	m̐lū	m̐le	m̐lai	m̐lo	m̐lau	m̐lam	m̐lah
yla	ylā	yli	yli	ylu	ylū	yle	ylai	ylo	ylau	ylam	ylah
vla	vlā	vli	vli	vlu	vlū	vle	vlai	vlo	vlau	vlam	vlah
śla	ślā	śli	śli	ślu	ślū	śle	ślai	ślo	ślau	ślam	ślah
ṣla	ṣlā	ṣli	ṣli	ṣlu	ṣlū	ṣle	ṣlai	ṣlo	ṣlau	ṣlam	ṣlah
sla	slā	śli	śli	slu	slū	sle	slai	slo	slau	slam	slah
hla	hlā	hli	hli	hlu	hlū	hle	hlai	hlo	hlau	hlam	hlah
kṣla	kṣlā	kṣli	kṣli	kṣlu	kṣlū	kṣle	kṣlai	kṣlo	kṣlau	kṣlam	kṣlah



## 悉曇第五章

### 重章(384 字)

**本章重点:**子音 + 𑖀 (va) + 母音的练习

第五章是由三十五个子音,扣除 𑖩 (ra)、𑖪 (va)、𑖫 (llaṃ),共三十二个子音,以各子音的上半部接续半体,配合 𑖪 (va)的下半部接续半体 𑖀 (va),然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, aṃ, aḥ)所构成。

例如 𑖫 (ka) 字,上半部接续半体为 𑖫,配合本章的接续规则成 𑖫𑖀 (kva)、𑖫𑖀 (kva)、𑖫𑖀 (kvi)、𑖫𑖀 (kvī)、𑖫𑖀 (kvu)、𑖫𑖀 (kvu)、𑖫𑖀 (kvc)、𑖫𑖀 (kvai)、𑖫𑖀 (kvo)、𑖫𑖀 (kvau)、𑖫𑖀 (kvam)、𑖫𑖀 (kvaḥ)。

本章共有 384 字。最前二字为“迦𑖫”𑖫 (kva) 与“迦𑖫”𑖫 (kvā),所以又称为“迦𑖫迦𑖫章”或“迦𑖫章”。

**本章梵字组成分析**(以下列举 13-16 行几个字例详细说明)

𑖪 (dva) = 𑖪 (da) + 𑖀 (va)

\* 𑖪 (dva) 是由 𑖪 (da) 的上半部接续半体 𑖪,加上 𑖪 (va) 的下半部接续半体 𑖀 所组成。

$\text{𑖀}(\text{dva}) = \text{𑖀}(\text{da}) + \text{𑖡}(\text{va}) + \text{𑖢}(a)$

\*  $\text{𑖀}(\text{dva})$ 是由 $\text{𑖀}(\text{da})$ 的上半部接续半体 $\text{𑖀}$ ,加上 $\text{𑖡}(\text{va})$ 的下半部接续半体 $\text{𑖡}$ ,再加上长母音 $\text{𑖢}(a)$ 的摩多点画 $\text{𑖢}$ 所组成。

$\text{𑖁}(\text{dvi}) = \text{𑖀}(\text{da}) + \text{𑖡}(\text{va}) + \text{𑖣}(i)$

\*  $\text{𑖁}(\text{dvi})$ 是由 $\text{𑖀}(\text{da})$ 的上半部接续半体 $\text{𑖀}$ ,加上 $\text{𑖡}(\text{va})$ 的下半部接续半体 $\text{𑖡}$ ,再加上短母音 $\text{𑖣}(i)$ 的摩多点画 $\text{𑖣}$ 所组成。

$\text{𑖂}(\text{dhvi}) = \text{𑖂}(\text{dha}) + \text{𑖡}(\text{va}) + \text{𑖣}(i)$

\*  $\text{𑖂}(\text{dhvi})$ 是由 $\text{𑖂}(\text{dha})$ 的上半部接续半体 $\text{𑖂}$ ,加上 $\text{𑖡}(\text{va})$ 的下半部接续半体 $\text{𑖡}$ ,再加上长母音 $\text{𑖣}(i)$ 的摩多点画 $\text{𑖣}$ 所组成。

$\text{𑖃}(\text{dhvu}) = \text{𑖂}(\text{dha}) + \text{𑖡}(\text{va}) + \text{𑖤}(u)$

\*  $\text{𑖃}(\text{dhvu})$ 是由 $\text{𑖂}(\text{dha})$ 的上半部接续半体 $\text{𑖂}$ ,加上 $\text{𑖡}(\text{va})$ 的下半部接续半体 $\text{𑖡}$ ,再加上短母音 $\text{𑖤}(u)$ 的摩多点画 $\text{𑖤}$ 所组成。

$\text{𑖄}(\text{dhvū}) = \text{𑖂}(\text{dha}) + \text{𑖡}(\text{va}) + \text{𑖥}(u)$

\*  $\text{𑖄}(\text{dhvū})$ 是由 $\text{𑖂}(\text{dha})$ 的上半部接续半体 $\text{𑖂}$ ,加上 $\text{𑖡}(\text{va})$ 的下半部接续半体 $\text{𑖡}$ ,再加上长母音 $\text{𑖥}(ū)$ 的摩多点画 $\text{𑖥}$ 所组成。





$\text{ṇve} = \text{ṇa} + \text{va} + \text{e}$

\*  $\text{ṇve}$  是由  $\text{ṇa}$  的上半部接续半体  $\text{ṇ}$ , 加上  $\text{va}$  的下半部接续半体  $\text{v}$ , 再加上长母音  $\text{e}$  的摩多点画  $\text{e}$  所组成。

$\text{ṇvai} = \text{ṇa} + \text{va} + \text{ai}$

\*  $\text{ṇvai}$  是由  $\text{ṇa}$  的上半部接续半体  $\text{ṇ}$ , 加上  $\text{va}$  的下半部接续半体  $\text{v}$ , 再加上长母音  $\text{ai}$  的摩多点画  $\text{ai}$  所组成。

$\text{ṇvo} = \text{ṇa} + \text{va} + \text{o}$

\*  $\text{ṇvo}$  是由  $\text{ṇa}$  的上半部接续半体  $\text{ṇ}$ , 加上  $\text{va}$  的下半部接续半体  $\text{v}$ , 再加上短母音  $\text{o}$  的摩多点画  $\text{o}$  所组成。

$\text{tvau} = \text{ta} + \text{va} + \text{au}$

\*  $\text{tvau}$  是由  $\text{ta}$  的上半部接续半体  $\text{t}$ , 加上  $\text{va}$  的下半部接续半体  $\text{v}$ , 再加上长母音  $\text{au}$  的摩多点画  $\text{au}$  所组成。

$\text{tvam} = \text{ta} + \text{va} + \text{am}$

\*  $\text{tvam}$  是由  $\text{ta}$  的上半部接续半体  $\text{t}$ , 加上  $\text{va}$  的下半部接续半体  $\text{v}$ , 再加上短母音  $\text{am}$  的摩多点画  $\text{am}$  所组成。

𑖀 (tvah) = 𑖀 (ta) + 𑖩 (va) + 𑖔 (ah)

\* 𑖀 (tvah) 是由 𑖀 (ta) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖩 (va) 的下半部接续半体 𑖩, 再加上长母音 𑖔 (ah) 的摩多点画 𑖔 所组成。



阿弥陀佛



第五章 384 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
kva	kvā	kvi	kvī	kvu	kvū	kve	kvai	kvo	kvau	kvam	kvah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
khva	khvā	khvi	khvī	khvu	khvū	khve	khvai	khvo	khvau	khvam	khvah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
gva	gvā	gvi	gvī	gvu	gvū	gve	gvai	gvo	gvau	gvam	gvah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ghva	ghvā	ghvi	ghvī	ghvu	ghvū	ghve	ghvai	ghvo	ghvau	ghvam	ghvah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ṇva	ṇvā	ṇvi	ṇvī	ṇvu	ṇvū	ṇve	ṇvai	ṇvo	ṇvau	ṇvam	ṇvah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
cva	cvā	cvi	cvi	cvu	cvū	cve	cvai	cvo	cvau	cvam	cvah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
chva	chvā	chvi	chvī	chvu	chvū	chve	chvai	chvo	chvau	chvam	chvah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
jva	jvā	jvi	jvī	jvu	jvū	jve	jvai	jvo	jvau	jvam	jvah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
jhva	jhvā	jhvi	jhvī	jhvu	jhvū	jhve	jhvai	jhvo	jhvau	jhvam	jhvah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ṇva	ṇvā	ṇvi	ṇvī	ṇvu	ṇvū	ṇve	ṇvai	ṇvo	ṇvau	ṇvam	ṇvah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
ṭva	ṭvā	ṭvi	ṭvī	ṭvu	ṭvū	ṭve	ṭvai	ṭvo	ṭvau	ṭvam	ṭvah

384

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
𑘐	𑘑	𑘒	𑘓	𑘔	𑘕	𑘖	𑘗	𑘘	𑘙	𑘚	𑘛
𑘐	𑘑	𑘒	𑘓	𑘔	𑘕	𑘖	𑘗	𑘘	𑘙	𑘚	𑘛
𑘜	𑘝	𑘞	𑘟	𑘠	𑘡	𑘢	𑘣	𑘤	𑘥	𑘦	𑘧
𑘜	𑘝	𑘞	𑘟	𑘠	𑘡	𑘢	𑘣	𑘤	𑘥	𑘦	𑘧
𑘨	𑘩	𑘪	𑘫	𑘬	𑘭	𑘮	𑘯	𑘰	𑘱	𑘲	𑘳
𑘨	𑘩	𑘪	𑘫	𑘬	𑘭	𑘮	𑘯	𑘰	𑘱	𑘲	𑘳



वृ	वृ	वि	वी	वु	वु	वे	वै	वो	वौ	वाम्	वाह
bva	bvā	bvi	bvī	bvu	bvū	bve	bvai	bvo	bvau	bvam	bvaḥ
भृ	भृ	भि	भी	भु	भु	भे	भै	भो	भौ	भाम्	भाह
bhva	bhvā	bhvi	bhvī	bhvu	bhvū	bhve	bhvai	bhvo	bhvau	bhvam	bhvaḥ
मृ	मृ	मि	मी	मु	मु	मे	मै	मो	मौ	माम्	माह
mva	mvā	mvi	mvi	mvu	mvū	mve	mvai	mvo	mvau	mvam	mvaḥ
यृ	यृ	यि	यी	यु	यु	ये	यै	यो	यौ	याम्	याह
yva	yvā	yvi	yvi	yvu	yvū	yve	yvai	yvo	yvau	yvam	yvaḥ
लृ	लृ	लि	ली	लु	लु	ले	लै	लो	लौ	लाम्	लाह
lva	lvā	lvi	lvī	lvu	lvū	lve	lvai	lvo	lvau	lvam	lvaḥ
शृ	शृ	शि	शी	शु	शु	शे	शै	शो	शौ	शाम्	शाह
śva	śvā	śvi	śvī	śvu	śvū	śve	śvai	śvo	śvau	śvam	śvaḥ
षृ	षृ	षि	षी	षु	षु	षे	षै	षो	षौ	षाम्	षाह
ṣva	ṣvā	ṣvi	ṣvī	ṣvu	ṣvū	ṣve	ṣvai	ṣvo	ṣvau	ṣvam	ṣvaḥ
सृ	सृ	सि	सी	सु	सु	से	सै	सो	सौ	साम्	साह
sva	svā	svi	svī	svu	svū	sve	svai	svo	svau	svam	svaḥ
हृ	हृ	हि	ही	हु	हु	हे	है	हो	हौ	हाम्	हाह
hva	hvā	hvi	hvī	hvu	hvū	hve	hvai	hvo	hvau	hvam	hvaḥ
क्षृ	क्षृ	क्षि	क्षी	क्षु	क्षु	क्षे	क्षै	क्षो	क्षौ	क्षाम्	क्षाह
kṣva	kṣvā	kṣvi	kṣvī	kṣvu	kṣvū	kṣve	kṣvai	kṣvo	kṣvau	kṣvam	kṣvaḥ

ॐ

## 悉曇第六章

### 重章(384 字)

**本章重点:**子音 + 𑖀 (ma) + 母音的练习

第六章是由三十五个子音,扣除 𑖩 (ra)、𑖀 (ma)、𑖩 (lam),共三十二个子音,以各子音的上半部接续半体,配合 𑖀 (ma) 的下半部接续半体 𑖀 (ma),然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如 𑖩 (ka) 字,上半部接续半体为 𑖩,配合本章的接续规则成 𑖩 (kma)、𑖩 (kmā)、𑖩 (kmi)、𑖩 (kmi)、𑖩 (kmu)、𑖩 (kmū)、𑖩 (kne)、𑖩 (kmai)、𑖩 (kmo)、𑖩 (kmau)、𑖩 (kmaṃ)、𑖩 (kmaḥ)。

本章共有 384 字。文首二字为“迦磨”𑖩 (kma) 与“迦磨<sub>引</sub>”𑖩 (kmā),所以又称为“迦磨迦磨<sub>引</sub>章”或“迦磨章”。

**本章梵字组成分析**(以下列举 16-19 行几个字例详细说明):

𑖩 (tmā) = 𑖩 (ta) + 𑖀 (ma) + 𑖩 (ā)



\* 𑖦 (tmā) 是由 𑖦 (ta) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (ā) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (tmi) = 𑖦 (ta) + 𑖦 (ma) + 𑖦 (i)

\* 𑖦 (tmi) 是由 𑖦 (ta) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上短母音 𑖦 (i) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (thmī) = 𑖦 (tha) + 𑖦 (ma) + 𑖦 (ī)

\* 𑖦 (thmī) 是由 𑖦 (tha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (ī) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (thmū) = 𑖦 (tha) + 𑖦 (ma) + 𑖦 (ū)

\* 𑖦 (thmū) 是由 𑖦 (tha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (ū) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (dmai) = 𑖦 (da) + 𑖦 (ma) + 𑖦 (ai)

\* 𑖦 (dmai) 是由 𑖦 (da) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (ai) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (dmo) = 𑖦 (da) + 𑖦 (ma) + 𑖦 (o)

\* 𑖦 (dmo) 是由 𑖦 (da) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦

(o)的摩多点画𑖀所组成。

𑖀 (dhmau) = 𑖄 (dha) + 𑖑 (ma) + 𑖀 (au)

\* 𑖀 (dhmau)是由𑖄 (dha)的上半部接续半体𑖑,加上𑖑 (ma)的下半部接续半体𑖑,再加上长母音𑖀 (au)的摩多点画𑖀所组成。

𑖀 (dhmam) = 𑖄 (dha) + 𑖑 (ma) + 𑖀 (am)

\* 𑖀 (dhmam)是由𑖄 (dha)的上半部接续半体𑖑,加上𑖑 (ma)的下半部接续半体𑖑,再加上短母音𑖀 (am)的摩多点画𑖀所组成。

68

𑖀 : (dhmah) = 𑖄 (dha) + 𑖑 (ma) + 𑖀 : (ah)

\* 𑖀 : (dhmah)是由𑖄 (dha)的上半部接续半体𑖑,加上𑖑 (ma)的下半部接续半体𑖑,再加上长母音𑖀 (ah)的摩多点画𑖀 :所组成。





第六章 384 字

𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
kma	kmā	kmi	kmi	kmu	kmū	kme	kmai	kmo	kmāu	kmāp	kmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
khma	khmā	khmi	khmi	khmu	khmū	khme	khmai	khmo	khmāu	khmāp	khmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
gma	gmā	gmi	gmi	gmu	gmū	gme	gmai	gmo	gmāu	gmāp	gmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
ghma	ghmā	ghmi	ghmi	ghmu	ghmū	ghme	ghmai	ghmo	ghmāu	ghmāp	ghmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
ṁma	ṁmā	ṁmi	ṁmi	ṁmu	ṁmū	ṁme	ṁmai	ṁmo	ṁmāu	ṁmāp	ṁmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
ema	emā	emi	emi	emu	emū	eme	emai	emo	emāu	emāp	emah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
chma	chmā	chmi	chmi	chmu	chmū	chme	chmai	chmo	chmāu	chmāp	chmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
jma	jmā	jmi	jmi	jmu	jmū	jme	jmai	jmo	jmau	jmaṁ	jmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
jhma	jh mā	jhmi	jhmi	jhmu	jh mū	jhme	jhmai	jhmo	jhmau	jhmaṁ	jh mah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
ṁma	ṁmā	ṁmi	ṁmi	ṁmu	ṁmū	ṁme	ṁmai	ṁmo	ṁmāu	ṁmāp	ṁmah
𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌	𐄌
ṭma	ṭmā	ṭmi	ṭmi	ṭmu	ṭmū	ṭme	ṭmai	ṭmo	ṭmau	ṭmaṁ	ṭmah

𐄌

[illegible]

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
bhma	bhmā	bhmi	bhmī	bhmu	bhmū	bhme	bhmai	bhmo	bhmau	bhmaṇ	bhmaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
yma	ymā	ymi	ymī	ymu	ymū	yme	ymai	ymo	ymau	ymaṇ	ymaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
lma	lmā	lmi	lmī	lmu	lmū	lme	lmai	lmo	lmau	lmaṇ	lmaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
vma	vmā	vmi	vmī	vmu	vmū	vme	vmai	vmo	vmau	vmaṇ	vmaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
śma	śmā	śmi	śmī	śmu	śmū	śme	śmai	śmo	śmau	śmaṇ	śmaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ṣma	ṣmā	ṣmi	ṣmī	ṣmu	ṣmū	ṣme	ṣmai	ṣmo	ṣmau	ṣmaṇ	ṣmaḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
sma	smā	smi	smī	smu	smū	sme	smai	smo	smau	smaṇ	smaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
hma	hmā	hmi	hmī	hmu	hmū	hme	hmai	hmo	hmau	hmaṇ	hmaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
kṣma	kṣmā	kṣmi	kṣmī	kṣmu	kṣmū	kṣme	kṣmai	kṣmo	kṣmau	kṣmaṇ	kṣmaḥ

𑖀

## 悉曇第七章

### 重章(384 字)

本章重点:子音 + 𑖀 (na) + 母音的练习

第七章是由三十五个子音,扣除 𑖀 (ra)、𑖀 (na)、𑖀 (llaṃ),共三十二个子音,以各子音的上半部接续半体,配合 𑖀 (na)的下半部接续半体 𑖀 (na),然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, aṃ, aḥ)所构成。

例如 𑖀 (ka)字,上半部接续半体为 𑖀,配合本章的接续规则成 𑖀 (kna)、𑖀 (knā)、𑖀 (kni)、𑖀 (knī)、𑖀 (knu)、𑖀 (knū)、𑖀 (kne)、𑖀 (knai)、𑖀 (kno)、𑖀 (knau)、𑖀 (knaṃ)、𑖀 (knaḥ)。

本章共有 384 字。文首二字为“迦那”𑖀 (kna)与“迦那𑖀”𑖀 (knā),所以又称为“迦那迦那𑖀章”或“迦那章”。

本章梵字组成分析(以下列举 20-23 行几个字例详细说明):

𑖀 (pna) = 𑖀 (pa) + 𑖀 (na)

\* 𑖀 (pna)是由 𑖀 (pa)的上半部接续半体 𑖀,加上 𑖀 (na)的下半部接续半体 𑖀 所组成。



𑖀 (pni) = 𑖡 (pa) + 𑖢 (na) + 𑖣 (i)

\* 𑖀 (pni) 是由 𑖡 (pa) 的上半部接续半体 𑖢, 加上 𑖢 (na) 的下半部接续半体 𑖢, 再加上短母音 𑖣 (i) 的摩多点画 𑖣 所组成。

𑖤 (phnu) = 𑖥 (pha) + 𑖢 (na) + 𑖦 (u)

\* 𑖤 (phnu) 是由 𑖥 (pha) 的上半部接续半体 𑖥, 加上 𑖢 (na) 的下半部接续半体 𑖢, 再加上短母音 𑖦 (u) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖧 (phnū) = 𑖥 (pha) + 𑖢 (na) + 𑖧 (u)

\* 𑖧 (phnū) 是由 𑖥 (pha) 的上半部接续半体 𑖥, 加上 𑖢 (na) 的下半部接续半体 𑖢, 再加上长母音 𑖧 (u) 的摩多点画 𑖧 所组成。

𑖨 (bne) = 𑖩 (ba) + 𑖢 (na) + 𑖪 (e)

\* 𑖨 (bne) 是由 𑖩 (ba) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖢 (na) 的下半部接续半体 𑖢, 再加上长母音 𑖪 (e) 的摩多点画 𑖪 所组成。

𑖫 (bnai) = 𑖩 (ba) + 𑖢 (na) + 𑖫 (ai)

\* 𑖫 (bnai) 是由 𑖩 (ba) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖢 (na) 的下半部接续半体 𑖢, 再加上长母音 𑖫 (ai) 的摩多点画 𑖫 所组成。

𑖬 (bhnau) = 𑖭 (bha) + 𑖢 (na) + 𑖬 (au)

\* 𑖬 (bhnau) 是由 𑖭 (bha) 的上半部接续半体 𑖭, 加

上𑖀(na)的下半部接续半体𑖡,再加上长母音𑖪(au)的摩多点画𑖪所组成。

𑖛(bhnaḥ) = 𑖀(bha) + 𑖡(na) + 𑖪(ah)

\* 𑖛(bhnaḥ)是由𑖀(bha)的上半部接续半体𑖡,加上𑖀(na)的下半部接续半体𑖡,再加上长母音𑖪(ah)的摩多点画𑖪所组成。

## 第七章 384 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
kna	knā	kni	kñi	knu	knū	kne	knai	kno	knau	knarp	knah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
khna	khnā	khni	kñi	khnu	khnū	khne	khnai	khno	khnu	khnap	khnaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
gna	gnā	gni	gñi	gnu	gnū	gne	gnai	gno	gnau	gnarp	gnah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ghna	ghnā	ghni	ghñi	ghnu	ghnū	ghne	ghnai	ghno	ghnu	ghnap	ghnaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ṇna	ṇnā	ṇni	ṇñi	ṇnu	ṇnū	ṇne	ṇnai	ṇno	ṇnu	ṇnap	ṇnaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
cna	cnā	cni	cñi	cnu	cnū	cne	cnai	cno	cnau	cnarp	cnaḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
chna	chnā	chni	chñi	chnu	chnū	chne	chnai	chno	chnau	chnarp	chnaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
jna	jnā	jni	jñi	jnu	jnū	jne	jnai	jno	jnu	jnap	jnaḥ



𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
jhna	jhñā	jhni	jhñi	jhnu	jhñū	jhne	jhñai	jhno	jhñau	jhñam	jhñah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
ñna	ññā	ñni	ññi	ñnu	ññū	ñne	ññai	ñno	ññau	ññam	ññah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
ṭna	ṭñā	ṭni	ṭñi	ṭnu	ṭñū	ṭne	ṭñai	ṭno	ṭñau	ṭñam	ṭñah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ṭhna	ṭhñā	ṭhni	ṭhñi	ṭhnu	ṭhñū	ṭhne	ṭhñai	ṭhno	ṭhñau	ṭhñam	ṭhñah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ḍna	ḍñā	ḍni	ḍñi	ḍnu	ḍñū	ḍne	ḍñai	ḍno	ḍñau	ḍñam	ḍñah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ḍhna	ḍhñā	ḍhni	ḍhñi	ḍhnu	ḍhñū	ḍhne	ḍhñai	ḍhno	ḍhñau	ḍhñam	ḍhñah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
ṇna	ṇñā	ṇni	ṇñi	ṇnu	ṇñū	ṇne	ṇñai	ṇno	ṇñau	ṇñam	ṇñah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
tna	tñā	tni	tñi	tnu	tñū	tne	tñai	tno	tñau	tñam	tñah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
thna	thñā	thni	thñi	thnu	thñū	thne	thñai	thno	thñau	thñam	thñah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ḍna	ḍñā	ḍni	ḍñi	ḍnu	ḍñū	ḍne	ḍñai	ḍno	ḍñau	ḍñam	ḍñah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
ḍhna	ḍhñā	ḍhni	ḍhñi	ḍhnu	ḍhñū	ḍhne	ḍhñai	ḍhno	ḍhñau	ḍhñam	ḍhñah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
pna	pñā	pni	pñi	pnu	pñū	pne	pñai	pno	pñau	pñam	pñah

𑖀

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
phna	phnā	phni	phni	phnu	phnū	phne	phnai	phno	phnau	phnaṃ	phnaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
bna	bnā	bni	bni	bnu	bnū	bne	bnai	bno	bnau	bnam	bnah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
bhna	bhnā	bhni	bhni	bhnu	bhnū	bhne	bhnai	bhno	bhnau	bhnam	bhnaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
mna	mnā	mni	mni	mnu	mnū	mne	mnai	mno	mnau	mnam	mnaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
yna	ynā	yni	yni	ynu	ynū	yne	ynai	yno	ynau	ynam	ynaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
lna	lnā	lni	lni	lnu	lnū	lne	lnai	lno	lnau	lnam	lnaḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
vna	vnā	vni	vni	vnu	vnū	vne	vnai	vno	vnau	vnam	vnaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
śna	śnā	śni	śni	śnu	śnū	śne	śnai	śno	śnau	śnam	śnaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
ṣna	ṣnā	ṣni	ṣni	ṣnu	ṣnū	ṣne	ṣnai	ṣno	ṣnau	ṣnam	ṣnaḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
sna	snā	sni	sni	snu	snū	sne	snai	sno	snau	snam	snaḥ
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
hna	hnā	hni	hni	hnu	hnū	hne	hnai	hno	hnau	hnam	hnaḥ
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
kṣna	kṣnā	kṣni	kṣni	kṣnu	kṣnū	kṣne	kṣnai	kṣno	kṣnau	kṣnam	kṣnaḥ





## 悉曇第八章

### 余单章(396 字)

本章重点: 𑖀 (ra) + 子音 + 母音的练习

第八章是由三十五个子音, 扣除 𑖀 (ra)、𑖡 (llaṃ), 共三十三个子音, 以 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀 (ra) 配合各子音的原型字体或下半部接续半体, 然后再配上十二个母音 (a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, aṃ, aḥ) 所构成。

例如 𑖀 (ka) 字, 下半部接续半体为 𑖀 (ka), 配合本章的接续规则成 𑖀 (rka)、𑖀 (rka)、𑖀 (rki)、𑖀 (rkī)、𑖀 (rku)、𑖀 (rku)、𑖀 (rke)、𑖀 (rkai)、𑖀 (rko)、𑖀 (rkau)、𑖀 (rkam)、𑖀 (rkah)。

本章共有 396 字。《悉曇字记》中称此章为“阿勒迦章”, 应与第一字 𑖀 (rka) (“阿勒迦”) 有关, 所以名为“阿勒迦章”。

本章梵字组成分析(以下列举 25-28 行几个字例详细说明):

𑖀 (rma) = 𑖀 (ra) + 𑖀 (ma)

\* 𑖀 (rma) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上

𑖦 (ma) 所组成。

𑖧 (rmi) = 𑖦 (ra) + 𑖦 (ma) + 𑖧 (i)

\* 𑖧 (rmi) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ma), 再加上短母音 𑖧 (i) 的摩多点画 𑖧 所组成。

𑖨 (ryī) = 𑖦 (ra) + 𑖨 (ya) + 𑖨 (ī)

\* 𑖨 (ryī) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖨 (ya) 的下半部接续半体 𑖨, 再加上长母音 𑖨 (ī) 的摩多点画 𑖨 所组成。

𑖩 (ryū) = 𑖦 (ra) + 𑖨 (ya) + 𑖩 (u)

\* 𑖩 (ryū) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖨 (ya) 的下半部接续半体 𑖨, 再加上长母音 𑖩 (ū) 的摩多点画 𑖩 所组成。

𑖪 (rle) = 𑖦 (ra) + 𑖪 (la) + 𑖪 (e)

\* 𑖪 (rle) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖪 (la), 再加上长母音 𑖪 (e) 的摩多点画 𑖪 所组成。

𑖫 (rlo) = 𑖦 (ra) + 𑖪 (la) + 𑖫 (o)

\* 𑖫 (rlo) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖪 (la), 再加上长母音 𑖫 (o) 的摩多点画 𑖫 所组成。

𑖬 (rvau) = 𑖦 (ra) + 𑖬 (va) + 𑖬 (au)

\* 𑖬 (rvau) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖬 (va), 再加上长母音 𑖬 (au) 的摩多点画 𑖬 所组



成。

𑖀 (rvam) = 𑖀 (ra) + 𑖅 (va) + 𑖩 (am)

\* 𑖀 (rvam) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖅 (va), 再加上短母音 𑖩 (am) 的摩多点画 𑖩 所组成。

## 第八章 396 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rka	rkā	rki	rki	rku	rkū	rke	rkai	rko	rkau	rkam	rkah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rkha	rkhā	rkhi	rkhi	rkhu	rkhū	rkhe	rkhai	rkho	rkhou	rkham	rkhaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rga	rgā	rgi	rgi	rgu	rgū	rge	rgai	rgo	rgau	rgam	rgah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rgha	rghā	rghi	rghi	rghu	rghū	rghe	rghai	rgho	rghou	rgham	rghaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ma	mā	mi	mi	mu	mū	me	mai	mo	mau	mam	mah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rea	reā	rei	rei	reu	reū	rce	reai	reo	reau	ream	reah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rchā	rchā	rchī	rchī	rchu	rchū	rchē	rchai	rchō	rchau	rcham	rchah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rja	rjā	rji	rji	rju	rjū	rje	rjai	rjo	rjau	rjam	rjah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rjha	rjhā	rjhi	rjhi	rjhu	rjhū	rjhe	rjhai	rjho	rjhau	rjham	rjhaḥ

396

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
mā	mā	mī	mī	mū	mū	mē	māi	mō	māu	mam	mah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
ṛṣa	ṛṣā	ṛṣi	ṛṣi	ṛṣu	ṛṣū	ṛṣe	ṛṣai	ṛṣo	ṛṣau	ṛṣam	ṛṣah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rṥha	rṥhā	rṥhi	rṥhi	rṥhu	rṥhū	rṥhe	rṥhai	rṥho	rṥhau	rṥham	rṥhah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rḍa	rḍā	rḍi	rḍi	rḍu	rḍū	rḍe	rḍai	rḍo	rḍau	rḍam	rḍah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
rḏha	rḏhā	rḏhi	rḏhī	rḏhu	rḏhū	rḏhe	rḏhai	rḏho	rḏhau	rḏham	rḏhah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ṛṇa	ṛṇā	ṛṇi	ṛṇi	ṛṇu	ṛṇū	ṛṇe	ṛṇai	ṛṇo	ṛṇau	ṛṇam	ṛṇah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rta	rtā	rti	rti	rtu	rtū	rte	rtai	rto	rtau	rtam	rtah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rṥha	rṥhā	rṥhi	rṥhi	rṥhu	rṥhū	rṥhe	rṥhai	rṥho	rṥhau	rṥham	rṥhah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rḍa	rḍā	rḍi	rḍi	rḍu	rḍū	rḍe	rḍai	rḍo	rḍau	rḍam	rḍah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rdha	rdhā	rdhi	rdhī	rdhu	rdhū	rdhe	rdhai	rdho	rdhau	rdham	rdhah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
ma	mā	mī	mī	mu	mū	me	mai	mo	mau	mam	mah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
ṛpa	ṛpā	ṛpi	ṛpi	ṛpu	ṛpū	ṛpe	ṛpai	ṛpo	ṛpau	ṛpam	ṛpah



𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rpha	rphā	rphi	rphī	rphu	rphū	rphe	rphai	rpho	rphau	rpham	rphaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rba	rbā	rbi	rbi	rbu	rbū	rbe	rbai	rbo	rbau	rbam	rbah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rbha	rbhā	rbhi	rbhī	rbhu	rbhū	rbhe	rbhai	rbho	rbhau	rbham	rbhaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rma	rmā	rmi	rmi	rmu	rmū	rme	rmai	rmo	rmau	rmam	rmaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
rya	ryā	ryi	ryī	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rla	rlā	rli	rlī	rlu	rlū	rle	rlai	rlo	rlau	rlam	rlaḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rva	rvā	rvi	rvi	rvu	rvū	rve	rvai	rvo	rvau	rvam	rvaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rsa	rsā	rsi	rsī	rsu	rsū	rse	rsai	rso	rsau	rsam	rsaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rṣa	rṣā	rṣi	rṣī	rṣu	rṣū	rṣe	rṣai	rṣo	rṣau	rṣam	rṣaḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rsa	rsā	rsi	rsī	rsu	rsū	rse	rsai	rso	rsau	rsam	rsaḥ
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rha	rhā	rhi	rhi	rhu	rhū	rhe	rhai	rho	rhau	rhām	rhaḥ
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
rkṣa	rkṣā	rkṣi	rkṣī	rkṣu	rkṣū	rkṣe	rkṣai	rkṣo	rkṣau	rkṣam	rkṣaḥ

3

## 悉曇第九章

### 余单章(384 字)

本章重点: ㄣ (ra) + 子音 + ㄣ (ya) + 母音的练习

第九章是由三十五个子音,扣除 ㄣ (ra)、ㄣ (la)、ㄣ (llam),共 32 个子音,以 ㄣ (ra)的上半部接续半体 ㄣ (ra)配合各子音的下半部接续半体,下加 ㄣ (ya)的下半部接续半体 ㄣ (ya),然后再配上十二个母音(a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如 ㄣ (ka)字,接续半体为 ㄣ (ka),配合本章的接续规则成 ㄣ (rkya)、ㄣ (rkyā)、ㄣ (rkyi)、ㄣ (rkyī)、ㄣ (rkyu)、ㄣ (rkyū)、ㄣ (rkye)、ㄣ (rkyai)、ㄣ (rkyo)、ㄣ (rkyau)、ㄣ (rkyam)、ㄣ (rkyah)。

本章共有 384 字。《悉曇字记》称之为“阿勒枳耶章”。

本章梵字组成分析(以下列举 25-28 行几个字例详细说明):

ㄣ (r'sya) = ㄣ (ra) + ㄣ (śa) + ㄣ (ya)

\* ㄣ (r'sya)是由 ㄣ (ra)的上半部接续半体 ㄣ,加上 ㄣ (śa)的下半部接续半体 ㄣ,再加上 ㄣ (ya)的下



半部接续半体𑖦所组成。

𑖦(r̥syi) = 𑖦(ra) + 𑖦(śa) + 𑖦(ya) + 𑖦(i)

\* 𑖦(r̥syi)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(śa)的下半部接续半体𑖦,以及𑖦(ya)的下半部接续半体𑖦,再加上短母音𑖦(i)的摩多点画𑖦所组成。

𑖦(r̥srī) = 𑖦(ra) + 𑖦(śa) + 𑖦(ya) + 𑖦(ī)

\* 𑖦(r̥srī)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(śa)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(ya)的下半部接续半体𑖦,再加上长母音𑖦(ī)的摩多点画𑖦所组成。

𑖦(r̥syu) = 𑖦(ra) + 𑖦(śa) + 𑖦(ya) + 𑖦(u)

\* 𑖦(r̥syu)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(śa)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(ya)的下半部接续半体𑖦,再加上短母音𑖦(u)的摩多点画𑖦所组成。

𑖦(r̥sye) = 𑖦(ra) + 𑖦(śa) + 𑖦(ya) + 𑖦(e)

\* 𑖦(r̥sye)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(śa)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(ya)的下半部接续半体𑖦,再加上长母音𑖦(e)的摩多点画𑖦所组成。

𑖦(r̥syo) = 𑖦(ra) + 𑖦(śa) + 𑖦(ya) + 𑖦(o)

\* 𑖦 (rsyo) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (sa) 的上半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (o) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (rhyau) = 𑖦 (ra) + 𑖦 (ha) + 𑖦 (ya) + 𑖦 (au)

\* 𑖦 (rhyau) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ha) 的上半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (au) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (rhyah) = 𑖦 (ra) + 𑖦 (ha) + 𑖦 (ya) + 𑖦 (ah)

\* 𑖦 (rhyah) 是由 𑖦 (ra) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ha) 的上半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦 (ya) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦 (ah) 的摩多点画 𑖦 所组成。





第九章 384 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rkya	rkyā	rkyi	rkyi	rkyu	rkyū	rkye	rkyai	rkyo	rkyau	rkyam	rkyah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rkhya	rkhyā	rkhyi	rkhyi	rkhyu	rkhyū	rkhye	rkhyai	rkhyo	rkhyau	rkhyam	rkhyah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rgya	rgyā	rgyi	rgyi	rgyu	rgyū	rgye	rgyai	rgyo	rgyau	rgyam	rgyah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rghya	rghyā	rghyi	rghyi	rghyu	rghyū	rghye	rghyai	rghyo	rghyau	rghyam	rghyah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
mīya	mīyā	mīyi	mīyi	mīyu	mīyū	mīye	mīyai	mīyo	mīyau	mīyam	mīyah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rcya	rcyā	rcyi	rcyi	rcyu	rcyū	rcye	rcyai	rcyo	rcyau	rcyam	rcyah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rchya	rchyā	rchyi	rchyi	rchyu	rchyū	rchye	rchyai	rchyo	rchyau	rchyam	rchyah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rjya	rjyā	rjyi	rjyi	rjyu	rjyū	rjye	rjyai	rjyo	rjyau	rjyam	rjyah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rjhya	rjhya	rjhyi	rjhyi	rjhyu	rjhyū	rjhye	rjhya	rjhyo	rjhya	rjhyam	rjhyah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
mīya	mīyā	mīyi	mīyi	mīyu	mīyū	mīye	mīyai	mīyo	mīyau	mīyam	mīyah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rtya	rtyā	rtyi	rtyi	rtyu	rtyū	rtye	rtyai	rtyo	rtyau	rtyam	rtyah

𑖀

rthya	rthyā	rthyi	rthyi	rthyu	rthyū	rthye	rthyai	rthyo	rthyu	rthyam	rthyah
rdya	rdyā	rdyi	rdyi	rdyu	rdyū	rdye	rdyai	rdyo	rdyau	rdyam	rdyah
rdhya	rdhyā	rdhyi	rdhyi	rdhyu	rdhyū	rdhye	rdhyai	rdhyo	rdhyau	rdhyam	rdhyah
rmya	rmyā	rmyi	rmyi	rmyu	rmyū	rmye	rmyai	rmyo	rmyau	rmyam	rmyah
rya	ryā	ryi	ryi	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryah
rthya	rthyā	rthyi	rthyi	rthyu	rthyū	rthye	rthyai	rthyo	rthyu	rthyam	rthyah
rdya	rdyā	rdyi	rdyi	rdyu	rdyū	rdye	rdyai	rdyo	rdyau	rdyam	rdyah
rdhya	rdhyā	rdhyi	rdhyi	rdhyu	rdhyū	rdhye	rdhyai	rdhyo	rdhyau	rdhyam	rdhyah
rmya	rmyā	rmyi	rmyi	rmyu	rmyū	rmye	rmyai	rmyo	rmyau	rmyam	rmyah
rpya	rpyā	rpyi	rpyi	rpyu	rpyū	rpye	rpyai	rpyo	rpyau	rpyam	rpyah
rphya	rphyā	rphyi	rphyi	rphyu	rphyū	rphye	rphyai	rphyo	rphyau	rphyam	rphyah
rbya	rbyā	rbyi	rbyi	rbyu	rbyū	rbye	rbyai	rbyo	rbyau	rbyam	rbyah





rbhya	rbhyā	rbhyi	rbhyī	rbhyu	rbhyū	rbhye	rbhyai	rbhyo	rbhyau	rbhyam	rbhyaḥ
rmya	rmyā	rmyi	rmyī	rmyu	rmyū	rmye	rmyai	rmyo	rmyau	rmyam	rmyaḥ
rya	ryā	ryi	ryī	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryaḥ
rya	ryā	ryi	ryī	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryaḥ
rsya	rsyā	rsyi	rsyī	rsyu	rsyū	rsye	rsyai	rsyo	rsyau	rsyam	rsyaḥ
rṣya	rṣyā	rṣyi	rṣyī	rṣyu	rṣyū	rṣye	rṣyai	rṣyo	rṣyau	rṣyam	rṣyaḥ
rya	ryā	ryi	ryī	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryaḥ
rya	ryā	ryi	ryī	ryu	ryū	rye	ryai	ryo	ryau	ryam	ryaḥ
rhya	rhyā	rhyi	rhyī	rhyu	rhyū	rhye	rhyai	rhyo	rhyau	rhyam	rhyaḥ
rkṣya	rkṣyā	rkṣyi	rkṣyī	rkṣyu	rkṣyū	rkṣye	rkṣyai	rkṣyo	rkṣyau	rkṣyam	rkṣyaḥ

## 悉曇第十章

### 余单章(396 字)

本章重点: ʾ (ra) + 子音 + ㄣ (ra) + 母音的练习

第十章是由三十五个子音,扣除【(ra)、𑖀(lam),共三十二个子音,以【(ra)的上半部接续半体𑖑(ra)配合各子音的下半部接续半体,下加【(ra)的下半部接续半体𑖒(ra),然后再配上十二个母音(a,ā,ī,î,u,û,e,ai,o,au,am,ah)所构成。

例如𑖀(ka)字,接续半体为𑖁(ka),配合本章的接续规则成𑖑𑖀(rkra)、𑖑𑖀𑖀(rkrā)、𑖑𑖀𑖀𑖀(rkri)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀(rkrî)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkru)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkre)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkrai)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkro)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkrau)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkram)、𑖑𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀(rkrah)。

本章共有 396 字。《悉曇字记》称之为“阿勒迦略章”。

本章梵字组成分析(以下列举前四行几个字例详细说明):

𑖑𑖀(rkra) = 𑖑(ra) + 𑖀(ka) + 𑖒(ra)

\* 𑖑𑖀(rkra)是由【(ra)的上半部接续半体𑖑,加上𑖀(ka)的上半部接续半体𑖁,以及【(ra)的下半部接续半体𑖒(ra)所组成。

𑖑𑖀𑖀𑖀(rkri) = 𑖑(ra) + 𑖀(ka) + 𑖒(ra) + 𑖀𑖀(i)

\* 𑖑𑖀𑖀𑖀(rkri)是由【(ra)的上半部接续半体𑖑,加上𑖀(ka)的上半部接续半体𑖁,以及【(ra)的下半部接续半体𑖒(ra),再加上短母音𑖀𑖀(i)的摩多点



画□所组成。

𑖀(rkhru) = 𑖩(ra) + 𑖪(kha) + 𑖫(ra) + □(u)

\* 𑖀(rkhru)是由 𑖩(ra)的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪(kha)的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖩(ra)的下半部接续半体 𑖫(ra), 再加上短母音 𑖬(u)的摩多点画□所组成。

𑖁(rkhru) = 𑖩(ra) + 𑖪(kha) + 𑖫(ra) + □(u)

\* 𑖁(rkhru)是由 𑖩(ra)的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪(kha)的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖩(ra)的下半部接续半体 𑖫(ra), 再加上长母音 𑖬(ū)的摩多点画□所组成。

𑖂(rgre) = 𑖩(ra) + 𑖪(ga) + 𑖫(ra) + 𑖬(e)

\* 𑖂(rgre)是由 𑖩(ra)的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪(ga)的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖩(ra)的下半部接续半体 𑖫(ra), 再加上长母音 𑖬(e)的摩多点画𑖬所组成。

𑖃(rghrau) = 𑖩(ra) + 𑖪(gha) + 𑖫(ra) + 𑖬(au)

\* 𑖃(rghrau)是由 𑖩(ra)的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪(gha)的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖩(ra)的下半部接续半体 𑖫(ra), 再加上长母音 𑖬(au)的摩多点画𑖬所组成。

𑖄(rghraḥ) = 𑖩(ra) + 𑖪(gha) + 𑖫(ra) + □(aḥ)

\* 𑖦:(rghrah)是由𑖦 (ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(gha)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦 (ra)的下半部接续半体𑖦 (ra),再加上长母音𑖦(ah)的摩多点画𑖦:所组成。

# 第十章 396 字

𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rkra	rkrā	rkri	rkri	rkru	rkrū	rkre	rkrai	rkro	rkrau	rkram	rkrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rkhra	rkhrā	rkhri	rkhri	rkhru	rkhrū	rkhre	rkhrai	rkhro	rkhrāu	rkhrām	rkhrāh
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rgra	rgrā	rgri	rgri	rgru	rgrū	rgre	rgrai	rgro	rgrau	rgram	rgrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rghra	rghrā	rghri	rghri	rghru	rghrū	rghre	rghrai	rghro	rghrau	rghram	rghrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
mira	mirā	miri	miri	miru	mirū	miṛe	mirai	miro	mirau	miram	mirah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rera	rerā	rerī	rerī	reru	rerū	reṛe	rerai	rero	rerāu	rerām	rerāh
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rchra	rchrā	rchri	rchri	rchru	rchrū	rchre	rchrai	rchro	rchrau	rchram	rchrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rjra	rjrā	rjri	rjri	rjru	rjrū	rjre	rjrai	rjro	rjrau	rjram	rjrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
rjhra	rjhrā	rjhri	rjhri	rjhru	rjhrū	rjhre	rjhrai	rjhro	rjhrau	rjhram	rjhrah
𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦	𑖦
mīra	mīrā	mīri	mīri	mīru	mīrū	mīre	mīrai	mīro	mīrau	mīram	mīrah



ॐ

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rbra	rbṛā	rbri	rbṛi	rbṛu	rbṛū	rbre	rbrai	rbro	rbrau	rbraṃ	braḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rbhra	rbhṛā	rbhri	rbhṛi	rbhṛu	rbhṛū	rbhre	rbhrai	rbhro	rbhrau	rbhraṃ	rbhraḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rmra	rmṛā	rmri	rmṛi	rmṛu	rmṛū	rmre	rmrai	rmro	rmrau	rmraṃ	rmraḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ryra	ryṛā	ryri	ryṛi	ryṛu	ryṛū	ryre	ryrai	ryro	ryrau	ryraṃ	ryraḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
rlra	rlṛā	rlri	rlṛi	rlṛu	rlṛū	rlre	rlrai	rlro	rlrau	rlraṃ	rlraḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rvra	rvṛā	rvri	rvṛi	rvṛu	rvṛū	rvre	rvrai	rvro	rvrau	rvraṃ	rvraḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rśra	rśṛā	rśri	rśṛi	rśṛu	rśṛū	rśre	rśrai	rśro	rśrau	rśraṃ	rśraḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rṣra	rṣṛā	rṣri	rṣṛi	rṣṛu	rṣṛū	rṣre	rṣrai	rṣro	rṣrau	rṣraṃ	rṣraḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rsra	rsṛā	rsri	rsṛi	rsṛu	rsṛū	rsre	rsrai	rsro	rsrau	rsraṃ	rsraḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rbra	rbṛā	rbri	rbṛi	rbṛu	rbṛū	rbre	rbrai	rbro	rbrau	rbraṃ	braḥ
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rkṣra	rkṣṛā	rkṣri	rkṣṛi	rkṣṛu	rkṣṛū	rkṣre	rkṣrai	rkṣro	rkṣrau	rkṣraṃ	rkṣraḥ





## 悉曇第十一章

### 重章(384 字)

**本章重点：**𑖀 (ra) + 子音 + 𑖅 (la) + 母音的练习

第十一章是由三十五个子音，扣除𑖀 (ra)、𑖅 (la)、𑖅 (llam)，共三十二个子音，以𑖀 (ra)的上半部接续半体𑖀 (ra)配合各子音的下半部接续半体，下加𑖅 (la)的下半部接续半体𑖅 (la)，然后再配上十二个母音(a, a, i, ī, u, u, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如𑖀 (ka)字，接续半体为𑖀 (ka)，配合本章的接续规则成𑖀 (rkla)、𑖀 (rklā)、𑖀 (rkli)、𑖀 (rklī)、𑖀 (rklu)、𑖀 (rklū)、𑖀 (rkle)、𑖀 (rk lai)、𑖀 (rklo)、𑖀 (rk lau)、𑖀 (rk lam)、𑖀 (rk lah)。

本章共有 384 字。《悉曇字记》称之为“阿勒迦啰章”。

**本章梵字组成分析**(以下列举 3—6 行几个字例详细说明)

𑖀 (rgla) = 𑖀 (ra) + 𑖀 (ga) + 𑖅 (la)

\* 𑖀 (rgla)是由𑖀 (ra)的上半部接续半体𑖀，加上

𑖦(ga)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(la)的下半部接续半体𑖦所组成。

$$\text{𑖦}(rgl\bar{a}) = \text{𑖦}(ra) + \text{𑖦}(ga) + \text{𑖦}(la) + \text{𑖦}(\bar{a})$$

\* 𑖦(rglā)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(ga)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(la)的下半部接续半体𑖦,再加上长母音𑖦(a)的摩多点画𑖦所组成。

$$\text{𑖦}(rghl\bar{i}) = \text{𑖦}(ra) + \text{𑖦}(gha) + \text{𑖦}(la) + \text{𑖦}(\bar{i})$$

\* 𑖦(rghlī)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(gha)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(la)的下半部接续半体𑖦,再加上长音𑖦(i)的摩多点画𑖦所组成。

$$\text{𑖦}(rkhru) = \text{𑖦}(ra) + \text{𑖦}(gha) + \text{𑖦}(la) + \text{𑖦}(u)$$

\* 𑖦(rkhru)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(gha)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(la)的下半部接续半体𑖦,再加上短母音𑖦(u)的摩多点画𑖦所组成。

$$\text{𑖦}(mle) = \text{𑖦}(ra) + \text{𑖦}(na) + \text{𑖦}(la) + \text{𑖦}(e)$$

\* 𑖦(mle)是由𑖦(ra)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(na)的上半部接续半体𑖦,以及𑖦(la)的下半部接续半体𑖦,再加上长母音𑖦(e)的摩多点画𑖦所组成。



𑖀 (rṇlai) = 𑖩 (ra) + 𑖪 (ṇa) + 𑖫 (la) + 𑖬 (ai)

\* 𑖀 (rṇlai) 是由 𑖩 (ra) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪 (ṇa) 的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖫 (la) 的下半部接续半体 𑖫, 再加上长母音 𑖬 (ai) 的摩多点画 𑖬 所组成。

𑖀 (rṇlo) = 𑖩 (ra) + 𑖪 (ṇa) + 𑖫 (la) + 𑖭 (o)

\* 𑖀 (rṇlo) 是由 𑖩 (ra) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪 (ṇa) 的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖫 (la) 的下半部接续半体 𑖫, 再加上长母音 𑖭 (o) 的摩多点画 𑖭 所组成。不过其摩多点画如本书第 24 页所述, 在最后一笔的写法改成往上拉出。

𑖀 (rclau) = 𑖩 (ra) + 𑖪 (ca) + 𑖫 (la) + 𑖬 (au)

\* 𑖀 (rclau) 是由 𑖩 (ra) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪 (ca) 的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖫 (la) 的下半部接续半体 𑖫, 再加上长母音 𑖬 (au) 的摩多点画 𑖬 所组成。

𑖀 (rclam̐) = 𑖩 (ra) + 𑖪 (ca) + 𑖫 (la) + 𑖭 (am̐)

\* 𑖀 (rclam̐) 是由 𑖩 (ra) 的上半部接续半体 𑖩, 加上 𑖪 (ca) 的上半部接续半体 𑖪, 以及 𑖫 (la) 的下半部接续半体 𑖫, 再加上长母音 𑖭 (am̐) 的摩多点画 𑖭 所组成。

第十一章 384 字

rkla	rklā	rkli	rkli	rklu	rklū	rkle	rk lai	rklo	rk lau	rk lam	rk lah
rk hla	rk hlā	rk hli	rk hli	rk hlu	rk hlū	rk hle	rk h lai	rk hlo	rk h lau	rk h lam	rk h lah
rgla	rglā	rgli	rgli	rglu	rglū	rgle	rg lai	rglo	rg lau	rg lam	rg lah
rg hla	rg hlā	rg hli	rg hli	rg hlu	rg hlū	rg hle	rg h lai	rg hlo	rg h lau	rg h lam	rg h lah
rñla	rñlā	rñli	rñli	rñlu	rñlū	rñle	rñ lai	rñlo	rñ lau	rñ lam	rñ lah
rela	relā	reli	reli	relu	relū	rele	re lai	relo	re lau	re lam	re lah
rchla	rchlā	rchli	rchli	rchlu	rchlū	rchle	rch lai	rchlo	rch lau	rch lam	rch lah
rjla	rjlā	rjli	rjli	rjlu	rjlū	rjle	rj lai	rjlo	rj lau	rj lam	rj lah
rjhla	rjhlā	rjhli	rjhli	rjhlu	rjhlū	rjhle	rjh lai	rjhlo	rjh lau	rjh lam	rjh lah
rñla	rñlā	rñli	rñli	rñlu	rñlū	rñle	rñ lai	rñlo	rñ lau	rñ lam	rñ lah
rṛla	rṛlā	rṛli	rṛli	rṛlu	rṛlū	rṛle	rṛ lai	rṛlo	rṛ lau	rṛ lam	rṛ lah




rb̥la	rb̥lā	rb̥li	rb̥li	rb̥lu	rb̥lū	rb̥le	rb̥lai	rb̥lo	rb̥lau	rb̥laṃ	rb̥laḥ
rb̥hla	rb̥hlā	rb̥hli	rb̥hli	rb̥hlu	rb̥hlū	rb̥hle	rb̥hlai	rb̥hlo	rb̥hlau	rb̥hlaṃ	rb̥hlaḥ
rm̥la	rm̥lā	rm̥li	rm̥li	rm̥lu	rm̥lū	rm̥le	rm̥lai	rm̥lo	rm̥lau	rm̥laṃ	rm̥laḥ
ryla	rylā	ryli	ryli	rylu	rylū	ryle	rylai	rylo	rylau	rylaṃ	rylaḥ
rvla	rvlā	rvli	rvli	rvlu	rvlū	rvle	rvlai	rvlo	rvlau	rvlaṃ	rvlaḥ
rs̥la	rs̥lā	rs̥li	rs̥li	rs̥lu	rs̥lū	rs̥le	rs̥lai	rs̥lo	rs̥lau	rs̥laṃ	rs̥laḥ
rṣ̥la	rṣ̥lā	rṣ̥li	rṣ̥li	rṣ̥lu	rṣ̥lū	rṣ̥le	rṣ̥lai	rṣ̥lo	rṣ̥lau	rṣ̥laṃ	rṣ̥laḥ
rsla	rs̥lā	rs̥li	rs̥li	rs̥lu	rs̥lū	rs̥le	rs̥lai	rs̥lo	rs̥lau	rs̥laṃ	rs̥laḥ
rh̥la	rh̥lā	rh̥li	rh̥li	rh̥lu	rh̥lū	rh̥le	rh̥lai	rh̥lo	rh̥lau	rh̥laṃ	rh̥laḥ
rk̥ṣ̥la	rk̥ṣ̥lā	rk̥ṣ̥li	rk̥ṣ̥li	rk̥ṣ̥lu	rk̥ṣ̥lū	rk̥ṣ̥le	rk̥ṣ̥lai	rk̥ṣ̥lo	rk̥ṣ̥lau	rk̥ṣ̥laṃ	rk̥ṣ̥laḥ



## 悉曇第十二章

### 重章(384 字)

本章重点：𑖀 (ra) + 子音 + 𑖡 (va) + 母音的练习

第十二章是由三十五个子音，扣除𑖀 (ra)、𑖡 (va)、𑖣 (llam)，共三十二个子音，以𑖀 (ra)的上半部接续半体𑖀 (ra)配合各子音的下半部接续半体，下加𑖡 (va)的下半部接续半体𑖡 (va)，然后再配上十二个母音(a, a, i, ī, u, u, e, ai, o, au, am, ah)所构成。

例如𑖀 (ka)字，接续半体为𑖀 (ka)，配合本章的接续规则成𑖀 (rkva)、𑖀 (rkva)、𑖀 (rkvi)、𑖀 (rkvi)、𑖀 (rkvi)、𑖀 (rkvi)、𑖀 (rkve)、𑖀 (rkvai)、𑖀 (rkvo)、𑖀 (rkvaui)、𑖀 (rkvam)、𑖀 (rkvah)。

本章共有 384 字。《悉曇字记》称之为《阿勒迦囉章》。

本章梵字组成分析(以下列举 7 - 10 行几个字例详细说明)：

𑖀 (rchva) = 𑖀 (ra) + 𑖀 (cha) + 𑖡 (va)

\* 𑖀 (rchva)是由𑖀 (ra)的上半部接续半体𑖀，加上



𑖀(chā)的上半部接续半体𑖀,以及𑖂(va)的下半部接续半体𑖂 所组成。

𑖃(rehvi) = 𑖄(ra) + 𑖀(chā) + 𑖂(va) + 𑖄(i)

\* 𑖃(rehvi)是由 𑖄(ra)的上半部接续半体𑖄,加上 𑖀(chā)的上半部接续半体𑖀,以及 𑖂(va)的下半部接续半体𑖂,再加上短母音𑖄(i)的摩多点画𑖄 所组成。

𑖄(rjvi) = 𑖄(ra) + 𑖅(jā) + 𑖂(va) + 𑖅(i)

\* 𑖄(rjvi)是由 𑖄(ra)的上半部接续半体𑖄,加上 𑖅(jā)的上半部接续半体𑖅,以及 𑖂(va)的下半部接续半体𑖂,再加上长母音𑖅(i)的摩多点画𑖅 所组成。

𑖅(rjvu) = 𑖄(ra) + 𑖅(jā) + 𑖂(va) + 𑖅(u)

\* 𑖅(rjvu)是由 𑖄(ra)的上半部接续半体𑖄,加上 𑖅(jā)的上半部接续半体𑖅,以及 𑖂(va)的下半部接续半体𑖂,再加上短母音𑖅(u)的摩多点画𑖅 所组成。

𑖅(rjvū) = 𑖄(ra) + 𑖅(jā) + 𑖂(vā) + 𑖅(ū)

\* 𑖅(rjvū)是由 𑖄(ra)的上半部接续半体𑖄,加上 𑖅(jā)的上半部接续半体𑖅,以及 𑖂(vā)的下半部接续半体𑖂,再加上长音𑖅(u)的摩多点画𑖅 所组成。





𑖦(rjhve) = 𑖦(ra) + 𑖦(jha) + 𑖦(va) + 𑖦(e)

\* 𑖦(rjhve)是由 𑖦(ra)的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦(jha)的下半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦(va)的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦(e)的摩多点画 𑖦 所组成(有关 𑖦 jha 的接续半体异体字写法, 请参考第四章梵字组成分析中的说明)。

𑖦(rjhvai) = 𑖦(ra) + 𑖦(jha) + 𑖦(va) + 𑖦(ai)

\* 𑖦(rjhvai)是由 𑖦(ra)的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦(jha)的下半部接续半体 𑖦, 及 𑖦(va)的下半部接续半体 𑖦, 再加上长母音 𑖦(ai)的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦(rñvau) = 𑖦(ra) + 𑖦(ñā) + 𑖦(va) + 𑖦(au)

\* 𑖦(rñvau)是由 𑖦(ra)的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦(ñā)的下半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦(va)的下半部接续半体 𑖦, 再加上长音 𑖦(au)的摩多点画 𑖦 所组成(有关 𑖦 ñā 的接续半体异体字写法, 请参考悉曇第四章梵字组成分析中的说明)。

第十二章 384 字

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rkva	rkvā	rkvi	rkvi	rkvu	rkvū	rkve	rkvai	rkvo	rkvau	rkvaṃ	rkvaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rkhva	rkhvā	rkhvi	rkhvi	rkhvu	rkhvū	rkhve	rkhvai	rkhvo	rkhvau	rkhvaṃ	rkhvaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rgva	rgvā	rgvi	rgvi	rgvu	rgvū	rgve	rgvai	rgvo	rgvau	rgvaṃ	rgvaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rghva	rghvā	rghvi	rghvi	rghvu	rghvū	rghve	rghvai	rghvo	rghvau	rghvaṃ	rghvaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
riva	rivā	rivi	rivi	riyu	riyū	rive	riyai	rivo	riyau	rivaṃ	rivaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
reva	revā	revi	revi	revu	revū	reve	revai	revo	revau	revam	revah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rchva	rchvā	rchvi	rchvi	rchvu	rchvū	rchve	rchvai	rchvo	rchvau	rchvaṃ	rchvaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rjva	rjvā	rjvi	rjvi	rjvu	rjvū	rjve	rjvai	rjvo	rjvau	rjvaṃ	rjvaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rjhva	rjhvā	rjhvi	rjhvi	rjhvu	rjhvū	rjhve	rjhvai	rjhvo	rjhvau	rjhvaṃ	rjhvaḥ



## 卷之十八 章解

103

m̃va	m̄va	ṁvi	m̈vi	m̉vu	m̊vū	m̋ve	m̌vai	m̍vo	m̎vau	m̏vam̐	m̑vah	
ñva	n̄vā	ṅvi	n̈vi	n̉vu	n̊vū	n̋ve	ňvai	n̍vo	n̎vau	n̏vam̐	n̑vah	
r̃hva	r̄hva	ṙhvi	r̈hvi	r̉hvu	r̊hṽ	r̋hve	řhvai	r̍hvo	r̎hṽau	ȑhṽam̐	ȓhṽah	
r̃ṽa	r̄ṽā	ṙṽi	r̈ṽi	r̉ṽu	r̊ṽū	r̋ṽe	řṽai	r̍ṽo	r̎ṽau	ȑṽam̐	ȓṽah	
r̃ḥva	r̄ḥvā	ṙḥvi	r̈ḥvi	r̉ḥvu	r̊ḥṽ	r̋ḥve	řḥvai	r̍ḥvo	r̎ḥṽau	ȑḥṽam̐	ȓḥṽah	
p̃va	p̄vā	ṗvi	p̈vi	p̉vu	p̊vū	p̋ve	p̌vai	p̍vo	p̎vau	p̏vam̐	p̑vah	
t̃va	t̄vā	ṫvi	ẗvi	t̉vu	t̊vū	t̋ve	ťvai	t̍vo	t̎vau	t̏vam̐	t̑vah	
t̃ḥva	t̄ḥvā	ṫḥvi	ẗḥvi	t̉ḥvu	t̊ḥṽ	t̋ḥve	ťḥvai	t̍ḥvo	t̎ḥṽau	t̏ḥṽam̐	t̑ḥṽah	
r̃ḍa	r̄ḍā	ṙḍi	r̈ḍi	r̉ḍu	r̊ḍū	r̋ḍe	řḍai	r̍ḍo	r̎ḍau	ȑḍam̐	ȓḍah	

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rphva	rphvā	rphvi	rphvī	rphvu	rphvū	rphve	rphvai	rphvo	rphvau	rphvap	rphvah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rbva	rbvā	rbvi	rbvī	rbvu	rbvū	rbve	rbvai	rbvo	rbvau	rbvap	rbvah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rbhva	rbhvā	rbhvi	rbhvī	rbhvu	rbhvū	rbhve	rbhvai	rbhvo	rbhvau	rbh vap	rbh vah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rmva	rmvā	rmvi	rmvī	rmvu	rmvū	rmve	rmvai	rmvo	rmvau	rmvap	rmvah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ryva	ryvā	ryvi	ryvī	ryvu	ryvū	ryve	ryvai	ryvo	ryvau	ryvap	ryvah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
riva	rivā	rivi	rivī	riyu	riyū	rive	rivai	rivo	rivau	ri vap	ri vah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rsva	rsvā	rsvi	rsvī	rsvu	rsvū	rsve	rsvai	rsvo	rsvau	rs vap	rs vah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rṣva	rṣvā	rṣvi	rṣvī	rṣvu	rṣvū	rṣve	rṣvai	rṣvo	rṣvau	rṣ vap	rṣ vah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rsva	rsvā	rsvi	rsvī	rsvu	rsvū	rsve	rsvai	rsvo	rsvau	rs vap	rs vah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rhva	rhvā	rhvi	rhvī	rhvu	rhvū	rhve	rhvai	rhvo	rhvau	rh vap	rh vah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rkṣva	rkṣvā	rkṣvi	rkṣvī	rkṣvu	rkṣvū	rkṣve	rkṣvai	rkṣvo	rkṣvau	rkṣ vap	rkṣ vah



## 悉曇第十三章

### 重章(384 字)

本章重点: 𑖀 (ra) + 子音 + 𑖩 (ma) + 母音的练习

第十三章是由三十五个子音, 扣除 𑖀 (ra)、𑖩 (ma)、𑖩 (llam), 共三十二个子音, 以 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀 (ra) 配合各子音的接续半体, 与下加 𑖩 (ma) 的下半部接续半体 𑖩 (ma), 然后再配上十二个母音 (a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah) 所构成。

例如 𑖀 (ka) 字, 接续半体为 𑖩 (ka), 配合本章的接续规则成 𑖀 (rkma)、𑖀 (rkmā)、𑖀 (rkmi)、𑖀 (rkmī)、𑖀 (rkmu)、𑖀 (rkmū)、𑖀 (rkme)、𑖀 (rkmai)、𑖀 (rkmo)、𑖀 (rkmau)、𑖀 (rkmaṃ)、𑖀 (rkmaḥ)。

本章共有 384 字。《悉曇字记》称之为“阿勒迦磨章”。

本章梵字组成分析(以下列举 11-14 行几个字例详细说明):

𑖀 (r̥ma) = 𑖀 (ra) + 𑖩 (ta) + 𑖩 (ma)

\* 𑖀 (r̥ma) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上

𑖀(ta)的上半部接续半体𑖄,以及𑖡(ma)的下半部接续半体𑖢所组成。

$$\text{𑖦}(rtmā) = \text{𑖄}(ra) + \text{𑖀}(ta) + \text{𑖡}(ma) + \text{𑖦}(a)$$

\* 𑖦(r̥tma)是由𑖀(ra)的上半部接续半体𑖄,加上𑖀(ta)的上半部接续半体𑖄,以及𑖡(ma)的下半部接续半体𑖢,再加上长母音𑖦(a)的摩多点画𑖦所组成。

$$\text{𑖧}(rthmī) = \text{𑖄}(ra) + \text{𑖠}(tha) + \text{𑖡}(ma) + \text{𑖧}(i)$$

\* 𑖧(r̥thmī)是由𑖀(ra)的上半部接续半体𑖄,加上𑖠(tha)的上半部接续半体𑖄,以及𑖡(ma)的下半部接续半体𑖢,再加上长母音𑖧(i)的摩多点画𑖧所组成。

$$\text{𑖨}(rthmu) = \text{𑖄}(ra) + \text{𑖠}(tha) + \text{𑖡}(ma) + \text{𑖨}(u)$$

\* 𑖨(r̥thmu)是由𑖀(ra)的上半部接续半体𑖄,加上𑖠(tha)的上半部接续半体𑖄,及𑖡(ma)的下半部接续半体𑖢,再加上长母音𑖨(u)的摩多点画𑖨所组成。

$$\text{𑖩}(rdme) = \text{𑖄}(ra) + \text{𑖩}(da) + \text{𑖡}(ma) + \text{𑖩}(e)$$

\* 𑖩(r̥dme)是由𑖀(ra)的上半部接续半体𑖄,加上𑖩(da)的上半部接续半体𑖄,以及𑖡(ma)的下半



部接续半体𑖀,再加上长母音𑖅(e)的摩多点画𑖄所组成。

𑖅(rdm̐o) = 𑖅(ra) + 𑖅(da) + 𑖀(ma) + 𑖄(o)

\* 𑖅(rdm̐o)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(da)的上半部接续半体𑖅,以及𑖀(ma)的下半部接续半体𑖀,再加上长母音𑖅(o)的摩多点画𑖄所组成。

𑖅(rdh̐mau) = 𑖅(ra) + 𑖅(dha) + 𑖀(ma) + 𑖄(au)

\* 𑖅(rdh̐mau)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(dha)的上半部接续半体𑖅,以及𑖀(ma)的下半部接续半体𑖀,再加上长母音𑖅(au)的摩多点画𑖄所组成。

𑖅(rdh̐mah) = 𑖅(ra) + 𑖅(dha) + 𑖀(ma) + 𑖄(ah)

\* 𑖅(rdh̐mah)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(dha)的上半部接续半体𑖅,以及𑖀(ma)的下半部接续半体𑖀,再加上长母音𑖅(ah)的摩多点画𑖄所组成。

𑖅

第十三章 384 字

𑖀 𑖁 𑖂 𑖃 𑖄 𑖅 𑖆 𑖇 𑖈 𑖉 𑖊 𑖋  
rkma rk mā rkmi rkmi rkmu rkmu rkme rkmai rkmo rkmau rkmaṇ rkmaḥ

𑖌 𑖍 𑖎 𑖏 𑖐 𑖑 𑖒 𑖓 𑖔 𑖕 𑖖 𑖗  
rkhma rkhmā rkhmi rkhmi rkhmu rkhmū rkhme rkhmai rkhmo rkhmau rkhmaṇ rkhmaḥ

𑖘 𑖙 𑖚 𑖛 𑖜 𑖝 𑖞 𑖟 𑖠 𑖡 𑖢 𑖣  
rgma rg mā rgmi rgmi rgmu rgmu rgme rgmai rgmo rgmau rgmaṇ rgmaḥ

𑖤 𑖥 𑖦 𑖧 𑖨 𑖩 𑖪 𑖫 𑖬 𑖭 𑖮 𑖯  
rghma rghmā rghmi rghmi rghmu rghmū rghme rghmai rghmo rghmau rghmaṇ rghmaḥ

𑖰 𑖱 𑖲 𑖳 𑖴 𑖵 𑖶 𑖷 𑖸 𑖹 𑖺 𑖻  
rīma rī mā rīmi rīmi rīmu rīmū rīme rīmai rīmo rīmau rīmaṇ rīmaḥ

𑖼 𑖽 𑖾 𑖿 𑗀 𑗁 𑗂 𑗃 𑗄 𑗅 𑗆 𑗇  
rema remā remi remi remu remū reme remai remo remau remaṇ remaḥ

𑗈 𑗉 𑗊 𑗋 𑗌 𑗍 𑗎 𑗏 𑗐 𑗑 𑗒 𑗓  
rchma rchmārchmi rchmi rchmu rchmūrchme rchmai rchmo rchmau rchmaṇ rchmaḥ

𑗔 𑗕 𑗖 𑗗 𑗘 𑗙 𑗚 𑗛 𑗜 𑗝 𑗞 𑗟  
rjma rj mā rjmi rjmi rjmu rjmūrjme rjmai rjmo rjmau rjmaṇ rjmaḥ

𑗠 𑗡 𑗢 𑗣 𑗤 𑗥 𑗦 𑗧 𑗨 𑗩 𑗪 𑗫  
rjhma rjh mā rjhmi rjhmi rjhmu rjh mūrjhme rjhmai rjhmo rjhmau rjhmaṇ rjhmaḥ

𑗬 𑗭 𑗮 𑗯 𑗰 𑗱 𑗲 𑗳 𑗴 𑗵 𑗶 𑗷  
rīma rī mā rīmi rīmi rīmu rīmūrīme rīmai rīmo rīmau rīmaṇ rīmaḥ





《卷之十八》

109

ṛma	ṛmā	ṛmi	ṛmī	ṛmu	ṛmū	ṛme	ṛmai	ṛmo	ṛmau	ṛmap	ṛmah
ṛhma	ṛhmā	ṛhmi	ṛhmī	ṛhmu	ṛhmū	ṛhme	ṛhmai	ṛhmo	ṛhmau	ṛhmap	ṛhmah
ṛḥma	ṛḥmā	ṛḥmi	ṛḥmī	ṛḥmu	ṛḥmū	ṛḥme	ṛḥmai	ṛḥmo	ṛḥmau	ṛḥmap	ṛḥmah
ṛṃma	ṛṃmā	ṛṃmi	ṛṃmī	ṛṃmu	ṛṃmū	ṛṃme	ṛṃmai	ṛṃmo	ṛṃmau	ṛṃmap	ṛṃmah
ṛ̥ma	ṛ̥mā	ṛ̥mi	ṛ̥mī	ṛ̥mu	ṛ̥mū	ṛ̥me	ṛ̥mai	ṛ̥mo	ṛ̥mau	ṛ̥map	ṛ̥mah
ṛ̌ma	ṛ̌mā	ṛ̌mi	ṛ̌mī	ṛ̌mu	ṛ̌mū	ṛ̌me	ṛ̌mai	ṛ̌mo	ṛ̌mau	ṛ̌map	ṛ̌mah
ṛ̥̌ma	ṛ̥̌mā	ṛ̥̌mi	ṛ̥̌mī	ṛ̥̌mu	ṛ̥̌mū	ṛ̥̌me	ṛ̥̌mai	ṛ̥̌mo	ṛ̥̌mau	ṛ̥̌map	ṛ̥̌mah
ṛ̥̌̌ma	ṛ̥̌̌mā	ṛ̥̌̌mi	ṛ̥̌̌mī	ṛ̥̌̌mu	ṛ̥̌̌mū	ṛ̥̌̌me	ṛ̥̌̌mai	ṛ̥̌̌mo	ṛ̥̌̌mau	ṛ̥̌̌map	ṛ̥̌̌mah
ṛ̥̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mi	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mī	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mu	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mū	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌me	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mai	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mo	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mau	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌map	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mah
ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌ma	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mā	ṛ̥̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌̌mi</									

𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
rbma	rbmā	rbmi	rbmī	rbmu	rbmū	rbme	rbmai	rbmo	rbmau	rbmarp	rbmah
𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕	𠂕
rbhma	rbhmā	rbhmi	rbhmī	rbhmu	rbhmū	rbhme	rbhmai	rbhmo	rbhmau	rbhmarp	rbhmaḥ
𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖	𠂖
ryma	rymā	rymi	rymī	rymu	rymū	ryme	rymai	rymo	rymau	rymarp	rymah
𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗	𠂗
rlma	rlmā	rlmi	rlmī	rlmu	rlmū	rlme	rlmai	rlmo	rlmau	rlmarp	rlmah
𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘	𠂘
rvma	rvmā	rvmi	rvmī	rvmu	rvmū	rvme	rvmai	rvmo	rvmau	rvmarp	rvmah
𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙	𠂙
rśma	rśmā	rśmi	rśmī	rśmu	rśmū	rśme	rśmai	rśmo	rśmau	rśmarp	rśmah
𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚	𠂚
rṣma	rṣmā	rṣmi	rṣmī	rṣmu	rṣmū	rṣme	rṣmai	rṣmo	rṣmau	rṣmarp	rṣmah
𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛	𠂛
rsma	rsmā	rsmi	rsmī	rsmu	rsmū	rsme	rsmai	rsmo	rsmau	rsmarp	rsmah
𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜	𠂜
rhma	rhmā	rhmi	rhmi	rhmu	rhmu	rhme	rhmai	rhmo	rhmau	rhmarp	rhmah
𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝	𠂝
rkṣma	rkṣmā	rkṣmi	rkṣmī	rkṣmu	rkṣmū	rkṣme	rkṣmai	rkṣmo	rkṣmau	rkṣmarp	rkṣmah



加上𑖅(na)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rnna}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\bar{a})$$

\* 𑖅(rnnā)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(na)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(ā)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtni}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{i})$$

\* 𑖅(rtni)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(i)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtnu}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{u})$$

\* 𑖅(rtnu)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上短母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtnū}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\bar{u})$$

\* 𑖅(rtnū)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。



加上𑖅(na)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rnna}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\bar{a})$$

\* 𑖅(rnnā)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(na)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(ā)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtni}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{i})$$

\* 𑖅(rtni)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(i)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtnu}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\text{u})$$

\* 𑖅(rtnu)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上短母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。

$$\text{𑖅}(\text{rtnū}) = \text{𑖅}(\text{ra}) + \text{𑖅}(\text{ta}) + \text{𑖅}(\text{na}) + \text{𑖅}(\bar{u})$$

\* 𑖅(rtnū)是由𑖅(ra)的上半部接续半体𑖅,加上𑖅(ta)的上半部接续半体𑖅,以及𑖅(na)的下半部接续半体𑖅,再加上长母音𑖅(u)的摩多点画𑖅所组成。



𑖀 (rthne) = 𑖀 (ra) + 𑖄 (tha) + 𑖅 (na) + 𑖇 (e)

\* 𑖀 (rthne) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖄 (tha) 的上半部接续半体 𑖄, 以及 𑖅 (na) 的下半部接续半体 𑖅, 再加上长母音 𑖇 (e) 的摩多点画 𑖇 所组成。

𑖁 (rthnai) = 𑖀 (ra) + 𑖄 (tha) + 𑖅 (na) + 𑖈 (ai)

\* 𑖁 (rthnai) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖄 (tha) 的上半部接续半体 𑖄, 以及 𑖅 (na) 的下半部接续半体 𑖅, 再加上长母音 𑖈 (ai) 的摩多点画 𑖈 所组成。

𑖂 (rdnau) = 𑖀 (ra) + 𑖆 (da) + 𑖅 (na) + 𑖉 (au)

\* 𑖂 (rdnau) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖆 (da) 的上半部接续半体 𑖆, 以及 𑖅 (na) 的下半部接续半体 𑖅, 再加上长母音 𑖉 (au) 的摩多点画 𑖉 所组成。

𑖃 (rdnan) = 𑖀 (ra) + 𑖆 (da) + 𑖅 (na) + 𑖊 (an)

\* 𑖃 (rdnan) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖆 (da) 的上半部接续半体 𑖆, 以及 𑖅 (na) 的下半部接续半体 𑖅, 再加上长母音 𑖊 (an) 的摩多点画 𑖊 所组成。

第十四章 384 字

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rkna rkñā rkni rkñī rknu rknū rkne rkñai rkno rkñau rkñam rkñah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rkhna rkhñā rkhni rkhñī rkhnu rkhñū rkhne rkhñai rkhno rkhñau rkhñam rkhñah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rgna rgñā rgni rgñī rgnu rgñū rgne rgñai rgno rgñau rgñam rgñah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rghna rghñā rghni rghñī rghnu rghñū rghne rghñai rghno rghñau rghñam rghñah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rina rinā rni rinī rinu rinū rine rinai rino rinau rinam rinah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rena renā reni renī renu renū rene renai reno renau renam renah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rchna rchñā rchni rchñī rchnu rchñū rchne rchñai rchno rchñau rchñam rchñah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rjna rjnā rjni rjnī rjnu rjnū rjne rjnai rjno rjnau rjnam rjnah

𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔  
rjhna rjhñā rjhni rjhñī rjhnu rjhñū rjhne rjhñai rjhno rjhñau rjhñam rjhñah





𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑘐	𑘑	𑘒	𑘓	𑘔	𑘕	𑘖	𑘗	𑘘	𑘙	𑘚	𑘛
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑘜	𑘝	𑘞	𑘟	𑘠	𑘡	𑘢	𑘣	𑘤	𑘥	𑘦	𑘧
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑘨	𑘩	𑘪	𑘫	𑘬	𑘭	𑘮	𑘯	𑘰	𑘱	𑘲	𑘳
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑘴	𑘵	𑘶	𑘷	𑘸	𑘹	𑘺	𑘻	𑘼	𑘽	𑘾	𑘿
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑙀	𑙁	𑙂	𑙃	𑙄	𑙅	𑙆	𑙇	𑙈	𑙉	𑙊	𑙋
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑙌	𑙍	𑙎	𑙏	𑙐	𑙑	𑙒	𑙓	𑙔	𑙕	𑙖	𑙗
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah
𑙘	𑙙	𑙚	𑙛	𑙜	𑙝	𑙞	𑙟	𑙠	𑙡	𑙢	𑙣
rīna	rīnā	rīni	rīnī	rīnu	rīnū	rīne	rīnai	rīno	rīnau	rīnap	rīnah
𑙤	𑙥	𑙦	𑙧	𑙨	𑙩	𑙪	𑙫	𑙬	𑙭	𑙮	𑙯
rīhna	rīhnā	rīhni	rīhni	rīhnu	rīhnū	rīhne	rīhnai	rīhno	rīhnau	rīhnap	rīhnah

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
rbna	rbnā	rbni	rbnī	rbnu	rbnū	rbne	rbnai	rbno	rbnau	rbnaṃ	rbnaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
rbhna	rbhnā	rbhni	rbhī	rbhnu	rbhnū	rbhne	rbhnai	rbhno	rbhnau	rbhnaṃ	rbhnaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
rma	rmā	rmi	rīmī	rmu	rmū	rme	rmnai	rmno	rmnau	rmnaṃ	rmnaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ryna	rynā	ryni	rynī	rynu	rynū	ryne	rynai	ryno	rynau	rynaṃ	rynaḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
rlna	rlnā	rlni	rlnī	rlnu	rlnū	rlne	rlnai	rlno	rlnau	rlnaṃ	rlnaḥ
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
rvna	rvnā	rvni	rvnī	rvnu	rvnū	rvne	rvnai	rvno	rvnau	rvnaṃ	rvnaḥ
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
rsna	rsnā	rsni	rsnī	rsnu	rsnū	rsne	rsnai	rsno	rsnau	rsnaṃ	rsnaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
rṣna	rṣnā	rṣni	rṣnī	rṣnu	rṣnū	rṣne	rṣnai	rṣno	rṣnau	rṣnaṃ	rṣnaḥ
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
rsna	rsnā	rsni	rsnī	rsnu	rsnū	rsne	rsnai	rsno	rsnau	rsnaṃ	rsnaḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
rhna	rhnā	rhni	Rhnī	rhnu	rhnū	rhne	rhnai	rhno	rhnau	rhnaṃ	rhnaḥ
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
rkṣna	rkṣnā	rkṣni	rkṣnī	rkṣnu	rkṣnū	rkṣne	rkṣnai	rkṣno	rkṣnau	rkṣnaṃ	rkṣnaḥ





## 悉曇第十五章

### 异章(348 字)

**本章重点:**鼻音( $\dot{n}a, \dot{n}ā, \dot{n}a, \dot{n}a, ma$ ) + 子音 + 母音的练习

本章的接续与前面不同,所以又称为“异章”。本章是由五类声(喉、颚、舌、齿、唇音)的鼻音( $\dot{n}a, \dot{n}ā, \dot{n}a, \dot{n}a, ma$ )与各同类声之前四个子音接续,然后再配上十二个母音( $a, ā, i, ī, u, ū, e, ai, o, au, am, ah$ )所构成。

例如喉音的𑖀( $ka$ )字,其下半部接续半体为𑖀( $ka$ ),配合本章的接续规则上加同类声的鼻音𑖀( $\dot{n}a$ ),形成:𑖀( $\dot{n}ka$ )、𑖀( $\dot{n}kā$ )、𑖀( $\dot{n}ki$ )、𑖀( $\dot{n}kī$ )、𑖀( $\dot{n}ku$ )、𑖀( $\dot{n}kū$ )、𑖀( $\dot{n}ke$ )、𑖀( $\dot{n}kai$ )、𑖀( $\dot{n}ko$ )、𑖀( $\dot{n}kau$ )、𑖀( $\dot{n}kam$ )、𑖀( $\dot{n}kah$ )。

第十五章文首一字为“阿𑖀迦”𑖀( $\dot{n}ga$ ),所以《悉曇字记》称之为“阿𑖀迦章”。本章共有 348 字。

**本章梵字组成分析**(以下列举几个字例详细说明):

$$\text{𑖀}(\dot{n}ka) = \text{𑖀}(\dot{n}a) + \text{𑖀}(ka)$$

\* 𑖇 (ṅka) 是由 𑖇 (ṅa) 的上半部接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (ka) 的下半部接续半体 𑖇 所组成。

𑖇 (ṅkhā) = 𑖇 (ṅa) + 𑖇 (kha) + 𑖇 (ā)

\* 𑖇 (ṅkhā) 是由 𑖇 (ṅa) 的上半部接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (kha) 的下半部接续半体 𑖇, 再加上长母音 𑖇 (ā) 的摩多点画 𑖇 所组成。

𑖇 (ṅgi) = 𑖇 (ṅa) + 𑖇 (ga) + 𑖇 (i)

\* 𑖇 (ṅgi) 是由 𑖇 (ṅa) 的上半部接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (ga) 的下半部接续半体 𑖇, 再加上短母音 𑖇 (i) 的摩多点画 𑖇 所组成。

𑖇 (ṅghī) = 𑖇 (ṅa) + 𑖇 (gha) + 𑖇 (ī)

\* 𑖇 (ṅghī) 是由 𑖇 (ṅa) 的上半部接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (gha) 的下半部接续半体 𑖇, 再加上长母音 𑖇 (ī) 的摩多点画 𑖇 所组成。

𑖇 (ṅcu) = 𑖇 (ṅa) + 𑖇 (ca) + 𑖇 (u)

\* 𑖇 (ṅcu) 是由 𑖇 (ṅa) 的接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (ca) 的下半部接续半体 𑖇, 再加上短母音 𑖇 (u) 的摩多点画 𑖇 所组成(有关 𑖇 (ṅa) 接续半体的异体字, 请参考《悉昙十八章·第四章》的说明)。

𑖇 (ṅchū) = 𑖇 (ṅa) + 𑖇 (cha) + 𑖇 (ū)

\* 𑖇 (ṅchū) 是由 𑖇 (ṅa) 的接续半体 𑖇, 加上 𑖇 (cha) 的



的下半部接续半体  $\infty$ ，再加上长母音  $\mathfrak{u}$  (u) 的摩多点画  $\square$  所组成。

$\mathfrak{nje} = \mathfrak{na} + \mathfrak{ja} + \mathfrak{e}$

\*  $\mathfrak{nje}$  是由  $\mathfrak{na}$  的接续半体  $\mathfrak{e}$ ，加上  $\mathfrak{ja}$  的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{e}$  (e) 的摩多点画  $\square$  所组成。

$\mathfrak{nhai} = \mathfrak{na} + \mathfrak{jha} + \mathfrak{ai}$

\*  $\mathfrak{nhai}$  是由  $\mathfrak{na}$  的接续半体  $\mathfrak{e}$ ，加上  $\mathfrak{jha}$  的下半部接续半体  $\mathfrak{e}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{ai}$  (ai) 的摩多点画  $\square$  所组成。

$\mathfrak{nto} = \mathfrak{na} + \mathfrak{ta} + \mathfrak{o}$

\*  $\mathfrak{nto}$  是由  $\mathfrak{na}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{n}$ ，加上  $\mathfrak{ta}$  的下半部接续半体  $\mathfrak{a}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{o}$  (o) 的摩多点画  $\square$  所组成。

$\mathfrak{nthau} = \mathfrak{na} + \mathfrak{tha} + \mathfrak{au}$

\*  $\mathfrak{nthau}$  是由  $\mathfrak{na}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{n}$ ，加上  $\mathfrak{tha}$  的下半部接续半体  $\mathfrak{o}$ ，再加上长母音  $\mathfrak{au}$  (au) 的摩多点画  $\square$  所组成。

$\mathfrak{ndham} = \mathfrak{na} + \mathfrak{dha} + \mathfrak{am}$

\*  $\mathfrak{ndham}$  是由  $\mathfrak{na}$  的上半部接续半体  $\mathfrak{n}$ ，加

上𑖀(dha)的下半部接续半体𑖩,再加上短音𑖡(am)的摩多点画𑖢所组成。

𑖦(ndhah) = 𑖪(na) + 𑖀(dha) + 𑖢(ah)

\* 𑖦(ndhah)是由𑖪(na)的上半部接续半体𑖪,加上𑖀(dha)的下半部接续半体𑖩,再加上长母音𑖡(ah)的摩多点画𑖢所组成。

𑖧(nta) = 𑖩(na) + 𑖧(ta)

\* 𑖧(nta)是由𑖩(na)的上半部接续半体𑖩,加上𑖧(ta)的下半部接续半体𑖩所组成。

𑖨(nthu) = 𑖩(na) + 𑖨(tha) + 𑖣(u)

\* 𑖨(nthu)是由𑖩(na)的上半部接续半体𑖩,加上𑖨(tha)的接续半体𑖨,再加上短母音𑖣(u)的摩多点画𑖣所组成。

𑖩(mpu) = 𑖩(ma) + 𑖩(pa) + 𑖣(u)

\* 𑖩(mpu)是由𑖩(ma)的上半部接续半体𑖩,加上𑖩(pa)的下半部接续半体𑖩,再加上短母音𑖣(u)的摩多点画𑖣所组成。

𑖪(mphu) = 𑖩(ma) + 𑖪(pha) + 𑖣(u)

\* 𑖪(mphu)是由𑖩(ma)的上半部接续半体𑖩,加上𑖪(pha)的下半部接续半体𑖪,再加上长母音𑖣(ū)的摩多点画𑖣所组成。



𑖀 (mbhu) = 𑖀 (ma) + 𑖀 (bha) + 𑖀 (ū)

\* 𑖀 (mbhu) 是由 𑖀 (ma) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖀 (bha) 的下半部接续半体 𑖀, 再加上长母音 𑖀 (u) 的摩多点画 𑖀 所组成。

𑖁 (nyo) = 𑖁 (ña) + 𑖁 (ya) + 𑖁 (o)

\* 𑖁 (nyo) 是由 𑖁 (ña) 的上半部接续半体 𑖁, 加上 𑖁 (ya) 的下半部接续半体 𑖁, 再加上长母音 𑖁 (o) 的摩多点画 𑖁 所组成。

𑖂 (ñrau) = 𑖂 (ña) + 𑖂 (ra) + 𑖂 (au)

\* 𑖂 (ñrau) 是由 𑖂 (ña) 的上半部接续半体 𑖂, 加上 𑖂 (ra) 的下半部接续半体 𑖂, 再加上长母音 𑖂 (au) 的摩多点画 𑖂 所组成。

𑖃 (ñlam) = 𑖃 (ña) + 𑖃 (la) + 𑖃 (am)

\* 𑖃 (ñlam) 是由 𑖃 (ña) 的上半部接续半体 𑖃, 加上 𑖃 (la) 的下半部接续半体 𑖃, 再加上短母音 𑖃 (am) 的摩多点画 𑖃 所组成。

𑖄 (ñsa) = 𑖄 (ña) + 𑖄 (sa) + 𑖄 (a)

\* 𑖄 (ñsa) 是由 𑖄 (ña) 的上半部接续半体 𑖄, 加上 𑖄 (sa) 的下半部接续半体 𑖄, 再加上长母音 𑖄 (a) 的摩多点画 𑖄 所组成。

𑖦 (nksu) = 𑖦 (na) + 𑖦 (ksa) + 𑖦 (u)

\* 𑖦 (nksu) 是由 𑖦 (na) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ksa) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上短母音 𑖦 (u) 的摩多点画 𑖦 所组成。

### 第十五章 348 字

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
nka nkā nki nkī nku nkū nke nkai nko nkau nkaṃ nkaḥ

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
nkha nkhā nkhi nkhī nkhu nkhū nke nkhai nkho nkhou nkaṃ nkaḥ

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
nga ngā ngi ngī ngu ngū nge ngai ngo ngau ngaṃ ngaḥ

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
nha nhā nhi nhī nhu nhū nhe nhai nho nhau nhaṃ nhaḥ

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
ñca ñcā ñci ñcī ñcu ñcū ñce ñcai ñco ñcau ñcaṃ ñcaḥ

𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦 𑖦  
ñcha ñchā ñchi ñchī ñchu ñchū ñche ñchai ñcho ñchau ñchaṃ ñchaḥ





𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
n̄ja	n̄jā	n̄ji	n̄ji	n̄ju	n̄jū	n̄je	n̄jai	n̄jo	n̄jau	n̄jam	n̄jah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
n̄jha	n̄jhā	n̄jhi	n̄jhi	n̄jhu	n̄jhū	n̄jhe	n̄jhai	n̄jho	n̄jhau	n̄jham	n̄jah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
ṇja	ṇjā	ṇji	ṇji	ṇju	ṇjū	ṇje	ṇjai	ṇjo	ṇjau	ṇjam	ṇjah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ṇha	ṇhā	ṇhi	ṇhi	ṇhu	ṇhū	ṇhe	ṇhai	ṇho	ṇhau	ṇham	ṇhah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ṇḍa	ṇḍā	ṇḍi	ṇḍi	ṇḍu	ṇḍū	ṇḍe	ṇḍai	ṇḍo	ṇḍau	ṇḍam	ṇḍah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ṇḍha	ṇḍhā	ṇḍhi	ṇḍhi	ṇḍhu	ṇḍhū	ṇḍhe	ṇḍhai	ṇḍho	ṇḍhau	ṇḍham	ṇḍhah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
nta	ntā	nti	nti	ntu	ntū	nte	ntai	nto	ntau	ntam	ntah
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
ntha	nthā	nthi	nthi	nthu	nthū	nthe	nthai	ntho	nthau	ntham	nthah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
nda	ndā	ndi	ndi	ndu	ndū	nde	ndai	ndo	ndau	ndam	ndah
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ndha	ndhā	ndhi	ndhi	ndhu	ndhū	ndhe	ndhai	ndho	ndhau	ndham	ndhah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
mpa	mpā	mpi	mpi	mpu	mpū	mpe	mpai	mpo	mpau	mpam	mpah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
mpha	mphā	mphī	mphī	mphu	mphū	mphe	mphai	mpho	mphau	mpham	mphah

𑍇	𑍈	𑍉	𑍊	𑍋	𑍌	𑍍	𑍎	𑍏	𑍐	𑍑	𑍒
mba	mbā	mbi	mbi	mbu	mbū	mbe	mbai	mbo	mbau	mbam	mbah
𑍓	𑍔	𑍕	𑍖	𑍗	𑍘	𑍙	𑍚	𑍛	𑍜	𑍝	𑍞
mbha	mbhā	mbhi	mbhi	mbhu	mbhū	mbhe	mbhai	mbho	mbhau	mbham	mbhah
𑍟	𑍠	𑍡	𑍢	𑍣	𑍤	𑍥	𑍦	𑍧	𑍨	𑍩	𑍪
nya	nyā	nyi	nyi	nyu	nyū	nye	nyai	nyo	nyau	nyam	nyah
𑍫	𑍬	𑍭	𑍮	𑍯	𑍰	𑍱	𑍲	𑍳	𑍴	𑍵	𑍶
nra	nṛā	nri	nri	nru	nṛū	nre	nrai	nro	nrau	nrām	nrah
𑍷	𑍸	𑍹	𑍺	𑍻	𑍼	𑍽	𑍾	𑍿	𑎀	𑎁	𑎂
ṇla	ṇlā	ṇli	ṇli	ṇlu	ṇlū	ṇle	ṇlai	ṇlo	ṇlau	ṇlām	ṇlah
𑎃	𑎄	𑎅	𑎆	𑎇	𑎈	𑎉	𑎊	𑎋	𑎌	𑎍	𑎎
nva	nṽā	nvi	nṽi	nvu	nṽū	nve	nvai	nvo	nvau	nvaṁ	nvaḥ
𑎏	𑎐	𑎑	𑎒	𑎓	𑎔	𑎕	𑎖	𑎗	𑎘	𑎙	𑎚
ṇsa	ṇsā	ṇsi	ṇsi	ṇsu	ṇsū	ṇse	ṇsai	ṇso	ṇsau	ṇsām	ṇsaḥ
𑎛	𑎜	𑎝	𑎞	𑎟	𑎠	𑎡	𑎢	𑎣	𑎤	𑎥	𑎦
ṇṣa	ṇṣā	ṇṣi	ṇṣi	ṇṣu	ṇṣū	ṇṣe	ṇṣai	ṇṣo	ṇṣau	ṇṣām	ṇṣaḥ
𑎧	𑎨	𑎩	𑎪	𑎫	𑎬	𑎭	𑎮	𑎯	𑎰	𑎱	𑎲
nṣa	nṣā	nṣi	nṣi	nṣu	nṣū	nṣe	nṣai	nṣo	nṣau	nṣām	nṣaḥ
𑎳	𑎴	𑎵	𑎶	𑎷	𑎸	𑎹	𑎺	𑎻	𑎼	𑎽	𑎾
nha	nḥā	nhi	nḥi	nhu	nḥū	nhe	nhai	nho	nḥau	nham	nhaḥ
𑎿	𑏀	𑏁	𑏂	𑏃	𑏄	𑏅	𑏆	𑏇	𑏈	𑏉	𑏊
ṅṣa	ṅṣā	ṅṣi	ṅṣi	ṅṣu	ṅṣū	ṅṣe	ṅṣai	ṅṣo	ṅṣau	ṅṣām	ṅṣaḥ





## 念慧第十六章

### 訖哩章(136 字)

**本章重点:**子音 + 𑖀(r), 𑖁(r̄) - 母音 𑖡(m) 𑖢(h) 的练习

第十六章是由三十五个子音, 扣除 𑖛(lam), 共三十四个子音, 以各子音的上半部接续半体, 接续 𑖛(r), 𑖛(r̄) 的摩多点画 𑖀(r), 𑖁(r̄), 再配上另两个母音 𑖡(am), 𑖢(ah) 的摩多点画 𑖡(m), 𑖢(h) 所构成。

例如 𑖛(ka) 字, 上半部接续半体为 𑖛(ka), 配合本章的接续规则成 𑖛(kr), 𑖛(kr̄), 𑖛(kr̄m), 𑖛(kr̄h)。

本章共有 136 字。文首一字为“訖哩” 𑖛(kr), 所以名为“訖哩章”。

**本章梵字组成分析**(以下列举几个字例详细说明):

𑖛(kr) = 𑖛(ka) + 𑖀(r)

\* 𑖛(kr) 是由 𑖛(ka) 的上半部接续半体 𑖛, 加上 𑖛(r) 的摩多点画 𑖀(r) 所组成。

$\text{𑖀}(\bar{k}\bar{r}) = \text{𑖀}(ka) + \text{𑖀}(\bar{r})$

\*  $\text{𑖀}(\bar{k}\bar{r})$ 是由 $\text{𑖀}(ka)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖀}$ ,加上 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 的摩多点画 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 所组成。

$\text{𑖂}(\bar{m}\bar{r}\bar{m}) = \text{𑖂}(ma) + \text{𑖀}(\bar{r}) + \text{𑖀}(am)$

\*  $\text{𑖂}(\bar{m}\bar{r}\bar{m})$ 是由 $\text{𑖂}(ma)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖂}$ ,加上 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 的摩多点画 $\text{𑖀}(\bar{r})$ ,再加上短母音 $\text{𑖀}(am)$ 的摩多点画 $\text{𑖀}$ 所组成。

$\text{𑖄}(\bar{d}\bar{r}\bar{h}) = \text{𑖄}(da) + \text{𑖀}(\bar{r}) + \text{𑖀}(ah)$

\*  $\text{𑖄}(\bar{d}\bar{r}\bar{h})$ 是由 $\text{𑖄}(da)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖄}$ ,加上 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 的摩多点画 $\text{𑖀}(\bar{r})$ ,再加上长母音 $\text{𑖀}(ah)$ 的摩多点画 $\text{𑖀}$ 所组成。

$\text{𑖆}(\bar{h}\bar{r}) = \text{𑖆}(ha) + \text{𑖀}(\bar{r})$

\*  $\text{𑖆}(\bar{h}\bar{r})$ 是由 $\text{𑖆}(ha)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖆}$ ,加上 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 的摩多点画 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 所组成。

$\text{𑖈}(\bar{h}\bar{r}) = \text{𑖈}(ha) + \text{𑖀}(\bar{r})$

\*  $\text{𑖈}(\bar{h}\bar{r})$ 是由 $\text{𑖈}(ha)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖈}$ ,加上 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 的摩多点画 $\text{𑖀}(\bar{r})$ 所组成。

$\text{𑖊}(\bar{h}\bar{r}\bar{m}) = \text{𑖊}(ha) + \text{𑖀}(\bar{r}) + \text{𑖀}(am)$

\*  $\text{𑖊}(\bar{h}\bar{r}\bar{m})$ 是由 $\text{𑖊}(ha)$ 的上半部接续半体 $\text{𑖊}$ ,加上



𑖀(r)的摩多点画𑖀(r),再加上短母音𑖀(am)的摩多点画𑖀所组成。

𑖁(hrh) = 𑖁(ha) + 𑖀(r) + 𑖀(ah)

\* 𑖁(hrh)是由𑖁(ha)的上半部接续半体𑖀,加上𑖀(r)的摩多点画𑖀(r),再加上长母音𑖀(ah)的摩多点画𑖀所组成。

𑖂(ksr) = 𑖂(ksa) + 𑖀(r)

\* 𑖂(ksr)是由𑖂(ksa)的上半部接续半体𑖀,加上𑖀(r)的摩多点画𑖀(r)所组成。

## 第十六章 136 字

𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋	𑖌	𑖍	𑖎
kr	kṛ	kṛm	krh	khṛ	khṛ	khṛm	khṛh	gr	gṛ	gṛm	grh
𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗	𑖘	𑖙	𑖚
ghr	ghṛ	ghṛm	ghṛh	ṇr	ṇṛ	ṇṛm	ṇṛh	cr	cṛ	cṛm	crh
𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣	𑖤	𑖥	𑖦
chr	chṛ	chṛm	chṛh	ṣr	ṣṛ	ṣṛm	ṣṛh	jṛ	jṛ	jṛm	jṛh
𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯	𑖰	𑖱	𑖲
ṇr	ṇṛ	ṇṛm	ṇṛh	ṭr	ṭṛ	ṭṛm	ṭṛh	ṭṛ	ṭṛ	ṭṛm	ṭṛh
𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻	𑖼	𑖽	𑖾
ḍr	ḍṛ	ḍṛm	ḍṛh	ḍṛ	ḍṛ	ḍṛm	ḍṛh	ṇr	ṇṛ	ṇṛm	ṇṛh



am,ah)所构成。因为没有一定的接续规则,所以又名  
为“难觉章”。本章共有 396 字,《悉曇字记》称之为“阿  
索迦章”。

本章梵字组成分析(以下列举几个字例详细说明):

𑖀(ska) = 𑖀(sa) + 𑖀(ka)

\* 𑖀(ska)是由𑖀(sa)的上半部接续半体𑖀,加上𑖀  
(ka)的下半部接续半体𑖀所组成。

𑖁(skū) = 𑖀(sa) + 𑖀(ka) + 𑖁(ū)

\* 𑖁(skū)是由𑖀(sa)的上半部接续半体𑖀,加上𑖀  
(ka)的下半部接续半体𑖀,再加上长母音𑖁(u)  
的摩多点画𑖁所组成。

𑖂(skha) = 𑖀(sa) + 𑖂(kha)

\* 𑖂(skha)是由𑖀(sa)的上半部接续半体𑖀,加上  
𑖂(kha)的下半部接续半体𑖂所组成。

𑖃(dga) = 𑖃(da) + 𑖃(ga)

\* 𑖃(dga)是由𑖃(da)的上半部接续半体𑖃,加上  
𑖃(ga)的下半部接续半体𑖃所组成。

𑖄(nktra) = 𑖄(na) + 𑖀(ka) + 𑖄(ta) + 𑖄(ra)

\* 𑖄(nktra)是由𑖄(na)的上半部接续半体𑖄,加上  
𑖀(ka)的上半部接续半体𑖀,以及𑖄(ta)的下半  
部接续半体𑖄,再加上𑖄(ra)的下半部接续半体

√所组成。

$$\text{𑖦}(\text{vca}) = \text{𑖦}(\text{va}) + \text{𑖦}(\text{ca})$$

\* 𑖦(vca)是由𑖦(va)的上半部接续半体𑖦,加上𑖦(ca)的下半部接续半体𑖦所组成。

$$\text{𑖪}(\text{jñā}) = \text{𑖪}(\text{ja}) + \text{𑖪}(\text{nā})$$

\* 𑖪(jñā)是由𑖪(ja)的上半部接续半体𑖪,加上𑖪(nā)的下半部接续半体𑖪所组成。

$$\text{𑖬}(\text{sta}) = \text{𑖬}(\text{sa}) + \text{𑖬}(\text{ta})$$

\* 𑖬(sta)是由𑖬(sa)的上半部接续半体𑖬,加上𑖬(ta)的下半部接续半体𑖬所组成。

$$\text{𑖮}(\text{dda}) = \text{𑖮}(\text{da}) + \text{𑖮}(\text{da})$$

\* 𑖮(dda)是由𑖮(da)的上半部接续半体𑖮,加上𑖮(da)的下半部接续半体𑖮所组成。

$$\text{𑖰}(\text{rtsna}) = \text{𑖰}(\text{ra}) + \text{𑖰}(\text{ta}) + \text{𑖰}(\text{sa}) + \text{𑖰}(\text{na})$$

\* 𑖰(rtsna)是由𑖰(ra)的上半部接续半体𑖰,加上𑖰(ta)的上半部接续半体𑖰,以及𑖰(sa)的下半部接续半体𑖰,再加上𑖰(na)的下半部接续半体𑖰所组成。

$$\text{𑖲}(\text{rkṣma}) = \text{𑖲}(\text{ra}) + \text{𑖲}(\text{kṣa}) + \text{𑖲}(\text{ma})$$

\* 𑖲(rkṣma)是由𑖲(ra)的上半部接续半体𑖲,加上𑖲(kṣa)的上半部接续半体𑖲,以及𑖲(ma)的下



半部接续半体 ㄣ 所组成。

𑖀 (rkṣvya) = 𑖀 (ra) + 𑖀 (kṣa) + 𑖀 (va) + 𑖀 (ya)

\* 𑖀 (rkṣvya) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖀 (kṣa) 的上半部接续半体 𑖀, 以及 𑖀 (va) 的下半部接续半体 𑖀, 再加上 𑖀 (ya) 的下半部接续半体 𑖀 所组成。

𑖁 (rkṣvrya) = 𑖀 (ra) + 𑖀 (kṣa) + 𑖀 (va) + 𑖀 (ra) + 𑖀 (ya)

\* 𑖁 (rkṣvrya) 是由 𑖀 (ra) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖀 (kṣa) 的上部接续半体 𑖀, 以及 𑖀 (va) 的下部接续半体 𑖀、𑖀 (ra) 的下半部接续半体 𑖀, 再加上 𑖀 (ya) 的下半部接续半体 𑖀 所组成。

𑖀

# 第十七章 396 字

𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
ska	skā	ski	skī	sku	skū	ske	skai	sko	skau	skam	skah
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
skha	skhā	skhi	skhī	skhu	skhū	skhe	skhai	skho	skhau	skham	skhaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
dga	dgā	dgi	dgi	dgu	dgū	dge	dgai	dgo	dgau	dgam	dgaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
dgha	dghā	dghi	dghī	dghu	dghū	dghe	dghai	dgho	dghau	dgham	dghaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
ṅktra	ṅktrā	ṅktri	ṅktri	ṅktru	ṅktru	ṅktre	ṅktrai	ṅktro	ṅktrau	ṅktram	ṅktraḥ

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
vca	vcā	vci	vcī	vcu	vcū	vce	vcai	vco	vcau	vcam	vcaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
vcha	vhā	vchi	chī	vchu	chū	vche	vchai	vcho	vchau	vcham	vchah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
vja	vjā	vji	jī	vju	jū	vje	vjai	vjo	vjau	vjam	vjah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
vjha	jhā	vjhi	hi	vjhu	hū	vjhe	vjhai	vjho	vjhau	vjham	vjahḥ
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
jña	jñā	jñi	ñī	jñu	ñū	jñe	jñai	jño	jñau	jñam	jñah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
ṣa	ṣā	ṣi	ṣī	ṣu	ṣū	ṣe	ṣai	ṣo	ṣau	ṣam	ṣah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍	𑗎	𑗏	𑗐	𑗑	𑗒	𑗓
ṣha	ṣhā	ṣhi	hi	ṣhu	hū	ṣhe	ṣhai	ṣho	ṣhau	ṣham	ṣhaḥ
𑗔	𑗕	𑗖	𑗗	𑗘	𑗙	𑗚	𑗛	𑗜	𑗝	𑗞	𑗟
dḍa	dḍā	dḍi	ḍī	dḍu	ḍū	dḍe	dḍai	dḍo	dḍau	dḍam	dḍah
𑗠	𑗡	𑗢	𑗣	𑗤	𑗥	𑗦	𑗧	𑗨	𑗩	𑗪	𑗫
dḍha	dḍhā	dḍhi	ḍhī	dḍhu	ḍhū	dḍhe	dḍhai	dḍho	dḍhau	dḍham	dḍhaḥ
𑗬	𑗭	𑗮	𑗯	𑗰	𑗱	𑗲	𑗳	𑗴	𑗵	𑗶	𑗷
ṣṇa	ṣṇā	ṣṇi	ṣṇī	ṣṇu	ṣṇū	ṣṇe	ṣṇai	ṣṇo	ṣṇau	ṣṇam	ṣṇah
𑗸	𑗹	𑗺	𑗻	𑗼	𑗽	𑗾	𑗿	𑘀	𑘁	𑘂	𑘃
sta	stā	sti	stī	stu	stū	ste	stai	sto	stau	stam	stah
𑘄	𑘅	𑘆	𑘇	𑘈	𑘉	𑘊	𑘋	𑘌	𑘍	𑘎	𑘏
stha	sthā	sthi	stī	sthu	sthū	sthe	sthai	stho	sthau	stham	sthaḥ





vdā	vdā	vdi	vdī	vdu	vdū	vde	vdai	vdo	vdau	vdarṇ	vdah
vdha	vdhā	vdhi	vdhī	vdhu	vdhū	vdhe	vdhai	vdho	vdhau	vdham	vdhaḥ
rtsna	rtsnā	rtsni	rtsnī	rtsnu	rtsnū	rtsne	rtsnai	rtsno	rtsnau	rtsnarṇ	rtsnah
spa	spā	spi	spī	spu	spū	spe	spai	spo	spau	sparṇ	spah
spha	sphā	sphi	sphī	sphu	sphū	sphe	sphai	spho	sphau	spham	sphaḥ
dba	dbā	dbi	dbī	dbu	dbū	dbe	dbai	dbo	dbau	dbarṇ	dbah
dbha	dbhā	dbhi	dbhī	dbhu	dbhū	dbhe	dbhai	dbho	dbhau	dbham	dbhaḥ
rkṣma	rkṣmā	rkṣmi	rkṣmī	rkṣmu	rkṣmū	rkṣme	rkṣmai	rkṣmo	rkṣmau	rkṣmarṇ	rkṣmah
rkṣvya	rkṣvyā	rkṣvyi	rkṣvyī	rkṣvyu	rkṣvyū	rkṣvye	rkṣvyai	rkṣvyo	rkṣvyau	rkṣvyarṇ	rkṣvyah
rkṣvya	rkṣvyā	rkṣvyi	rkṣvyī	rkṣvyu	rkṣvyū	rkṣvye	rkṣvyai	rkṣvyo	rkṣvyau	rkṣvyarṇ	rkṣvyah
lta	ltā	lti	ltī	ltu	ltū	lte	ltai	lto	ltau	ltarṇ	ltah
tkva	tkvā	tkvi	tkvī	tkvu	tkvū	tkve	tkvai	tkvo	tkvau	tkvarṇ	tkvah

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
ṭsa	ṭsā	ṭsi	ṭṣi	ṭsu	ṭsū	ṭse	ṭsai	ṭso	ṭsau	ṭsaṃ	ṭsaḥ
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
ṭṣa	ṭṣā	ṭṣi	ṭṣṣi	ṭṣu	ṭṣū	ṭṣe	ṭṣai	ṭṣo	ṭṣau	ṭṣaṃ	ṭṣaḥ
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
sha	shā	shi	ṣṣi	shu	shū	she	shai	sho	shau	shaṃ	shaḥ
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
vkṣa	vkṣā	vkṣi	vkṣṣi	vkṣu	vkṣū	vkṣe	vkṣai	vkṣo	vkṣau	vkṣaṃ	vkṣaḥ

## 悉曇第十八章

134

### 无尽章、孤合章(124 字)

**本章重点：**各种接续综合练习

第十八章收录了前面十七章未收录的字，所以又名“无尽章”。

此外，因为本章排列顺序，不同于前面各章的按子音顺序排列，所以又名“孤合章”。

本章虽名为“无尽章”，但实际只有 124 字。主要因为本章是举出各种不同接续范例，让学习者能由此举一反三，推敲学习。

本章所收接续范例有：

1. “异体重字”，如 𑖀 (pta)、𑖁 (ṭka)、𑖂 (dsva) 等。



2.“两重摩多”(一个字有两个母音),如𑖀(hum)、𑖁(bhrum)、𑖂(chrum)等。

3.“当体重字”(子音重复),如𑖃(tta)、𑖄(jhjha)等。

4.“半体半音”,如𑖅、𑖆(ya)的半体𑖇等。

5.“二合”,如𑖈(pta);“三合”,如𑖉(dsva);“四合”,如𑖊(ṭschra)等。

6.“联声字”,如𑖋(mṇka)。

7.“印文”,如𑖌(śr)。

本章梵字组成分析(以下列举几个字例详细说明):

𑖈(pta) = 𑖉(pa) + 𑖊(ta)

\* 𑖈(pta)是由𑖉(pa)的上半部接续半体𑖊,加上𑖊(ta)的下半部接续半体𑖋所组成。

𑖌(tka) = 𑖍(ta) + 𑖎(ka)

\* 𑖌(tka)是由𑖍(ta)的上半部接续半体𑖎,加上𑖎(ka)的下半部接续半体𑖏所组成。

𑖐(dsva) = 𑖑(da) + 𑖒(sa) + 𑖓(va)

\* 𑖐(dsva)是由𑖑(da)的上半部接续半体𑖒,加上𑖒(sa)的下半部接续半体𑖓,再加上𑖓(va)的下半部接续半体𑖔所组成。

𑖦 (tschra) = 𑖦 (ta) + 𑖦 (sa) + 𑖦 (cha) + 𑖦 (ra)

\* 𑖦 (tschra) 是由 𑖦 (ta) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (sa) 的下半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦 (cha) 的下半部接续半体 𑖦, 再加上 𑖦 (ra) 的下半部接续半体 𑖦 所组成。

𑖦 (tta) = 𑖦 (ta) + 𑖦 (ta)

\* 𑖦 (tta) 是由 𑖦 (ta) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ta) 的下半部接续半体 𑖦 所组成。

𑖦 (jhjha) = 𑖦 (jha) + 𑖦 (jha)

\* 𑖦 (jhjha) 是由 𑖦 (jha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (jha) 的下半部接续半体 𑖦 所组成。

𑖦 (mṇka) = 𑖦 (ma) + 𑖦 (ṇa) + 𑖦 (ka)

\* 𑖦 (mṇka) 是由 𑖦 (ma) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ṇa) 的下半部接续半体 𑖦, 以及 𑖦 (ka) 的下半部接续半体 𑖦 所组成。

𑖦 (bhrū) = 𑖦 (bha) + 𑖦 (ra) + 𑖦 (ū) + 𑖦 (am)

\* 𑖦 (bhrū) 是由 𑖦 (bha) 的上半部接续半体 𑖦, 加上 𑖦 (ra) 的下半部接续半体 𑖦, 以及长母音 𑖦 (ū) 的摩多点画 𑖦, 再加上短母音 𑖦 (am) 的摩多点画 𑖦 所组成。

𑖦 (chrū) = 𑖦 (cha) + 𑖦 (ra) + 𑖦 (u) + 𑖦 (am)



\* 𑖀 (chrūṃ) 是由 𑖀 (cha) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖀 (ra) 的下半部接续半体 𑖀, 以及长母音 𑖀 (ū) 的摩多点画 𑖀, 再加上短母音 𑖀 (am) 的摩多点画 𑖀 所组成。

𑖀 (hūṃ) = 𑖀 (ha) + 𑖀 (ū) + 𑖀 (am)

\* 𑖀 (hūṃ) 是由 𑖀 (ha) 的上半部接续半体 𑖀, 加上长母音 𑖀 (u) 的摩多点画 𑖀, 再加上短母音 𑖀 (am) 的摩多点画 𑖀 所组成。

𑖀 (śr) = 𑖀 (śa) + 𑖀 (r) + 𑖀 (ī)

\* 𑖀 (śr) 是由 𑖀 (śa) 的上半部接续半体 𑖀, 加上 𑖀 (r) 的摩多点画 𑖀, 再加上长母音 𑖀 (i) 的摩多点画 𑖀 所组成。

## 第十八章 124 字

𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
pta	ptā	pti	ptī	ptu	ptū	pte	ptai	pto	ptau	ptaṃ	ptaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
ika	ikā	iki	ikī	iku	ikū	ike	ikai	iko	ikau	ikaṃ	ikaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
dsva	dsvā	dsvi	dsvī	dsvu	dsvū	dsve	dsvai	dsvo	dsvau	dsvaṃ	dsvaḥ
𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀	𑖀
tschra	tschrā	tschri	tschrī	tschru	tschrū	tschre	tschrai	tschro	tschrau	tschraṃ	tschrah

𑖀	𑖁	𑖂	𑖃	𑖄	𑖅	𑖆	𑖇	𑖈	𑖉	𑖊	𑖋
tta	ttā	tti	tti	ttu	ttū	tte	ttai	tto	ttau	ttam	ttah
𑖌	𑖍	𑖎	𑖏	𑖐	𑖑	𑖒	𑖓	𑖔	𑖕	𑖖	𑖗
jhjha	jhjhā	jhjhi	jhjhī	jhjhu	jhjhū	jhjhe	jhjhai	jhjho	jhjhau	jhjham	jhjhah
𑖘	𑖙	𑖚	𑖛	𑖜	𑖝	𑖞	𑖟	𑖠	𑖡	𑖢	𑖣
ṭṭa	ṭṭā	ṭṭi	ṭṭī	ṭṭu	ṭṭū	ṭṭe	ṭṭai	ṭṭo	ṭṭau	ṭṭam	ṭṭah
𑖤	𑖥	𑖦	𑖧	𑖨	𑖩	𑖪	𑖫	𑖬	𑖭	𑖮	𑖯
ṇṇa	ṇṇā	ṇṇi	ṇṇī	ṇṇu	ṇṇū	ṇṇe	ṇṇai	ṇṇo	ṇṇau	ṇṇam	ṇṇah
𑖰	𑖱	𑖲	𑖳	𑖴	𑖵	𑖶	𑖷	𑖸	𑖹	𑖺	𑖻
ṇṇa	ṇṇā	ṇṇi	ṇṇī	ṇṇu	ṇṇū	ṇṇe	ṇṇai	ṇṇo	ṇṇau	ṇṇam	ṇṇah
𑖼	𑖽	𑖾	𑖿	𑗀	𑗁	𑗂	𑗃	𑗄	𑗅	𑗆	𑗇
māka	mākā	māki	mākī	māku	mākū	māke	mākai	māko	mākau	mākam	mākah
𑗈	𑗉	𑗊	𑗋	𑗌	𑗍						
bhrūṇ	chrūṇ	hūṇ									
			𑗎	𑗏	𑗐						



## 第三章

### 梵字悉曇咒语

#### 梵文短咒范例

##### ◎文殊五字咒

文殊师利菩萨,梵文名为 *mañjuśrī*,汉字音译为文殊尸利、曼殊室利、满祖室哩等,简称为文殊、满濡。别名文殊师利法王子、文殊师利童子或孺童文殊菩萨。*mañju* 音译为文殊,是妙、美妙的意思;*śrī* 有吉祥、繁荣、威严美好等意,常汉译为德、胜、妙相、吉祥等,两字合起的意译为妙吉祥或妙德。

有些经典记载文殊师利菩萨为历史人物,如《文殊师利般涅槃经》中说:文殊师利菩萨生于多罗聚落梵德婆罗门家,出生之时家内屋宅化如莲花,堕地即能说话,如天童子。

也有经典说文殊师利菩萨早已成佛,如《首楞严三昧经》下卷中佛陀说:无量劫以前有一位“龙种上如来”,国名“平等”,……尔时平等世界的龙种上佛即文殊师利法王子。此外还有经典记其为当来佛或在他方



五髻文殊





世界教化的菩萨。

文殊驾狮子、普贤乘白象分侍释迦牟尼佛左右两侧，二尊并称为“华严三圣”。文殊象征智、慧、证三德，普贤则显示理、定、行三德。在修行上，文殊重在一切般若，普贤则重在一切三昧。

一般佛教徒根据大乘经典的说法，常将文殊菩萨当做掌管智慧的菩萨。其画像为右手持金刚剑，左手把梵夹或青莲花。文殊菩萨的形象也有不少是童子装扮，一般多称其为文殊师利童子。在《华严经·入法界品》第三十九之三，可见到五百童男与五百童女来拜见文殊师利童子听他说法。一些大乘经典也皆以文殊师利为上首菩萨，他在十方诸大菩萨中，总是居于领导地位。

文殊菩萨的种子字，最常见的是“𑖀 满(mam)”，取其梵文名 mañjuśrī(文殊室利)的第一字。

文殊的咒语种类很多，较出名的短咒有“一字”、“五字”、“六字”、“八字”等，分别为一髻文殊、五髻文殊、六髻文殊及八髻文殊的真言。其中以五髻文殊的五字咒最为盛行。所谓“几字”之说，是不计咒语的起始字“唵(om)”，其字数以梵文悉曇字的字数为准，汉译有时会多一些。

《大正藏》所收与五字咒有关的经典共有六部(经号 1171 至 1176)，其中五经为不空所译，一经为金刚智所译。一般最盛行的文殊菩萨咒语为“唵 阿啰跋

者曩地 om a ra pa ca na dhīh”，除去第一个起始语的“唵(om)”字及最后一个种子字“dhīh”，中间五字常被称为“五字陀罗尼”，即此五字咒。但一般在念诵时，在起始处会加上归敬词 om，最后则加上种子字 dhīh。六个译本中，ca 和 na 所对应的汉字略有差异。

由《金刚顶瑜伽文殊师利菩萨经》，可知持诵“文殊五字咒”的主要功德为：罪障消灭，获无尽辩才，所求世间、出世间事悉得成就，离诸苦恼，五无间等一切罪障永尽无余，证悟一切诸三昧门，获大闻持，成阿耨多罗三藐三菩提等等。

同经又说：“一切如来所说法，摄入五字陀罗尼中，能令众生般若波罗蜜多成就。”所谓般若波罗蜜多成就，即智慧成就。难怪一般佛教徒会认为持诵“文殊五字咒”可令人获得智慧成就，且持此一咒就包含一切如来所说法。

### “文殊五字咒”解析

有关五字咒意义的解释，以《五字陀罗尼颂》中的偈诵最好记，其内容为：“阿(a)者无生义；啰(ra)无尘染义；跋(pa)无第一义，诸法性平等；者(ca)无诸行义；娜(na)无性相义。”

以下兹列出“文殊五字咒”的梵汉对照，并逐字说明其来源及意义：





〈梵字悉昙〉ॐ ॐ I ॐ ॐ ॐ ॐ

〈罗马拼音〉om a ra pa ca na dhīh

〈汉字音译〉(唵)阿 嚧 跛 者 曩 (地)

ॐ (om, 唵)是归敬语,通常用于真言的起始处。依《守护国界经》卷九记载,“唵”字即指一切法门、毗卢遮那佛之真身、一切陀罗尼母等,从此字能出生一切如来。而空海大师于《秘藏记》中也说,“唵”有归命、供养、三身、惊觉、摄伏等五义。

ॐ (a, 阿)是 anutpāda 的第一个悉昙字,此字原为 an-utpāda。an (同 a)是否定语,但用于母音之前; utpāda 为生之意,英文为 birth, production。an-utpāda 为无生、无有生等意。因此被解释为一切法不生。在《五字陀罗尼颂》中“阿(a)”为无生义。

I (ra, 嚧)是 rāga 或 rati 的第一个悉昙字, rāga 汉译为贪、贪爱、贪欲、爱染、欲著等意。rati 汉译为爱乐、喜乐、欣慰、染著。释为成熟有情解脱各种染著;在《五字陀罗尼颂》中“嚧(ra)”为无尘染义。

ॐ (pa, 跛)是 paramārtha 的第一个悉昙字,汉译为胜义、最胜义、真实、第一义、真谛、真如、实性。释为一切法性空故,所取能取皆泯。在《五字陀罗尼颂》中“跛(pa)”为无第一义,诸法性平等。

ॐ (ca, 者)是 caryā 的第一个悉昙字,汉译为行、所行。

所行道、事、业。释为行六波罗蜜之菩提道。在《五字陀罗尼颂》中“者(ca)”为无诸行义。

啰(ra)、跛(pa)、者(ca)之前加有否定词(a),亦即第一个字阿(a),因而变成无尘染义、无第一义及无行义。

𑖀(na, 曩)是 nairātmya(或 nairatna)的第一个悉昙字,汉译为无性或无我。释为一切法无实体故,人法无我。在《五字陀罗尼颂》中“娜(na)”为无性相义。

𑖁(dhih, 地)是文殊菩萨的种子字。此种子字也有用

𑖂(dhih)、𑖃(dhi)或𑖄(dhi)等不同说法。

在佛典中有关字母字门的资料很多,以四十二及五十字门两种为主。五十字门与今日的梵文字母相同;四十二字门虽各家说法不一,但每家的前五个字母都是“a-ra-pa-ca-na”,“文殊五字咒”即是取用这五个字,足见其重要性及深具缘起上的密意。所以“文殊五字咒”全咒虽皆由梵字悉昙字母组成,不涉及梵字的组合变化,在此还是将其收录于文中作为应用范例之一,期望学者都能蒙受文殊菩萨加持护佑,总持一切陀罗尼教法,现证甚深般若。

## ◎大悲咒的心咒

在科技日新月异的社会里,面对数量惊人的种种





资讯,修行人每日可用来持咒与修行的时间极有限。因此诵持简短的“心咒”,应该是有效的解决方法之一!

照密教行者的说法,持一遍“心咒”之功德,与持一遍“完整的咒语”,乃至诵一遍完整的述说该咒语来源与功效等之“经典”,其功德相同。以“大悲咒”(请参阅本章后文)为例,可说持一次大悲咒的心咒,与持一遍八十四句根本咒型的“大悲咒”,乃至诵一遍《大悲心陀罗尼经》,其功德相同。

因此大悲咒的心咒也被视为是千手观音及观自在菩萨等诸菩萨的心咒,具有不可思议的威势力。


### 大悲咒的心咒解析




以下兹列出大悲咒的心咒的梵字、罗马拼音及汉文音译对照如下,并逐字解说:

〈梵字悉曇〉     



〈罗马拼音〉om va jra dha rma hrih




〈汉字音译〉唵 嚩 日啰 达 磨 訖哩

 (om, 唵) 是咒语常见的起始句。

 (om) 是由母音字母 (o) 加上母音 (am)

的摩多点画 而成。发音为 o + m = om

  (vajra, 嚩日啰), 意思是金刚。

 (jra) 字是由 (ja) 的上半部接续半体,

加上【(ra)的下半部接续半体↘所组成。发音为 j + ra = jra。

𑖀𑖩(dharma, 达摩), 意思是法。

𑖩(rma)字是由【(ra)的上半部接续半体↗, 加上子音字母第二十五字𑖩(ma)所组成。发音为 r + ma = rma。

𑖦(hrih, 訶哩), 是阿弥陀佛、千手千眼观世音菩萨等多位佛菩萨的共同种子字。

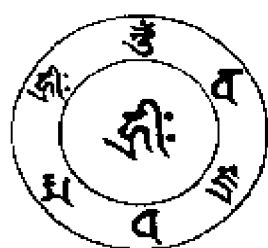
𑖦(hrih)是由𑖦(ha)的上半部接续半体↗, 加上【(ra)的下半部接续半体↘, 再加上母音𑖩(i)的摩多点画𑖩、及母音𑖩(ah)的摩多点画𑖩所组成。发音为 h + r + i + h = hrih。

使用此咒做“大悲咒”的心咒, 在中日韩地区已行之长远, 例如《安乐妙宝》、东密的《觉释抄》、台密的《行娑婆抄》皆这么用。而坊间或寺庙里流通量极大的所谓善书型的“大悲咒”经本或像图本, 也常见到在“大悲咒”本文后附上此“大悲咒心咒”。

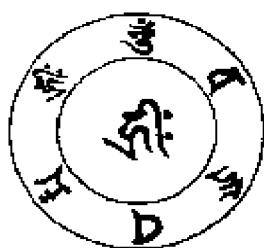
在此建议读者, 能常持根本咒型完整的 84 句 415 字“大悲咒”当然是最好, 若实在无法背长咒, 或因时间不够只能持短咒, 则建议可持此心咒。至于诵持法我建议长短兼持, 即每日早晨先持数次 84 句型 415 字的“大悲咒”, 之后继续持数百次“大悲咒心咒”, 并在当天任何可持诵的时间随时随地继续持此心咒。



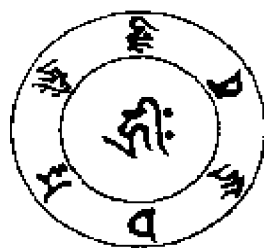
悉曇字大悲咒的心咒咒轮



自利利他型



自利型



利他型

# ◎大白伞盖佛母心咒

大白伞盖佛母又称为大白伞盖佛顶、白伞盖佛顶、白繖盖佛顶轮王。为五佛顶或八佛顶尊之一。乃由一切如来顶髻所化现,依《大日经义释》卷七中说,白伞盖佛顶为如来众相之顶。其主彰显如来无见顶相五种特德中的如来顶相遍覆一切之用的特德。以其三昧耶形为大白伞盖,所以名之。全名是一切如来顶髻中出白伞盖佛母,是以息灾功能著名于密教界的本尊。

很多人耳熟能详的“大白伞盖佛母心咒”,也就是在《大白伞盖总持陀罗尼经》中可见到(T19. 977. p406c)的“大白伞盖坚甲咒”“吽麻麻吽祢 莎曷”。此咒的根本咒“大白伞盖佛母咒”一直被许多人当做是“楞严咒”的同义词。

大白伞盖佛母,是在元代传人我国的密法。以大白伞盖佛母为本尊的密教修法称为“大白伞盖佛母法”。相传此法威力甚大,若能如法修持,则“能令有情



大白伞盖佛母





解脱一切系缚,亦能回遮一切憎嫌噩梦或冤仇,并一切灾难,亦能摧坏八万四千邪魔,亦能欢悦二十八宿”。大白伞盖佛母的真言就是楞严咒心,持此咒能灭淫欲,消灭第一,是修持佛法者不可或缺的功课之一。又依经文所载,除了依照密教仪轨修持之外,若有人将大白伞盖佛母真言写在桦皮、白毡或树皮上,然后戴在身上或颈项上,也有灭罪息灾与净化心灵的功德。

其具体的修持方法载于《大白伞盖总持陀罗尼经》,该经云:

“欲诵咒时,自己心中莲华日轮上,唵字周围绕心,咒及长短总持等于彼,放光遣除自他一切罪障,及间断等想已,然后读诵。”

有关其形象,依《大白伞盖总持陀罗尼经》所载为:“一面二臂具三目,金刚跏趺而坐。右手作无怖畏印,左手执白伞当胸。严饰种种璎珞,身色洁白如雪山上日光明照。”此外也有其千臂千首的记载。而西藏所传大白伞盖佛母的形象则是“白伞盖母身色白,一头二臂面三目,身被天衣冠宝冠。手足掌心各一目,左持伞盖右施愿,金刚跏趺坐莲月。”

大白伞盖佛母的相关经典在《大正藏》第十九册中收有三部:(1)《白伞盖大佛顶王最胜无比大威德金刚无碍大道场陀罗尼念诵法要》(T19.975.pp.398—401);(2)《佛顶大白伞盖陀罗尼经》(T19.976.pp.401—404);(3)《佛说大白伞盖总持陀

罗尼经》(卷末附有“大白伞盖佛母总赞叹祷祝偈”)  
(T19.977.pp.404—407)。

兹列出本咒的悉昙字、罗马拼音及汉文音译如下：





〈梵字悉昙〉       








〈罗马拼音〉 hūṃ ma ma hūṃ ni sva ha

〈汉文音译〉吽 麻 麻 吽 祢 莎 曷


### “大白伞盖佛母心咒”梵字组成解析

#### 1. 本咒第 1 及第 4 字： (hūṃ)




 =  ha +  ū +  am = hūṃ





 (hūṃ) 是由  (ha) 的上半部接续半体  , 加上母音  (ū) 的摩多点画  , 再加上母音  (am) 的摩多点画  所组成。发音为 h + u + m  
= hūṃ。

#### 2. 本咒第 2 及第 3 字： (ma)

 (ma) 为梵文悉昙子音字母第二十五个。

#### 3. 本咒第 5 字： (ni)

 =  na +  i = ni

 (ni) 是由子音  (na) 加上母音  (i) 的摩多点画  所组成。发音为 n + i = ni。

#### 4. 本咒第 6 字： (svā

 =  sa +  va +  ā = sv ā



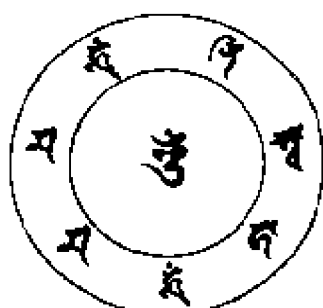
𑖆 (sva) 是由子音 𑖆 (asa) 的上半部接续半体 𑖆, 加上子音 𑖆 (va) 的下半部接续半体 𑖆, 再加上母音 𑖆 (a) 的摩多点画 𑖆 所组成。发音为  $s + v + a = sva$ 。

5. 本咒第 7 字: 𑖆 hā

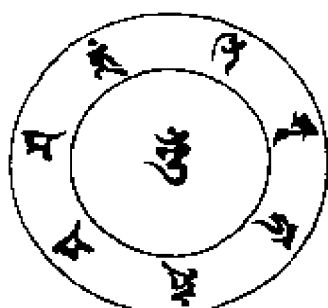
𑖆 = 𑖆 ha + 𑖆 a = hā

𑖆 (hā) 是由子音 𑖆 (ha) 的上半部接续半体 𑖆, 加上母音 𑖆 (a) 的摩多点画 𑖆 所组成。发音为  $h + ā = hā$ 。

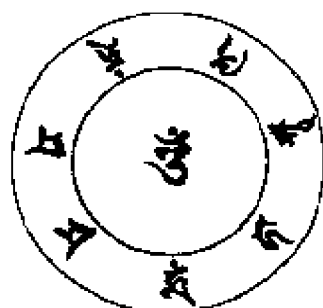
悉曇字“大白伞盖佛母心咒”咒轮



自利利他型



自利型



利他型

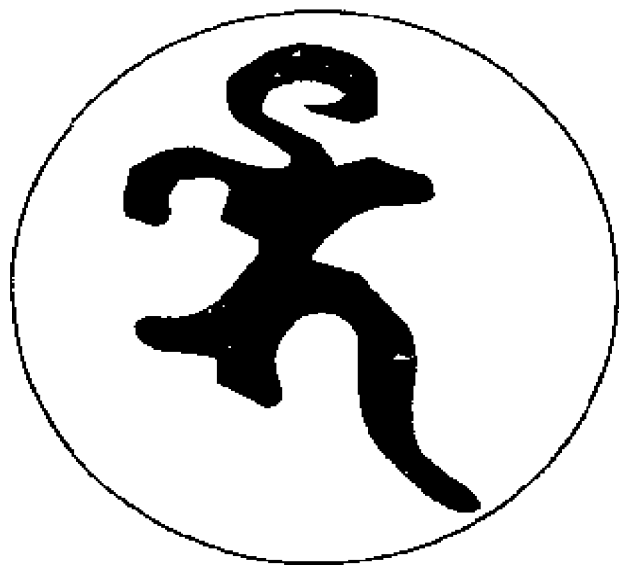
## 梵文中咒范例——东西两净土真言

### ◎ 药师咒

药师如来 (梵名 Bhaisajya-guru-vaidurya-prabharajaya), 全称为药师琉璃光王如来, 通称为药师琉璃光

如来,简称药师佛。其以能拔除生死之病故名药师,能照度三有之黑暗故名琉璃光。现在为东方琉璃世界的教主,领导着以日光菩萨、月光菩萨两大菩萨为上首的无量菩萨及十二神将等眷属,化导众生。

据《药师经》记载,闻说药师名号,即得灭罪往生;而修习药师法及诵持“药师咒”,可除病离苦。药师法在我国的汉地、藏地,以及日本国一直都相当盛行,被简称为“药师咒”的咒语,是“药师琉璃光王如来”系统的根本咒。此咒在被编入“十小咒”中作为第六咒,并定名为“药师灌顶真言”后,成为中国佛教徒每日必诵的咒语之一。



药师如来种子字(bhai)





东方琉璃净土教主——药师琉璃光如来

## 梵文“药师咒”悉昙字解析

梵文“药师咒”，其悉昙梵字共有 51 字，在本节中将逐字解析药师咒每个梵字的组成与发音，以便读者学习。兹将全咒内容排成 7×7 的形式，最下为两个字 svāhā，每字一一编号，以便对照，并附罗马拼音如下：

1	𑖀	2	𑖄	3	𑖑	4	𑖔	5	𑖘	6	𑖙	7	𑖛
	na		mo		bha		ga		va		te		bhai
8	𑖜	9	𑖟	10	𑖡	11	𑖣	12	𑖥	13	𑖧	14	𑖩
	ṣa		jya		gu		ru		vai		ḍū		rya
15	𑖫	16	𑖭	17	𑖮	18	𑖰	19	𑖲	20	𑖴	21	𑖶
	pra		bhā		rā		jā		ya		ta		thā
22	𑖸	23	𑖺	24	𑖼	25	𑖾	26	𑖿	27	𑗁	28	𑗃
	ga		tā		yā		rha		te		sa		mya
29	𑗅	30	𑗇	31	𑗉	32	𑗋	33	𑗍	34	𑗏	35	𑗑
	ksaṃ		bu		ddhā		ya		ta		dya		thā
36	𑗓	37	𑗕	38	𑗗	39	𑗙	40	𑗛	41	𑗝	42	𑗟
	om		bhai		ṣa		jye		bhai		ṣa		jye
43	𑗡	44	𑗣	45	𑗥	46	𑗧	47	𑗩	48	𑗫	49	𑗭
	bhai		ṣa		jya		sa		mu		dga		te
				50	𑗱			51	𑗳				
					svā				hā				

悉昙字“药师咒”



## “药师咒”的梵字组成方式及发音解析

建议读者在看本文时,能对照悉昙字母表或接续表,将有很好的学习效果。以下逐字说明“药师咒”的梵字组成方式:

1. 第 1 字 **𑖀**: **𑖀** 是子音第 20 字,念作 na。

2. 第 2 字 **𑖡**:

$$\text{𑖡} = \text{𑖢} + \text{𑖣} = \text{mo}$$

**𑖡** 的主体是子音第 25 字 **𑖢** ma, 取其 m 音, 再于左上方与右上方加上母音第 13 字 **𑖣** (o) 的摩多点画 **𑖣**, 变成 m + o **𑖡**, 念作 mo。

3. 第 3 字 **𑖤**: **𑖤** 是子音第 24 字, 念作 bha。

4. 第 4、第 22 字 **𑖥**: **𑖥** 是子音第 24 字, 念作 ga。

5. 第 5 字 **𑖦**: **𑖦** 是子音第 29 字, 念作 va。

6. 第 6、第 26、第 49 字 **𑖧**:

$$\text{𑖧} = \text{𑖨} + \text{𑖣} = \text{te}$$

**𑖧** 的主体是子音第 16 字 **𑖨** (ta), 取其 b 音, 再于左上方加上母音第 11 字 **𑖣** (e) 的摩多点画 **𑖣**, 变成 b + e **𑖧**, 念作 te。

7. 第 7、第 37、第 40、第 43 字 **𑖩**:

$$\text{𑖩} = \text{𑖤} + \text{𑖣} = \text{bhai}$$

**𑖩** 的主体是子音第 24 字 **𑖤** (bha), 取其 bh 音, 再于上方加上母音第 12 字 **𑖣** (ai) 的摩多点

画𑖀,变成 bh + ai 𑖁,念作 bhai。

8. 第 8、第 38、第 41、第 44 字𑖂: 𑖂是子音第 31 字,念作 sa。

9. 第 9、第 45 字𑖃:

$$\text{𑖃} = \text{𑖄}(\text{ja}) + \text{𑖅}(\text{ya}) = \text{jya}$$

𑖃是由子音第 8 字𑖄(ja)的上部接续半体𑖅,取其 j 音,再于下方加上子音第 26 字𑖅 ya 的下部接续半体𑖅,变成 j + ya 𑖃,念作 jya。

10. 第 10 字𑖆:

$$\text{𑖆} = \text{𑖇} + \text{𑖈} = \text{gu}$$

𑖆的主体是子音第 3 字𑖇(ga),取其 g 音,再于下方加上母音第 5 字𑖈(u)的摩多点画𑖈,变成 g + u 𑖆,念作 gu。

11. 第 11 字𑖉:

$$\text{𑖉} = \text{𑖊} + \text{𑖈} = \text{ru}$$

𑖉的主体是子音第 27 字𑖊(ra),取其 r 音,再于一竖的中间加上母音第 5 字𑖈(u)的摩多点画𑖈,变成 r + u 𑖉,念作 ru。

12. 第 12 字𑖋:

$$\text{𑖋} = \text{𑖌} + \text{𑖍} = \text{vai}$$

𑖋的主体是子音第 29 字𑖌(va),取其 v 音,再于上方加上母音第 12 字𑖍(ai)的摩多点画𑖍,变成 v + ai 𑖋,念作 vai。





13. 第 13 字  $\text{ḍ}$ :

$$\text{ḍ} = \text{ḍ} + \text{ḍ} = \text{ḍu}$$

$\text{ḍ}$ 的主体是子音第 13 字  $\text{ḍ}$  da, 取其 d 音, 再于下方加上母音第 6 字  $\text{u}$   $\text{ḍ}$  的“摩多点画  $\text{ḍ}$ ”, 变成 d + u  $\text{ḍ}$ , 念作  $\text{ḍu}$ 。

14. 第 14 字  $\text{ṛ}$ :

$$\text{ṛ} = \text{ṛ}(\text{ṛ}) + \text{ṛ}(\text{ṛ}) = \text{rya}$$

$\text{ṛ}$ 是由子音第 27 字  $\text{ṛ}$  (ra) 的上部接续半体  $\text{ṛ}$ , 取其 r 音, 再于下方加上子音第 26 字  $\text{ṛ}$  (ya) 的下部接续半体  $\text{ṛ}$ , 变成 r + ya  $\text{ṛ}$ , 念作  $\text{rya}$ 。

15. 第 15 字  $\text{ṣ}$ :

$$\text{ṣ} = \text{ṣ}(\text{ṣ}) + \text{ṣ}(\text{ṣ}) = \text{pra}$$

$\text{ṣ}$ 的上半部为子音第 21 字  $\text{ṣ}$  (pa) 的上部接续半体  $\text{ṣ}$ , 取其 p 音, 再于下方加上子音第 27 字的  $\text{ṣ}$  (ra) 的下部接续半体  $\text{ṣ}$ , 变成 p + ra  $\text{ṣ}$ , 念作  $\text{pra}$ 。

16. 第 16 字  $\text{ḥ}$ :

$$\text{ḥ} = \text{ḥ} + \text{ḥ} = \text{bhā}$$

$\text{ḥ}$ 的主体是子音第 24 字  $\text{ḥ}$  (bha), 取其 bh 音, 再于右上角加上母音第 2 字  $\text{ā}$  的摩多点画  $\text{ā}$ , 变成 bh + ā  $\text{ḥ}$ , 念作  $\text{bhā}$ 。

17. 第 17 字  $\text{ṭ}$ :

$\text{𑖀} = \text{𑖀} + \square = \text{ra}$

𑖀的主体是子音第 27 字 𑖀 (ra), 取其 r 音, 再于右上角加上母音第 2 字 𑖀 a 的摩多点画  $\square$ , 变成  $r + \bar{a}$  𑖀, 念作 ra。

18. 第 18 字 𑖂:

$\text{𑖂} = \text{𑖂} + \square = \text{j} \bar{a}$

𑖂的主体是子音第 8 字 𑖂 (ja), 取其 j 音, 再于右上角加上母音第 2 字 𑖀 a 的摩多点画  $\square$ , 变成  $j + \bar{a}$  𑖂。念作 jā。

19. 第 19、第 32 字 𑖄: 𑖄是子音第 26 字, 念做 ya。

20. 第 20、第 33 字 𑖆: 𑖆是子音第 16 字, 念做 ta。

21. 第 21、第 35 字 𑖈:

$\text{𑖈} = \text{𑖈} + \square = \text{th} \bar{a}$

𑖈的主体是子音第 17 字 𑖈 (tha), 取其 th 音, 再于右上角加上母音第 2 字 𑖀 ā 的摩多点画  $\square$ , 变成  $\text{th} + \bar{a}$  𑖈, 念作 tha。

22. 第 23 字 𑖊:

$\text{𑖊} = \text{𑖊} + \square = \text{t} \bar{a}$

𑖊的主体是子音第 16 字 𑖆 (ta), 取其 t 音, 再于右上角加上母音第 2 字 𑖀 ā 的摩多点画  $\square$ , 变成  $t + \bar{a}$  𑖊, 念作 tā。

23. 第 24 字 𑖌:



$$\text{𑖦} = \text{𑖦} + \text{𑖦} = y \bar{a}$$

𑖦是由子音第 27 字𑖦(ya)取其 y 音,加上长母音𑖦 ā 的摩多点画𑖦所组成。发音为 y + a, 念作长音 yā。此字是由如来(tathāgatāya)最后的 ya, 加上应供(arhate)中的第一个 a 而变成长音 ya + a = yā。

24. 第 25 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{r}) + \text{𑖦} = rha$$

𑖦是由子音第 27 字𑖦(ra)的上部接续半体𑖦, 取其 r 音, 再于下方加上子音第 33 字𑖦(ha), 变成 r + ha 𑖦, 念作 rha。

25. 第 27、第 46 字𑖦:

𑖦为子音第 32 字, 念作 sa。

26. 第 28 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{m}) + \text{𑖦}(\text{y}) = mya$$

𑖦是由子音第 25 字𑖦(ma)的上部接续半体𑖦, 取其 m 音, 再于下方加上子音第 26 字𑖦(ya)的下部接续半体𑖦, 变成 m + ya 𑖦, 念作 mya。

27. 第 29 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{k}) + \text{𑖦}(\text{s}) + \text{𑖦} = ksam$$

𑖦由三部分组成: 主体的上半部为子音第 1 字𑖦(ka)的上部接续半体𑖦, 取其 k 音;

下半部为子音第 32 字 **𑖦** sa 的下部接续半体 **𑖦**, 取其 s 音, 再于体文上方加上母音第 15 字 a **𑖦** m 的摩多点画 **𑖦**, 合起来变成 k + s + am **𑖦**, 念作 ksam。

28. 第 30 字 **𑖦**:

**𑖦** = **𑖦** + **𑖦** = bu

**𑖦** 的主体是子音第 23 字 **𑖦** (ba), 取其 b 音, 再于下方加上母音第 5 字 **𑖦** u 的摩多点画 **𑖦**, 变在 b + u **𑖦**, 念作 bu。

29. 第 31 字 **𑖦**:

**𑖦** = **𑖦** (𑖦) + **𑖦** (𑖦) + **𑖦** = ddha

**𑖦** 由三部分组成: 主体的上半部为子音第 18 字 **𑖦** (da) 的上部“接续半体 **𑖦**”, 取其 d 音; 下半部为子音第 19 字 **𑖦** (dha) 的下部接续半体 **𑖦**, 取其 dh 音。再于体文右上角加上母音第 2 字 **𑖦** a 之摩多点画 **𑖦**, 合起来变成 d + dh + ā **𑖦**, 念作 ddha。

30. 第 34 字 **𑖦**:

**𑖦** = **𑖦** (𑖦) + **𑖦** (𑖦) = dya

**𑖦** 是由子音第 18 字 **𑖦** (da) 的上部接续半体 **𑖦**, 取其 d 音, 再于下方加上子音第 26 字 **𑖦** (ya) 的下部接续半体 **𑖦**, 变成 d + ya **𑖦**, 念作 dya。



31. 第 36 字 **उ** :

$$\text{उ} = \text{उ} + \text{□} = \text{om}$$

**उ**的主体是母音第 13 字 **उ** (o), 取其 o 音, 再于上方加上母音第 15 字 **म** am 的摩多点画 **□**, 变成 o + m **म**, 念作 om。

32. 第 39、第 42 字 **य** :

$$\text{य} = \text{य}(\text{य}) + \text{य}(\text{य}) + \text{□} = \text{jye}$$

**य**由三部分组成: 主体的上半部为子音第 8 字 **य** (ja) 的上部“接续半体 **य**”, 取其 j 音; 下半部为子音第 26 字 **य** (ya) 的下部接续半体 **य**, 取其 y 音。再于体文左上角加上母音第 11 字 (e) 之摩多点画 **□**, 合起来变成 j + y + e **य**, 念作 jye。

33. 第 47 字 **मु** :

$$\text{मु} = \text{म} + \text{□} = \text{mu}$$

**मु**的主体是子音第 25 字 **म** (ma), 取其 m 音, 再于下方加上母音第 5 字 **उ** u 的摩多点画 **□**, 变成 m + u **मु**, 念作 mu。

34. 第 48 字 **ङ** :

$$\text{ङ} = \text{ङ}(\text{ङ}) + \text{ङ}(\text{ङ}) = \text{dga}$$

**ङ**是由子音第 18 字 **ङ** (da) 的上部接续半体 **ङ**, 取其 d 音, 再于下方加上子音第 3 字 **ङ** ga 的下部“接续半体 **ङ**”, 变成 d + ga **ङ**,

念作 dga:

35. 第 50 字𑖦:

𑖦 = 𑖦(𑖦) + 𑖦(𑖦) + 𑖦 = sva

𑖦由三部分组成:上半部主体为子音第 32 字𑖦(sa)的上部接续半体𑖦,取其 s 音;下半部为子音第 29 字𑖦(va)的下部接续半体𑖦,取其 v 音,再于右上方加上母音第 2 字𑖦a 之摩多点画𑖦,合起来变成 s + v + a 𑖦,念成 svā,是 sva 的长音。

36. 第 51 字𑖧:

𑖧 = 𑖧 + 𑖦 = hā

𑖧的主体是子音第 33 字𑖧(ha),取其 h 音,再于右上方加上母音第 2 字𑖦ā 的摩多点画𑖦,变成 h + a 𑖧,念 ha。

### “药师咒”释义

“药师咒”是个全文皆有意义的梵文咒语,意义是:“礼敬世尊药师琉璃光如来、应供、正等觉! 即说咒曰: 唵! 药! 药! 药生起来! 刷哈!”

为了方便学习与记忆,在此将形式完整之咒语,依其内容结构分成五段:

- (一)归敬文
- (二)即说咒曰
- (三)中心内容



(四)祈愿祝祷

(五)结语

兹依此五段式分段法,逐段解释说明“药师咒”意义,并将悉曇梵字、罗马拼音、汉文音译及汉文意译,依次并列如下:

(一)归敬文:

咒文一开始经常是以正式全名礼敬该咒主角,本咒主角是药师,因此一开始先礼敬这位“世尊药师琉璃光王如来、应供、正等觉”。

〈梵文〉**नमो भगवते**

〈罗马拼音〉*namo bhagavate*

〈汉音〉南谟 薄伽伐帝

〈汉译〉礼敬 世尊

〈梵文〉**बhaiṣajya-guru-**

〈罗马拼音〉*bhaiṣajya-guru-*

〈汉音〉鞞杀社 婆嚧

〈汉译〉药 师

〈梵文〉**vaīḍurya-prabha-rajāya**

〈罗马拼音〉*vaīḍurya-prabha-rajāya*

〈汉音〉辟琉璃 钵喇婆 喝啰闍也

〈汉译〉琉璃 光 王

〈梵文〉**तथागतार्हा**

〈罗马拼音〉*tathāgatāya arhate*

〈汉音〉怛他揭多也

阿啰喝帝

〈汉译〉如来

应供

〈梵文〉𑖀𑖦𑖫𑖞𑖦𑖫𑖱𑖴

〈罗马拼音〉*samyaksambuddhaya*

〈汉音〉三藐三勃陀耶

〈汉译〉正等觉

1. 𑖀𑖦 ( *namo* , 南谟 ), 即南无, 是礼敬、归命之意。

𑖀𑖦𑖫𑖞 ( *bhagavate* , 薄伽伐帝 ), 意为世尊。

2. 𑖀𑖦𑖫𑖞 ( *bhaisajya* , 鞞杀社 ), 意为药。

𑖀𑖦 ( *guru* , 婆噜), 意为师、上师。

3. 𑖀𑖦𑖫𑖞 ( *vaidūrya* , 薛琉璃 ), 一般常简称为琉璃, 是个音译的外来语。

𑖀𑖦 ( *prabha* , 钵喇婆 ), 意为光。

𑖀𑖦𑖫𑖞 ( *rajaya* , 喝啰阇也 ), 来自 *rāja* 一词。  
*rāja* 是王; (a) *ya* 是梵文的与格 (Dative) 字尾, 表示礼敬的对象。2. 与 3. 全句合起来译为药师琉璃光王。

4. 𑖀𑖦𑖫𑖞𑖦𑖫𑖱𑖴 ( *tathāgataya* , 怛他揭多也 ), 是由 *tathagata* ( 意为如来 ), 后面加与格字尾 (a) *ya* 而来。𑖀𑖦𑖫𑖞 ( *arhate* , 阿啰喝帝 ), 来自 *arhat* 加与格字尾 *e* , 是阿罗汉、应供之义。

这两句为作成 49 句的咒牌, 所以依梵文的连





音规则,将第一句𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥最后一字𑖥(ya)与第二句𑖀𑖡𑖣第一字𑖀(a)相连成一个字𑖡𑖥(yā)。

5. 𑖀𑖡𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧 (samyksambuddhāya, 三藐三勃陀耶), 来自 samyaksambuddha 加与格字尾(a)ya, 意为正等觉、正遍知、正等觉者。

4. 和 5. 合起来是如来、应供、正等觉, 是常见的对如来之尊称, 也是如来十号的前三号。记忆时请将梵文逐字分开记。

(二)即说咒曰:

看到一个咒语, 最好先提纲契领地找出“怛侄他(tadyatha)”这一句。此句在玄奘汉译《心经》中译成“即说咒曰”, 是咒语内容的重要分水岭。在形式完整的咒语里, 此句之前是归敬文, 此句之后是咒语的中心内容。

〈梵文〉𑖀𑖡𑖣

〈罗马拼音〉tadyathā

〈汉音〉怛侄他

〈汉译〉即说咒曰

1. 侄在闽南话中仍念做 dy 或 dya, 因此当年在李咒中本句的汉译是个正确的音译。
2. 在“往生咒”中此句译为“怛地夜他”。
3. 此句英文常译为 It runs like this。

#### 4.th 可念成 t.

#### (三)中心内容:

〈梵文〉 <b>ॐ</b>	<b>𑖀𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖿</b>	<b>𑖀𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖿</b>
〈罗马拼音〉 <i>om</i>	<i>bhaisajye</i>	<i>bhajsajye</i>
〈汉音〉唵	鞞杀逝	鞞杀逝
〈汉译〉唵!	药!	药!

1. **ॐ** (*om*, 唵), 是咒语中心内容段常见的起始句。
2. **𑖀𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖿** (*bhaisajye*, 鞞杀逝), 是 *bhaisajya* 的位格, 意思是药。位格 (Locative) 表示位置, 用英文来说大概相当于“in, on, at 药”, 用日文来说大概相当于“薬に”或“薬について”, 汉文可说是“关于药”或“有关药”如何如何。
3. 咒语用字精简, 往往只是几个单字, 几乎不用完整的句子。因此在翻译时我较赞成依原咒文的形式只做简单的译出, 或顶多加上原字的格变化的简单解释。


#### (四)祈愿祝祷:


在咒语的中心内容之后, 结语之前, 常会有一段祈求本咒成就, 或祝祷本咒圆满的祈愿祝祷文。

〈梵文〉 <b>𑖀𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖿</b>	<b>𑖀𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖿</b>
〈罗马拼音〉 <i>bhaisajya</i>	<i>sumudgate</i>
〈汉音〉鞞杀社	三没揭帝



〈汉译〉药 生起来！

1.  (*bhaisajya*, 鞞杀社), 是药。

 (*samudgate*, 三没揭帝), 来自 *samudgata*, 英文是 *risen up, come forth, appeared, begun* 等意思, 汉文是出生、出现、成就等意思。三没揭帝 (*samudgate*) 的字源是 *sam + ud + gam*, 用英文来看 *sam* 是 *together*, *ud* 是 *up*, *gam* 是 *go*, 因此 *samudgata* 直译是 *going up together* 或 *rising up together*。

2. 我将本咒此段当做“祈愿祝祷文”, 是“祈求生起能解除众生病痛的药”的意思。当然由于三没揭帝 (*samudgate*) 和 *te* 的关系, 本句也可解释为“关于药生起来这件事”。


(五) 结语:

〈梵文〉

〈罗马拼音〉*svāhā*

〈汉音〉莎婆诃

〈汉译〉刷哈(成就)!

1.  (*svāhā*, 莎婆诃) 是咒语最常见的结尾文, 发音接近现代国语的“刷哈”。印顺导师在他的《般若经讲记》最后一页中说: “‘萨婆诃’这一句, 类似基督教祷词中的‘阿门’, 道教咒语中的‘如律令’。”这应该是向现代人解释“娑婆

诃”时,最简单而且最容易明了的解释法。

“药师咒”梵字、罗马拼音、汉文音译及汉文意译  
对照全文:

नमो	भगवते	भैषज्ये	गुरु	वैद्यु
<i>namo</i>	<i>bhagavate</i>	<i>bhaisajya</i>	<i>-guru</i>	<i>-vaidurya-</i>
南谟	薄伽伐帝	鞞杀社	娑嚧	薛琉璃
礼敬	世尊	药	师	琉璃
प्रभा	राजाय	तथागताय	अर्हाय	
<i>prabha-rājāya</i>		<i>tathāgatāya</i>	<i>arhate</i>	
钵喇婆	喝啰阇也	怛他揭多也	阿啰喝帝	
光	王	如来	应供	
सम्यक्सम्बुद्धाय	तद्यथा			
<i>samyaksambuddhāya</i>	<i>tadyatha</i>			
三藐三勃陀耶	怛侄他			
正等觉	即说咒曰:			
ॐ	भैषज्ये	भैषज्ये		
<i>om</i>	<i>bhaisajye</i>	<i>bhaisajye</i>		
唵	鞞杀逝	鞞杀逝		
唵!	药!	药!		
भैषज्ये	समुद्गते	स्वाहा		
<i>bhaisajya</i>	<i>samudgate</i>	<i>svaha</i>		





阿弥陀佛悲愿广大，慈心深切，其念佛法门，简单易行，因此，在信仰大乘的国度中，阿弥陀佛占有极重要的地位，中国“家家弥陀，户户观世音”的说法，正是弥陀信仰普遍流传的写照。历代以来，高僧大德信上，往生极乐净土者，更是时有所闻。



阿弥陀佛种子字

因此，简短的弥陀“往生咒”也就普为中国佛教徒所持诵。然而，由“往生咒”的全称“拔一切业障根本得生净土神咒”及经轨中的记载中可知，“往生咒”的功德，并不单单囿于能使持诵者或亡者蒙弥陀摄受，往生极乐净土而已，若能时时一心受持，其更能拔除一切业障，圆满世出世间的切祈愿。





西方极乐净土教主——阿弥陀佛

## 梵文“往生咒”悉昙字解析

梵文“往生咒”，音译成汉音有 59 个汉文字，其悉昙梵字则有 51 字，在本节中将逐字解析往生咒每个悉昙字的组成与发音，以便读者学习。兹将全咒内容排成 7×7 的形式，最下为两个字 svaha，每字一一编号，以便对照，并附罗马拼音如下：

1	𑖀	2	𑖡	3	𑖢	4	𑖣	5	𑖤	6	𑖥	7	𑖦
	na		mo		a		mi		tā		bhā		ya
8	𑖧	9	𑖨	10	𑖩	11	𑖪	12	𑖫	13	𑖬	14	𑖭
	ta		tha		ga		tā		ya		ta		dya
15	𑖮	16	𑖯	17	𑖰	18	𑖱	19	𑖲	20	𑖳	21	𑖴
	thā		a		mṛ		to		dbha		ve		a
22	𑖵	23	𑖶	24	𑖷	25	𑖸	26	𑖹	27	𑖺	28	𑖻
	mṛ		ta		si		ddham		bha		ve		a
29	𑖼	30	𑖽	31	𑖾	32	𑖿	33	𑗀	34	𑗁	35	𑗂
	mṛ		ta		vi		krā		nte		a		mṛ
36	𑗃	37	𑗄	38	𑗅	39	𑗆	40	𑗇	41	𑗈	42	𑗉
	ta		vi		krā		nta		gā		mi		ne
43	𑗊	44	𑗋	45	𑗌	46	𑗍	47	𑗎	48	𑗏	49	𑗐
	ga		ga		na		kī		rta		ka		re
				50	𑗑			51	𑗒				
					svā				hā				

悉昙字“往生咒”





## “往生咒”的悉昙字组成方式及发音解析

建议读者在看本文时,能对照悉昙字母表或接续表,将有很好的学习效果。以下逐字说明“往生咒”的悉昙字组成方式:

1. 第 1 及第 45 字 **𑖀**: **𑖀** 是子音第 20 字,念做 na。

2. 第 2 字 **𑖡**:

$$\text{𑖡} = \text{𑖢} + \text{𑖦} = \text{mo}$$

**𑖡** 的主体是子音第 25 字 **𑖢** (ma), 取其 m 音, 再于左上方与右上方加上母音第 13 字 **𑖦** (o) 的摩多点画 **𑖦**, 变成 m + o **𑖡**, 念作 mo。

3. 第 3、第 16、第 21、第 28、第 34 字 **𑖣**: **𑖣** 是母音第 1 字, 念作 a。

4. 第 4、第 41 字 **𑖤**:

$$\text{𑖤} = \text{𑖢} + \text{𑖧} = \text{mi}$$

**𑖤** 的主体是子音第 25 字 **𑖢** (ma), 取其 m 音, 再于左边加上母音第 3 字 **𑖧** (i) 的摩多点画 **𑖧**, 变成 m + i **𑖤**, 念作 mi。

5. 第 5、第 11 字 **𑖥**:

$$\text{𑖥} = \text{𑖩} + \text{𑖦} = \text{tā}$$

**𑖥** 的主体是子音第 16 字的 **𑖩** (ta), 取其 t 音, 再于右上方加上母音第 2 字 **𑖦** ā 的摩多点画 **𑖦**, 变成 t + a **𑖥**, 念作 tā, 是 ta 的长音。

6. 第 6 字 **𑖀**:

$$\text{𑖀} = \text{𑖡} + \text{𑖢} = \text{bha}$$

**𑖀**的主体是子音第 24 字 **𑖡** (bha), 取其 bh 音, 再于右上方加上母音第 2 字 **𑖢** ā 的摩多点画 **𑖢**, 变成 bh + ā **𑖀**, 念作 bha, 是 bha 的长音。

7. 第 7、第 12 字 **𑖣**: **𑖣** 是子音第 26 字, 念作 ya。

8. 第 8、第 13、第 23、第 30、第 36 字 **𑖤**: **𑖤** 是子音第 16 字, 念作 ta。

9. 第 9 字 **𑖥**: **𑖥** 是子音第 17 字, 念作 tha。

10. 第 10、第 40、第 43、第 44 字 **𑖦**: **𑖦** 是子音第 3 字, 念作 ga。

11. 第 14 字 **𑖧**:

$$\text{𑖧} = \text{𑖨}(\text{𑖨}) + \text{𑖣}(\text{𑖣}) = \text{dya}$$

**𑖧**的上半部是子音第 18 字 **𑖨** (da) 的上部接续半体 **𑖨**, 取其 d 音, 下面加上子音第 26 字 **𑖣** (ya) 的下部接续半体 **𑖣**, 合起来变成 d + ya **𑖧**, 念 dya。

d 的上部接续半体 **𑖨** 与“da”**𑖨** 很接近, 只在最后一笔有些节略; 而 ya 的下部接续半体 **𑖣** 则与其上部接续半体 **𑖣** 有相当差异, 不过若能想像取整个 ya 的后半段笔画并简化之, 就能了解何以如是取其下部接续半体。

12. 第 15 字 **𑖩**:

$$\text{𑖩} = \text{𑖥} + \text{𑖢} = \text{tā}$$



𑖦的主体是子音第 17 字𑖦 (tha), 取其 th 音, 再于右上方加上母音第 2 字𑖦 a 的摩多点画𑖦, 变成 th + ā 𑖦, 念作 tha, 是 tha 的长音。

13. 第 17、第 22、第 29、第 35 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖦} = \text{mr}$$

𑖦字的上半部是子音第 25 字𑖦 (ma) 的上部接续半体𑖦, 取其 m 音, 下半部为母音第 7 字𑖦 (r) 的摩多点画𑖦, 合起来变成 m + r 𑖦, 念 mr。有些书将此字写成 mri 也可以, 但 mr 较正确。此字若不易发音, 可与前一字连起来变成 am + r 念 am + ri, 就容易了。

14. 第 18 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦} + \text{𑖦} = \text{to},$$

𑖦的主体是子音第 16 字𑖦 (ta), 取其 t 音, 再于左上方与右上方加上母音第 13 字𑖦 (o) 的摩多点画𑖦变成 t + o 𑖦, 念作 to。

15. 第 19 字𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖦}(\text{𑖦}) = \text{dbha}$$

𑖦的上半部为子音第 18 字𑖦 (da) 的上部接续半体𑖦, 取其 d 音, 下半部加上子音第 24 字的𑖦 (bha) 的下部接续半体𑖦, 变成 d +

bha 𑖦, 念作 dbha。

16. 第 20、第 27 字 𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦} + \text{𑖦} = \text{ve}$$

𑖦的主体是子音第 29 字 𑖦(va), 取其 v 音, 再于左上方加上母音第 11 字 𑖦(e) 的摩多点画 𑖦, 变成 v + e 𑖦, 念作 ve。

17. 第 24 字 𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦} + \text{𑖦} = \text{si}$$

𑖦的主体是子音第 32 字 𑖦(sa), 取其 s 音, 再于左方加上母音第 3 字 𑖦(i) 的摩多点画 𑖦, 变成 s + i 𑖦, 念 si。

18. 第 25 字 𑖦:

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖦} = \text{ddham}$$

𑖦由三部分组成: 主体的上半部为子音第 18 字 𑖦(da) 的上部接续半体 𑖦, 取其 d 音; 下部为子音第 19 字 𑖦(dha) 的下部接续半体 𑖦, 取其 dh 音, 合起来变成 d + dha 𑖦, 念作 ddh(a); 最上面则为母音第 15 字 𑖦(am) 的摩多点画 𑖦, 合起来变成 d + dh + am 𑖦, 念作 ddham。

上面的一点代表此字最后的 m 音, 常被称为空点; 有时在空点下面会被加上个类似仰月的小弧线, 合起来称做仰月点, 如梵文悉



昙字体表中摩多点画一栏所示。

19. 第 26 字 **𑖀** : **𑖀** 是子音第 24 字, 念作  $bhā$ 。

20. 第 31、第 37 字 **𑖃** :

$$\text{𑖃} = \text{𑖄} + \text{𑖅} = vi$$

**𑖃** 的主体是子音第 29 字 **𑖄** ( $va$ ), 取其  $v$  音, 左边为母音第 3 字的 **𑖅** ( $i$ ) 之摩多点画 **𑖅**, 变成  $v+i$  **𑖃**, 念作  $vi$ 。

21. 第 32、第 38 字 **𑖆** :

$$\text{𑖆} = \text{𑖇}(\text{𑖇}) + \text{𑖈}(\text{𑖈}) + \text{𑖉} = kra$$

**𑖆** 由三部分组成: 中间为子音第 1 字 **𑖇** ( $ka$ ) 的上部接续半体 **𑖇**, 取其  $k$  音; 下方为子音第 27 字 **𑖈** ( $ra$ ) 的下部接续半体 **𑖈**, 取其  $r$  音; 再于右上方加上母音第 2 字 **𑖉** ( $a$ ) 的摩多点画 **𑖉**, 合起来成为  $k+r+a$  **𑖆**, 念作  $kra$ 。

22. 第 33 字 **𑖊** :

$$\text{𑖊} = \text{𑖋}(\text{𑖋}) + \text{𑖌}(\text{𑖌}) + \text{𑖍} = nte$$

**𑖊** 由三部分组成: 中间为子音第 20 字 **𑖋** ( $na$ ) 的上部接续半体 **𑖋**, 取其  $n$  音; 下半部为子音第 16 字 **𑖌** ( $ta$ ) 的下部接续半体 **𑖌**, 取其  $t$  音; 再于左上方加上母音第 11 字 **𑖍** ( $e$ ) 的摩多点画 **𑖍**, 合起来成为  $n+t+e$  **𑖊**, 念作  $nte$ 。

$nte$  因  $n$  在前面不易发音, 因此连着念时可将第一个  $n$  字接到前一字  $kra$  的后面, 而念

成 krān-te。

23. 第 39 字𑖦：

$$\text{𑖦} = \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖦}(\text{𑖦}) = \text{nta}$$

𑖦的上半部是子音第 20 字𑖦(na)的上部接续半体𑖦,取其 n 音,下半部为子音第 16 字的𑖦(ta)之下部接续半体𑖦,合起来变成 n + ta 𑖦,念作 nta。

nta 因 n 在前面不易发音,因此连着念时,可将第一个 n 字接到前一字 krā 的后面,而念成 kran-ta。

24. 第 42 字𑖧：

$$\text{𑖧} = \text{𑖦}(\text{𑖦}) + \text{𑖧} = \text{ne}$$

𑖧的主体是子音第 20 字𑖦(na),取其 n 音,再于左上方加上母音第 11 字𑖧(e)的摩多点画𑖧,变成 n + e 𑖧,念成 ne。

25. 第 46 字𑖨：

$$\text{𑖨} = \text{𑖦} + \text{𑖨} = \text{kī}$$

𑖨的主体是子音第 1 字的𑖦(ka),取其 k 音,再于右边加上母音第 4 字𑖨(i)的摩多点画𑖨,将此字变成 k + i 𑖨,念作 kī,是 ki 的长音。

26. 第 47 字𑖩：

$$\text{𑖩} = \text{𑖩}(\text{𑖩}) + \text{𑖩} = \text{ria}$$



𑖀的上半部是子音第 27 字 𑖩 (ra) 的上部接续半体 𑖪, 取其 r 音, 下部为子音第 16 字的 𑖦 (ta), 合起来变成 r + ta 𑖀, 念作 rta。rta 不好发音, 念时可将 r 移到前一字, 变成 kīr + ta。

27. 第 48 字 𑖘: 𑖘 是子音第 1 字, 念做 ka。

28. 第 49 字 𑖙:

$$\text{𑖙} = \text{𑖩}(\text{𑖪}) + \text{𑖫} = \text{re}$$

𑖙的主体是子音第 27 字 𑖩 (ra), 取其 r 音, 再于左上方加上母音第 11 字 𑖬 (e) 的“摩多点画 𑖫”, 变成 r + e 𑖙, 念作 re。

29. 第 50 字 𑖚:

$$\text{𑖚} = \text{𑖦}(\text{𑖧}) + \text{𑖨}(\text{𑖩}) + \text{𑖫} = \text{svā}$$

𑖚由三部分组成: 上半部主体为子音第 32 字 𑖦 (sa) 的上部接续半体 𑖧, 取其 s 音; 下半部为子音第 29 字 𑖨 (va) 的下部接续半体 𑖩; 再于右上方加上母音第 2 字 𑖪 ā 之摩多点画 𑖫, 合起来变成 s + v + a 𑖚, 念 sva, 是 sva 的长音。

30. 第 51 字 𑖛:

$$\text{𑖛} = \text{𑖜} + \text{𑖫} = \text{hā}$$

𑖛的主体是子音第 33 字 𑖜 (ha), 取其 h 音, 再于右上方加上母音第 2 字 𑖪 (ā) 的摩多





amṛtodbhave 是 amṛta 加 udbhave。amṛta(阿弥利

哆)意思是不死,常意译为“不死灵药”或“甘露”。  
udbhave 有起来、生起、生产等意思。a - u 依梵文连音  
变化变成 o(都),因此两个字合成 amṛtodbhave(阿弥  
利都婆毗)。

阿弥陀(amita)与阿弥利哆(amṛta)的梵、汉发音  
和字形很接近。但从字源看,阿弥陀(amita)来自“ma”  
的字根,为“测量、量度”之意,相当于英文的 measure,  
其过去被动分词为“mita”,即英文的 measured;若在字  
前加上否定接头词“a”,就变成“不可测量,无法量度”  
的“amita(阿弥陀)”,即英文的 unmeasured 或  
unlimited。过去汉译佛典将其意译为“无量”,或音译  
为“阿弥陀”。

阿弥利哆(amṛta)来自“mr̥”的字根,是“死亡”之  
意;“mr̥ta”是其过去被动分词,意思是“已经死亡”;若  
在字前加上否定接头词“a”,就变成 amṛta(阿弥利哆)  
“不死”,引申为“不死灵药”。以前汉译佛典意译成“甘  
露”,或音译为“阿弥利哆”。

#### 4. 〈梵文〉 अमृतं सिद्धम् (अमृतं सिद्धम्)

〈罗马拼音〉 amṛta - siddhambhave

〈汉音〉阿弥利哆 悉耽 婆毗

〈汉译〉甘露成就所生者啊!

(悉耽 siddham)来自 siddha(悉陀),是成就之意;



婆毗(bhave)是诞生、生起、存在、繁荣等意,在此为呼格变化。

5. 〈梵文〉 अमृता विक्रान्त

〈罗马拼音〉 amṛta vikrante

〈汉音〉阿弥利哆 毗迦兰谛

〈汉译〉具甘露神力者啊!

(毗迦兰谛) vikrante 是 vikranta 的呼格,为强力、英勇、胜利等意。

6. 〈梵文〉 अमृता विक्रान्त

〈罗马拼音〉 amṛta - vikranta

〈汉音〉阿弥利哆 毗迦兰哆

〈汉译〉甘露神力者!

这一句的“毗迦兰哆(vikranta)”与上一句“毗迦兰谛(vikrante)”,只是语尾变化不同,在此为主格。

(四)祈愿祝祷文:

7. 〈梵文〉 गमिने गगना किरता करे

〈罗马拼音〉 gāminegagana kirta-kare

〈汉音〉伽弥腻 伽伽那 积多 迦隶

〈汉译〉前进啊! 愿名满天下!

伽弥腻(gāmine)是走向、移向、到达、达到、获得。伽伽那(gagana)是天空、虚空。积多(kirta)是名声、称扬、赞叹。迦隶(kare)是起、做、修、为、能成办等意思。

在咒语的中心内容之后及结尾文之前,常有一段祈求本咒成就,或祝祷本咒圆满的祈愿祝祷文,本句就是这种祈愿祝祷文。当然,也可将它当成咒语的中心内容之一。咒语用字精简,但总持诸义,这样的解释与分段法只是为了帮助学习与记忆的一种方便而已。

(五)结尾文:

# 8. 〈梵文〉𑖀𑖡𑖛𑖦

〈罗马拼音〉svāha

〈汉音〉莎婆诃

〈汉译〉刷哈(成就)!

莎婆诃(svāha)释义请参考药师咒。

“往生咒”梵文、罗马拼音、汉文音译及汉文意译对照全文:

𑖀𑖡𑖛	𑖀𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛	𑖀𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛	𑖀𑖡𑖛
<i>namo</i>	<i>amitabhāya</i>	<i>tathāgatāya</i>	<i>tadyatha</i>
南无	阿弥多婆夜	哆他伽哆夜	哆地夜他
归命	无量光(阿弥陀)如来!	即说咒曰:	

𑖀𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛	𑖀𑖡𑖛𑖦	𑖀𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛𑖦𑖡𑖛
<i>amṛtodbhāv</i>	<i>amṛta</i>	<i>siddhambhāv</i>
阿弥利都婆毗	阿弥利哆	悉耽 婆毗
甘露所生者啊!	甘露成就所生者啊!	



amṛta	-	vikrānte	amṛta	-	vikranta
阿弥利哆		毗迦兰帝	阿弥利哆		毗迦兰哆
具甘露神力者啊!			甘露神力者!		
gamine	gagana	kīrta-kare	śaḥā		
伽弥臚	伽伽那	枳多迦隶	莎婆诃		
前进啊!	愿名满天下!		刷哈(成就)!		

क ऋ ॠ ॡ ॢ ॣ

约公元前 350 年至公元元年间所用梵字例

॥ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

约公元元年至公元 350 年间所用梵字例

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

约公元 350 年至公元 800 年间所用梵字例

北方写本的梵字字形例

## 梵文长咒范例

### ◎百字明

“百字明”也称为“百字真言”、“金刚百字明”或“金刚萨埵百字明”，是密教信徒每日必诵的咒语之一。在藏传佛教它属四加行之一，在汉传佛教有不少信徒用它当“补阙真言”。

“百字明”中的“百字”，意指本咒是由一百个悉昙字(或藏字)组成，本咒英文名为 The hundred syllable mantra，意思即“一百个音节的咒”。汉译本因用了许多二合字来表示两个子音相连如 jra, tve 等字，因此字数超过一百。而“明”的对应梵文是 vidya，简单说可将“明”当成是“真言、咒语(mantra)与陀罗尼(dharani)”的同义词，因此“百字明”又称为“百字真言”或“百字咒”。

事实上在佛教咒语里与“百字明”非常接近的咒语有好几种，其中较出名的是所谓的金刚界“五部百字明”，即“佛(Buddha)部百字明”、“金刚(Vajra)部百字明”、“宝(Ratna)部百字明”、“莲华(Padma)部百字明”、以及“羯磨(Karma)部百字明”。五者的咒文内容除了此五部名称及最后的种子字不同外，其余咒文完全相同。



以“金刚百字明”为例，只要将咒文中出现四次的“金刚”全换成“莲花”，并将种子字改成 hrīḥ，就变成“莲花百字明”，余此类推。一般人说到“百字明”时，指的是“金刚部的百字明”。

密教金刚界最重要的经典是俗称《金刚顶经》的系列经典。传说中完整的《金刚顶经》有十八会（共十万颂），现在流传的只有十八会中之初会（只存四千颂）。初会共有四品：即“金刚界品”、“降三世品”、“遍调伏品”、“一切义成品”。历代汉译有三本：

一为《金刚顶一切如来真实摄大乘现证大教王经》三卷，是唐·不空所译；二为《金刚顶瑜伽中略出念诵经》四卷，是唐·金刚智所译。前者即初会四品中《金刚界品》之译本，而后者是十八会初会之摘略本。

三为十八会初会之全译本，是宋·施护所译的三十卷《佛说一切如来真实摄大乘现证三昧大教王经》。“金刚百字明”在第一本位于下卷（T-18, 865, p. 222c16），在第二本位于第二卷（T-18, 866, p. 239a12），在第三本位于第六卷（T-18, 882, p. 358c6）。三者汉字分别为 115、115、116 字。

本文所介绍的“百字明”用于中国汉语地区、日本及韩国，其内容依据是上述三汉译本中的不空译本。中国藏传佛教所用的“金刚百字明”依传承不同互相稍有小差异，但大体相同。

མ	ཕ	པ	ཅ	ས	ར	ཀ	རྩ	སུ	བ
me	pra	ya	ccha	sa	rva	ka	rma	su	ca
མ	ཅི	ཏྲ	ཤྲི	ཡཱ	ཀུ	རུ	ཧཱྀྤ	ཧ	ཧ
me	ci	tta	śri	yaḥ	ku	ru	hūṃ	ha	ha
ཧ	ཧ	ཧྲ	ཐ	ཀ	འ	ས	ར	ཏ	ཐ
ha	ha	hoḥ	bha	ga	vaṃ	sa	rva	ta	thā
ཀ	ཏ	བ	ཉ	པ	མ	མུྤ	བ	བ	ཉྱ
ga	ta	va	jra	ma	me	muñ	ca	va	jri
ཐ	བ	མ	ཧ	ས	མ	པ	ས	ཐྱ	ཐྱ
bha	va	ma	hā	sa	ma	ya	sa	ttva	āḥ

“百字明”梵文、罗马拼音、汉音及汉文释义对照：

兹依十一句分句法逐句逐字说明百字明梵文本如下：

1. 〈梵文〉 ཐྱ      འཇུ      སྐྱ      སམཔལྱེད

〈罗马拼音〉 om      vajra-  
sattva samaya mānupālaya

〈不空音译〉唵    嚩日罗    萨怛嚩    三摩耶  
么努波楞耶

ཐྱ (om, 唵) 是咒语常见的起始语。

འཇུ (vajra, 嚩日罗) 是金刚。

སྐྱ (sattva, 萨怛嚩) 是萨埵, 即有情、众生。





མ	ཕ	པ	ཅ	ས	ར	ཀ	རྩ	སུ	བ
me	pra	ya	ccha	sa	rva	ka	rma	su	ca
མ	ཅི	ཏྲ	ཤྲི	ཡཱ	ཀུ	རུ	ཧཱྀྤ	ཧ	ཧ
me	ci	tta	śri	yaḥ	ku	ru	hūṃ	ha	ha
ཧ	ཧ	ཧྲ	པྱ	ཀ	འ	ས	ར	ཏ	ཐ
ha	ha	hoḥ	bha	ga	vaṃ	sa	rva	ta	thā
ཀ	ཏ	བ	ཉ	པ	མ	མུྤ	བ	བ	ཉྱ
ga	ta	va	jra	ma	me	muñ	ca	va	jri
པྱ	བ	མ	ཧ	ས	མ	པ	ས	ཐྱ	ཨྱ
bha	va	ma	hā	sa	ma	ya	sa	ttva	āḥ

“百字明”梵文、罗马拼音、汉音及汉文释义对照：

兹依十一句分句法逐句逐字说明百字明梵文本如下：

1. 〈梵文〉 ཨྱ      འཇྱ      སྐྱ      སམཔལྱ

〈罗马拼音〉 om      vajra-  
sattva samaya mānupālaya

〈不空音译〉唵    嚩日罗    萨怛嚩    三摩耶  
么努波楞耶

ཨྱ (om, 唵) 是咒语常见的起始语。

འཇྱ (vajra, 嚩日罗) 是金刚。

སྐྱ (sattva, 萨怛嚩) 是萨埵, 即有情、众生。



समय (samaya, 三摩耶) 是三昧耶。

मानुपालय (manupalaya, 么努波撈耶) 来自 man + anupālaya。mām 为 mad 的受格, 单数, 意为“对我”, 英文是 to me。可能是佛教咒语所用梵文不完全遵照文法规则的关系, 所以省略一个 m 音而使得 mam-anu 依连音规则变成 manu。

anupālaya 来自 anu + pālaya, 是第二人称单数, 命令形, 意为“请您守护”, 英文是 please protect me。此字原义为长养、保护、拥护, 英文是 keeping, maintaining, protecting。

此句意思是: 唵! 金刚萨埵三昧耶! 请保护我! (请维护我!)

## 2. 〈梵文〉 वज्र सत्त्व त्वेनोपतिष्ठा

〈拼音〉 vajra sattva-tvenopatiṣṭha

〈不空音译〉嚩日罗 萨怛嚩 怛尾怒波底瑟姹

वज्र (vajra, 嚩日罗) 是金刚。

सत्त्व त्वेनोपतिष्ठा (sattvatvenopatiṣṭha, 萨怛嚩怛尾怒波底瑟姹) 来自 sattvatvena + upatiṣṭha。satva (萨怛嚩) 是萨埵, 即有情、众生; sattvatvena 是 sattvatva 加上具格语尾, 意

思是“以萨埵的位置或以萨埵的性质”如何如何。upatistha 来自 upa + tistha。upa 是相当于英文 toward 的字头, tistha 是动词√shtā 的第二人称单数, 祈愿形, 英文是 stand。此字原意为接近、出现、示现等意, 英文是 appear, stand near, be present。此句意思是: 请以金刚萨埵之本质示现予我! 或请以金刚萨埵之本质接近我或靠近我!

### 3. 〈梵文〉𑖀𑖩𑖫𑖛𑖜𑖞𑖟𑖡𑖢𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁𑗂𑗃𑗄𑗅𑗆𑗇𑗈𑗉𑗊𑗋𑗌𑗍𑗎𑗏𑗐𑗑𑗒𑗓𑗔𑗕𑗖𑗗𑗘𑗙𑗚𑗛𑗜𑗝𑗞𑗟𑗠𑗡𑗢𑗣𑗤𑗥𑗦𑗧𑗨𑗩𑗪𑗫𑗬𑗭𑗮𑗯𑗰𑗱𑗲𑗳𑗴𑗵𑗶𑗷𑗸𑗹𑗺𑗻𑗼𑗽𑗾𑗿𑘀𑘁𑘂𑘃𑘄𑘅𑘆𑘇𑘈𑘉𑘊𑘋𑘌𑘍𑘎𑘏𑘐𑘑𑘒𑘓𑘔𑘕𑘖𑘗𑘘𑘙𑘚𑘛𑘜𑘝𑘞𑘟𑘠𑘡𑘢𑘣𑘤𑘥𑘦𑘧𑘨𑘩𑘪𑘫𑘬𑘭𑘮𑘯𑘰𑘱𑘲𑘳𑘴𑘵𑘶𑘷𑘸𑘹𑘺𑘻𑘼𑘽𑘾𑘿𑙀𑙁𑙂𑙃𑙄𑙅𑙆𑙇𑙈𑙉𑙊𑙋𑙌𑙍𑙎𑙏𑙐𑙑𑙒𑙓𑙔𑙕𑙖𑙗𑙘𑙙𑙚𑙛𑙜𑙝𑙞𑙟𑙠𑙡𑙢𑙣𑙤𑙥𑙦𑙧𑙨𑙩𑙪𑙫𑙬𑙭𑙮𑙯𑙰𑙱𑙲𑙳𑙴𑙵𑙶𑙷𑙸𑙹𑙺𑙻𑙼𑙽𑙾𑙿𑚀𑚁𑚂𑚃𑚄𑚅𑚆𑚇𑚈𑚉𑚊𑚋𑚌𑚍𑚎𑚏𑚐𑚑𑚒𑚓𑚔𑚕𑚖𑚗𑚘𑚙𑚚𑚛𑚜𑚝𑚞𑚟𑚠𑚡𑚢𑚣𑚤𑚥𑚦𑚧𑚨𑚩𑚪𑚫𑚬𑚭𑚮𑚯𑚰𑚱𑚲𑚳𑚴𑚵𑚷𑚶𑚸𑚹𑚺𑚻𑚼𑚽𑚾𑚿𑛀𑛁𑛂𑛃𑛄𑛅𑛆𑛇𑛈𑛉𑛊𑛋𑛌𑛍𑛎𑛏𑛐𑛑𑛒𑛓𑛔𑛕𑛖𑛗𑛘𑛙𑛚𑛛𑛜𑛝𑛞𑛟𑛠𑛡𑛢𑛣𑛤𑛥𑛦𑛧𑛨𑛩𑛪𑛫𑛬𑛭𑛮𑛯𑛰𑛱𑛲𑛳𑛴𑛵𑛶𑛷𑛸𑛹𑛺𑛻𑛼𑛽𑛾𑛿𑜀𑜁𑜂𑜃𑜄𑜅𑜆𑜇𑜈𑜉𑜊𑜋𑜌𑜍𑜎𑜏𑜐𑜑𑜒𑜓𑜔𑜕𑜖𑜗𑜘𑜙𑜚𑜛𑜜𑜝𑜞𑜟𑜠𑜡𑜢𑜣𑜤𑜥𑜦𑜧𑜨𑜩𑜪𑜫𑜬𑜭𑜮𑜯𑜰𑜱𑜲𑜳𑜴𑜵𑜶𑜷𑜸𑜹𑜺𑜻𑜼𑜽𑜾𑜿𑝀𑝁𑝂𑝃𑝄𑝅𑝆𑝇𑝈𑝉𑝊𑝋𑝌𑝍𑝎𑝏𑝐𑝑𑝒𑝓𑝔𑝕𑝖𑝗𑝘𑝙𑝚𑝛𑝜𑝝𑝞𑝟𑝠𑝡𑝢𑝣𑝤𑝥𑝦𑝧𑝨𑝩𑝪𑝫𑝬𑝭𑝮𑝯𑝰𑝱𑝲𑝳𑝴𑝵𑝶𑝷𑝸𑝹𑝺𑝻𑝼𑝽𑝾𑝿𑞀𑞁𑞂𑞃𑞄𑞅𑞆𑞇𑞈𑞉𑞊𑞋𑞌𑞍𑞎𑞏𑞐𑞑𑞒𑞓𑞔𑞕𑞖𑞗𑞘𑞙𑞚𑞛𑞜𑞝𑞞𑞟𑞠𑞡𑞢𑞣𑞤𑞥𑞦𑞧𑞨𑞩𑞪𑞫𑞬𑞭𑞮𑞯𑞰𑞱𑞲𑞳𑞴𑞵𑞶𑞷𑞸𑞹𑞺𑞻𑞼𑞽𑞾𑞿𑟀𑟁𑟂𑟃𑟄𑟅𑟆𑟇𑟈𑟉𑟊𑟋𑟌𑟍𑟎𑟏𑟐𑟑𑟒𑟓𑟔𑟕𑟖𑟗𑟘𑟙𑟚𑟛𑟜𑟝𑟞𑟟𑟠𑟡𑟢𑟣𑟤𑟥𑟦𑟧𑟨𑟩𑟪𑟫𑟬𑟭𑟮𑟯𑟰𑟱𑟲𑟳𑟴𑟵𑟶𑟷𑟸𑟹𑟺𑟻𑟼𑟽𑟾𑟿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵𑥶𑥷𑥸𑥹𑥺𑥻𑥼𑥽𑥾𑥿𑦀𑦁𑦂𑦃𑦄𑦅𑦆𑦇𑦈𑦉𑦊𑦋𑦌𑦍𑦎𑦏𑦐𑦑𑦒𑦓𑦔𑦕𑦖𑦗𑦘𑦙𑦚𑦛𑦜𑦝𑦞𑦟𑦠𑦡𑦢𑦣𑦤𑦥𑦦𑦧𑦨𑦩𑦪𑦫𑦬𑦭𑦮𑦯𑦰𑦱𑦲𑦳𑦴𑦵𑦶𑦷𑦸𑦹𑦺𑦻𑦼𑦽𑦾𑦿𑧀𑧁𑧂𑧃𑧄𑧅𑧆𑧇𑧈𑧉𑧊𑧋𑧌𑧍𑧎𑧏𑧐𑧑𑧒𑧓𑧔𑧕𑧖𑧗𑧘𑧙𑧚𑧛𑧜𑧝𑧞𑧟𑧠𑧡𑧢𑧣𑧤𑧥𑧦𑧧𑧨𑧩𑧪𑧫𑧬𑧭𑧮𑧯𑧰𑧱𑧲𑧳𑧴𑧵𑧶𑧷𑧸𑧹𑧺𑧻𑧼𑧽𑧾𑧿𑨀𑨁𑨂𑨃𑨄𑨅𑨆𑨇𑨈𑨉𑨊𑨋𑨌𑨍𑨎𑨏𑨐𑨑𑨒𑨓𑨔𑨕𑨖𑨗𑨘𑨙𑨚𑨛𑨜𑨝𑨞𑨟𑨠𑨡𑨢𑨣𑨤𑨥𑨦𑨧𑨨𑨩𑨪𑨫𑨬𑨭𑨮𑨯𑨰𑨱𑨲𑨳𑨴𑨵𑨶𑨷𑨸𑨹𑨺𑨻𑨼𑨽𑨾𑨿𑩀𑩁𑩂𑩃𑩄𑩅𑩆𑩇𑩈𑩉𑩊𑩋𑩌𑩍𑩎𑩏𑩐𑩑𑩒𑩓𑩔𑩕𑩖𑩗𑩘𑩙𑩚𑩛𑩜𑩝𑩞𑩟𑩠𑩡𑩢𑩣𑩤𑩥𑩦𑩧𑩨𑩩𑩪𑩫𑩬𑩭𑩮𑩯𑩰𑩱𑩲𑩳𑩴𑩵𑩶𑩷𑩸𑩹𑩺𑩻𑩼𑩽𑩾𑩿𑪀𑪁𑪂𑪃𑪄𑪅𑪆𑪇𑪈𑪉𑪊𑪋𑪌𑪍𑪎𑪏𑪐𑪑𑪒𑪓𑪔𑪕𑪖𑪗𑪘𑪙𑪚𑪛𑪜𑪝𑪞𑪟𑪠𑪡𑪢𑪣𑪤𑪥𑪦𑪧𑪨𑪩𑪪𑪫𑪬𑪭𑪮𑪯𑪰𑪱𑪲𑪳𑪴𑪵𑪶𑪷𑪸𑪹𑪺𑪻𑪼𑪽𑪾𑪿𑫀𑫁𑫂𑫃𑫄𑫅𑫆𑫇𑫈𑫉𑫊𑫋𑫌𑫍𑫎𑫏𑫐𑫑𑫒𑫓𑫔𑫕𑫖𑫗𑫘𑫙𑫚𑫛𑫜𑫝𑫞𑫟𑫠𑫡𑫢𑫣𑫤𑫥𑫦𑫧𑫨𑫩𑫪𑫫𑫬𑫭𑫮𑫯𑫰𑫱𑫲𑫳𑫴𑫵𑫶𑫷𑫸𑫹𑫺𑫻𑫼𑫽𑫾𑫿𑬀𑬁𑬂𑬃𑬄𑬅𑬆𑬇𑬈𑬉𑬊𑬋𑬌𑬍𑬎𑬏𑬐𑬑𑬒𑬓𑬔𑬕𑬖𑬗𑬘𑬙𑬚𑬛𑬜𑬝𑬞𑬟𑬠𑬡𑬢𑬣𑬤𑬥𑬦𑬧𑬨𑬩𑬪𑬫𑬬𑬭𑬮𑬯𑬰𑬱𑬲𑬳𑬴𑬵𑬶𑬷𑬸𑬹𑬺𑬻𑬼𑬽𑬾𑬿𑭀𑭁𑭂𑭃𑭄𑭅𑭆𑭇𑭈𑭉𑭊𑭋𑭌𑭍𑭎𑭏𑭐𑭑𑭒𑭓𑭔𑭕𑭖𑭗𑭘𑭙𑭚𑭛𑭜𑭝𑭞𑭟𑭠𑭡𑭢𑭣𑭤𑭥𑭦𑭧𑭨𑭩𑭪𑭫𑭬𑭭𑭮𑭯𑭰𑭱𑭲𑭳𑭴𑭵𑭶𑭷𑭸𑭹𑭺𑭻𑭼𑭽𑭾𑭿𑮀𑮁𑮂𑮃𑮄𑮅𑮆𑮇𑮈𑮉𑮊𑮋𑮌𑮍𑮎𑮏𑮐𑮑𑮒𑮓𑮔𑮕𑮖𑮗𑮘𑮙𑮚𑮛𑮜𑮝𑮞𑮟𑮠𑮡𑮢𑮣𑮤𑮥𑮦𑮧𑮨𑮩𑮪𑮫𑮬𑮭𑮮𑮯𑮰𑮱𑮲𑮳𑮴𑮵𑮶𑮷𑮸𑮹𑮺𑮻𑮼𑮽𑮾𑮿𑯀𑯁𑯂𑯃𑯄𑯅𑯆𑯇𑯈𑯉𑯊𑯋𑯌𑯍𑯎𑯏𑯐𑯑𑯒𑯓𑯔𑯕𑯖𑯗𑯘𑯙𑯚𑯛𑯜𑯝𑯞𑯟𑯠𑯡𑯢𑯣𑯤𑯥𑯦𑯧𑯨𑯩𑯪𑯫𑯬𑯭𑯮𑯯𑯰𑯱𑯲𑯳𑯴𑯵𑯶𑯷𑯸𑯹𑯺𑯻𑯼𑯽𑯾𑯿𑰀𑰁𑰂𑰃𑰄𑰅𑰆𑰇𑰈𑰉𑰊𑰋𑰌𑰍𑰎𑰏𑰐𑰑𑰒𑰓𑰔𑰕𑰖𑰗𑰘𑰙𑰚𑰛𑰜𑰝𑰞𑰟𑰠𑰡𑰢𑰣𑰤𑰥𑰦𑰧𑰨𑰩𑰪𑰫𑰬𑰭𑰮𑰯𑰰𑰱𑰲𑰳𑰴𑰵𑰶𑰷𑰸𑰹𑰺𑰻𑰼𑰽𑰾𑰿𑱀𑱁𑱂𑱃𑱄𑱅𑱆𑱇𑱈𑱉𑱊𑱋𑱌𑱍𑱎𑱏𑱐𑱑𑱒𑱓𑱔𑱕𑱖𑱗𑱘𑱙𑱚𑱛𑱜𑱝𑱞𑱟𑱠𑱡𑱢𑱣𑱤𑱥𑱦𑱧𑱨𑱩𑱪𑱫𑱬𑱭𑱮𑱯𑱰𑱱𑱲𑱳𑱴𑱵𑱶𑱷𑱸𑱹𑱺𑱻𑱼𑱽𑱾𑱿𑲀𑲁𑲂𑲃𑲄𑲅𑲆𑲇𑲈𑲉𑲊𑲋𑲌𑲍𑲎𑲏𑲐𑲑𑲒𑲓𑲔𑲕𑲖𑲗𑲘𑲙𑲚𑲛𑲜𑲝𑲞𑲟𑲠𑲡𑲢𑲣𑲤𑲥𑲦𑲧𑲨𑲩𑲪𑲫𑲬𑲭𑲮𑲯𑲰𑲱𑲲𑲳𑲴𑲵𑲶𑲷𑲸𑲹𑲺𑲻𑲼𑲽𑲾𑲿𑳀𑳁𑳂𑳃𑳄𑳅𑳆𑳇𑳈𑳉𑳊𑳋𑳌𑳍𑳎𑳏𑳐𑳑𑳒𑳓𑳔𑳕𑳖𑳗𑳘𑳙𑳚𑳛𑳜𑳝𑳞𑳟𑳠𑳡𑳢𑳣𑳤𑳥𑳦𑳧𑳨𑳩𑳪𑳫𑳬𑳭𑳮𑳯𑳰𑳱𑳲𑳳𑳴𑳵𑳶𑳷𑳸𑳹𑳺𑳻𑳼𑳽𑳾𑳿𑴀𑴁𑴂𑴃𑴄𑴅𑴆𑴇𑴈𑴉𑴊𑴋𑴌𑴍𑴎𑴏𑴐𑴑𑴒𑴓𑴔𑴕𑴖𑴗𑴘𑴙𑴚𑴛𑴜𑴝𑴞𑴟𑴠𑴡𑴢𑴣𑴤𑴥𑴦𑴧𑴨𑴩𑴪𑴫𑴬𑴭𑴮𑴯𑴰𑴱𑴲𑴳𑴴𑴵𑴶𑴷𑴸𑴹𑴺𑴻𑴼𑴽𑴾𑴿𑵀𑵁𑵂𑵃𑵄𑵅𑵆𑵇𑵈𑵉𑵊𑵋𑵌𑵍𑵎𑵏𑵐𑵑𑵒𑵓𑵔𑵕𑵖𑵗𑵘𑵙𑵚𑵛𑵜𑵝𑵞𑵟𑵠𑵡𑵢𑵣𑵤𑵥𑵦𑵧𑵨𑵩𑵪𑵫𑵬𑵭𑵮𑵯𑵰𑵱𑵲𑵳𑵴𑵵𑵶𑵷𑵸𑵹𑵺𑵻𑵼𑵽𑵾𑵿𑶀𑶁𑶂𑶃𑶄𑶅𑶆𑶇𑶈𑶉𑶊𑶋𑶌𑶍𑶎𑶏𑶐𑶑𑶒𑶓𑶔𑶕𑶖𑶗𑶘𑶙𑶚𑶛𑶜𑶝𑶞𑶟𑶠𑶡𑶢𑶣𑶤𑶥𑶦𑶧𑶨𑶩𑶪𑶫𑶬𑶭𑶮𑶯𑶰𑶱𑶲𑶳𑶴𑶵𑶶𑶷𑶸𑶹𑶺𑶻𑶼𑶽𑶾𑶿𑷀𑷁𑷂𑷃𑷄𑷅𑷆𑷇𑷈𑷉𑷊𑷋𑷌𑷍𑷎𑷏𑷐𑷑𑷒𑷓𑷔𑷕𑷖𑷗𑷘𑷙𑷚𑷛𑷜𑷝𑷞𑷟𑷠𑷡𑷢𑷣𑷤𑷥𑷦𑷧𑷨𑷩𑷪𑷫𑷬𑷭𑷮𑷯𑷰𑷱𑷲𑷳𑷴𑷵𑷶𑷷𑷸𑷹𑷺𑷻𑷼𑷽𑷾𑷿𑸀𑸁𑸂𑸃𑸄𑸅𑸆𑸇𑸈𑸉𑸊𑸋𑸌𑸍𑸎𑸏𑸐𑸑𑸒𑸓𑸔𑸕𑸖𑸗𑸘𑸙𑸚𑸛𑸜𑸝𑸞𑸟𑸠𑸡𑸢𑸣𑸤𑸥𑸦𑸧𑸨𑸩𑸪𑸫𑸬𑸭𑸮𑸯𑸰𑸱𑸲𑸳𑸴𑸵𑸶𑸷𑸸𑸹𑸺𑸻𑸼𑸽𑸾𑸿𑹀𑹁𑹂𑹃𑹄𑹅𑹆𑹇𑹈𑹉𑹊𑹋𑹌𑹍𑹎𑹏𑹐𑹑𑹒𑹓𑹔𑹕𑹖𑹗𑹘𑹙𑹚𑹛𑹜𑹝𑹞𑹟𑹠𑹡𑹢𑹣𑹤𑹥𑹦𑹧𑹨𑹩𑹪𑹫𑹬𑹭𑹮𑹯𑹰𑹱𑹲𑹳𑹴𑹵𑹶𑹷𑹸𑹹𑹺𑹻𑹼𑹽𑹾𑹿𑺀𑺁𑺂𑺃𑺄𑺅𑺆𑺇𑺈𑺉𑺊𑺋𑺌𑺍𑺎𑺏𑺐𑺑𑺒𑺓𑺔𑺕𑺖𑺗𑺘𑺙𑺚𑺛𑺜𑺝𑺞𑺟𑺠𑺡𑺢𑺣𑺤𑺥𑺦𑺧𑺨𑺩𑺪𑺫𑺬𑺭𑺮𑺯𑺰𑺱𑺲𑺳𑺴𑺵𑺶𑺷𑺸𑺹𑺺𑺻𑺼𑺽𑺾𑺿𑻀𑻁𑻂𑻃𑻄𑻅𑻆𑻇𑻈𑻉𑻊𑻋𑻌𑻍𑻎𑻏𑻐𑻑𑻒𑻓𑻔𑻕𑻖𑻗𑻘𑻙𑻚𑻛𑻜𑻝𑻞𑻟𑻠𑻡𑻢𑻣𑻤𑻥𑻦𑻧𑻨𑻩𑻪𑻫𑻬𑻭𑻮𑻯𑻰𑻱𑻲𑻳𑻴𑻵𑻶𑻷𑻸𑻹𑻺𑻻𑻼𑻽𑻾𑻿𑼀𑼁𑼂𑼃𑼄𑼅𑼆𑼇𑼈𑼉𑼊𑼋𑼌𑼍𑼎𑼏𑼐𑼑𑼒𑼓𑼔𑼕𑼖𑼗𑼘𑼙𑼚𑼛𑼜𑼝𑼞𑼟𑼠𑼡𑼢𑼣𑼤𑼥𑼦𑼧𑼨𑼩𑼪𑼫𑼬𑼭𑼮𑼯𑼰𑼱𑼲𑼳𑼴𑼵𑼶𑼷𑼸𑼹𑼺𑼻𑼼𑼽𑼾𑼿𑽀𑽁𑽂𑽃𑽄𑽅𑽆𑽇𑽈𑽉𑽊𑽋𑽌𑽍𑽎𑽏𑽐𑽑𑽒𑽓𑽔𑽕𑽖𑽗𑽘𑽙𑽚𑽛𑽜𑽝𑽞𑽟𑽠𑽡𑽢𑽣𑽤𑽥𑽦𑽧𑽨𑽩𑽪𑽫𑽬𑽭𑽮𑽯𑽰𑽱𑽲𑽳𑽴𑽵𑽶𑽷𑽸𑽹𑽺𑽻𑽼𑽽𑽾𑽿𑾀𑾁𑾂𑾃𑾄𑾅𑾆𑾇𑾈𑾉𑾊𑾋𑾌𑾍𑾎𑾏𑾐𑾑𑾒𑾓𑾔𑾕𑾖𑾗𑾘𑾙𑾚𑾛𑾜𑾝𑾞𑾟𑾠𑾡𑾢𑾣𑾤𑾥𑾦𑾧𑾨𑾩𑾪𑾫𑾬𑾭𑾮𑾯𑾰𑾱𑾲𑾳𑾴𑾵𑾶𑾷𑾸𑾹𑾺𑾻𑾼𑾽𑾾𑾿𑿀𑿁𑿂𑿃𑿄𑿅𑿆𑿇𑿈𑿉𑿊𑿋𑿌𑿍𑿎𑿏𑿐𑿑𑿒𑿓𑿔𑿕𑿖𑿗𑿘𑿙𑿚𑿛𑿜𑿝𑿞𑿟𑿠𑿡𑿢𑿣𑿤𑿥𑿦𑿧𑿨𑿩𑿪𑿫𑿬𑿭𑿮𑿯𑿰𑿱𑿲𑿳𑿴𑿵𑿶𑿷𑿸𑿹𑿺𑿻𑿼𑿽𑿾𑿿𑠀𑠁𑠂𑠃𑠄𑠅𑠆𑠇𑠈𑠉𑠊𑠋𑠌𑠍𑠎𑠏𑠐𑠑𑠒𑠓𑠔𑠕𑠖𑠗𑠘𑠙𑠚𑠛𑠜𑠝𑠞𑠟𑠠𑠡𑠢𑠣𑠤𑠥𑠦𑠧𑠨𑠩𑠪𑠫𑠬𑠭𑠮𑠯𑠰𑠱𑠲𑠳𑠴𑠵𑠶𑠷𑠸𑠺𑠹𑠻𑠼𑠽𑠾𑠿𑡀𑡁𑡂𑡃𑡄𑡅𑡆𑡇𑡈𑡉𑡊𑡋𑡌𑡍𑡎𑡏𑡐𑡑𑡒𑡓𑡔𑡕𑡖𑡗𑡘𑡙𑡚𑡛𑡜𑡝𑡞𑡟𑡠𑡡𑡢𑡣𑡤𑡥𑡦𑡧𑡨𑡩𑡪𑡫𑡬𑡭𑡮𑡯𑡰𑡱𑡲𑡳𑡴𑡵𑡶𑡷𑡸𑡹𑡺𑡻𑡼𑡽𑡾𑡿𑢀𑢁𑢂𑢃𑢄𑢅𑢆𑢇𑢈𑢉𑢊𑢋𑢌𑢍𑢎𑢏𑢐𑢑𑢒𑢓𑢔𑢕𑢖𑢗𑢘𑢙𑢚𑢛𑢜𑢝𑢞𑢟𑢠𑢡𑢢𑢣𑢤𑢥𑢦𑢧𑢨𑢩𑢪𑢫𑢬𑢭𑢮𑢯𑢰𑢱𑢲𑢳𑢴𑢵𑢶𑢷𑢸𑢹𑢺𑢻𑢼𑢽𑢾𑢿𑣀𑣁𑣂𑣃𑣄𑣅𑣆𑣇𑣈𑣉𑣊𑣋𑣌𑣍𑣎𑣏𑣐𑣑𑣒𑣓𑣔𑣕𑣖𑣗𑣘𑣙𑣚𑣛𑣜𑣝𑣞𑣟𑣠𑣡𑣢𑣣𑣤𑣥𑣦𑣧𑣨𑣩𑣪𑣫𑣬𑣭𑣮𑣯𑣰𑣱𑣲𑣳𑣴𑣵𑣶𑣷𑣸𑣹𑣺𑣻𑣼𑣽𑣾𑣿𑤀𑤁𑤂𑤃𑤄𑤅𑤆𑤇𑤈𑤉𑤊𑤋𑤌𑤍𑤎𑤏𑤐𑤑𑤒𑤓𑤔𑤕𑤖𑤗𑤘𑤙𑤚𑤛𑤜𑤝𑤞𑤟𑤠𑤡𑤢𑤣𑤤𑤥𑤦𑤧𑤨𑤩𑤪𑤫𑤬𑤭𑤮𑤯𑤰𑤱𑤲𑤳𑤴𑤵𑤶𑤷𑤸𑤹𑤺𑤻𑤼𑤽𑤾𑤿𑥀𑥁𑥂𑥃𑥄𑥅𑥆𑥇𑥈𑥉𑥊𑥋𑥌𑥍𑥎𑥏𑥐𑥑𑥒𑥓𑥔𑥕𑥖𑥗𑥘𑥙𑥚𑥛𑥜𑥝𑥞𑥟𑥠𑥡𑥢𑥣𑥤𑥥𑥦𑥧𑥨𑥩𑥪𑥫𑥬𑥭𑥮𑥯𑥰𑥱𑥲𑥳𑥴𑥵

me bhava 用英文来解释是 please be sth for me 或 please become sth for me, 汉文是“请为我而做某事”或“请为我而变成某某某”的意思。

此句意思是：请为我坚固！或请为我坚强！

在汉译里我将此句译为坚固，是因历史上三译本在百字明前后经文皆提到“坚固”。之后已在本文的“百字明”功效中说明，兹引之前的不空原文如下：“我今说一切自身口心金刚中，令作如金刚仪轨。若印加持缓慢，若意欲解，则以此心真言，令作‘坚固’真言曰：……”

#### 4. 〈梵文〉सुतोस्य मे भव

〈罗马拼音〉sutosyo me bhava

〈不空音译〉苏都使庾 寐 婆嘑

सुतोस्य (suto syo, 苏都使庾) 来自 sutosyas, 为形容词 sytosya 的单数, 主格, 意为易善满足, 英文是 easy to be satisfied。此字由 su + tosyā 组成, su 是个字头, 汉文是好, 英文是 well 的意思; tosyā 是满足、欢乐的意思, 英文是 satisfaction, pleasure, joy, 合起来变成 well-satisfied。

मे भव (me bhava, 寐 婆嘑) 在本咒中共

连用四次,请见第三句的解释。

此句意思是:请对我高兴!(Please be happy to me!)

请对我满意!或请高兴、请满意;也有请高兴地接受我的奉献、赞颂与祈祷等意思。

5. 〈梵文〉**अनुरक्तं मे भव**

〈罗马拼音〉*anurakto me bhava*

〈不空音译〉阿努啰羯都 寐 婆嚩

**अनुरक्तं** (*anurakto*, 阿努啰羯都)来自 *anuraktas*, 为形容词 *anurakta* 的单数, 主格, 意为喜欢、欢喜、爱好, 英文是 *fond of, attached, pleased, beloved*。

**मे भव** (*me bhava*, 寐 婆嚩)在本咒中共连用四次,请见第三句的解释。

此句意思是:请喜欢我!或请让我与你连续(*attached*)在一起!

6. 〈梵文〉**सुष्यं मे भव**

〈罗马拼音〉*suposyo me bhava*

〈不空音译〉苏布使庾 寐 婆嚩

**सुष्यं** (*suposyo*, 苏布使庾)来自 *suposyas*, 为形容词 *suposya* 的单数, 主格, 意为善养、易养的, 英文是 *prosperous, easy to be maintained*。此字是由 *su + posya* 组成, *su* 是



好, well, posya 是兴盛、丰富、繁荣, 英文是 thrive, abundant, prosperity 之意。

𑖀𑖩𑖫𑖪 (me bhava, 寐 婆嘑), 在本咒中共连用四次, 请见第三句的解释。

此句意思是: 请为我兴盛! 也有请让我旺盛或请让我带给他人繁荣的意思。

7. 〈梵文〉𑖀𑖩𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪

〈罗马拼音〉sarva siddhinme prayaccha

〈不空音译〉萨嘑 悉朕 寐 钵啰也车

𑖀𑖩𑖫𑖪 (sarva, 萨嘑) 意为一切、皆、总、全部, 英文是 whole, entire, all, every。

𑖀𑖩𑖫𑖪 (siddhim, 悉朕) 为阴性名词 siddha 的受格, 单数, 意为成就、成功、完成, 英文是 accomplishment, success。

𑖀𑖩𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪 (me prayaccha, 寐 钵啰也车) 意为请给我, 英文是 please give me。prayaccha (钵啰也车) 是动词 pra √yam 的第二人称单数, 命令形, 意为“请给予”。此句意思是: 请给我一切成就!

8. 〈梵文〉𑖀𑖩𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪 𑖀𑖩𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪𑖪𑖫𑖪

〈罗马拼音〉sarva karmasu ca me citta-sriyah

*kuru him*

〈不空音译〉萨嘑 羯磨素 者 寐 质多 室哩药  
矩噜 吽

𑖀𑖦𑖥𑖫 (*sarva*, 萨嘑) 为一切, 英文是 *all*。  
𑖀𑖦𑖥𑖫𑖦𑖥𑖫 (*karmasu*, 羯磨素) 为中性名词  
*karmān* 的位格, 单数, 意为于一切业中。𑖀𑖦𑖥𑖫  
(*ca*, 者) 是及, 英文是 *and*。𑖀𑖦𑖥𑖫 (*me*, 寐), 是为  
我, 英文是 *for me*。𑖀𑖦𑖥𑖫 (*citta*, 质多) 意为识、  
心、心意, 英文是 *mind*。此处汉音为质多, 对  
应字应为 *citta*, 但藏文系统如《大藏全咒》写  
成 *cittam*。

𑖀𑖦𑖥𑖫𑖦𑖥𑖫𑖦𑖥𑖫 (*śrīyaḥ*, 室哩药) 为女性名词 *śrīyas* 的  
受格, 复数, 意为吉祥、胜德、妙德, 英文是  
*splendor, glory*。《大藏全咒》的藏文本将此字  
写成 *śriyam*。

𑖀𑖦𑖥𑖫 (*kuru*, 矩噜) 是动词 √ *kr* 的第二人  
称, 单数, 命令形, 意为请形成、实行、实施, 英  
文是 *please do*。

𑖀𑖦𑖥𑖫 (*hum*, 吽) 是咒语常见的结尾词之一, 如“六  
字大明咒”的最后一字就是。它也是金刚萨  
埵, 爱染明王及军荼利明王等多位的种子字。

此句意思是: 且让我心于一切业中荣耀!



咤！当然荣耀也能解释成光辉、光耀等。

9. 〈梵文〉**ह ह ह ह ह**

〈罗马拼音〉*ha ha ha ha hoh*

〈不空音译〉呵 呵 呵 呵 斛

**हहहहह** (*ha ha ha ha hoh*, 呵 呵

呵 呵 斛)是一段可能无字面意义的音。*ha* (呵)有人解释成是笑声。*ha* (呵、哈)在咒语里很常见,它有强调的意思,英文是 *indeded, certainly, of course* 等意思。*hoh* 有人说是表示欢喜的种子字。

此句我取其音,汉译用哈! 哈! 哈! 哈! 厚!

10. 〈梵文〉**भगवन् सर्व तथगत उग्र मुनि**

〈罗马拼音〉*bhagavan sarva tathagata ugra  
mu ne munca*

〈不空音译〉婆伽梵 萨嚩 怛他蕤多 嚩日啰  
摩 弭 闷遮

**भगवन्** (*bhagavan*, 婆伽梵)即 *bhagavan*, 是 *bhagavat* 的单数,呼格,意思是世尊。

**सर्व** *sarva* (萨嚩)是一切,英文是 *all*。

**तथगत** *tathagata* (怛他蕤多)是如来。



वज्र vajra(嚩日啰)是金刚。

म (mā, 摩)表示禁止,用于命令式,是个不变词,

英文是 not, do not, would that not。

मै (me, 弭)是为我,英文是 for me。

मुञ्च (muñca, 闷遮)是动词√muc 的第二人称,单数,命令形,意为请舍离、脱开、解放;英文是 freeing or delivering from, letting go。

此句意思是:世尊! 一切如来金刚! 请勿舍弃我! 或请勿远离我的意思。

198

11. 〈梵文〉 वज्र भव मम ममि ममि  
ममि

〈罗马拼音〉 vajri bhava mahā-samaya  
sattva ah.

〈不空音译〉嚩日哩 婆嚩 摩诃 三摩耶 萨怛  
嚩 唵

वज्र (vajri, 嚩日哩)是 vajrin(vajra + in)的单数,呼格,是“拥有金刚者啊!”或“金刚者啊!”的意思。

भव (bhava, 婆嚩)英文是 please be, 请见第 3 句的说明。

以上二者合起来是请成为拥有金刚者意



思。也有人依人我我人的观念解释说本句有：让我成为金刚拥有者。

𑖀𑖩𑖫𑖞 (*mahā*, 摩诃) 是大, 英文是 great。

𑖀𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞 (*samaya*, 三摩耶) 是三昧耶。

𑖀𑖩𑖫𑖞 (*sattva*, 萨怛𑖩𑖫𑖞) 是萨埵, 即有情、众生, 英文是 being。

𑖀𑖩𑖫𑖞 (*ah*, 恶) 是密教教主大日如来的种子字。

此句意思是：请成为金刚拥有者！大三昧耶萨埵！阿！

“百字明”梵文、罗马拼音、汉文音译、汉文意译对照全文：

199

1. 〈梵文〉 𑖀𑖩𑖫𑖞 𑖀𑖩𑖫𑖞 𑖀𑖩𑖫𑖞 𑖀𑖩𑖫𑖞  
𑖀𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞

〈罗马拼音〉 om vajra-sattva samaya

mānupalaya

〈不空音译〉 唵 𑖩𑖫𑖞日罗 萨怛𑖩𑖫𑖞 三摩耶  
么努波撈耶

〈汉译〉 唵！金刚萨埵三昧耶！请保护我！

2. 〈梵文〉 𑖀𑖩𑖫𑖞 𑖀𑖩𑖫𑖞 𑖀𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞𑖩𑖫𑖞

〈罗马拼音〉 vajra sattva-tvenopatiṣṭha

〈不空音译〉罽日罗 萨怛𑖀 怛尾怒波底瑟  
姹

〈汉译〉请以金刚萨埵之本质示现予我！

3. 〈梵文〉**द्रुधो मे भव**

〈罗马拼音〉dr̥dho me bhava

〈不空音译〉捏哩洳 寐 婆𑖀

〈汉译〉请为我坚固！

4. 〈梵文〉**सुतो मे भव**

〈罗马拼音〉sutos yo me bhava

〈不空音译〉苏都使庾 寐 婆𑖀

〈汉译〉请对我满意！

5. 〈梵文〉**अनुरक्तो मे भव**

〈罗马拼音〉anurakto me bhava

〈不空音译〉阿努啰羯都 寐 婆𑖀

〈汉译〉请喜爱我！

6. 〈梵文〉**सुषो मे भव**

〈罗马拼音〉suposyo me bhava

〈不空音译〉苏布使庾 寐 婆𑖀

〈汉译〉请为我而兴盛！

7. 〈梵文〉**सर्व सिद्धिं मे प्रयच्छ**

〈罗马拼音〉sarva siddhim me prayaccha

〈不空音译〉萨𑖀 悉朕 寐 钵啰也车



〈汉译〉请赐给我一切成就！

8. 〈梵文〉सर्व कर्मासु च मे चित्त-  
श्रियां कुरु ह्रन्

〈罗马拼音〉sarva karmasu ca me citta-  
śriyaṃ kuru hṛn

〈不空音译〉萨嘑 羯磨素 者 寐 质多  
室哩药 矩噜 吽

〈汉译〉且让我心于一切业中荣耀！吽！

9. 〈梵文〉ह ह ह ह ह

〈罗马拼音〉ha ha ha ha hoḥ

〈不空音译〉呵 呵 呵 呵 斛

〈汉译〉哈！哈！哈！哈！厚！

10. 〈梵文〉भगवं सर्व तथगत वज्र म म  
मुक्

〈罗马拼音〉bhagavaṃ sarva tathagata vajra mā  
me muñca

〈不空音译〉婆伽梵 萨嘑 怛他𑖀多 嘑日啰 摩  
弭 闷遮

〈汉译〉世尊！ 一切如来金刚！ 请勿舍弃  
我！

11. 〈梵文〉वज्र हव मरु समु म  
मु

〈罗马拼音〉vajri bhava maha-samaya  
sativa āh

〈不空音译〉嚩日哩 婆嚩 摩诃 三摩耶 萨怛  
嚩 恶

〈汉译〉请成为金刚拥有者！大三昧耶萨埵！  
阿！

## ◎大悲咒

大悲咒又称为大悲心陀罗尼、千手千眼观世音大悲心陀罗尼、千手千眼观世音菩萨大身咒、广大圆满无碍大悲心陀罗尼。乃说示千手千眼观世音菩萨内证功德之根本咒，不论显密宗派均极重视持诵此咒。

依据《千手千眼观世音菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼经》所记载，此咒全文共有八十四句，诵此咒能得十五种善生，不受十五种恶死。而在《千眼千臂观世音菩萨陀罗尼神咒经》卷上也说，若诵此咒一百零八遍者，则能消弭一切烦恼罪障，乃至五逆等重罪，清净身口意三业。

此咒古来有多种译本，其章句也随之有异，如智通译的《千眼千臂观世音菩萨陀罗尼神咒经》及菩提流志译的《千手千眼观世音菩萨姥陀罗尼身经》皆为九十四句；金刚智译的《千手千眼观自在菩萨广大圆满无碍大悲心陀罗尼咒本》则有一一三句；不空译的《金刚顶瑜



伽千手千眼观自在菩萨修行仪轨经》卷下为四十句；而同为不空所译的《千手千眼观世音菩萨大悲心陀罗尼》则有八十二句。

兹将大悲咒梵字全文，写成每列 16 字乘以每行 23 字，共 368 字，但第一个字与最后一字分别为文章起始符号ॐ及文章结束符号卐。

### “大悲咒”梵文、罗马拼音、汉文音译对照

ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ
namo	ratna -	trayaṣya	nama	āryā -	valokite -
南无	喝啰怛那	哆啰夜耶	南无	阿唎耶	婆卢羯帝

ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ
ś varāya	bodhi -	sattvaya	maha -	sattvāya	mahā -
烁钵啰耶	菩提萨埵婆耶	摩诃萨埵婆耶	摩诃	迦卢尼迦耶	

ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ
o m	sarva -	raviye	sulhanadasya	namas -	kṛtvā
唵	萨幡	啰罚曳	数怛那怛写	南无悉吉栗多	伊蒙

ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ
arya	-	valokite	-	ś vara	ra mḍhava
阿唎耶		婆卢吉帝		室佛啰	楞驮婆

ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ	ॐ
narakindi	hriḥ	mahā -	vat -	svarne	sarva -
那啰谨墀	醯利	摩诃	幡哆	沙咩	萨婆

सुभं 15 अज्ञायं 16 सर्वं सर्वं नमो वासुदेवाय नमो  
ś ubha m ajeyam sarva sat nama va sa t namo  
输明 阿逝孕 萨婆 萨哆 那摩 婆萨哆 南摩

वक्त्रं 17 मविततो 18 तद्यथा 19 ओं अवलोकिते 20 लोकां 21 कृते  
vāka mavitato tadyatha o m avaloki lokate krate  
婆伽 摩罚特以 怛侄他 唵 阿婆卢醯 卢迦帝 迦罗帝

ॐ ह्रीं 23 महो बोधिसत्त्व 24 सर्वं सर्वं मलं मलं  
c hri h mahā - bodhisattva sarva sarva mala mala  
夷 醯唎 摩诃 菩提萨埵 萨婆 萨婆 摩啰 摩啰

26 महिमा हृदयं 27 कुरु कुरु कर्म 28 धुरु धुरु  
mahima hrdaya m kuru kuru karma m dhuru dhuru  
摩醯摩 醯唎驮孕 俱卢 俱卢 羯蒙 度卢 度卢

विजयते 29 महा विजयते 30 धारा धारा धर्मो 32 शिवाय  
vijayate maha - vijayate dhara dhara dh rmi - ś svaraya  
罚闍耶帝 耶帝 摩诃 罚闍 陀啰 陀啰 地唎尼 室佛啰耶

33 बलं बलं 34 मामा विमलं 35 मुक्तेले 36 एहि एहि 37 शिना  
cala cala mama vimala muktele ehi ehi ś ina  
遮啰 遮啰 么么 罚摩啰 穆帝隶 伊醯 伊醯 室那

शिना 38 अर्शम 39 प्रसारी 40 विश्वं विश्वं 41 प्रसाय 42 हुलु  
ś ina ar sa m prasari vi ś va vi ś va m prasaya hulu  
室那 阿啰参 佛啰舍利 罚沙 罚摩 佛啰舍耶 呼卢

हुलु 43 मारु 44 हुलु हुलु ह्रीं 45 सारु सारु 46 सिरी सिरी  
hulu mara hulu hulu hri h sara sara siri siri  
呼卢 摩啰 呼卢 呼卢 醯利 娑啰 娑啰 悉唎 悉唎



45 सुरु सुरु 46 बलिय बलिय 47 बपय बपय 48 मलय  
suru suru bodhiya bodhiya bodhaya bodhaya maitreya  
苏芦 苏山<sup>5</sup> 菩提夜 菩提夜 菩驮夜 菩驮夜 弥帝唎夜

49 नरकिंकि 50 धरुनि 51 भयमन 52 सह 53 महय 54 सह  
narakindi dh rsnina bhayamana svahā siddhaya svaha  
那啰谨墀 地利瑟尼那 波夜摩那 娑婆诃 悉陀夜 娑婆诃

55 मरु महय 56 सह 57 महयग 58 सय 59 सह  
maha - siddhāya svahā siddha yoge ś varāya svāhā  
摩诃 悉陀夜 娑婆诃 悉陀 喻艺 室幡啰夜 娑婆诃

60 नरकिंकि 61 सह 62 मरु 63 सह 64 मरु मरु मुखय  
narakindi svāhā mara nara svāhā ś ira si mha mukhāya  
那啰谨墀 娑婆诃 摩啰那啰 娑婆诃 悉啰 僧阿 穆佉耶

65 सह 66 मरु मरु महय 67 सह 68 बरु महय  
svaha sarva mahā - asiddhāya svāhā cakra - asiddhaya  
娑婆诃 娑婆 摩诃 阿悉陀夜 娑婆诃 耆吉啰 阿悉陀夜

69 सह 70 पद्म कसय 71 सह 72 नरकिंकि वलय  
svaha padma kastāya svāhā narakindi - vagalāya  
娑婆诃 波陀摩 羯悉哆夜 娑婆诃 那啰谨墀 幡伽啰耶

73 सह 74 मवरु निरुय 75 सह 76 नम इव ययय  
svahā mavari ś ankharya svahā namo ratna - trayāya  
娑婆诃 摩婆利 胜羯啰夜 娑婆诃 南无 喝啰怛那 哆啰夜耶



- 77 नमः 78 वलोकिते 79 स्वराय 80 सह 81 ॐ सिद्ध्यन्तु  
 nama aryā valokite - ś varaya svaha o m sidhyantu  
 南无 阿利耶 婆罗吉帝 烁幡啰夜 娑婆诃 唵 悉殿都
- 82 मन्त्र 83 पदय 84 सह  
 mantra padaya svahā  
 漫多啰 跋陀耶 娑婆诃

(有关大悲咒详解,请参考《大悲咒研究》)



如意轮观音



[illegible]



## 第四章

### 梵字悉昙种子字

#### 种子字的意义

种子字的梵文为 bīja, 其本意即是植物的种子, 后来佛教瑜伽行派有一“种子说”, 密教中则有“种子字”的发展。瑜伽行派的“种子说”是指“思种子”, 它有能生、能藏、带业流转的作用; 而密教常取一悉昙字或藏字来代表一位本尊, 这类字就称为种子、种子字或种字。

密教“种子字”的概念, 就类似在日常生活中, 我们常有以一个字代表某一名称的习惯, 如所谓“老、庄”即指老子、庄子; 而英文也有类似的情形, 在年轻人的交谈或书信往来中, 常以名字的第一个字母代表一个人, 如以 M 代表 Mary, 以 T 代表 Tony 等。


佛、菩萨或天王的种子字, 常取其梵文名的第一字, 或取其咒语的第一字或其中重要的一字。这里要提醒读者注意, 每一尊佛、菩萨或天王的种子字, 不一定只有一个。如文殊菩萨、观音菩萨就各有好几个种子字。此外, 种子字也有取其意义或用其他方式决定






(四) 取其意义：

准提佛母的梵文名是 cunde buddha-mātr̥,


cundi 是准提, buddha 是佛, mātr̥ 是母。

其种子字为佛母 (buddha-mātr̥) 的首字  (bu)。

不过一尊佛、菩萨可有不同的种子字,同一种子字也可能代表多位佛、菩萨。例如  (hrīḥ) 就是阿弥陀佛、千手观音、圣观音等多位佛菩萨的种子字,而文殊菩萨的种子字有  (mam) 及  (dhiḥ) 等。

依梵文悉昙字的结构及发音法,每一悉昙种子字皆可单独念出(发音),因此它与英文的单一字母稍有不同。现在多数的学者将种子字英译时,皆采 seed syllable(种子音节),而非 seed alphabet(种子字母),就是因为梵文悉昙字及藏文字母有这种特色。

在密教修法中,诸尊种子字,有非常重要的地位,其不但表征诸尊内证心要与境界,也可视之为诸佛菩萨本尊,又因其常取自于该本尊真言的首字或中字等,往往是真言的心髓,因此,在密教修法中,不但有书写种子字的曼荼罗,称之为种子曼荼罗(又称为法曼荼罗,属四种曼荼罗之一);也常将种子字当成真言念诵。

此外,尚有依诸尊的种子而修习观行的种子观。在密教诸种子观中,最基本、也最具代表性的,要属  。



(a,阿)字观,此法门又称为阿字月轮观、净菩提心观或一体速疾力三昧。

在梵字悉昙五十一字母中,阿𑖅字位列第一字,所以密教视为众声之母、众字之母,并认为一切教法都是由阿字所生。因此,在《大日经》中,称之为“真言王”或“一切真言心”,可见对阿𑖅字的重视。而历代以来,有关阿字观的修法次第口诀与注疏,不下一百多种,也可见此法门传弘之盛了。

总之,以梵文悉昙字形式展现的种子字,在密教修法中依其形、音、义衍生出诸多不同观行法门,而由上述阿𑖅字观在密法中的重要性,也可略窥种子字在密教修法中所占的位于一斑。





光明真言曼荼罗



# 诸尊种子字例

大日三尊(金刚界)



vaṃ  
大日如来



stvaṃ  
金刚萨埵



hūṃ  
降三世明王





大日三尊(胎藏界)

𑖀𑖃𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹

ah

大日如来

𑖀𑖃𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹

jñā

般若菩萨

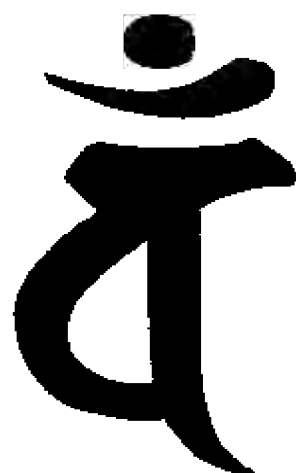
𑖀𑖃𑖦𑖫𑖞𑖳𑖹

haṇi + maṇi

不动明王



(金刚界)



vaṃ  
大日如来



梵字悉曇种子字

215



ham + māṃ  
不动明王



hūṃ  
爱染明王

不动三尊

𑖀𑖦𑖫𑖳

hām + māṃ

不动明王

216

简易学梵字——进阶篇



𑖞𑖩𑖳

lra

矜迦罗童子

t

制吒迦童子

爱染三尊

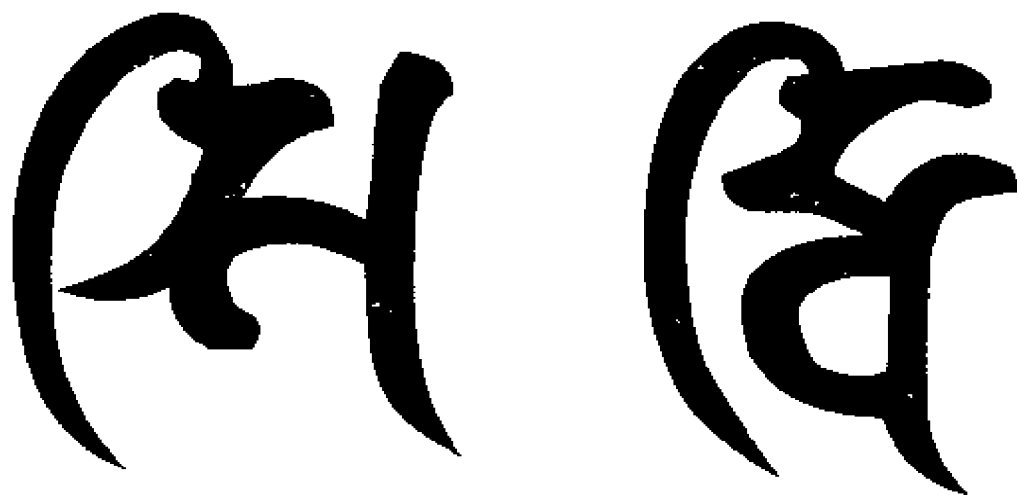


hbum  
爱染明王



梵字悉曇种子字

217



si  
莲华部

ddhi  
金刚部

毗沙门三尊

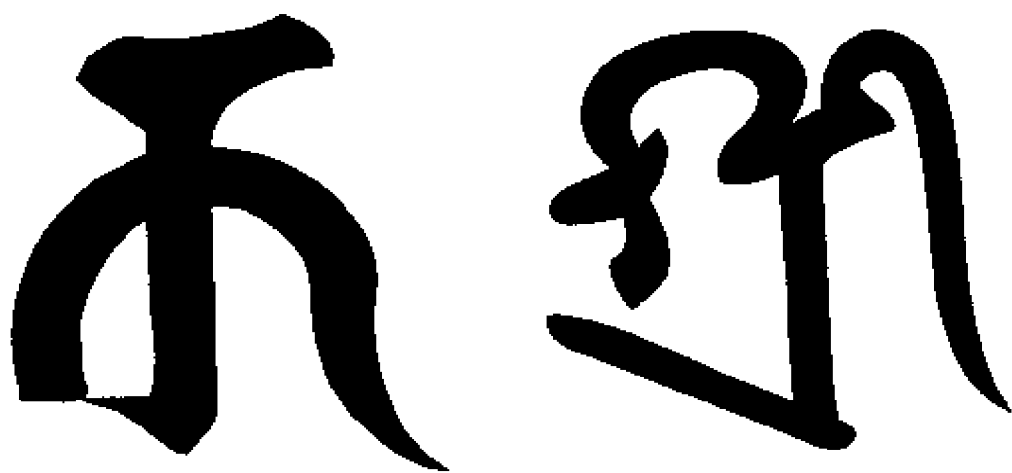


vai

毗沙门天

218

简易学梵字——进阶篇



ka

善日童子

śā

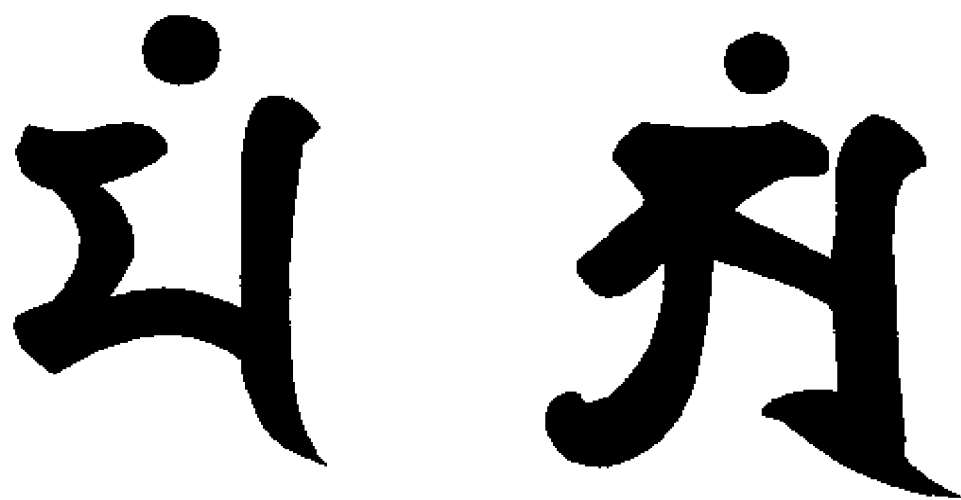
吉祥天

释迦三尊



bham

释迦如来



man

文殊菩萨

am

普贤菩萨



梵字悉曇种子字

阿弥陀三尊

唵

hn̄h

阿弥陀如来

唵 嘛 呢 叭 咪 吽

sah

大势至菩萨

sa

观音菩萨



药师三尊

𑖀𑖦𑖫𑖳

bhai

药师如来

𑖀𑖦𑖫𑖳

ḍa

日光菩萨

ca

月光菩萨

佛

梵字悉曇种子字

221



千手三尊

𑖀𑖳𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖾𑖿

hrīh

千手观音

𑖀𑖳𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖾𑖿      𑖀𑖳𑖫𑖞𑖳𑖹𑖻𑖽𑖾𑖿

i

地藏菩萨

ham

不动明王



八大观音

𑖀

si  
圣观音

𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

hriḥ  
千手观音

𑖀𑖀𑖀

ham  
马头观音

𑖀𑖀𑖀

ka  
十一面观音

𑖀𑖀𑖀

mo  
不空绢索观音

𑖀𑖀𑖀𑖀𑖀

hriḥ  
如意轮观音

𑖀𑖀𑖀

bu  
准提观音

𑖀𑖀𑖀

sa  
杨柳观音

𑖀𑖀𑖀

梵字悉曇种子字

金刚界五佛

𑖀

ah

不空成就

𑖡

hūh

阿弥陀

𑖢

vam

大日

𑖣

hūm

阿閼

𑖤

trah

宝生



胎藏界五佛

𑖀

ah  
天鼓雷音

𑖁

am  
无量寿

𑖂

ah  
大日

𑖃

a  
宝幢

𑖄

ai  
开敷华王

𑖅

梵字悉曇种子字



也有将“胎藏界五佛”五个种子字𑖀(āḥ)、𑖀(a)、𑖀(ā)、𑖀(am)和𑖀(aḥ)写成一字的情形,如上图所示。它包含摩多点画𑖀(a)𑖀(ā)𑖀(am)𑖀(aḥ)四者,同时将𑖀(a)字脚也变成如短音(u)摩多点画𑖀(u)的形状,其实就是𑖀(ā)的异体字𑖀。





# 常见种子字表

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	a	胎藏大日如来、宝幢如来、多宝如来、弥勒菩萨、求闻持虚空藏菩萨、日光菩萨、阿摩提观音、大元帅明王、深沙大将 日天、地天、火天、水天、阿修罗、光明真言、宝篋印陀罗尼、诸佛共通种子字
𑖁	ā	开敷华王如来
𑖂	am	无量寿如来、普贤菩萨、文殊(一字)、药上菩萨、一切如来智印、无垢净光陀罗尼、华严经
𑖃	ah	天鼓雷音如来、不空成就如来、普贤菩萨(延命)、虚空藏菩萨、除盖障菩萨
𑖄	ah	胎藏界大日如来(或作异体字𑖄)、大佛顶尊、金刚钩女菩萨、光明真言
𑖅	---	胎藏界 五佛种子字
𑖆	i	地藏菩萨(延命地藏)、伊舍那天
𑖇	i	破胜地藏(六地藏之一)

(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	i	赞龙地藏(六地藏之一)
𑖁	ī	护赞地藏(六地藏之一)
𑖂	i	弁尼地藏(六地藏之一)
𑖃	u	优婆髻设尼童子、乌波难陀龙王
𑖄	ū	金刚拳菩萨(𑖄为𑖄的异体字)
𑖅	om	虚空藏菩萨、金刚华菩萨、金刚宝菩萨、无畏十力吼菩萨
𑖆	e	一髻罗刹
𑖇	ai	帝释女
𑖈	ka	十一面观音、普贤菩萨、日光菩萨、大勇猛菩萨、如来悲菩萨、马鸣菩萨
𑖉	ki	紧那罗
𑖊	kr	昴宿
𑖋	ku	俱摩罗人、鸠槃荼



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	ke	髻设尼童子、华佗罗刹(十罗刹女之一)、男女官
𑖁	kau	娇末离
𑖂	kam	金刚业菩萨、金刚吼菩萨
𑖃	kra	佛守护童子(不动三十六童子之一)
𑖄	kha	慢金刚
𑖅	khā	马头观音
𑖆	kham	大日如来(两部不二)、空大
𑖇	ga	佛眼佛母、涂香菩萨、迦楼罗
𑖈	gi	金刚歌菩萨、歌天
𑖉	go	金刚摧碎天、瞿昙仙
𑖊	gam	香王菩萨、佛眼佛母
𑖋	gah	金刚涂香菩萨、圣天





(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖅	gham	俱摩罗天
𑖆	na	持地菩萨
𑖇	ca	月光菩萨、月天
𑖈	ci	太山府君
𑖉	cam	月天、乾闥婆
𑖊	ja	王炎光佛堂(十二光佛之一)、矜迦罗童子
𑖋	ji	如来舌菩萨
𑖌	je	心宿
𑖍	jo	十二宫、弓宿、蝎虫宫
𑖎	jam	宝处菩萨、光网童子(文殊八大童子)
𑖏	jah	力波罗蜜菩萨、金刚王菩萨
𑖐	jāa	般若菩萨、无尽意菩萨



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀𑖩	jra	矜迦罗童子
𑖀𑖪	!	制吒迦童子
𑖀𑖫	ti	冰迦罗天
𑖀𑖬	nam	制吒迦童子、掌恶童子(千手观音二十八部众之一)
𑖀𑖭	ta	梵天
𑖀𑖮	ti	无碍光佛(十二光佛之一)
𑖀𑖯	tu	兜率天、荼吉尼
𑖀𑖰	tan	多罗菩萨
𑖀𑖱	tra	多罗菩萨、矜迦罗童子
𑖀𑖲	trā	毗俱胝菩萨
𑖀𑖳	tri	大自在天
𑖀𑖴	tram	金刚幢菩萨



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀:	trah	毗俱胝菩萨
𑖁:	trāh	宝生如来、虚空藏菩萨、宝波罗蜜菩萨、军荼利明王、雨宝陀罗尼
𑖂𑖂:	trah trah	如意轮观音
𑖃	da	持世菩萨、檀波罗蜜菩萨、水月观音、荼吉尼天
𑖄	dam	如来牙菩萨、罗刹天
𑖅	dha	烧香菩萨、陀罗尼菩萨
𑖆	dhā	法雷音如来(七佛药师之一)
𑖇	dhī	莲华部使者
𑖈	dhr	持国天
𑖉	dham	文殊菩萨(五字、六字、八字)、金刚利菩萨
𑖊:	dhīh	文殊菩萨、般若菩萨
𑖋	dhvaṇ	灭恶趣菩萨



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖇	na	龙树菩萨、水天、火天、难陀龙王
𑖈	ni	风天
𑖉	nr̥	罗刹
𑖊	pa	白处尊菩萨、守门天
𑖋	pa	他化自在天、张宿
𑖌	pr̥	贤护菩萨、地天、土曜
𑖍	pu	鬼宿
𑖎	paṃ	白衣观音
𑖏	pra	大随求菩萨、无能胜明王、大梵天
𑖐	phaṃ	宝印菩萨
𑖑	ba	力波罗蜜菩萨
𑖒	bu	准提观音

𑖇

梵文悉曇种子字

233

(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	baṃ	金刚璎菩萨、孔雀明王
𑖁	bra	梵天
𑖂	bha	二十八宿、室宿
𑖃	bhr̥	毗俱胝菩萨
𑖄	bhai	药师如来、药王菩萨
𑖅	bhaṃ	释迦如来
𑖆	bhaḥ	释迦如来、毗羯罗大将(十二神将)
𑖇	baṛūṃ	一字金轮佛顶、炽盛光佛顶、大胜金刚、宝篋印陀罗尼
𑖈	ma	孔雀明王、摩利支天、大黑天、大自在天、那罗延天
𑖉	mā	七母天
𑖊	mi	无量光菩萨、双鱼宫
𑖋	me	龙王



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	mai	大梵天
𑖂	mo	不空绢索观音
𑖄	mam	文殊菩萨(八字)、金刚因菩萨、大威德明王、摩利支天
𑖆	ya	帝释天、夜叉、掌善童子(千手观音二十八部众之一)
𑖈	yu	弥勒菩萨、孔雀明王、金毗罗
𑖊	yam	焰摩天
𑖌	ra	施无畏菩萨、大吉祥菩萨、火天、罗刹
𑖎	ru	伊舍那天
𑖐	ru	法救护童子(不动三十六童子之一)
𑖒	re	全宿
𑖔	ro	九曜、北斗星、他化自在天
𑖖	ram	宝幢如来、金刚语菩萨、伐折罗大将



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	rah	法救护童子(不动三十六童子之一)、秤量宫
𑖁	la	罗睺星
𑖂	lam	大白伞盖佛顶
𑖃	va	金剛萨埵、金剛藏菩薩、水天
𑖄	vā	风天、乐天
𑖅	vi	贤护菩萨、广目天王、增长天王、地天、乾闥婆
𑖆	vi	广目天王、水天
𑖇	van	毗沙门天王
𑖈	vam	金剛界大日如来、法界虚空藏菩薩、五大虚空藏、大 胜金剛、大元帅明王
𑖉	sa	帝释天、土曜星
𑖊	si	佛眼佛母、戒波罗蜜菩薩、最胜佛顶
𑖋	sam	胜佛顶



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	sī	一字文殊、吉祥天
𑖁	sa	圣观音、千手观音、杨柳观音、叶衣观音、寂留明菩萨、丰财菩萨
𑖂	sā	无尽意菩萨、摩虎罗大将、法华经
𑖃	si	狮子宫、翼宿
𑖄	sī	角宿
𑖅	su	妙见菩萨、辩才天、爱金刚、散脂大将
𑖆	so	月曜
𑖇	sam	阿弥陀佛、大势至菩萨
𑖈	sah	大势至菩萨、金刚喜菩萨
𑖉	ska	俱摩罗天
𑖊	svā	亢宿
𑖋	stvam	金刚萨埵、五秘密菩萨





(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀	ha	地藏菩萨、诃梨帝母
𑖁	hā	触金刚
𑖂	hi	紧那罗、护赞地藏
𑖃	he	计都星
𑖄	ham	天鼓雷音如来、马头观音、金刚护菩萨
𑖅	hah	金刚笑菩萨、金刚夜叉
𑖆	hām	不动明王
𑖇	hum	军荼利明王、降三世明王、爱染明王
𑖈	hūm	阿閼佛、金刚萨埵、爱染明王、乌枢瑟摩明王、军荼利明王、金刚夜叉明王、金刚手持金刚菩萨、金刚索菩萨、金刚牙菩萨、金刚针菩萨、青面金刚、明王部共通种子字
𑖉	hr	诃梨帝母
𑖊	hrīh	阿弥陀佛、千手观音、如意轮观音、法波罗蜜菩萨、金刚法菩萨、大威德明王



(续前表)

种子字	罗马拼音	诸 尊
𑖀𑖳𑖫𑖞	hūm	爱染明王
𑖀𑖳𑖫𑖞	hām mām	不动明王
𑖀𑖳𑖫𑖞	k sa	忍波罗蜜菩萨、广目天王、金刚牙菩萨



梵文种子字

239



不动明王尊



## 第五章

# 诸尊种子字书写手帖

### 恭写诸尊种子字的要领

在密教修法中,诸尊种子字,有着非常重要的地位,其不但表征诸尊内证心要,可视之为诸佛菩萨本尊;又因种子字常取自该尊真言的首字、中字等,往往是真言的心髓,因此,在密教修法中,不但有依诸尊的种子字而修习观行的种子观,也常将种子字当成真言念诵。

因此,当我们在书写诸尊种子字时,就如同在修法、恭绘佛像、或抄写经典时一般,需以恭敬、虔诚之心来书写,方能获得最殊胜的利益。以下仅列举书写诸尊种子字时,应注意的事项,方便读者书写时参考。

1. 首先,挑选适合自己的书写用具,如笔、墨、纸等,良好的书写用具,直接影响书写品质。初学者,也可选择中国台湾全佛出版社出版之《诸佛菩萨种子字书写手帖》来练习。

2. 将书写的周遭环境,如桌面、四周清理整洁、舒适,将光线作适度调整等等,也可燃一点好香,使环境



更具宁静、安详的气氛。可从此刻起，至正式书写前，藉由准备工作，一面收拾外境、一面收摄身心。

3. 洁净穿着、端身正式。

4. 洗手、漱口、清净身心。

5. 将书写的文具，整齐地安放在桌上，如：纸、毛笔、墨等（除毛笔、朴笔之外，也可用一般自己擅长的笔来书写）。

6. 安座。身心放轻松地坐好，上半身自然直竖，不挺胸也不弯腰驼背。可先静默几分钟，以静心调息（有修习静坐者可依静坐要领统摄身心；修种子观者，可先作观）。

7. 礼敬：合掌三礼种子字，或是恭诵种子字三遍、二十一遍，乃至一〇八遍等（也可称念该尊佛菩萨名号）；并思维该种子字义。

8. 祈愿：若是正式书写，可于纸末写下自己的心愿，若是作练习，亦可合掌诚心祈愿。

9. 书写种子字：书写时宜以欢喜虔敬、无相无执的心来书写。

10. 回向：书写完毕宜将功德回向给众生与自身，速疾成就无上佛智，俾使书写功德更加广大圆满。可合掌念诵：

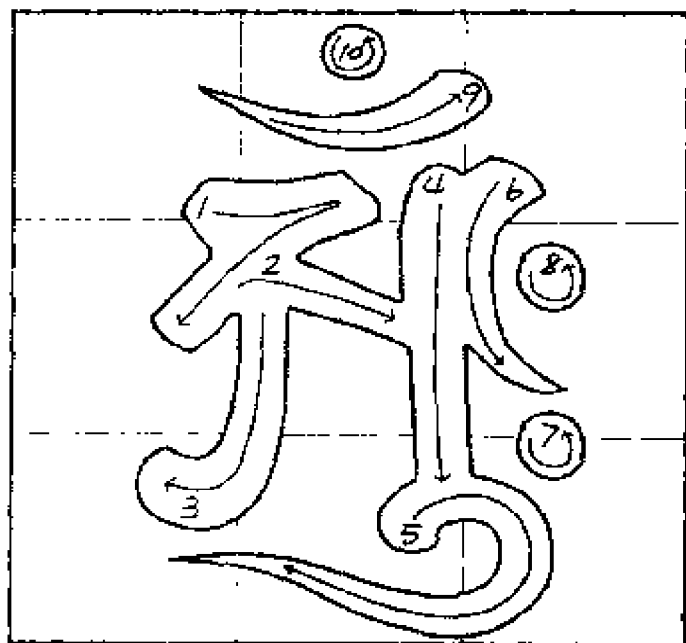
愿以此功德，普及于一切，  
我等与众生，皆共成佛道。

11. 圆满结束。

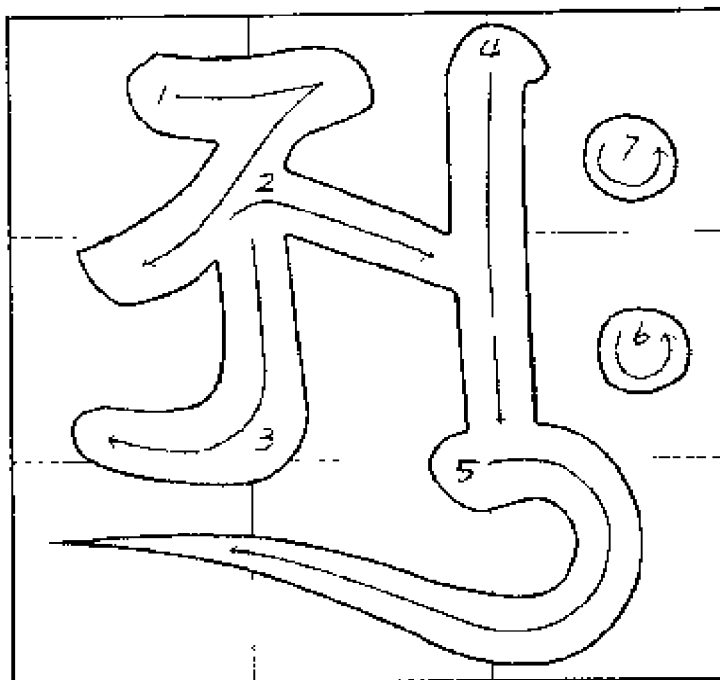
## 12. 退座。

种子字书写完后,可安置于佛堂上或清净的地方,妥善保存,也可赠送给亲朋好友,祈愿他们一切吉祥、善愿成就。若是已写有种子字的练习用纸,或是写坏、污损的纸,或碍于空间,实无法保存者,宜于净处,以干净的容器,恭敬合掌将之烧去。

以下即按梵字悉昙字母的顺序,依序列举诸尊种子字作范例,示范其书写笔顺。但由于篇幅有限,只能选择一些常见的主尊为例,读者若对其他诸尊种子字有兴趣,可以参考全佛出版社出版的《诸佛菩萨种子字书写手帖》来作练习,内有较详尽的收录。



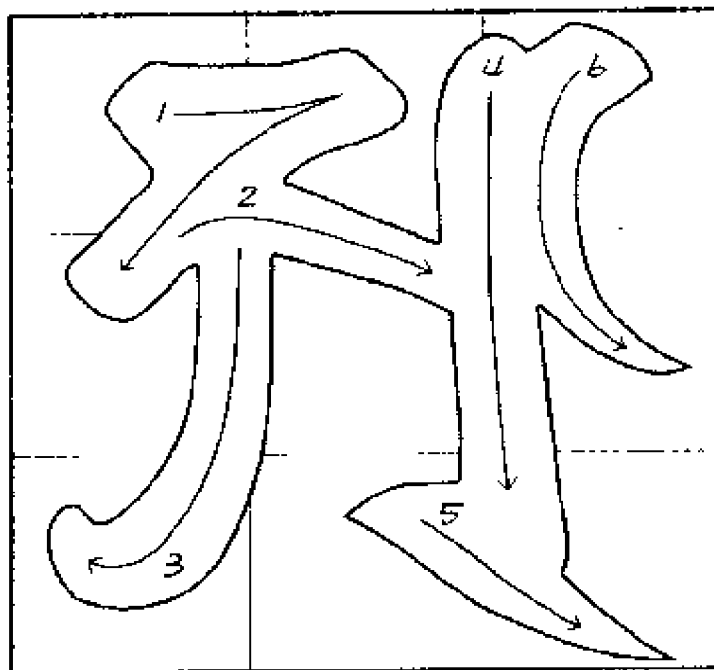
胎藏界大日如来 𑖀 (āh)



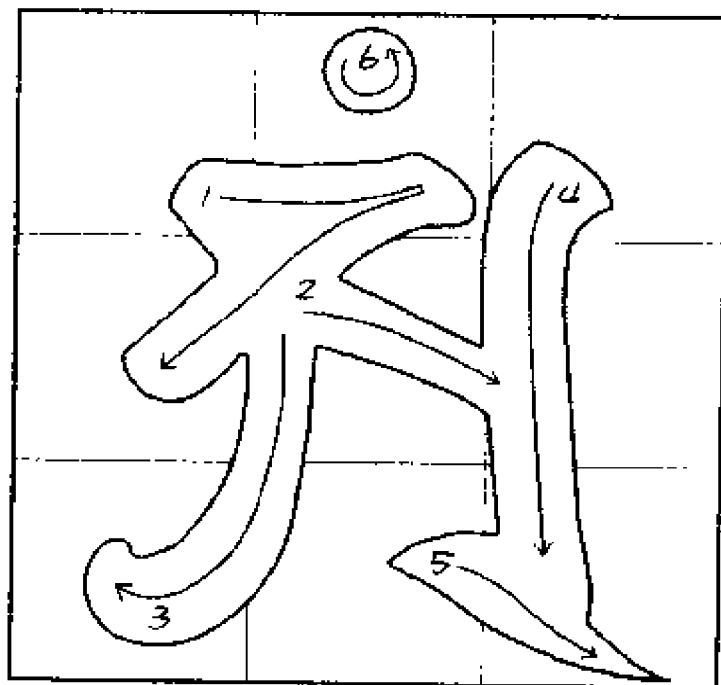
藏文种子字书写指南

243

开敷华王如来 𑖀 (ā)

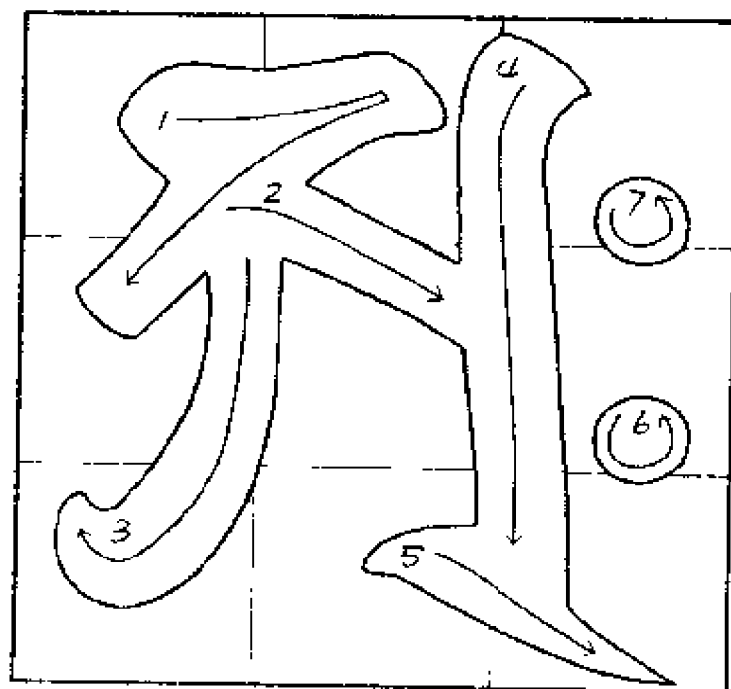


无量寿如来 𑖀 (am)

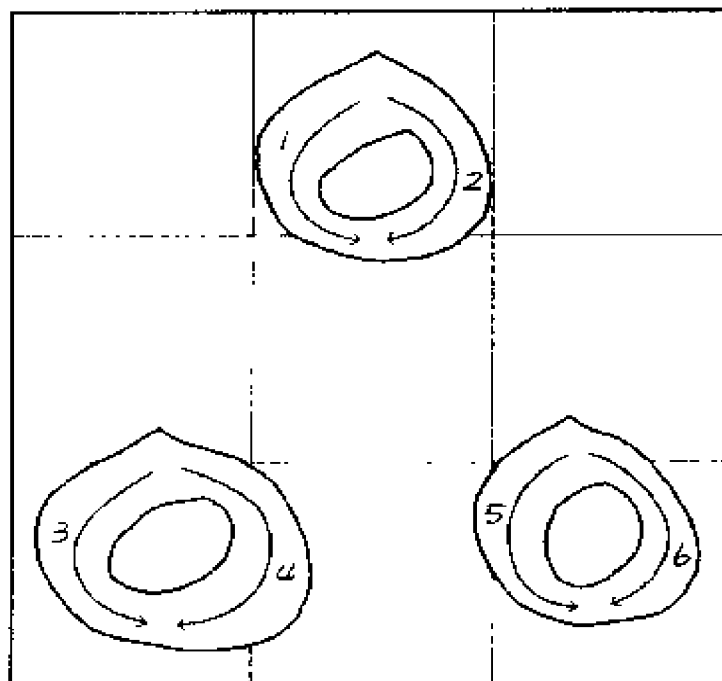


244

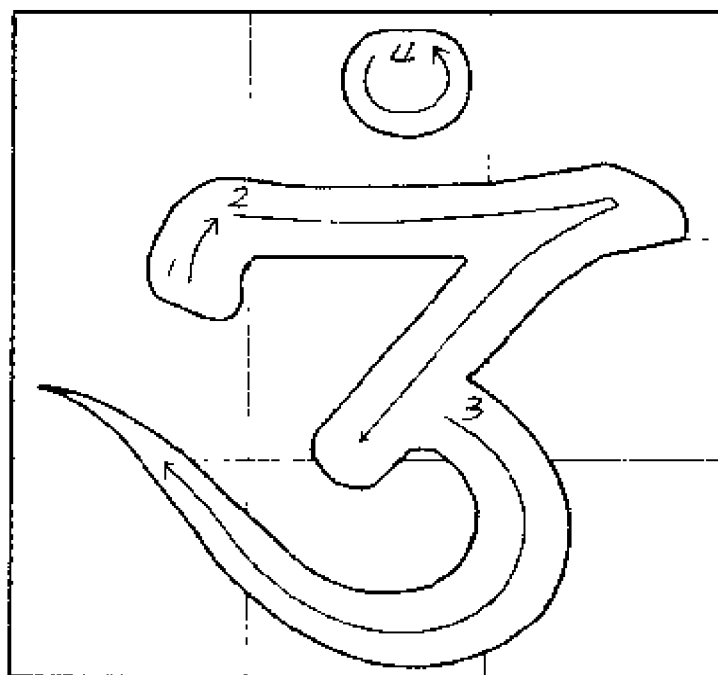
不空成就如来 𑖀 (ah)



地藏菩萨 ॐ(i)

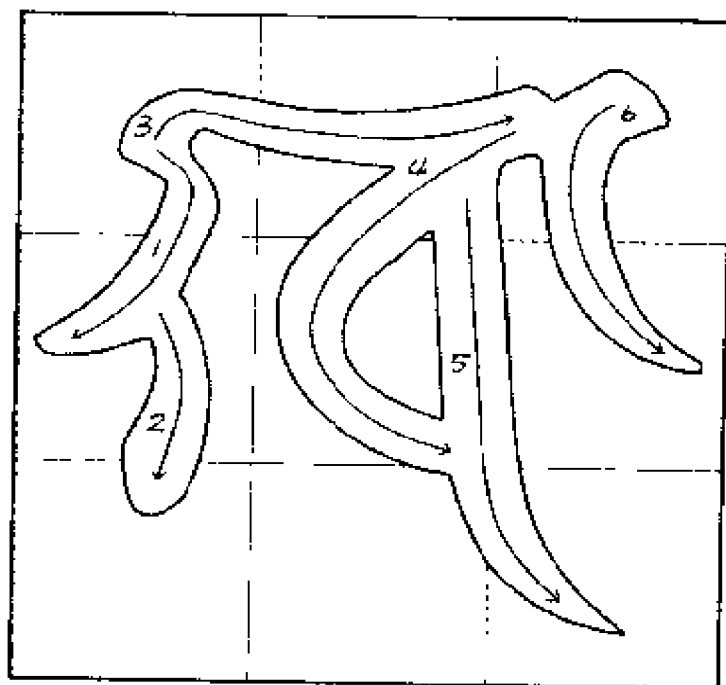


虚空藏菩萨 ॐ(om)



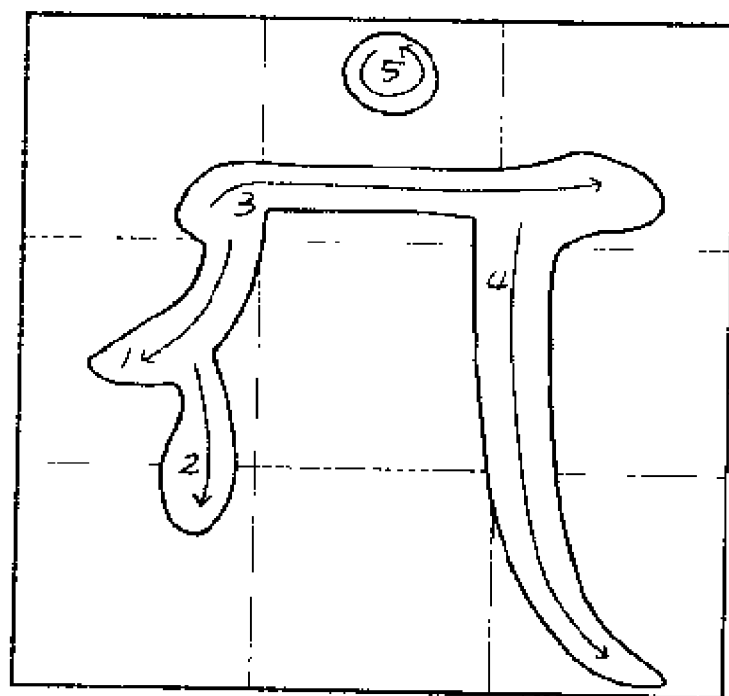


马头观音 𑖀 (kha)

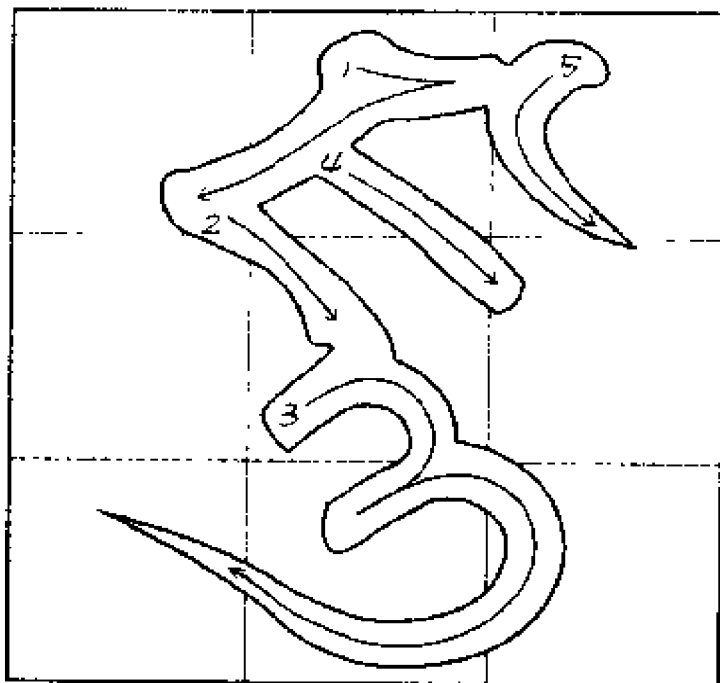


246

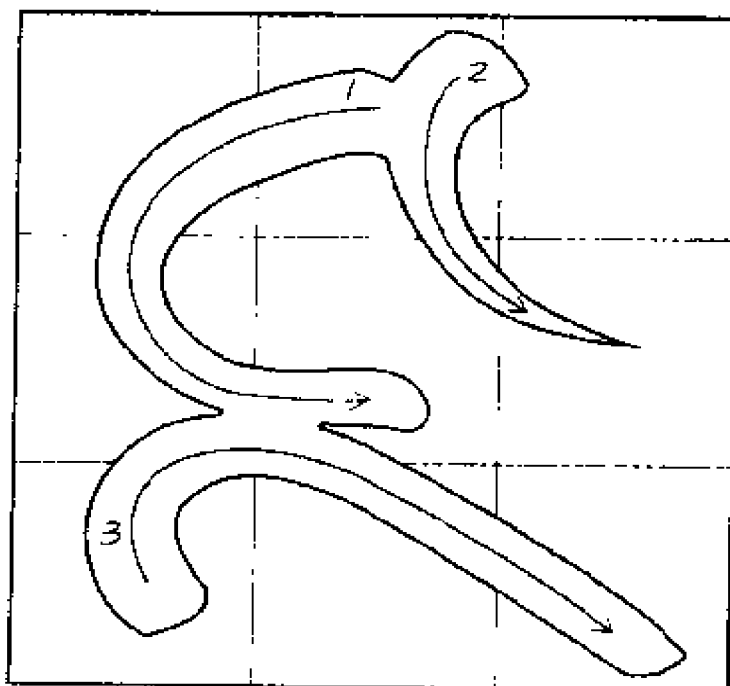
佛眼佛母 𑖀 (gam)



般若菩萨 𑖀 (jāna)

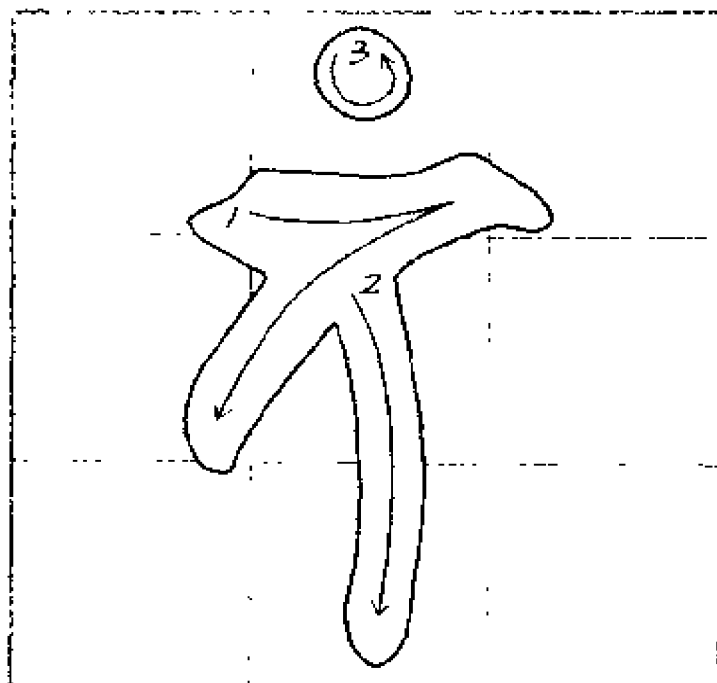


制吒迦童子 𑖅 (t)



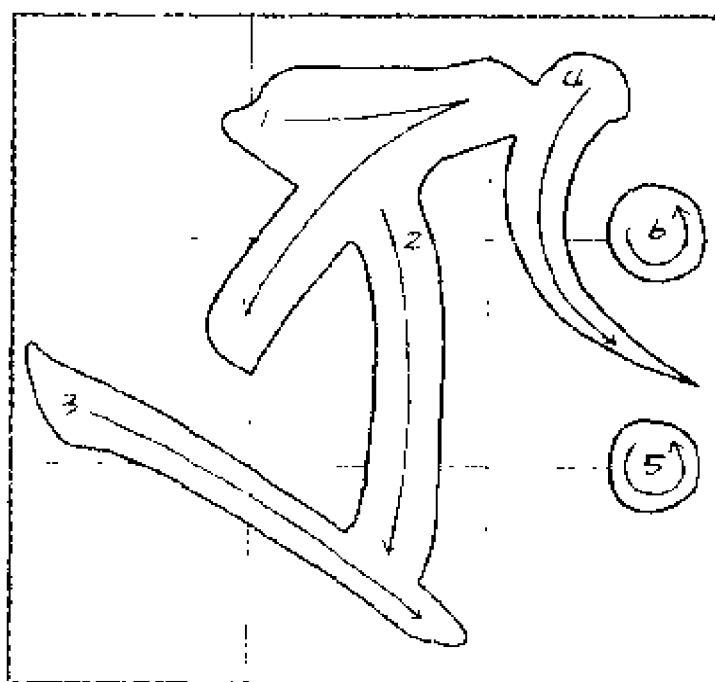
般若菩薩

多罗菩萨 𑖦 (tam)

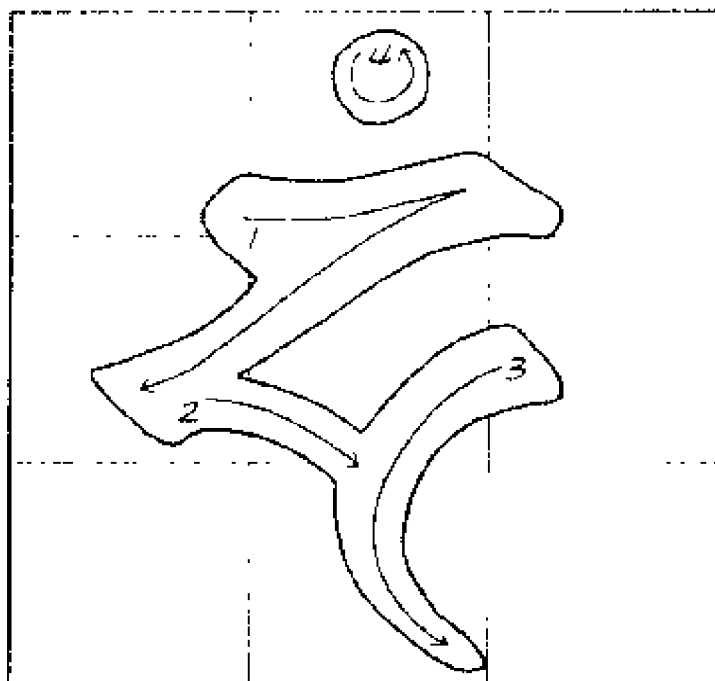


248

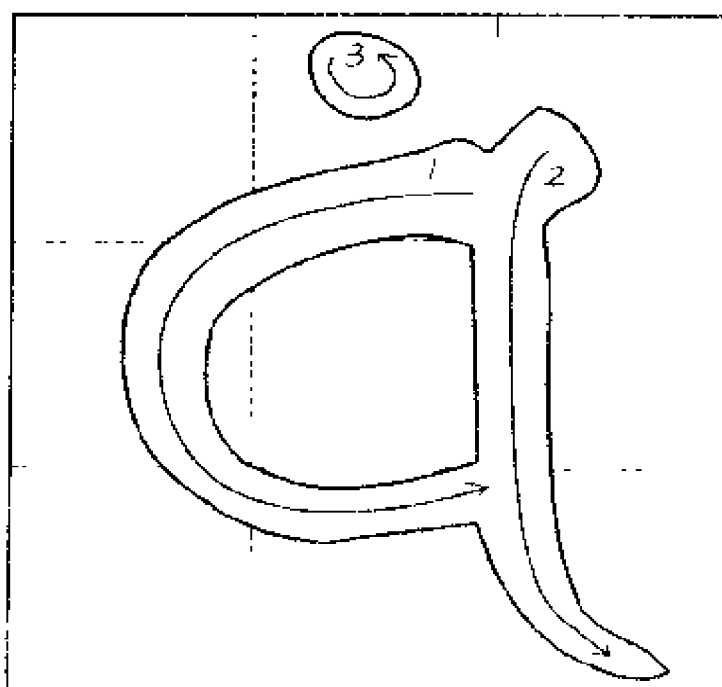
宝生如来 𑖦 (trāḥ)



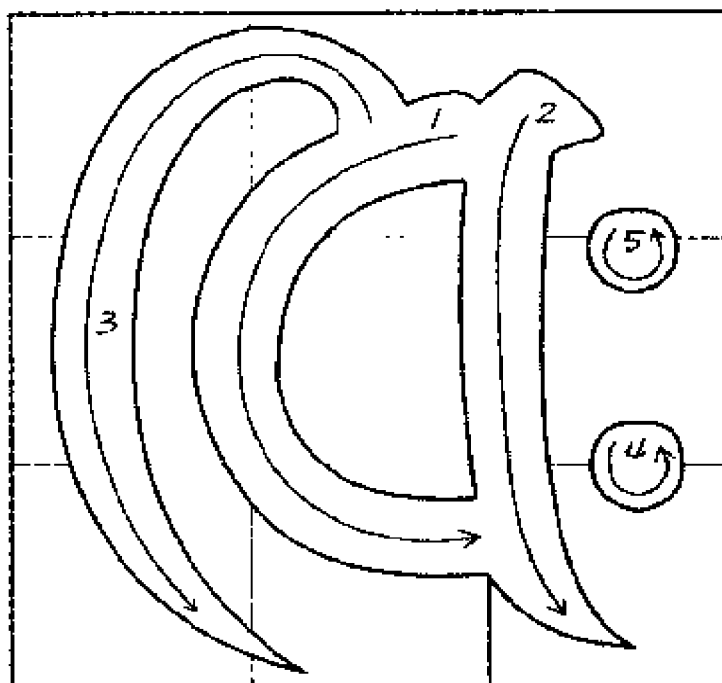
如来牙菩萨 𑖦 (dam)



文殊菩萨(六字、五字) 𑖦 (dham)

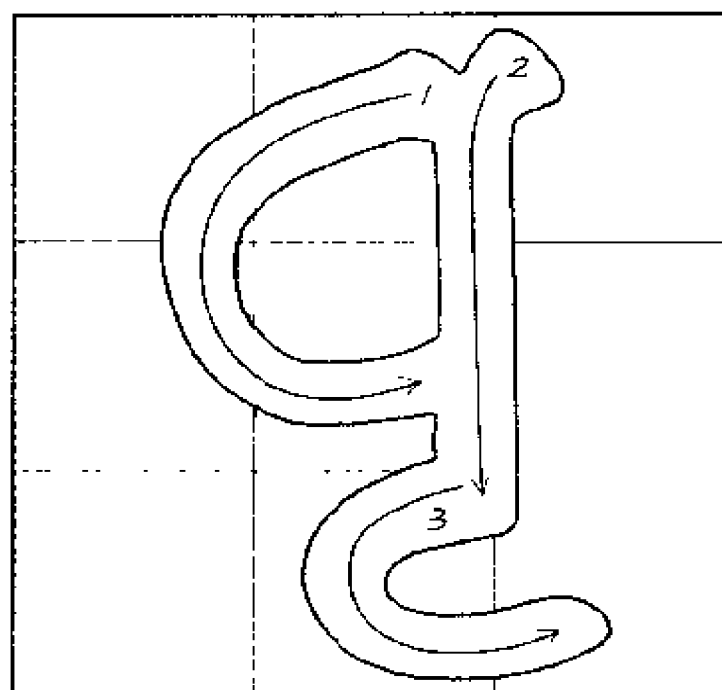


文殊菩萨 (dhīḥ)

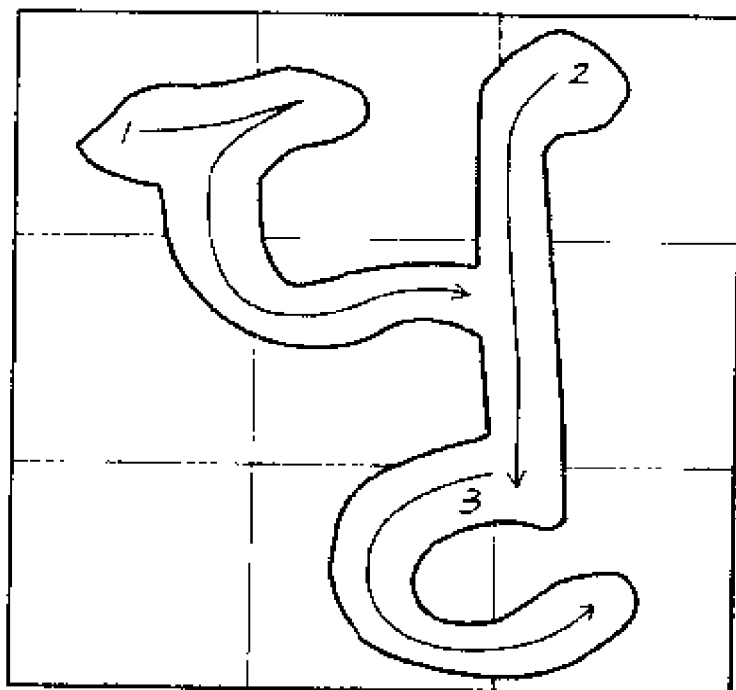


250

持国天 (dhr̥)



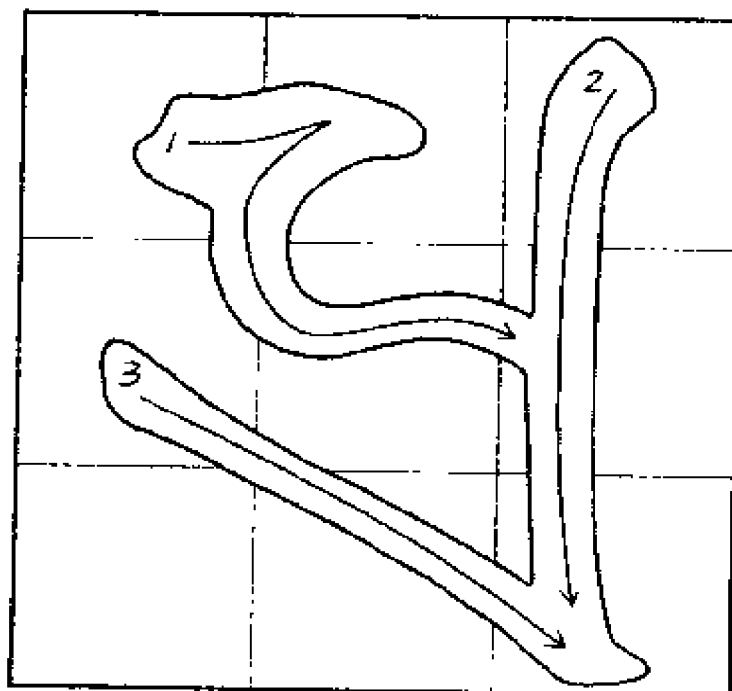
地天 𑖦 (pr)



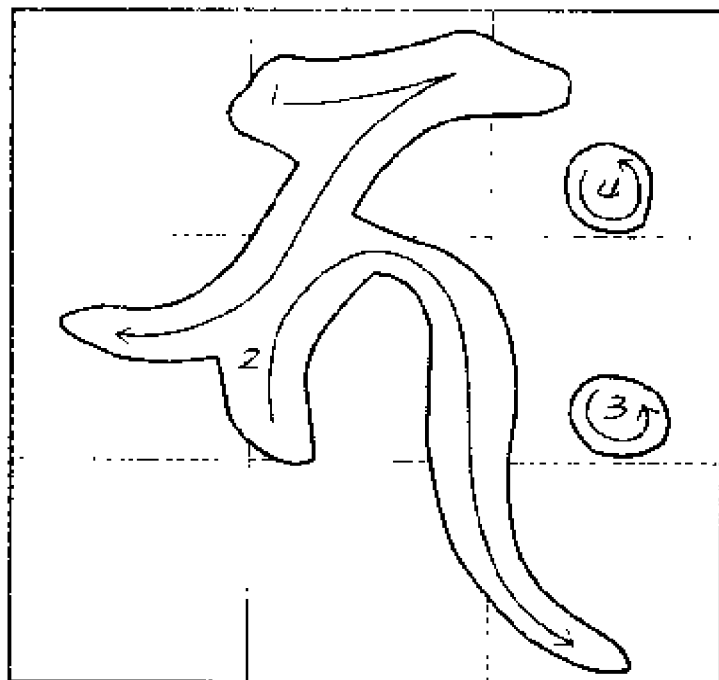
維摩經卷之四

251

大随求菩萨 𑖦 (pra)

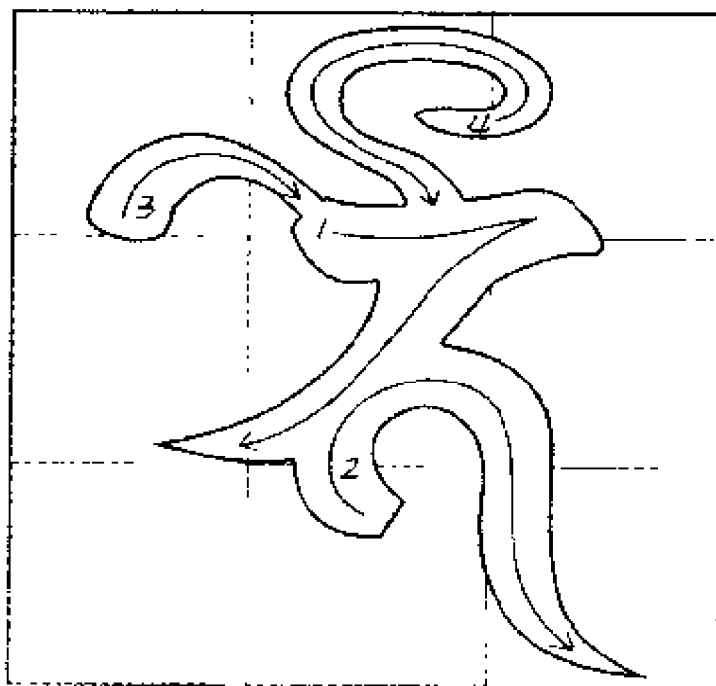


释迦牟尼佛 𑖀 (bhah)

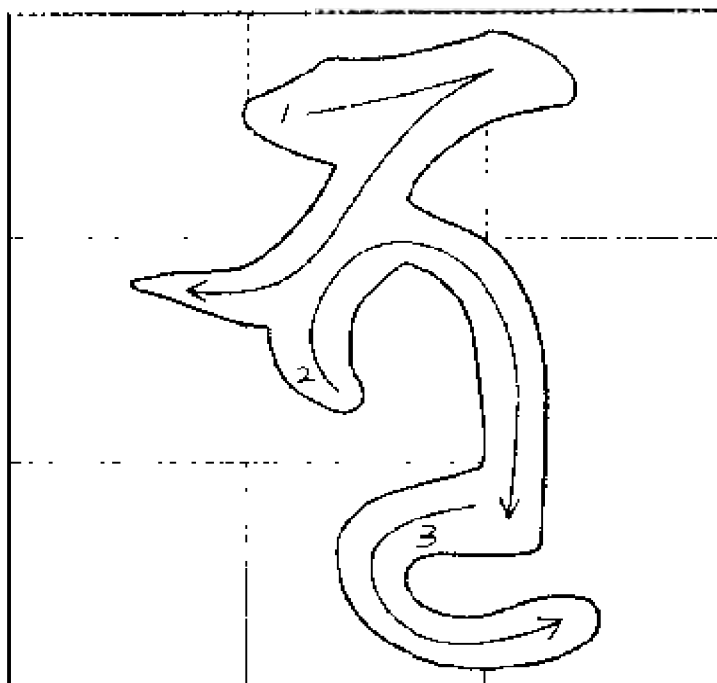


252

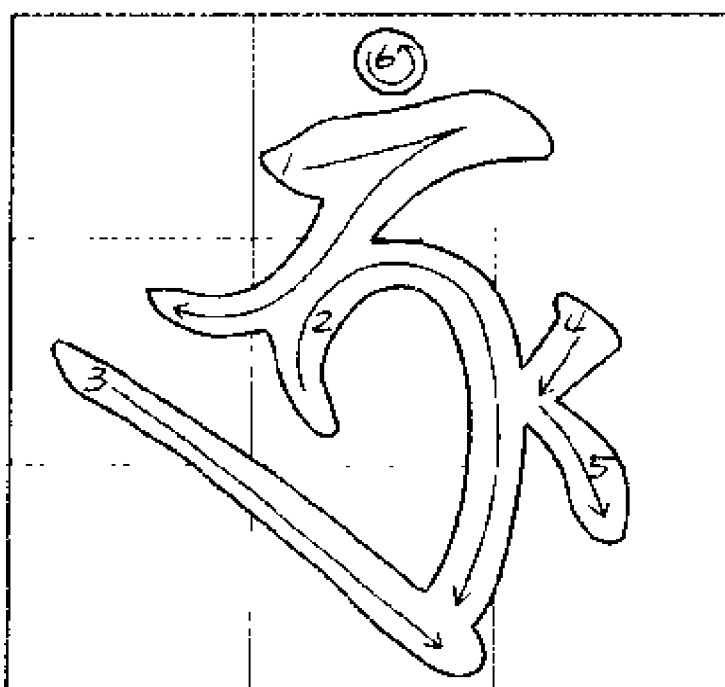
药师琉璃光如来 𑖀 (bhai)



毗俱胝菩萨 𑖀 (bhr̥)

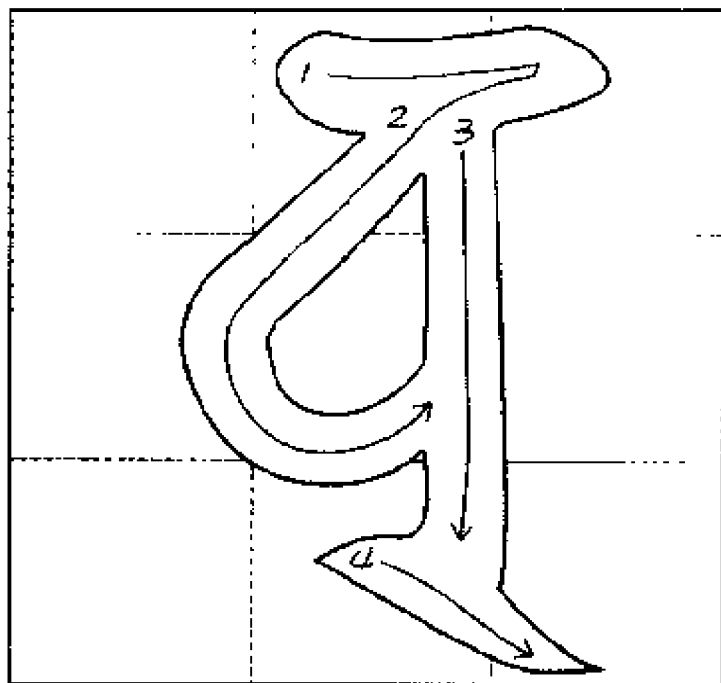


一字金轮佛顶 𑖀 (bhrum̐)



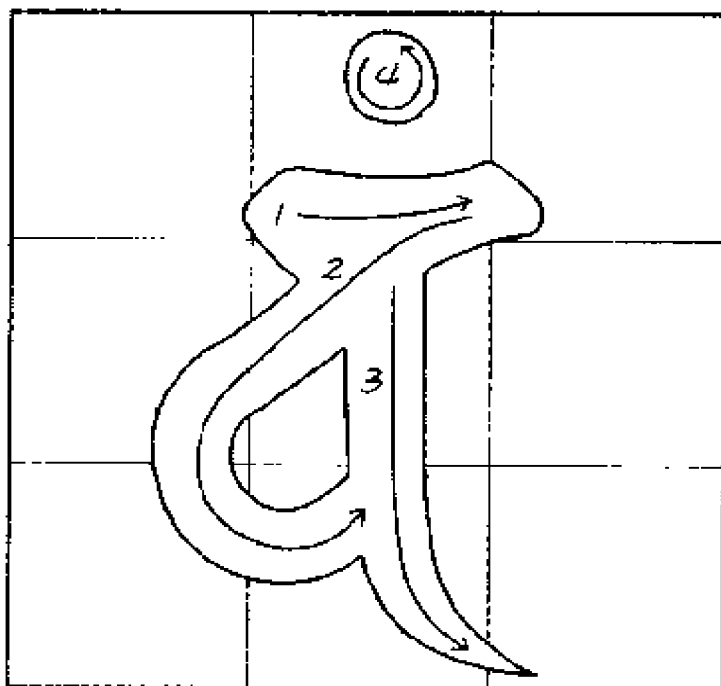


准提观音 𑖀 (bu)

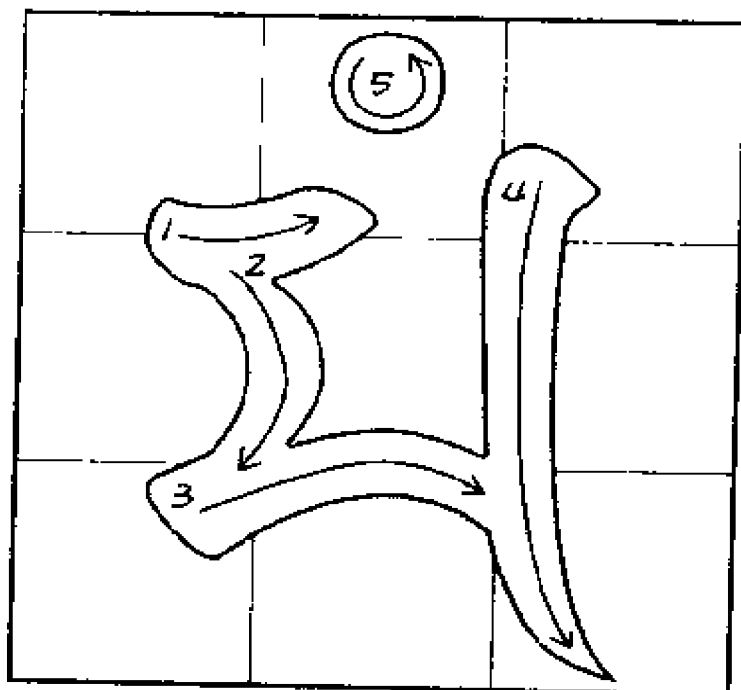


254

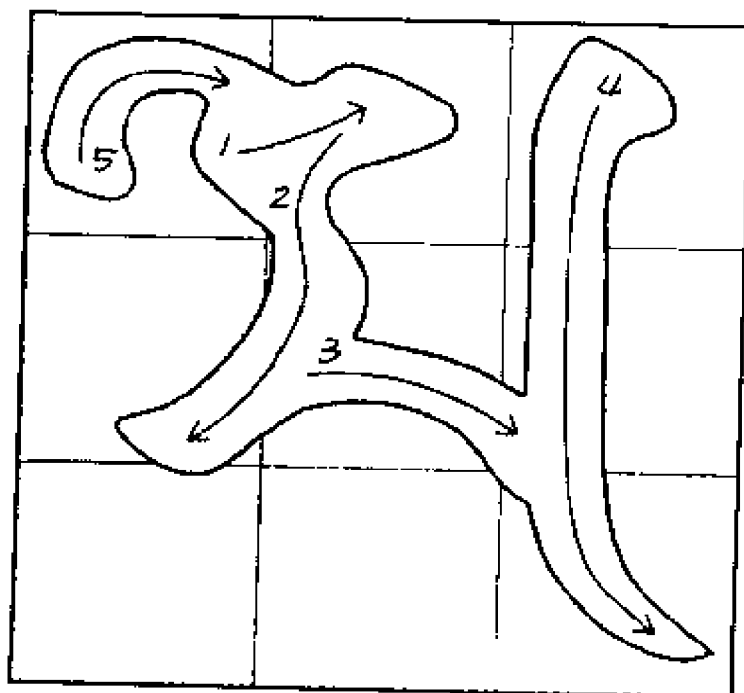
孔雀明王 𑖀 (bam)



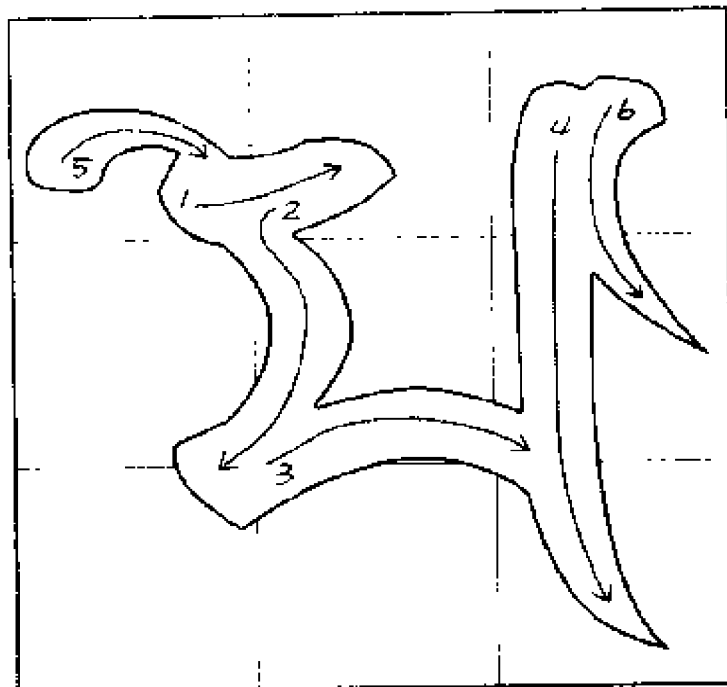
八字文殊菩萨 𑖀 (mam)



龙王 𑖁 (me)

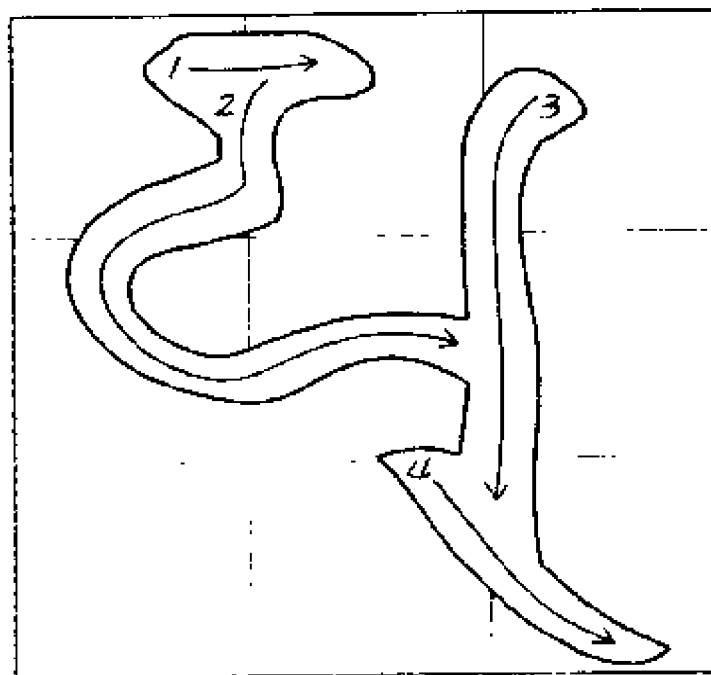


不空羼索观音 𑖦(mo)

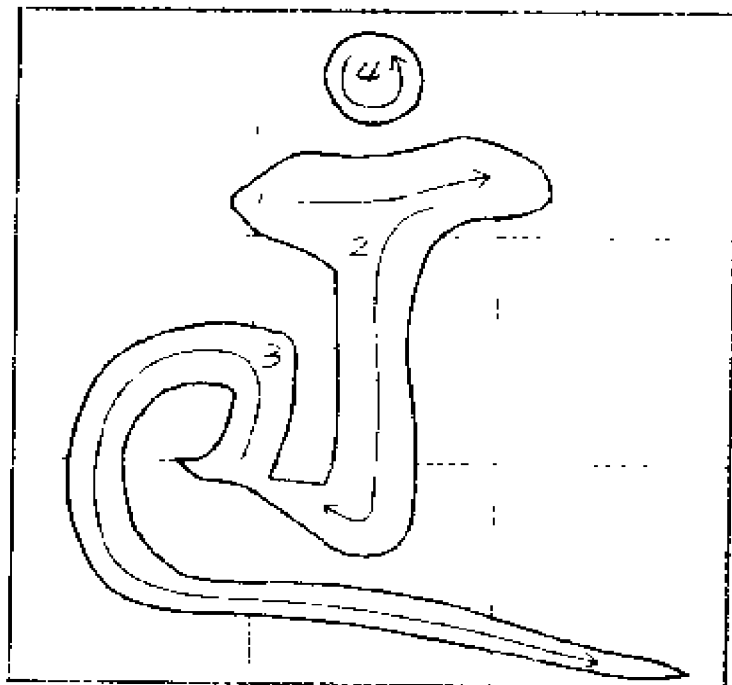


256

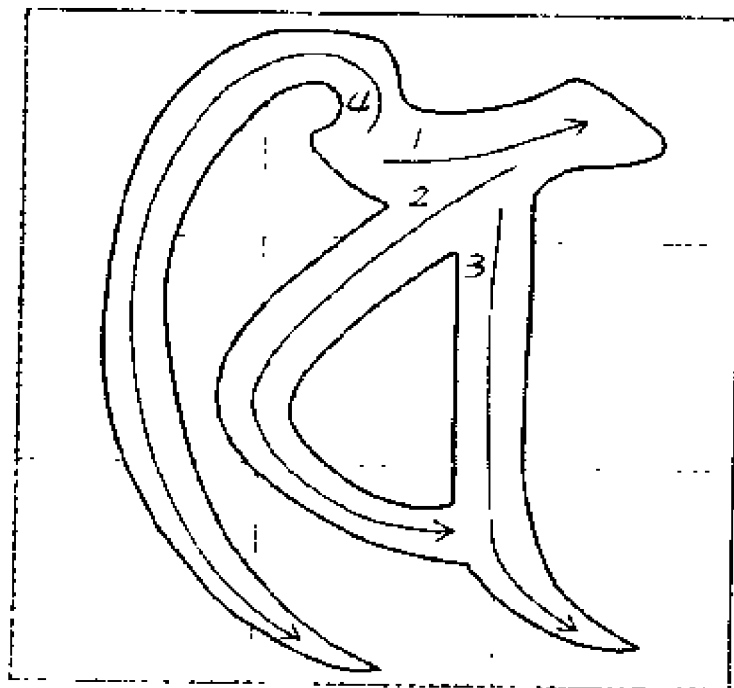
弥勒菩萨 𑖦(yu)



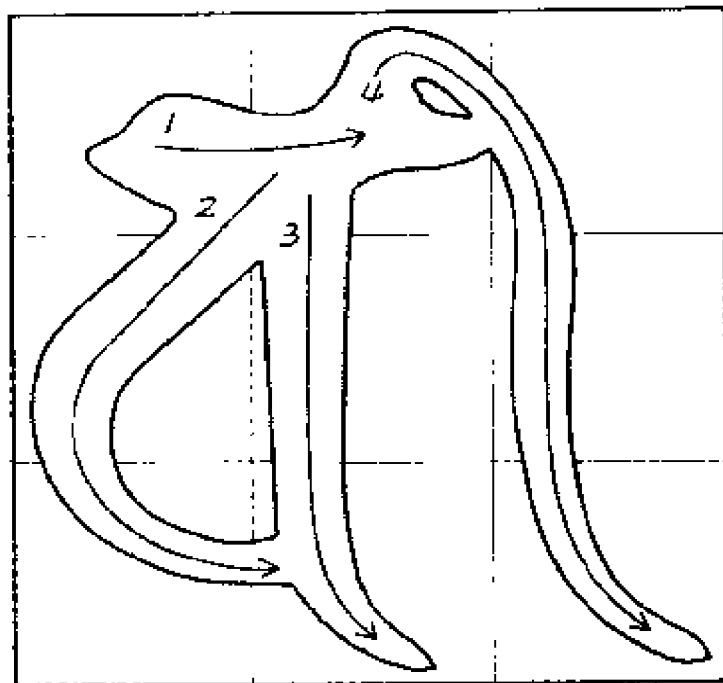
大白伞盖佛顶 འ (lam)



增长天 འ (vi)

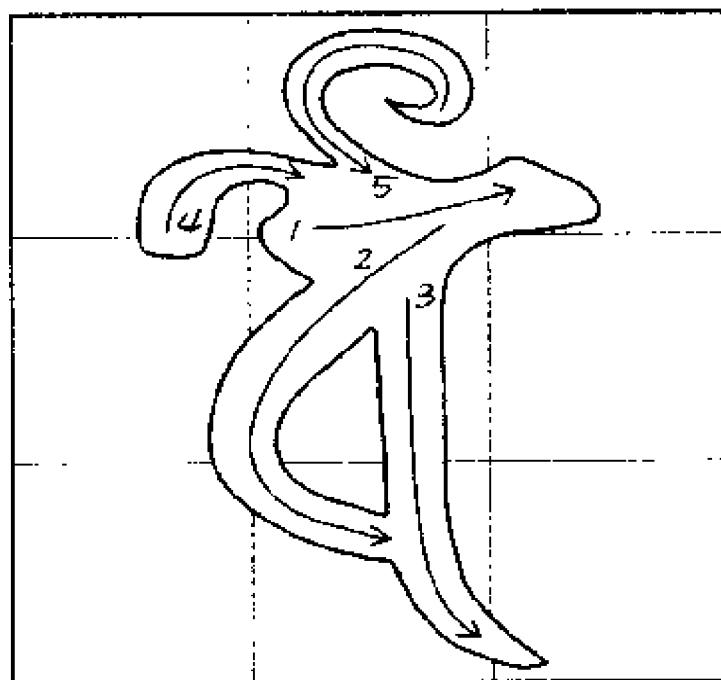


广目天 𑖀 (vi)

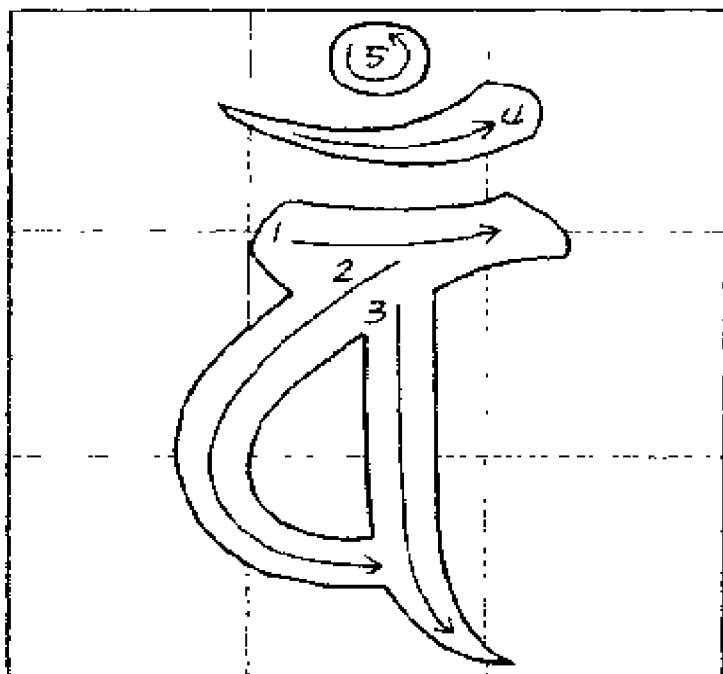


258

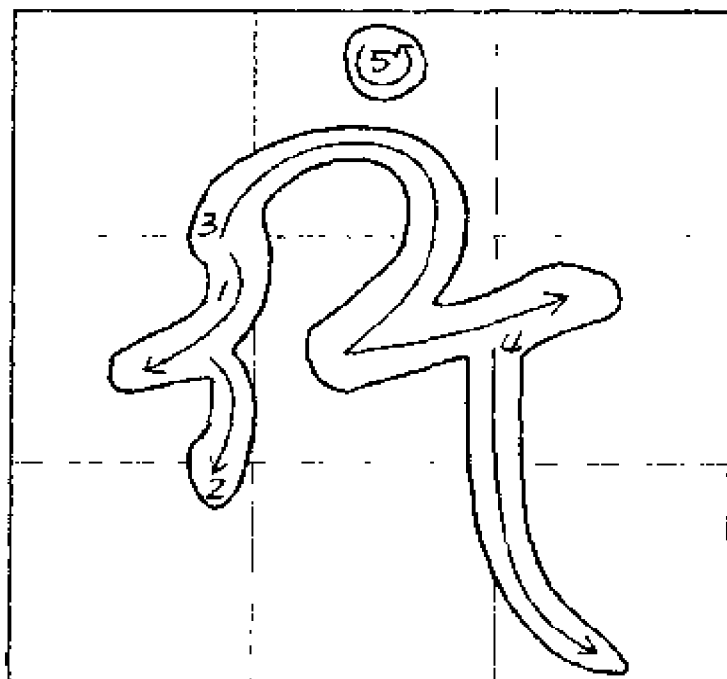
毗沙门天王 𑖀 (vai)



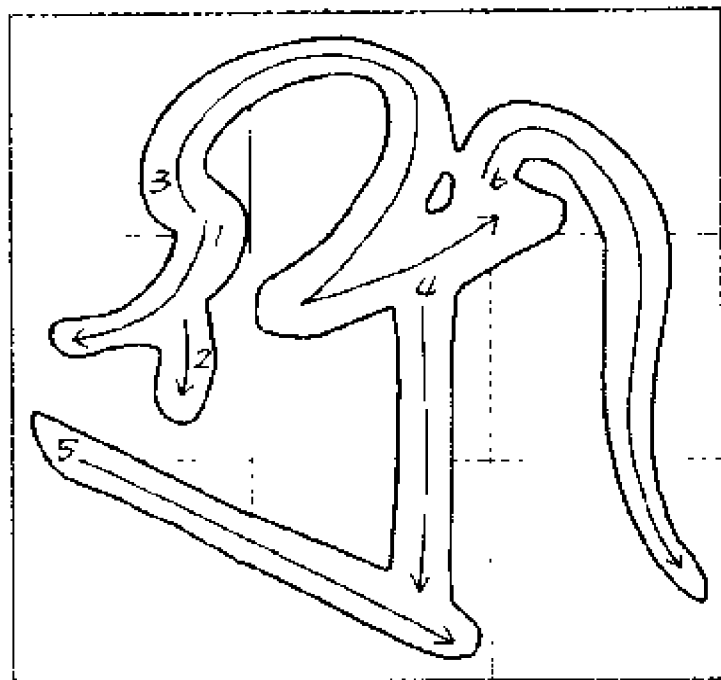
金刚界大日如来  $\text{vāṃ}$



胜佛顶  $\text{śam}$

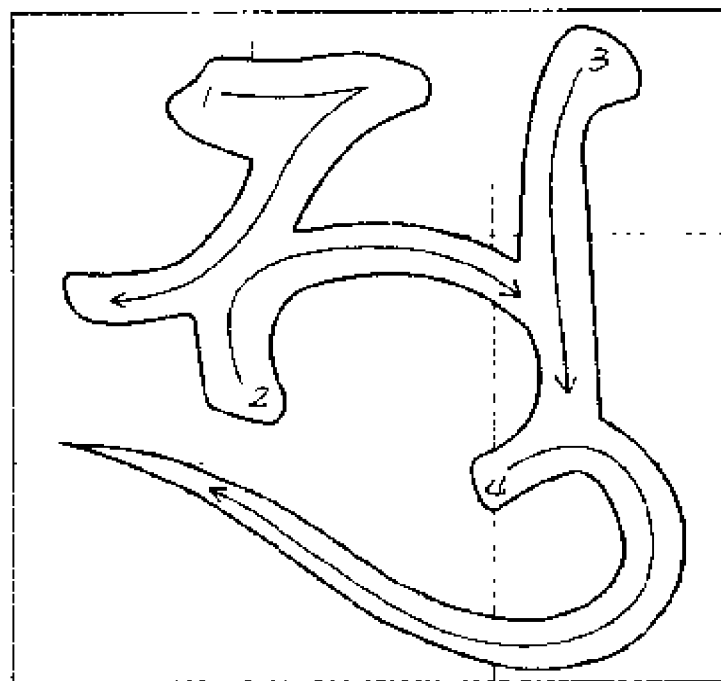


一字文殊菩萨 𑖦(śrī)

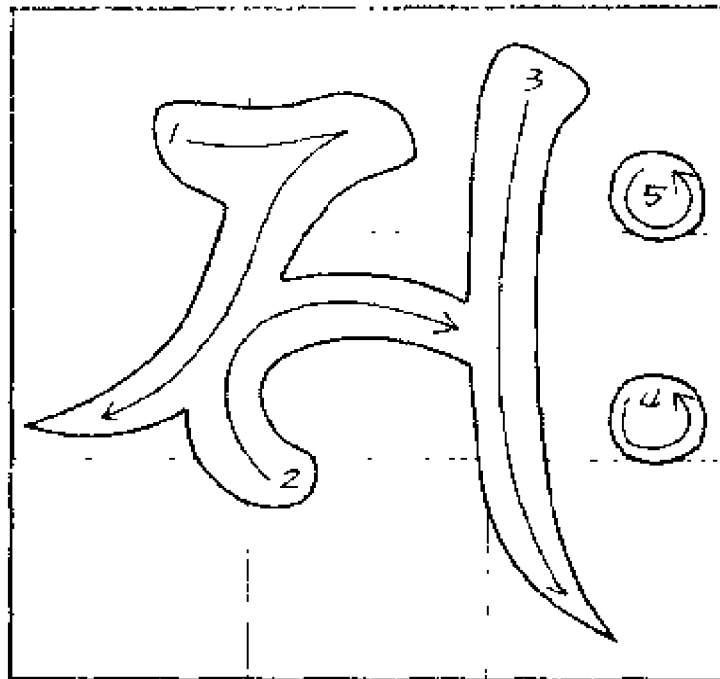


260

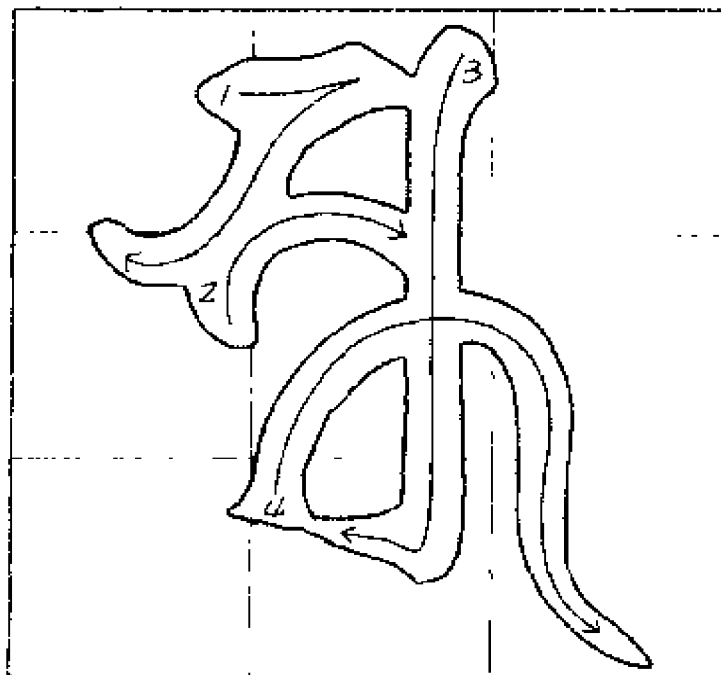
辯才天 𑖦(su)



大勢至菩薩 𑖀𑖦𑖫𑖞 (sah)

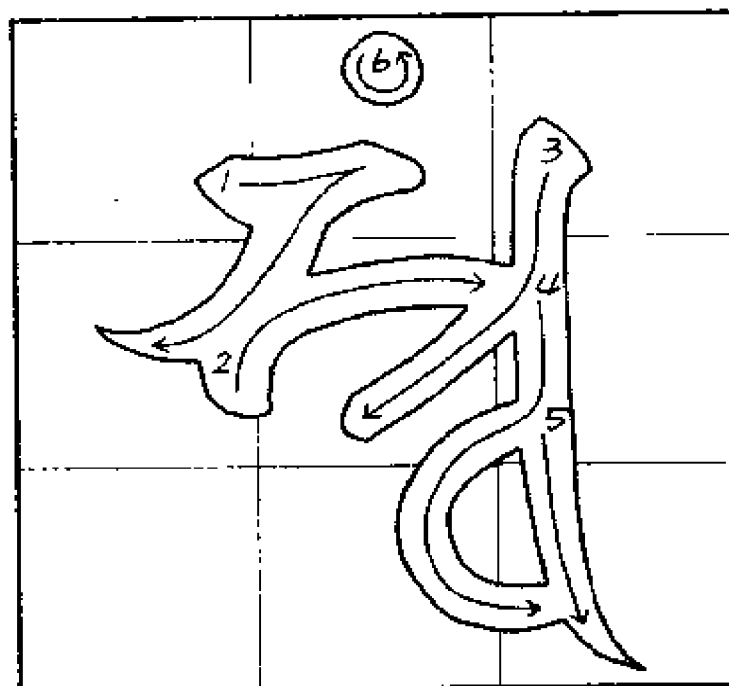


俱摩罗天 𑖀𑖦𑖫𑖞 (ska)



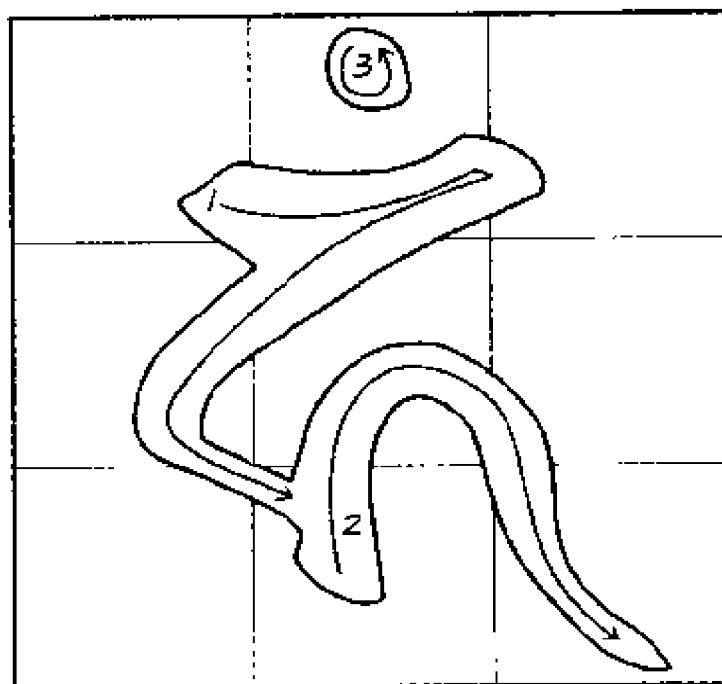


金刚萨埵 𑖀 (stvam)

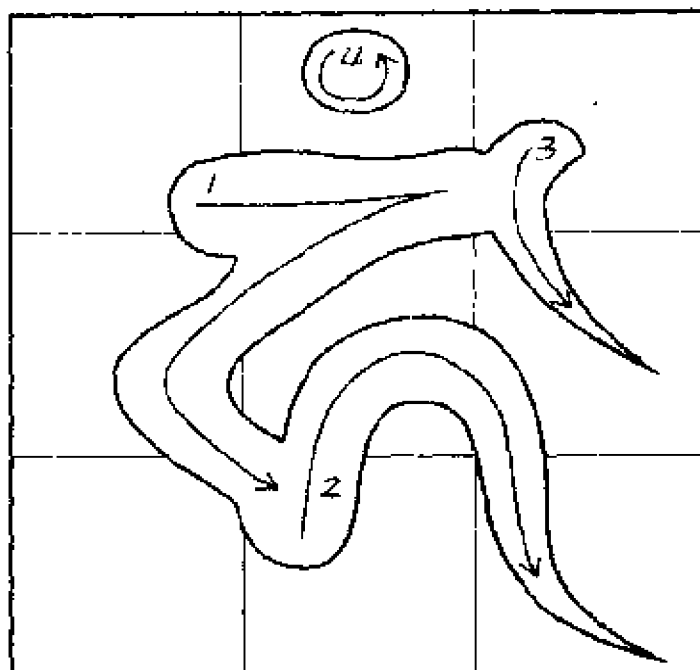


262

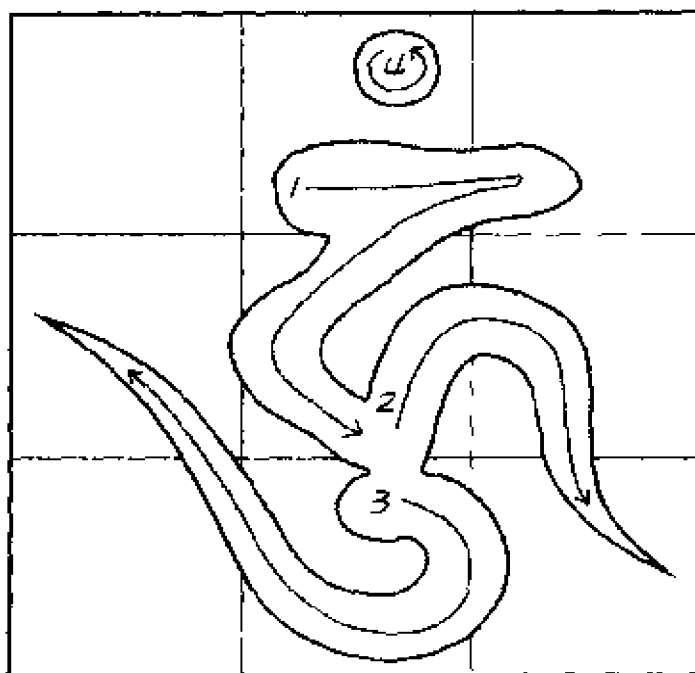
天鼓雷音如来 𑖀 (ham)



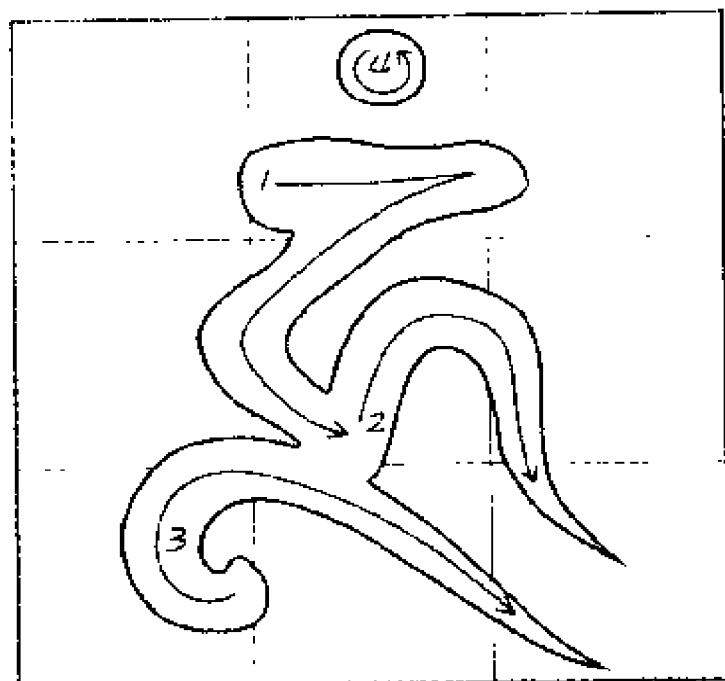
不动明王 𑖀 (hām)



降三世明王 𑖀 (hum)

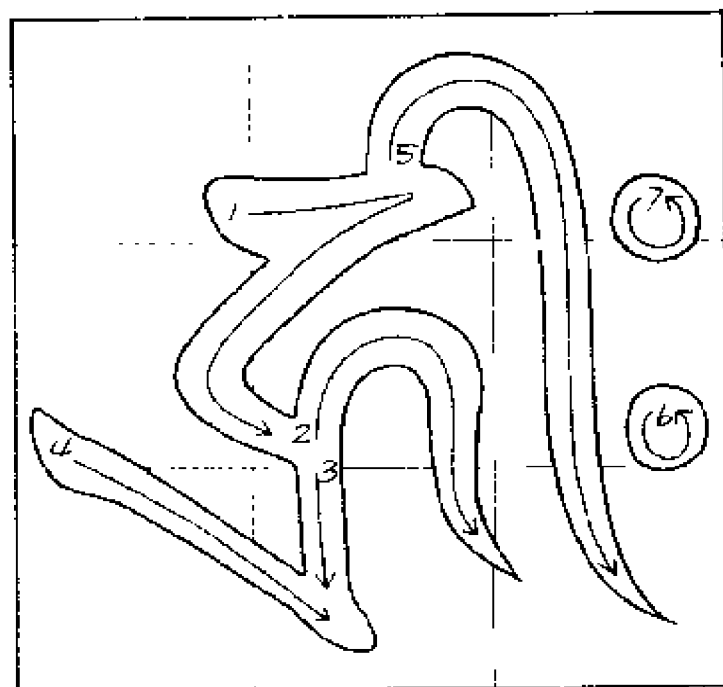


阿閼佛 𑖀 (hūm)

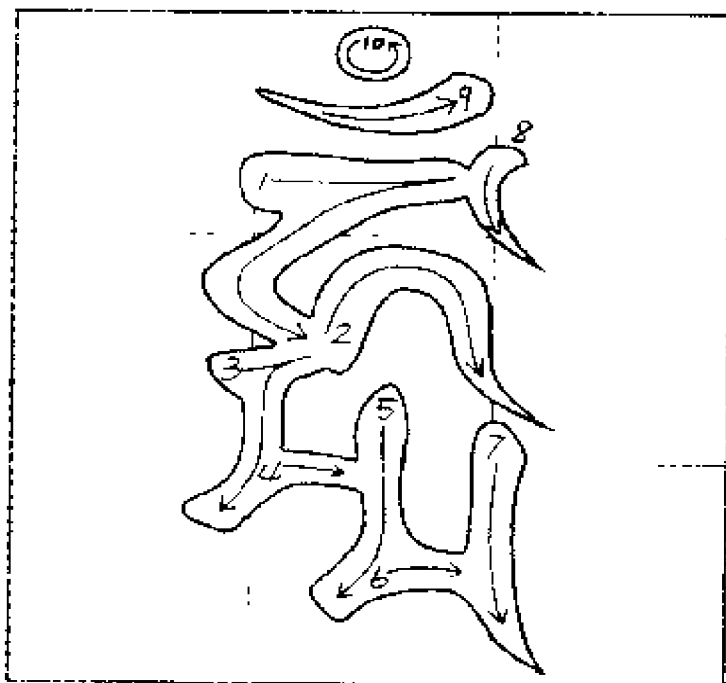


264

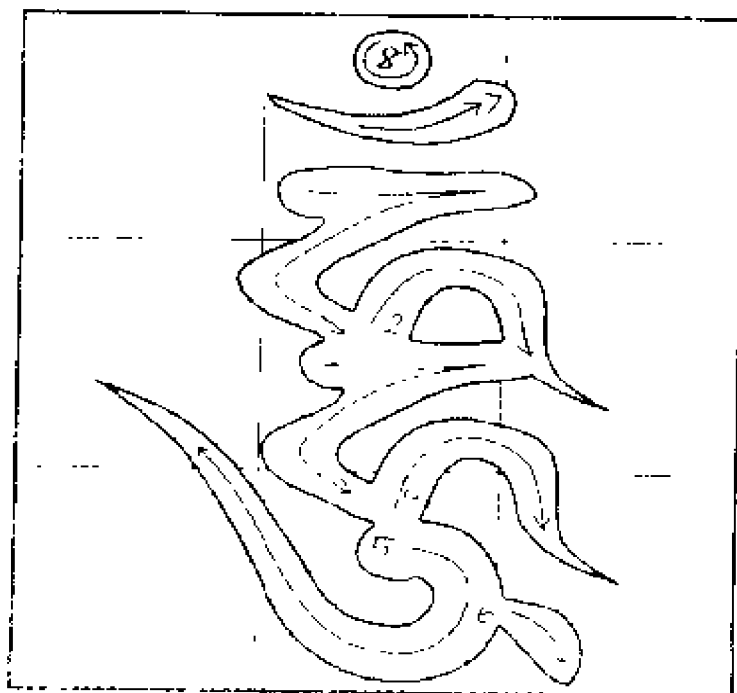
阿弥陀佛 𑖀 (hrīḥ)



不动明王 𑖀𑖳𑖫𑖞 (ham + māṃ)



爱染明王 𑖀𑖳𑖫𑖞 (hham)



## 附 录

### 梵文中常见的书写符号

悉昙字常见的书写符号,有以下几种:

1. ㄣ、ㄥ 去母音符号。使用时是写在子音的下方,而该字加上去母音符号后即成为所谓的半音(即不附母音的子音)。此符号与摩多点画  $\text{𑖀}$  (u) 或另一种写法的  $\text{𑖁}$  (ū) 相似,所以容易被误认为 u。有关资料可参考本书第五章第二节关于半音的说明部分。
2. ㄣ 文章起始的符号。是  $\text{𑖄}$  (i) 的省略。
3. ㄣ 句点。是  $\text{𑖅}$  (ma) 的省略。
4. ㄣ 段落结束的符号。是  $\text{𑖆}$  (da) 的省略。
5. ㄣ、ㄣ、ㄣ 叠句(重复字)符号。是 cha( $\text{𑖇}$ ) 的省略。
6. “” 删除符号。是  $\text{𑖈}$  (na) 的省略。
7. 𑖉、𑖊、𑖋 文章结束的符号。是  $\text{𑖌}$  (am) 的省略。



8. 非文章结束的符号。是𑖀(ah)的省略。

## 经咒中“引、二合、三合及半音”的发音

汉文音译的佛教经咒中,常可见到“引、二合、三合及半音”等以较小字形附在音译字的下方。

笔者查阅《望月佛教大辞典》、《中华佛教百科全书》、《佛光大辞典》及《辞源》,这几部辞书都未收录“引、二合、三合、半音”的词条。又请教了不少佛学及声韵学的学者,大家都知道“引”要念长音,“二合、三合”要合起来念,但却不清楚要怎么念。如果“二合”是合起来念,那与“反切”有何不同?这也是多数人不明白的。

为什么学习梵文的教科书里须要谈这个问题,从以下的例子就可了解:棒球在台湾很流行,其好球英文叫 strike,台湾多半的球迷会跟着日本人的发音法念作 sutoraiki,这是由于日文的每一子音后面一定要接母音的规则,在音译外来语时必然得到的结果。反过来看,对只懂英文而不懂日文的人来说,听到或见到 sutoraiki 一字时,是怎么想也想不到它竟然就是英文的 strike,因为 stri 与 sutorai 实在差太远了。str 的三个子音连在一起的问题,即相当于本文所谈的“三合”的例子。

汉文也是种子音(声母)后面一定会接着母音(韵



母)的文字,因此在音译外文时,也有类似的无法回翻成外文的问题。如以汉字音译英文的 trust 时,说成“托拉斯”,回翻成英文是 torasu 或 toras,将 tru 音译成 tora,是个让英美人士瞠目结舌的音译。tr 或 st 的两个子音连在一起的问题,就是本文想谈的“二合”的例子。

前贤在以汉字音译梵文时,其实已经注意到这个子音连续的问题,而且提出极为妥善的解决方法。这种解决连续子音的音译问题的方法,即为佛典咒语中常见的脚注“二合”或“三合”。

从梵文的角度看,“引”很容易了解,是个长音。而“二合、三合”从悉昙字的书写法来说明会更清楚:二合是用两个汉字音译一个悉昙字,而三合是用三个汉文音译一个悉昙字。若用现代罗马拼音及悉昙字的书写方式来说明,将更有助于读者了解其用法,进而发出正确的音。兹分别说明如下:

## 引

“引”在现代梵文罗马拼音里,是发长音的意思。如,“婆”是 va,但“婆<sub>引</sub>”即是指发长音的 vā。在梵字悉昙中发长音的音有下列四种:

1. ā、ī、ū、r̄。
2. 单母音 e、o。
3. 复合母音 ai、au。





#### 4. 很少用到的 $\bar{i}$ 。

悉曇字母中的  $e$  及  $o$  是独立的母音字母,但  $\bar{a}$ 、 $\bar{i}$ 、 $\bar{u}$ 、 $\bar{r}$ ,则可看成是由  $a$ 、 $i$ 、 $u$ 、 $r$  等加上长音符号,或采变化型而成的长音字母。

## 二 合

“二合”用梵文罗马拼音来解释,可说是:“将一个子音接到另一个带有母音的子音之前,如  $sva$  是  $s + va$ 。”它表示前一个汉文的罗马拼音只有子音(如  $s$ ),而后一个汉文的罗马拼音则是一个子音( $v$ )加上母音( $a$ )。

从悉曇字的角度来看:“二合”是用两个汉文连在一起,来音译一个悉曇字。汉文虽然有两个字,但前一个汉文的对应悉曇字只有上部接续半体,而第二个汉文对应悉曇字为下部接续半体,再加上母音符号(摩多点画)。

梵文悉曇的单一子音字母,若不加上其他符号,会发出  $a$  的尾音,如  $\text{𑖀}$  念作  $ka$ ,但加上其他母音符号,会变成  $\text{𑖀}$  ( $ki$ )、 $\text{𑖀}$  ( $ke$ ),乃至有气无音的  $\text{𑖀}$  或  $\text{𑖀}$  (二者皆是  $k$ ) 的所谓半音。

梵文悉曇字有将两个或更多个子音字母连接在一起的方式,也就是日本学者所谓的“切继”,以汉文来说是“接续”的意思。依此方式可将“两个”或“更多个”悉



昙字母连在一起,写成“一个”悉昙字。

为了要将“没有 a 音在后的子音,接到另一个带有母音的子音而形成的单一悉昙字”音译成汉文,前辈学者发展出“二合”来表示这种情形。

换句话说,“二合”是用“两个”汉文音译“一个”悉昙字。因此在还原“二合”的“两个”音译汉文成悉昙字时,只写成“一个”悉昙字。又因为两个汉文要连在一起念,无怪乎前贤说:“二合者,二字相和,一时急呼。”

一个容易与“二合”混淆的是“反切”。简单地说,反切是汉文以前没有注音符号时的注音方法,原则上是取第一字的声母,再取第二字的韵母,再将此二者连在一起发音。由此可见“反切”的两个汉文,合起来只发一个音。以“娑婆”之“反切”为例,会发成“么加乚”的“么乚”。“反切”的第二汉文之声母(子音)不发音,“二合”的第二汉字之声母(子音)要发音,这是两者的不同之处。

兹举“娑婆”与“钵罗”这两个佛经中常见的字为例,详细说明汉文音译的情形:

1. 娑婆:梵文是 sava。“娑婆(无二合)”的对应梵文是 sava,表示此字是由带母音的 𑖀 (sa) 与带母音的 𑖩 (va) 所组成。悉昙字写成 𑖀 (sa) 与 𑖩 (va) “两个”字。

娑婆<sub>二合,引</sub>:梵文是 svā。“娑婆<sub>二合,引</sub>”的对应梵文是 sva,表示前一汉文只有子音,没有母音,亦即 s;而





后一汉文则带有母音,又因为有“引”表示长音,因此对应梵文为 va,二者合起来写成“一个”悉昙字𑖦(svā)。

2. 钵罗:梵文是 para。“钵罗(无二合)”的对应梵文是 para,表示此字是由带母音的 pa 与带母音的 ra 组成,悉昙字写成𑖣(pa)与𑖢(ra)“两个”字。

钵罗二合:梵文是 pra。“钵罗二合”的对应梵文是 pra,二合表示前一汉字只取子音,后一汉字则取子音加母音。亦即第一字母 p 后没有母音,第二字母 r 则带母音,两者合起来写成“一个”悉昙字𑖣(pra)。

由上例可看出,汉文在音译 svā 这个“单一”悉昙字时,因为没有单一汉文文字相当于此一悉昙字的发音,于是发展出“娑婆二合”的方式,以两个汉文合起来的“二合”,来共同表示此字是 sva,再用“引”表示它是长音的 svā。若是没有“二合”的“娑婆”,其对应梵文将会是 sa 及 va“两个”悉昙字。

总之,“二合”的发音方法正如《佛说陀罗尼集经》卷二的“大轮金刚陀罗尼”(T18.901.p803b)中所说:“注‘二合’处,其上一字必须半音,与其下字合音读之……(下略)。”用拼音的方式来解释,意思就是第一字取于音,第二字取子音加母音。

### 三 合

“三合”在汉文有三个字,但对应悉昙字只写成一个字。换句话说,“三合”是用“三个”汉文去音译“一

个”悉曇字。以英文 strike 为例, str 是三个子音连在一起,以汉文音译这种字的情形就必须创造出“三合”的用法。

与“二合”同理,“三合”的意思:是“将二个字音(在 strike 中,即 s 与 t)接到另一个带有母音(i)的子音(r)之前。”表示前两个汉文的拼音只取子音,而后一个汉文的拼音则是一个子音加上母音。

在《大正藏》所收经咒中,三合的例子并不多,一个例子如:《佛说陀罗尼集经》卷十一的“大梵摩天法印咒”(T18.901.p877c)中的“悉弥哩<sub>三合</sub>”,其对应的梵文罗马拼音是 smri,smr 即为三合之一例。

总而言之,“三合”代表取第一及第二汉文的声母(子音),再与第三汉文的“声母(子音)加韵母(母音)”合起来一起发音。

## 半 音

上面说的“二合”与“三合”最后带有母音,这里要谈的“半音”则是去除母音,保留子音的意思。这种情况与英文单字里以子音结尾的字,如 cat, pin, hold 里的 t、n、ld 类似。

同前“二合”所引,在《佛说陀罗尼集经》卷二的“大轮金刚陀罗尼”(T18.901.p803b)提到:“注‘半音’处,必须片音。”文中所说的“片音”,用现代话来说,就是只发子音的声音,而后面不接母音,如英文 hot 中的 t 即





是。

不过每个梵文悉昙子音字母都是预设加上母音 a 音,也就是说,单独不带母音的子音在梵文悉昙基本字母中是不存在的。那么悉昙字要表达单独子音时怎么办?其方法有两种:一是作为接续的前一个字母;另一是加上去母音符号。兹分别说明如下:

### 1. 作为接续的前一个字母

“接续”是将子音字母分为上下两种接续半体,再加上一个母音。如𑖳 (pra) 是𑖦 (pa) 的上半部接续半体𑖦,加上𑖪 (ra) 的下半部接续半体𑖪,成为𑖳 (pra);𑖯 (jña) 是𑖪 (ja) 的上半部接续半体𑖪,加上𑖯 (ña) 的下半部接续半体𑖯,成为𑖯 (jña)。此二字合起来为𑖳𑖯 (prajña),在佛典中多译成“般若”。

这样的接续方法只能应用在字尾是母音的情况,若字尾是子音的情况就无法表示。于是有第二种方式,即去母音符号(𑖦或𑖯)。

### 2. 加上去母音符号(𑖦或𑖯)

“去母音符号”是针对字尾是子音的情况。当子音字母加上“去母音符号”(𑖦或𑖯),就是去除母音 a 成为半音,如𑖦 (k) 是 ka 的完整字形加上去母音符号而念 k。不过,常见的 k 的半音字的写法,也有去掉原字的第一笔再加上“去母音符号”𑖦,即𑖦 (k) 字,常见的写法是以𑖦 (ka) 字去掉第一笔的字形𑖦,加上“去母音符号”𑖦,成为𑖦 (k)。

在梵文的罗马拼音里,半音只要直接写成对应的子音字母即可;但在悉昙字里,必须在悉昙字的下方加上母音符号 ㄣ 成 𑖦。不过,这个符号与母音 𑖩 (ū) 的摩多点画 𑖦 或 ㄣ 相似,因此往往被认错。如 𑖦𑖦 (phat), (泮陀,咒语结尾的常用语之一)会被错认为 phatu 的情况,可能就与此有关。

在这里笔者要指出一个现象:中国人在抄写经咒时,往往只抄写本文;而一些脚注或附注如“引、二合、三合及半音”等,在抄写的过程中往往被省略。因此后人阅读抄写本时,可能因为不知道原始译本中有“引、二合、三合及半音”之注,而用普通的读法去念此经和咒。如是辗转交互影响,后来人所读的咒与原始译本常有相当差异。“引”只有长短之别,不念长音差异尚不大。但忽略了“二合”,就可能造成很大的出人。如前面所举的例子,将 pra(钵罗二合, 𑖦)的一个悉昙字念成 para(钵罗, 𑖦𑖦)的两个悉昙字,则读音和意义都有很大的差别。

基于上述的理由,因此笔者建议:新的学习者尽量使用梵文的罗马拼音来学习咒语。因为使用罗马拼音,汉文音译里“引、二合、三合及半音”等等问题就不存在。它是人人都能轻易学会,比音译汉文好用的工具。

此外,顺带一提的是,在经咒中常见有将梵音翻成



有口边的汉字,如:哩、啰、𪛗等字,对此等加口边的字的发音,在《佛说智炬陀罗尼经》的“护众生咒”(T21.1397.p913c)中,有相当清楚的说明:“‘啰’依罗字,本音而转舌呼之;咒内有口边,作‘鲁、梨、履、卢、逻’者,皆仿此。”也就是说,啰、𪛗等有多加口边的字,其与无口边的罗、卢等发音的差异在于有口边的啰、𪛗等字发音时须卷舌。其发音也即与五类音中所谓的反舌音相同。



## 推荐文

赖世培教授

当今地球上应用最广泛的语言是英语,获取现代科技资讯最便捷的手段是电脑,在中国的语言是国语,至于佛教密宗的(宇宙)语言则是悉昙梵语(Siddham)。换句话说:现代的学佛者,不管是在家或出家,英语、电脑、国语、悉昙梵语是学习与修行的必备工具。

本人于十五年前曾出版《古梵音大悲咒》、《安乐妙宝诸咒》、《楞严咒范本》,为台湾开启了以古梵音诵咒的一条路(有别于以闽南话、国语或者以藏语诵咒方式),十五年来,以古梵音诵咒者的人数持续增长。

有趣的是,十五年后,台湾竟然出现了一位林光明先生,他以学术性研究的方式参考了日本佛教学术界的资料,出版了《大悲咒研究》、《往生咒研究》,令我十分钦佩。

最近,林光明先生又出版了一本《梵字悉昙入门》,我静心仔细研读,爱不释手,知悉林光明先生对于梵字悉昙了解实通的程度已超越了我本人,同时也超越了当前日本佛教界研究梵字悉昙的学者。因为本书不仅





累积了日本梵字悉昙学者研究的结晶,更贯穿了藏文音译梵语,兰札体梵字、天城体梵字,还包含罗马拼音梵语、汉文音译梵语整个梵文体系,显示本书作者林光明先生是一位不可多得的语言天才。

看完了这本书,将会让您拥有一把钥匙,可以打开诸佛陀罗尼法门,打开真言玄妙之门,进而能够自由自在地解读大藏经的任何咒语。这是目前全世界,包含中国台湾在内的学佛者或修行者,不管是高僧大德还是佛教学者,所最欠缺的。

本书对出家的僧众,还是极有助益,如人手一册,必能帮助了解大藏经中的悉昙梵字的内容,而对于学习现代梵语(天城体)的学者或者藏文学者,藉此真正读诵佛教梵咒也有益处。对于修行者,可以进一步持诵梵咒的真正发音,达到真正的三密相应。

总之,本书是一本具有世界级水准的佛教著作,可作为佛学院,开设三学分课程的教科书。我在此郑重推荐此书,希望学佛者或修行者,人手一册,由此获得百千陀罗尼法门,而与诸佛者十方法界(同游),无二无别。



